

# PELTOR®

## Lite-Com Basic



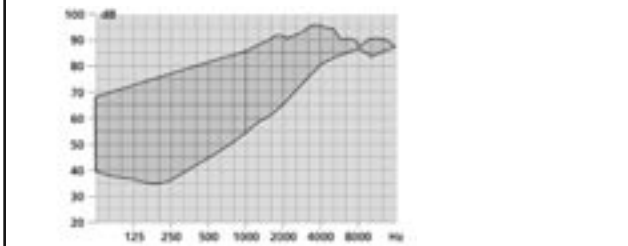
446,00625 - 446,09375 MHz

CE

(A)



(C) MICROPHONE MT53



(E)

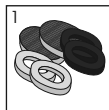
Attenuation headband

Model	Frequency <sup>1</sup>	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
MT53H7A4400	Mean att. <sup>2</sup>	13.8	21.5	30.9	36.6	35.9	35.5	39.0	32 dB	29 dB	20 dB	31 dB
	Stand. dev. <sup>3</sup>	1.8	0.9	1.3	1.5	5.5	3.1	2.3				
	APV <sup>4</sup>	12.0	20.6	29.6	35.1	30.4	32.4	36.7				

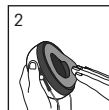
Attenuation for helmet attachment

Model	Frequency <sup>1</sup>	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
MT53H7P3E4400	Mean att. <sup>2</sup>	14.0	22.4	28.1	33.8	33.4	35.4	38.7	33 dB	28 dB	20 dB	30 dB
	Stand. dev. <sup>3</sup>	1.5	2.7	1.7	2.3	2.6	2.3	1.8				
	APV <sup>4</sup>	12.5	19.7	26.4	31.5	30.8	33.1	36.9				

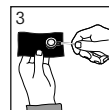
(G)



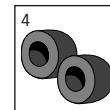
HY79



HY100A



HYM1000



M60/2

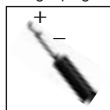


1173 SV

**WARNING!**

If rechargeable batteries are used, use only specified batteries according to charger manual. Drycell batteries may explode if charged.

Charger plug Polarity



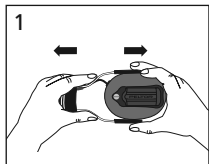


(L)

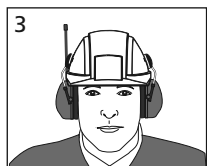
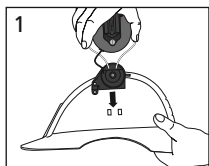
Channel No. MHz	Frequency
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

In Belgium, users are required to have a licence for using Life-Com Basic

(J)



(K)



# Peltor Lite-Com Basic

SV	2	Bruksanvisning
ES	7	Instrucciones de uso
DA	12	Brugsanvisning
EN	17	Instruction folder
FI	22	Käyttöohje
FR	27	Mode d'emploi
IT	32	Istruzioni per l'uso
NL	37	Gebruiksaanwijzing
NO	42	Bruksanvisning
PT	47	Instruções de utilização
DE	52	Gebrauchsanweisung
BG	57	РЪководство
CS	62	Návod k použití
ET	66	Juhend
GR	70	Οδηγίες χρήσεως
HU	75	Használati utasítás
IS	80	Leiðbeiningar um notkun
LT	85	Instrukcijų vadovas
LV	90	Lietošanas instrukcija
PL	94	Instrukcja obsługi
RO	99	Manual de instrucțiuni
RU	104	Инструкция по эксплуатации
SK	109	Referenčná príručka
SL	114	Priročnik z navodili
TK	118	Kullanım Kılavuzu

# Peltor Lite-Com Basic Snabbguide

## TANGENT

## FUNKTION

**MODE**

Till- och frånslag av Lite-Com Basic. Val mellan funktionerna i menyn.

**UPP (+)**

Ökar nivån på vald funktion.

**NER (-)**

Minskar nivån på vald funktion.

**PTT**

Sändning med Lite-Com Basic.

## PELTOR Lite-Com Basic

Trådlöst kommunikationsheadset

Peltor Lite-Com Basic erbjuder pålitlig och effektiv trådlös kommunikation mellan två eller flera personer, även i bullriga miljöer. Läs noga igenom denna bruksanvisning för att få största möjliga nytta av din Peltorprodukt.

## EGENSKAPER

- Trådlöst kommunikationsheadset med 8 kanaler. Hög effekt ger en räckvidd utomhus upp till 2 km. Låg effekt ger en räckvidd upp till 1 km.
- 38 "sub channels" ger möjlighet för flera användare att använda samma kanal utan att behöva lyssna på varandra.
- Användningstid 10-35 timmar beroende på batterityp och användningssätt.
- Varning varannan minut vid låg spänning.
- Automatisk avstängning 2 timmar efter senaste aktivering.
- Valda inställningslägen bekräftas muntligt med ett röstmeddelande (på engelska) eller med tonsignal. Sista inställning sparas vid avstängning.

## FÖRDELAR (Fig. H)

1. Extra bred hjässbygel (MT53H7A4400) med mjuk stoppning för bästa komfort under hela arbetsdagen. Anpassade hjälmfästen (MT53H7P3E4400) med fästen för visir och regnskydd.
2. Individuellt fjäderande bygeltrådar i rostfritt fjäderstål ger en jämn tryckfördelning runt öronen. Bygeltrådar i stål behåller sin spänst bättre än plastbyglar inom ett brett temperaturområde.
3. Låg tvåpunktsupphängning och enkel höjdställning utan utskjutande delar.
4. Mjuka och breda skum- och vätskefyllda tätningsskivor med inbyggda tryck-utjämningskanaler ger lågt tryck, effektiv tätning och individuell komfort.
5. Flexibel antenn med låg monteringshöjd och hög mottagningskänslighet.
6. Kontaktdon för anslutning av extern utrustning, såsom ytterligare kommunikationsradio, mobiltelefon, free-style mm.
7. Batterilock för enkelt batteribybyte. (Två alkaliska 1,5-voltsbatterier typ AA medföljer vid leverans. Peltors ackumulatorbatteri ACK03 eller andra laddningsbara batterier av typ AA kan också användas.)
8. Bullerkompenserad talmikrofon för hög taluppfattbarhet med "Quick Positioning" för smidig inställning.
9. Knappsats som medger lätt och smidig reglering av Lite-Com Basic.

## TRYCKKNAPPAR (Fig. A)

1. **ON/OFF/FUNKTION (O)** Till- och fränslag av Lite-Com Basic samt val mellan funktionerna i menyn.
2. **UP (+)**  
**DOWN (-)** Ökar nivån på vald funktion.  
Minskar nivån på vald funktion.
3. **PTT** Sändning med Lite-Com Basic.

## ANVÄNDNINGSPROCEDUR / INSTÄLLNINGAR

### ON/OFF/MODE (Till/Från/Funktion)

Lite-Com Basic slås till eller från genom att trycka på och hålla in **ON/OFF/MODE** i cirka 2 sekunder. En tonsignal bekräftar till- eller fränslag.

Ett kort tryck på **ON/OFF/MODE**-knappen (O) innebär ett steg framåt i menyn. Vid långsam tryckning, ett steg i taget, bekräftas varje steg med ett röstmeddelande. Vid snabbare tryckning bekräftas endast den just aktuella funktionen, där inställningen avslutades.

Vid avstängning sparas alla aktuella inställningar.

### VOLUME (Ljudnivå)

Använd knapparna **UPP (+)** och **NED (-)** för att ställa in ljudnivån för mottagningen i kommunikationsradion. Ett röstmeddelande bekräftar den nya inställningen vid varje knapptryckning. Det finns 5 volymsteg och ett fränläge. Fränläget nås genom att trycka 1 sekund på knappen **NED (-)** och det bekräftas med ett röstmeddelande "VOLUME OFF".

**OBS!** Ingen radiokommunikation hörs i fränläge.

Tillkoppling igen sker genom att trycka på knappen **UPP (+)**. Mottagningen inleds med den lägsta ljudnivån.

### CHANNEL (Kanal)

Använd knapparna **UPP (+)** och **NED (-)** för att välja kanal (radiofrekvens) för kommunikationsradion. Ett röstmeddelande bekräftar den nya inställningen vid varje knapptryckning. Det finns 8 kanaler att välja mellan med frekvenser omkring 446 MHz (se fig.L).

### VOX (Röststyrd sändning)

VOX innebär att Lite-Com sänder om ljud av tillräcklig styrka när mikrofonen, s.k. "hands-free" sändning. Lite-Com Basic har också AntiVOX, vilket innebär att röststyrd sändning inte är möjlig om kanalen redan är upptagen. Störningar undviks genom att inte två sändningar sker samtidigt.

Använd knapparna **UPP (+)** och **NED (-)** för att ställa in känsligheten för röststyrd sändning. Ett röstmedelande bekräftar den nya inställningen vid varje knapptryckning. Det finns 5 VOX-nivåer och ett fränläge. Fränläget nås genom att trycka 1 sekund på knappen **NED (-)** och det bekräftas med ett röstmedelande "VOX OFF". Eventuell sändning måste ske med PTT i fränläge. Tillkoppling igen sker genom att trycka 1 sekund på knappen **UPP (+)**.

OBS! För att uppnå maximal bullerkompensation ska mikrofonen på headsetet användas på ett avstånd av 3 - 5 mm från läpparna.

### **SQUELCH (Brusspär)**

Squelch innebär att ljudet i hörtelefonerna reduceras då den mottagna signalen är under en bestämd nivå. Användaren slipper då lyssna på enbart bakgrundsbrus, men när någon börjar tala återgår förstärkningen omedelbart till rätt nivå.

Använd knapparna **UPP (+)** och **NED (-)** för att ställa in nivån på brusspärren. Ett röstmedelande bekräftar den nya inställningen vid varje knapptryckning. Det finns 5 SQUELCH-nivåer och ett fränläge. Nivå 1 kräver lägst signalnivå för att öppna brusspärren. Fränläget nås genom att trycka 1 sekund på knappen **NED (-)** och det bekräftas med ett röstmedelande "SQUELCH OFF". Tillkoppling igen sker genom att trycka 1 sekund på knappen **UPP (+)**.

### **SUB CHANNEL (Tonselektiv mottagning)**

Tonselektiv mottagning innebär att vissa lågfrekventa toner ("sub tones") måste sändas tillsammans med talet för att en radiomottagare med tonselektiv mottagning ska återge sändningen. Detta ger möjlighet för flera användare att använda samma kanal utan att behöva lyssna på varandra.

Använd knapparna **UPP (+)** och **NED (-)** för att ställa in "sub channel". Ett röstmedelande bekräftar den nya inställningen vid varje knapptryckning. Det finns 38 sub channels, numrerade 1-38, och en inställning 0, då ingen "sub tone" krävs för att kommunikationen ska höras på den aktuella kanalen.

### **POWER (Uteffekt)**

Det finns två uteffektnivåer: Hög och låg. Använd knapparna **UPP (+)** och **NED (-)** för att ställa in uteffektnivå. Ett röstmedelande bekräftar den nya inställningen vid varje knapptryckning. "HIGH POWER" är hög effekt och "LOW POWER" är låg effekt.

---

### **Observera!**

Batterilivstid / användningstid är mycket beroende av såväl batterierna som hur Lite-Com Basic används.

---

Exempelvis; med ett alkaliskt batteri med minst 2000 mAh energiinnehåll, blir användningstiden i lågeffektläge ca 30 timmar vid 10% sändning, 10% mottagning och 80% stand-by. I högeffektläge minskar användningstiden under samma förutsättningar med ca 10%. Vid 20% sändning, 20% mottagning och 60% stand-by blir användningstiden ca 20 timmar.

### **PTT (Push-to-talk)**

Manuell sändning via Lite-Com Basic-radion sker med PTT intryckt.

Noteringar:

- 1) Genom 2 korta tryckningar kan i alla situationer eventuellt tillkopplad röststyrning (VOX) snabbt kopplas från. Genom två korta tryckningar igen kopplas VOX till igen.
- 2) Lite-Com Basic är utrustad med AntiVOX, vilket innebär att röststyrd sändning är blockerad när någon annan sänder, och det går då bara att sända med PTT.

### **MONTERING / INSTÄLLNING**

#### **Batterier**

Skruva upp och vik ut batterilocket. Använd två alkaliska 1,5 volts batterier av storlek AA (medföljer vid leverans). Kontrollera att batteriets + och - poler är rättvända (se fig. på insidan av batterilocket). Peltors NiMH-ackumulator ACK03 eller andra laddningsbara 1,5 volts batterier av typ AA kan också användas.

#### **Hjässbygel (Fig. J)**

1. Dra ut kåporna och sätt headsetet över öronen så att tätningssringarna sluter ordentligt tätt.
2. Justera höjden på kåporna till en tät och komfortabel anpassning. Gör detta genom att skjuta kåpan upp eller ned, samtidigt som du håller ned hjässbygeln.
3. Bygeln ska sitta rakt upp på huvudet.

#### **Hjälmfäste (Fig. K)**

(K:1) Montera hjälmfästet i hjälmens slits tills det "snapper" i.

OBS! Kåporna kan ställas i tre lägen: Arbetsläge (K:2), ventileringläge (K:3) och parkeringsläge (K:4). Vid användning måste kåporna placeras i arbetsläge genom att trådbyglarna trycks inåt tills ett "klick" hörs på båda sidor. Försäkra dig om att kåpan och bygeltråden i arbetsläge inte ligger mot hjälminredet eller skyddshjälmens kant, så att läckage kan uppstå.

100% användning av ett fungerande hörselskydd är det enda säkra skyddet mot hörselskador.

Uppehåller man sig i miljöer med mer än 85 dB A-vägd ljudnivå bör man skydda sin

hörsel, eftersom hörselcellerna längst in i örat annars kan få skador som aldrig går att läka. Tas skyddet av under minsta del av tiden utsätter man sig för skaderisk.

Ett bekvämt hörselskydd, som är anpassat efter den bullernivå man vistas i, är den bästa garantin för att man använder hörselskyddet hela tiden och därmed får ett säkert skydd mot hörselskador. För bästa skyddseffekt, för undan eventuellt här kring öronen så att tätningsringarna sluter tätt mot huvudet. Glasögonskallmar skall vara så tunna som möjligt och sitta tätt mot huvudet.

---

**WARNING!** På den externa ingången finns ingen automatisk nivåbegränsning. Ljudnivån måste därför manuellt begränsas på den externa utrustningen.

---

## UNDERHÅLL

Rengör headsetet utvändigt regelbundet med tvål och ljummet vatten.

OBS! Får inte doppas ner i vätska. Efter långvarig användning, eller om Lite-Com Basic på annat sätt blir utsatt för fukt inuti, bör hygiensatsen demonteras och skydden torkas ut före nästa användning. Förvara inte headsetet i temperaturer över +55°C, t.ex. i en vindruta eller ett fönster. Headsetet (i synnerhet tätningsringarna) kan försämrats med tiden. Kontrollera ofta och regelbundet att inga sprickor eller ljudläckage förekommer. Produkten kan också påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Ytterligare information kan inhämtas från Peltor.

När Lite-Com Basic ger signal för låg batterispänning (3 tonsignaler var 30:e sekund) är det är dags att byta batterier. Efter 5 minuter stängs Lite-Com Basic av automatiskt.

Byt (montera) aldrig batterier med elektroniken påslagen. Kontrollera före tillslag att batteriet är rätt monterat.

Headsetet måste användas, justeras, rengöras och underhållas enligt dessa instruktioner! Om de inte följs, kan dämpning och funktion påverkas negativt.

## CE

Peltor Lite-Com Basic är testad och godkänd som hörselskydd enligt PPE-direktivet 89/686 EEC, samt tillämpliga delar av Europastandard EN 352-1, och EN 352-3. Certifikat är utfärdat av FIOH, Topeliusg. 41a, FIN-00250 Helsinki, ID# 0403. Mätningar för produkt med hjälmfäste är utförd på Peltors skyddshjälm G22C.

Lite-Com Basic är även kontrollerad och godkänd mot följande standarder:

Radio: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

De elektriska mätningarna är utförda av SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut, Box 857, S-501 15 Borås, ID# 0402.

## TEKNISKA DATA

Frekvens:	446.00625 - 446,09375 MHz
Kanaler:	8
Kanalsteg:	12,5 kHz
Deviation:	Max. ±2,5 kHz
Uteffekt:	150/25 mW ERP
Räckvidd:	Utomhus upp till 2000 meter beroende på förhållanden
Trafiksätt:	Simplex
Strömförbrukning:	Stand-by och mottagning 60 - 70 mA Sändning ca. 110 mA (LO), 200 mA (HI)
Användningstemperatur:	-20°C till +55°C
Lagringstemperatur:	-40°C till +55°C
Vikt inkl. batterier:	MT53H7A4400 390 g MT53H7P3E4400 410 g

## DÄMPNINGSVÄRDEN (Fig. E)

1. Frekvens 2. Medelvärde 3. Standardavvikelse 4. Average Protection Value

## MODELLPROGRAM PELTOR Lite-Com Basic

MT53H7A4400 med hjässbygel

MT53H7P3E4400 med hjälmfäste för PELTOR skyddshjälm typ G22 och G3000. (Bakplatta bifogas även till hjälmfäste för PELTOR skyddshjälm typ G2000.)

## RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR

### Hygiensats HY79

Lätt utbytbar hygiensats som består av två dämpkuddar, två skumringar, samt tätningsringar med snäppfunktion. Byt minst två gånger om året för att säkerställa konstant dämpnings-, hygien-, och komfortnivå.

### Clean - engångsskydd HY100A

Engångsskydd som enkelt anbringas på tätningsringarna. Förpackning om 100 par.

### Mike Protector - mikrofonskydd HYM1000

Fukt- vind- och hygienskydd, som effektivt skyddar ökar livslängden för talmikrofonen. Förpackning om 5 meter för ca. 50 byten.

### Vindskydd för talmikrofoner M995

Effektivt skydd mot vindbrus, ökar livslängden och skyddar talmikrofonen. Levereras med ett skydd per paket.



**Akkumulatorbatteri Art.nr ACK03**

NiMH-ackumulator, som kan ersätta 2x1,5 V standardbatterier av typ AA i de flesta Peltorprodukter.

**Batterilock 1173 SV****Anslutningssladdar för anslutning av extern kommunikationsutrustning****Anslutningssladd FL6BS**

Med kontaktdon 2,5 mm stereo för användning tillsammans med DECT- och mobiltelefon.

**Anslutningssladd FL6BT**

Med kontaktdon 3,5 mm stereo. Kopplad MONO. För användning tillsammans med miljöradio Peltor Workstyle, Freestyle etc.

**Anslutningssladdar för anslutning av kommunikationsradio**

Kontakta Peltor återförsäljare för information.

**Tab. #**

<b>Channel No.</b>	<b>Frequency MHz</b>
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

# Peltor Lite-Com Basic Guía rápida

<b>TECLA</b>	<b>FUNCIÓN</b>
<b>MODO</b>	Activación y desactivación de Lite-Com Basic. Selección de funciones en el menú.
<b>AUMENTAR (+)</b>	Aumenta el nivel de la función seleccionada.
<b>DISMINUIR (-)</b>	Disminuye el nivel de la función seleccionada.
<b>PTT</b>	Emisión con Lite-Com Basic

## PELTOR Lite-Com Basic

Juego de auriculares y micrófono inalámbrico

El equipo Peltor Lite-Com Basic ofrece una comunicación inalámbrica, eficaz y fiable, entre dos o más personas, incluso en entornos ruidosos. Lea detenidamente estas instrucciones a fin de obtener el mayor provecho posible de su producto Peltor.

### CARACTERÍSTICAS

- Juego de auriculares y micrófono inalámbrico de comunicación con 8 canales. La potencia alta proporciona un alcance al aire libre de hasta 2 km. La potencia baja proporciona un alcance al aire libre de hasta 1 km.
- Los 38 subcanales posibilitan que varios usuarios puedan usar el mismo canal, sin necesidad de escucharse los unos a los otros.
- Tiempo de uso de 10 a 35 horas dependiendo del tipo de pila y el modo de utilización.
- En caso de tensión baja de la pila, se emite una advertencia cada dos minutos.
- Desactivación automática transcurridas 2 horas desde la última activación.
- Las posiciones de ajuste seleccionadas se confirman mediante un mensaje de voz (en inglés), o con una señal acústica de tonos. El último ajuste queda almacenado al desactivar el equipo.

### VENTAJAS (Fig. H)

1. Diadema extra ancha (MT53H7A4400) con relleno blando para un óptimo confort durante toda la jornada laboral. Sujeciones para casco adaptadas (MT53EP34400) con sujeciones para visera y protección contra la lluvia.
2. Alambres de horquilla individualmente elásticos en acero inoxidable flexible que ofrecen una presión uniforme alrededor de las orejas. Los alambres de horquilla en acero conservan su flexibilidad mucho mejor que las horquillas de plástico, dentro de una amplia gama de temperatura.
3. Suspensión baja en dos puntos y simple ajuste de la altura sin partes sobresalientes.
4. Aros selladores blandos y anchos, rellenos de espuma y de líquido, con canales incorporados que compensan la presión y proporcionan una presión baja, una estanqueidad inmejorable y un confort óptimo.
5. Antena flexible con montaje de baja altura y una alta sensibilidad de recepción.
6. Conector para el acoplamiento de equipos exteriores, como pueden ser una radio de comunicación adicional, un teléfono móvil, un "freestyle", etc.

7. Tapa del alojamiento de pilas que facilita el cambio de las mismas. (Dos pilas alcalinas de 1,5 voltios del tipo AA se adjuntan con la entrega del aparato. También puede usarse la pila de acumulación Peltor ACK03, u otras pilas recargables del tipo AA.)
8. Micrófono de voz con compensación de ruidos para una alta compresión de voz con la función de "Quick Positioning" que facilita el ajuste del equipo.
9. Juego de botones que ofrece un ajuste fácil y práctico del equipo Lite-Com Basic.

### BOTONES DE PULSACIÓN (Fig. A)

#### 1. ON/OFF/FUNCIÓN

**(ACTIVADO/DESACTIVADO) (O)** Activación y desactivación del equipo Lite-Com Basic, y selección de funciones en el menú.

#### 2. UP (+)

Aumenta el nivel de la función seleccionada.

#### DOWN (-)

Disminuye el nivel de la función seleccionada.

#### 3. PTT

Transmisión con Lite-Com Basic.

### INSTRUCCIONES DE USO/AJUSTES

#### ON/OFF/MODE (Activado/Desactivado/Modo)

El equipo Lite-Com Basic se activa o desactiva pulsando y manteniendo pulsadas las teclas **ON/OFF/MODE** durante 2 segundos. Una señal acústica de tono confirma la activación o desactivación del equipo.

Una pulsación de corta duración en el botón de **ON/OFF/MODE (O)** implica avanzar un paso en el menú. Si se realiza una pulsación lenta, paso a paso, un mensaje de voz confirma cada uno de estos. Si se realiza una pulsación rápida, el equipo confirma únicamente la función activada en ese momento, donde se había finalizado el ajuste.

Al apagar el equipo, quedan almacenados todos los ajustes activados.

#### VOLUME (Nivel de volumen)

Usar los botones **AUMENTAR (+)** y **DISMINUIR (-)** para ajustar el nivel de volumen para la recepción en la radio de comunicación. Un mensaje de voz confirma el nuevo ajuste realizado cada vez que se pulsa un botón. Existen 5 posiciones de volumen y una posición de desactivación. Para acceder a la posición de Desactivación se debe pulsar durante 1 segundo el botón **DISMINUIR (-)**, acción que será confirmada con el mensaje de voz "VOLUME OFF".

**¡ADVERTENCIA!** En la posición de Desactivado no se escucha la radio de comunicación.

Para activar de nuevo el equipo, se debe pulsar el botón **AUMENTAR (+)**. La recepción se inicia con el nivel de volumen mínimo.

### **CHANNEL (Canal)**

Usar los botones **AUMENTAR (+)** y **DISMINUIR (-)** para seleccionar un canal (frecuencia de radio) para la radio de comunicación. Un mensaje de voz confirma el nuevo ajuste realizado cada vez que se pulsa un botón. Hay 8 canales a seleccionar, con frecuencias aproximadas de 446 MHz (ver fig. L).

### **VOX (Emisión controlada por voz)**

La función de VOX implica que el equipo Lite-Com empieza a emitir si al micrófono llegan sonidos con la suficiente fuerza, la denominada emisión con “manos libres”. La Lite-Com Basic presenta también la función de Antivox, lo que implica que no se puede realizar la emisión controlada por voz si el canal ya está ocupado. Se pueden evitar las interferencias si no se realizan dos emisiones simultáneamente.

Usar los botones **AUMENTAR (+)** y **DISMINUIR (-)** para ajustar la función de sensibilidad para la emisión controlada por voz. Un mensaje de voz confirma el nuevo ajuste realizado cada vez que se pulsa un botón. Existen 5 niveles de VOX y una posición de desactivación. Para acceder a la posición de desactivación se debe pulsar durante 1 segundo el botón **DISMINUIR (-)**, acción que será confirmada con el mensaje de voz “VOX OFF”. Las emisiones deben realizarse con la función PTT desactivada. Para reiniciar la conexión se debe pulsar durante 1 segundo el botón **AUMENTAR (+)**.

**¡ADVERTENCIA!** Para obtener el máximo de compensación de ruidos de trasfondo, el micrófono del equipo debe situarse a una distancia de 3 a 5 mm de los labios.

### **SQUELCH (Bloqueo de ruidos de trasfondo)**

La función de Squelch implica que el sonido en los teléfonos auriculares se reduce cuando la señal recibida se encuentra por debajo de un determinado nivel sonoro. De este modo, el usuario evita tener que oír sólo los ruidos del trasfondo, pero cuando alguien empieza a hablar, la amplificación queda ajustada automáticamente al nivel adecuado.

Usar los botones **AUMENTAR (+)** y **DISMINUIR (-)** para ajustar el nivel de bloqueo de ruidos de trasfondo. Un mensaje de voz confirma el nuevo ajuste realizado cada vez que se pulsa un botón. Existen 5 niveles de la función SQUELCH y una posición de desactivación. El nivel 1 requiere el nivel de señal mínimo para que se abra el bloqueador de ruidos. Para acceder a la posición de desactivación se debe pulsar durante 1 segundo el botón **DISMINUIR (-)**, acción que será confirmada con el mensaje de voz “SQUELCH OFF”. Para reiniciar la conexión se debe pulsar durante 1 segundo el botón **AUMENTAR (+)**.

### **SUB CHANNEL (Recepción con selección de tono)**

La recepción con selección de tono supone que determinados tonos de baja frecuencia (“subtonos”) deben emitirse juntamente con la voz a fin de que un receptor de radio con recepción con selección de tono pueda reproducir la emisión. Ello posibilita que varios usuarios puedan usar el mismo canal, sin necesidad de escucharse los unos a los otros.

Usar los botones **AUMENTAR (+)** y **DISMINUIR (-)** para ajustar la función de “subcanal”. Un mensaje de voz confirma el nuevo ajuste realizado cada vez que se pulsa un botón. Existen 38 subcanales, numerados del 1 al 38, y una posición de ajuste 0 en caso de que no sea necesario el uso de un “subtono” para que se pueda escuchar la comunicación en el canal en cuestión.

### **POWER (Potencia de salida)**

Existen dos niveles de potencia de salida: Alto y bajo. Usar los botones **AUMENTAR (+)** y **DISMINUIR (-)** para ajustar la función de nivel de potencia de salida. Un mensaje de voz confirma el nuevo ajuste realizado cada vez que se pulsa el botón. “HIGH POWER” es una potencia alta mientras que “LOW POWER” es una potencia baja.

---

### **¡Advertencia!**

La vida de servicio/la duración de la pila depende sobre todo del tipo de pilas usadas y del modo de utilización del equipo Lite-Com Basic.

---

Por ejemplo: con una pila alcalina con un contenido energético mínimo de 2.000 mAh, la vida de servicio en la posición de potencia baja será aproximadamente de 30 horas con un 10% de emisión, un 10% de recepción y un 80% en posición de espera (“stand-by”). Al usar la posición de potencia alta se reduce el tiempo de servicio, y bajo las mismas condiciones, con un valor aproximado del 10%. Si se usa un 20% de tiempo de emisión, un 20% de recepción y un 60% de “stand-by”, el tiempo de servicio será de unas 20 horas.

### **PTT (Push-to-talk)**

La emisión manual a través de Lite-Com Basic se efectúa con el botón PTT pulsado.

Observaciones:

- 1) Mediante 2 pulsaciones cortas, se puede desconectar la función de control por voz (VOX) en cualquier situación. Si se realizan de nuevo dos pulsaciones cortas, se puede activar de nuevo la función de VOX.

- 2) Lite-Com Basic está equipada con la función de AntiVOX, lo que implica que la emisión con control de voz se halla bloqueada cuando otra persona está emitiendo, y entonces sólo se puede emitir con la función de PTT.

## **MONTAJE/AJUSTE**

### **Pilas**

Destornillar y girar hacia afuera la tapa del alojamiento de pilas. Usar dos pilas alcalinas de 1,5 voltios del tamaño AA (se entregan con el producto). Verificar que los polos + y – de la pila estén orientados en el sentido correcto (ver la figura en el interior de la tapa del alojamiento de pilas). También puede usarse el acumulador ACK03 de Peltor, u otras pilas recargables de 1,5 voltios del tipo AA.

### **Diadema (Fig. J)**

1. Extraer hacia fuera las orejeras y colocar sobre las orejas el juego de bidamente apretados.
2. Ajustar la altura de las orejeras a una posición estanca y confortable. Para ello, elevar o descender las orejeras a la vez que se sujeta la diadema.
3. La diadema debe estar en posición vertical sobre la cabeza.

### **Sujeción para casco (Fig. K)**

(K:1) Montar la sujeción para casco en la ranura del casco hasta que quede insertada.

**¡ADVERTENCIA!** Las orejeras pueden ajustarse a tres posiciones: Posición de trabajo (K:2), posición de aireación (K:3) y posición de estacionamiento (K:4). Al usar el equipo, las orejeras deben colocarse en la posición de trabajo; para ello empujar hacia adentro las horquillas de alambre hasta que se escuche un “clic” en ambos lados. Verificar que la orejera y las horquillas en la posición de trabajo no estén en contacto con la parte interior del casco o con su canto, de forma que puedan producirse fugas.

El 100% del uso de un protector auditivo que funcione es la única protección segura contra los daños en el aparato auditivo.

Al permanecer en entornos con un nivel sonoro superior a 85 dB-A ponderados, es necesario proteger el aparato auditivo, debido a que las células auditivas del oído pueden sufrir daños irreversibles. Si se deja de usar el protector auditivo, aunque sea durante un corto tiempo, el usuario se expone a sufrir daños en el aparato auditivo.

Un protector auditivo cómodo y que esté adaptado al nivel de ruidos del entorno

en el que uno se encuentre, es la mejor garantía para usar un protector auditivo durante todo el tiempo, y con ello obtener una protección segura contra los daños en el aparato auditivo. Para un efecto de protección óptimo: retirar el cabello de alrededor de las orejas de forma que los aros selladores queden perfectamente apretados contra el cráneo. Las patillas de las gafas deben ser lo más delgadas posible y estar perfectamente apretadas a la cabeza.

---

**¡ADVERTENCIA!** La entrada externa no tiene ningún límite automático de nivel. Por lo tanto, el nivel sonoro debe limitarse manualmente en el equipamiento externo.

---

### **MANTENIMIENTO**

Limpiar regularmente el juego de auriculares y micrófono con jabón y agua tibia. **¡ADVERTENCIA!** ¡No sumergir en líquidos! Tras usar el equipo un largo tiempo, o si debido a otras circunstancias se ha introducido humedad en la Lite-Com Basic, se recomienda desmontar el juego higiénico y secar los protectores antes de volverse a utilizar. No guardar el juego de auriculares y micrófono a temperaturas superiores a los +55°C, por ejemplo detrás de un parabrisas o de una ventana. El juego de auriculares (los aros selladores en especial) pueden deteriorarse con el tiempo. Comprobar a menudo y regularmente que no haya fisuras o fugas de sonido en el equipo. El producto puede verse influido negativamente por ciertas substancias químicas. Si se desea más información, ponerse en contacto con Peltor.

Cuando el equipo Lite-Com Basic emite una señal indicando tensión baja de pilas (3 señales de tono cada 30 segundos) se deberán sustituir las mismas. Transcurridos 5 minutos, el equipo Lite-Com Basic se apaga automáticamente. Nunca sustituir (colocar) las pilas con la electrónica del equipo conectada. Antes de activar el equipo, comprobar que la pila esté correctamente colocada.

¡El juego de auriculares y micrófono debe usarse, ajustarse, limpiarse y mantenerse de acuerdo a estas instrucciones! Si las mismas no se observan, la atenuación y las funciones del equipo pueden verse afectadas negativamente.

### **CE**

El equipo Lite-Com Basic de Peltor está probado y aprobado como protector auditivo de acuerdo a la directiva PPE 89/686 EEC, y partes aplicables de la normativa europea EN 352-1 y EN 352-3. La certificación del producto ha sido concedida por FIOH, Topeliusg. 41a, FIN-00250 Helsinki, ID# 0403. Las mediciones para el producto con la sujeción para cascos han sido realizadas por Peltor en el casco protector del modelo G22C.

El equipo Lite-Com Basic también ha sido controlado y aprobado en relación a las siguientes normativas.

Radio: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

Las mediciones eléctricas han sido realizadas por el SP (Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut), Box 857, SE-501 15 Borås, ID# 0402.

#### DATOS TÉCNICOS

Frecuencia:	446.00625 - 446,09375 MHz
Canales:	8
Paso de canal:	12,5 kHz
Desviación:	Máx. ±2,5 kHz
Potencia de salida:	150/25 mW ERP
Alcance:	Al aire libre hasta 2.000 metros dependiendo de las condiciones reinantes
Modo de tráfico:	Simplex
Consumo energético:	Stand-by y recepción 60–70 mA Emisión, aprox. 110 mA (LO), 200 mA (HI)
Temperatura de uso:	-20°C hasta +55°C
Temperatura de almacenaje:	-40°C hasta +55°C
Peso incl. pilas:	MT53H7A4400 390 g MT53H7P3E4400 410 g

#### VALORES DE ATENUACIÓN (Fig. E)

1. Frecuencia
2. Valor medio
3. Discrepancia estándar
4. Average Protection Value

#### PROGRAMA DE MODELOS PELTOR Lite-Com Basic

MT53H7A4400 con diadema

MT53H7P3E4400 con sujeción para casco para los cascos protectores tipo G22 y G3000 de PELTOR. (Se adjunta también la placa posterior para la sujeción de casco correspondiente al casco protector del tipo G2000 de PELTOR.)

#### PIEZAS DE REPUESTO Y ACCESORIOS

Juego higiénico HY79

Juego higiénico de fácil sustitución, compuesto de dos almohadillas atenuadoras, dos aros de espuma y aros selladores con la función de cierre. Se cambian dos veces anualmente como mínimo para garantizar un nivel constante de la atenuación, la higiene y el confort.

#### Clean – protección desechable HY100A

Protección higiénica desechable de fácil colocación en los aros de estanqueidad. Envase con 100 pares.

#### Protector Mike – protección de micrófono HYM1000

Protección higiénica contra la humedad y el viento; protege eficazmente el micrófono de voz y aumenta su vida de servicio. Envase con 5 metros para unos 50 cambios.

#### Protección contra el viento para micrófonos de voz M995

Protección eficaz contra el ruido del viento; aumenta la vida de servicio y protege el micrófono de voz. Se entrega con una protección por envase.

#### Pila acumuladora Art. Núm. ACK03

Acumulador NiMH que puede reemplazar 2 pilas estándar de 1,5 V del tipo AA en la mayoría de productos Peltor.

#### Tapa de alojamiento de pilas 1173 SV

#### Cables de conexión para el acoplamiento de equipos de comunicación externos Cable conector FL6BS

Con conector de 2,5 mm estéreo, para usar juntamente con Teléfonos DECT y móviles.

#### Cable conector FL6BT

Con conector de 3,5 mm estéreo. MONO conectado. Para usar con la radio ecológica Peltor Workstyle, Freestyle, etc.

#### Cables de conexión para el acoplamiento de radios de comunicación

Para obtener más información ponerse en contacto con un concesionario Peltor.

#### Tab. #

Canal Núm.	Frecuencia MHz
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

# Peltor Lite-Com Basic hurtigguide

## TAST

## FUNKTION

**MODE**

Ind- og udkobling af Lite-Com Basic. Valg mellem funktionerne i menuen.

**OP (+)**

Forøger niveauet for den valgte funktion.

**NED (-)**

Reducerer niveauet for den valgte funktion.

**PTT**

Sending med Lite-Com Basic.

## PELTOR Lite-Com Basic

### Trådløst kommunikationsheadset

Peltor Lite-Com Basic giver pålidelig og effektiv trådløs kommunikation mellem to eller flere personer, også i støjfyldte miljøer. For at få størst mulig nytte af dit Peltor-produkt bør du læse denne brugsanvisning omhyggeligt igennem.

### EGENSKABER

- Trådløst kommunikationsheadset med 8 kanaler. Høj effekt giver en rækkevidde udendørs på op til 2 km. Lav effekt giver en rækkevidde på op til 1 km.
- 38 "sub channels" giver mulighed for, at flere brugere kan benytte samme kanal uden at behøve lytte til hinanden.
- Anvendelsestid 10-35 timer, afhængigt af batteritype og anvendelsesmåde.
- Advarsel hvert andet minut ved lav spænding.
- Automatisk slukning 2 timer efter seneste aktivering.
- Den valgte indstilling bekræftes mundtligt via en talemmeddelelse (på engelsk) eller et tonesignal. Sidst foretagne indstilling gemmes, når headset'et slukkes.

### FORDELE (Fig. H)

1. **Ekstra bred issebøjle** (MT53H7A4400) med blød stopning for bedst mulig komfort hele arbejdsdagen. **Tilpassede hjelmfæster** (MT53H7P3E4400) med fæste til visir og regnskærm.
2. **Individuelt fjedrende bøjletråde** i rustfrit fjederstål giver jævn trykfordeling omkring ørerne. Bøjler i stål holder spændstigheden bedre end plastbøjler inden for et bredt temperaturområde.
3. **Lavt topunktsophæng** og enkel højdeindstilling uden fremstående dele.
4. **Bløde, brede skum- og væskefyldte tætningsringe** med indbyggede trykudligningskanaler giver lavt tryk, effektiv tætning og individuel komfort.
5. **Bøjelig antenne** med lav montering og høj modtagefølsomhed.
6. **Kontaktorgan** for tilslutning af eksternt udstyr som f.eks. endnu en kommunikationsradio, mobiltelefon, freestyle m.m.
7. **Batterilåg** for enkel udskiftning af batterier. (To alkaliske 1,5-voltsbatterier type AA er inkluderet ved leveringen. Peltors akkumulatorbatteri ACK03 eller andre genopladelige batterier af typen AA kan også benyttes.)
8. **Støjkompenseret talemikrofon** for god opfattelse af tale med "Quick Positioning" for enkel indstilling.
9. **Knapsæt**, der giver let og praktisk regulering af Lite-Com Basic.

### TRYKKNAPPER (Fig. A)

#### 1. ON/OFF/FUNKTION (O)

Ind- og udkobling af Lite-Com Basic samt valg mellem funktionerne i menuen.

#### 2. UP (+)

Forøger niveauet for den valgte funktion.

#### DOWN (-)

Reducerer niveauet for den valgte funktion.

#### 3. PTT

Sending med Lite-Com Basic.

### BRUGSANVISNING/INDSTILLINGER

#### ON/OFF/MODE (Til/Fra/Funktion)

Lite-Com Basic slås til eller fra ved at trykke på og holde **ON/OFF/MODE** inde i ca. 2 sekunder. Et tonesignal bekræfter ind- eller udkoblingen.

Et kort tryk på **ON/OFF/MODE**-knappen (O) indebærer et trin fremad i menuen. Ved langsomme tryk, et trin ad gangen, bekræftes hvert trin med en talemmeddelelse. Ved hurtigere tryk bekræftes kun den aktuelle funktion, hvor indstillingen blev afsluttet.

Ved slukning gemmes alle aktuelle indstillinger.

#### VOLUME (Lydniveau)

Brug knapperne **OP (+)** og **NED (-)** til at indstille lydniveauet for modtagelsen i kommunikationsradioen. En talemmeddelelse bekræfter den nye indstilling ved hvert tryk på en af knapperne. Der er fem volumetrin og en fra-position. Fra-positionen fås ved at trykke 1 sekund på knappen **NED (-)**, og der bekræftes med talemmeddelelsen "VOLUME OFF".

**OBS!** Der høres ingen radiokommunikation i fra-position.

Indkobling igen sker ved at trykke på knappen **OP (+)**. Modtagelsen starter på det laveste lydniveau.

#### CHANNEL (Kanal)

Brug knapperne **OP (+)** og **NED (-)** til at vælge kanal (radiofrekvens) for kommunikationsradioen. En talemmeddelelse bekræfter den nye indstilling ved hvert tryk på en af knapperne. Der er otte kanaler at vælge imellem med frekvenser omkring 446 MHz (se fig. L).

#### VOX (Talestyret sending)

VOX indebærer, at Lite-Com sender, hvis lyd af tilstrækkelig styrke når mikrofonen, såkaldt "hands-free"-sending. Lite-Com Basic har også AntiVOX, som betyder, at talestyret sending ikke er mulig, hvis kanalen allerede er optaget. Ved at to sendinger ikke kan finde sted samtidig, undgås forstyrrelser.

Brug knapperne **OP (+)** og **NED (-)** til at indstille følsomheden for talestyret sending. En talemmeddelelse bekræfter den nye indstilling ved hvert tryk på en af knapperne.



Der er fem VOX-niveauer og en fra-position. Fra-positionen fås ved at trykke 1 sekund på knappen **NED** (-), og der bekræftes med talemmeddelelsen "VOX OFF". En eventuel sending skal ske med PTT i fra-position. Indkobling igen sker ved at trykke 1 sekund på knappen **OP** (+).

**OBS!** For at opnå maksimal støjkompensation skal mikrofonen på headset'et benyttes i en afstand af 3–5 mm fra læberne.

### **SQUELCH (Støjspærring)**

Squelch betyder, at lyden i øretelefonerne reduceres, når det modtagne signal er under et bestemt niveau. Brugeren slipper derved for udelukkende at lytte til baggrundsbrus, men når nogen begynder at tale, går forstærkningen umiddelbart tilbage til det rigtige niveau.

Brug knapperne **OP** (+) og **NED** (-) til at indstille niveauet for støjspærringen. En talemmeddelelse bekræfter den nye indstilling ved hvert tryk på en af knapperne. Der er fem SQUELCH-niveauer og en fra-position. Niveau 1 kræver laveste signalniveau for at åbne støjspærringen.

Fra-positionen fås ved at trykke 1 sekund på knappen **NED** (-), og der bekræftes med talemmeddelelsen "SQUELCH OFF". Indkobling igen sker ved at trykke 1 sekund på knappen **OP** (+).

### **SUB CHANNEL (Toneselektiv modtagelse)**

Toneselektiv modtagelse indebærer, at visse lavfrekvente toner ("sub tones") skal sendes sammen med talen, for at en radiomodtager med toneselektiv modtagelse skal gengive sendingen. Det giver mulighed for, at flere brugere kan benytte samme kanal uden at behøve lytte til hinanden.

Brug knapperne **OP** (+) og **NED** (-) til at indstille "sub channel". En talemmeddelelse bekræfter den nye indstilling ved hvert tryk på en af knapperne. Der er 38 sub channels, nummereret 1-38, og en 0-indstilling, hvor der ikke kræves nogen "sub tone", for at kommunikationen kan høres på den aktuelle kanal.

### **POWER (Udgangseffekt)**

Der er to udgangseffektniveauer: Højt og lavt. Brug knapperne **OP** (+) og **NED** (-) til at indstille udgangseffektniveauet. En talemmeddelelse bekræfter den nye indstilling ved hvert tryk på en af knapperne. "HIGH POWER" er høj effekt og "LOW POWER" er lav effekt.

---

### **Bemærk!**

Batteriernes levetid/anvendelsestid afhænger i høj grad af batteritypen og af, hvor meget Lite-Com Basic benyttes.

---

Eksempel: For et alkalisk batteri med mindst 2000 mAh energiindhold er anvendelsestiden med laveffekt-indstilling ca. 30 timer ved 10% sending, 10%

modtagelse og 80% stand-by. Med højeffekt-indstilling reduceres anvendelsestiden under de samme forudsætninger med ca. 10%. Ved 20% sending, 20% modtagelse og 60% stand-by er anvendelsestiden ca. 20 timer.

### **PTT (Push-to-talk)**

Manuel sending via Lite-Com Basic-radioen sker med PTT trykket ind.

### **Bemærk:**

- 1) Med 2 korte tryk kan en eventuel tilkoblet talestyring (VOX) i alle situationer hurtigt kobles fra. Med 2 korte tryk kobles VOX til igen.
- 2) Lite-Com Basic er udstyret med AntiVOX, som indebærer, at talestyret sending er blokeret, når en anden sender, og at man da kun kan sende med PTT.

### **MONTERING/INDSTILLING**

#### **Batterier**

Skrub batterilåget op og klap det ud. Brug to alkaliske 1,5 volts batterier størrelse AA (er inkluderet ved leveringen). Kontroller, at batteriernes + og - pol vender rigtigt (se fig. på indersiden af batterilåget). Peltors NiMH-akkumulator ACK03 eller andre genopladelige 1,5 volts batterier af typen AA kan også benyttes.

#### **Issebøjle (Fig. J)**

1. Træk ørekopperne ud og sæt headset'et over ørerne, så tætningsringene slutter helt tæt.
2. Juster højden på kopperne, så de slutter tæt og sidder behageligt. Dette gøres ved at skubbe koppen op eller ned, samtidig med at du holder issebøjlen nede.
3. Bøjlen skal sidde lige oven på hovedet.

#### **Hjelmfæste (Fig. K)**

(K:1) Sæt hjelmfæstet i hjelmens slids, så det "går i hak".

**OBS!** Kopperne kan stilles i tre stillinger:

Arbejdsstilling (E:2), ventileringsstilling (E:3) og holdestilling (E:4).

Når kopperne er i brug, skal de stilles i arbejdsstilling, ved at trådbøjlerne trykkes indad, til der høres et "klik" i begge sider. Sørg for, at koppen og bøjlen ikke ligger mod hjelmens indvendige beklædning eller dens kant, så der kan opstå utætheder.

### **100% brug af et fungerende hørevern er den eneste sikre beskyttelse mod høreskader.**

Opholder man sig i miljøer med mere end 85 dB A-vægtet lydniveau, bør man beskytte sin hørelse, da hørecellerne længst inde i øret ellers kan få varige skader. Tager man hørevernet af selv en lille del af tiden, udsætter man sig for risiko for skader.

Et behageligt hørevern, som er tilpasset det støjniveau, man opholder sig i, er den

bedste garanti for, at man benytter høreværnet hele tiden og dermed opnår sikker beskyttelse mod høreskader. Den bedste beskyttelseeffekt opnås ved at stryge evt. hår om bag ørerne, så tætningsringene slutter tæt mod hovedet. Brillstel skal være så tynde som muligt og sidde tæt ind til hovedet.

---

**ADVARSEL! På den eksterne indgang er der ingen automatisk niveau-begrænsning. Lydniveauet skal derfor begrænses manuelt på det eksterne udstyr.**

---

### VEDLIGEHOLDELSE

Rens headset'et regelmæssigt udvendigt med lunkent vand og sæbe.

**OBS! Må ikke nedsænkes i væske!** Efter langvarig brug, eller hvis Lite-Com Basic på anden måde bliver udsat for fugt indvendigt, bør hygiejnesættet tages af og høreværnet tørres før næste brug. Opbevar ikke headset'et ved temperaturer over +55 °C, f.eks. i solen i bilens forrude eller i en vindueskarm! Headset'et (især tætningsringene) kan blive medtaget med tiden. Kontroller ofte og regelmæssigt, at der ikke forekommer revner eller lyd-lækager.

Visse kemikalier kan også påvirke produktet negativt. Yderligere information kan fås hos Peltor.

Når Lite-Com Basic giver signal om lav batterispænding (3 tonesignaler hvert 30. sekund), er det på tide at skifte batterier. Efter 5 minutter slukkes Lite-Com Basic automatisk.

Skift (monter) aldrig batterier med elektronikken slået til. Kontroller før indkobling, at batteriet er monteret korrekt.

**Headset'et skal benyttes, justeres, renses og vedligeholdes iht. disse instruktioner!**

Hvis instruktionerne ikke følges, kan dæmpning og funktion blive påvirket negativt.

### CE

Peltor Lite-Com Basic er testet og godkendt som høreværn iht. PPE-direktivet 89/686 EØF, samt relevante dele af Europastandard EN 352-1 og EN 352-3. Certifikat er udfærdiget af FIOH, Topeliusg. 41a, FIN-00250 Helsinki, Finland. ID# 0403. Målinger for produkter med hjelmfæste er udført på Peltors beskyttelseshjelm G22C.

Lite-Com Basic er også kontrolleret og godkendt iht. følgende standarder: Radio: ETSI EN 300 296-2 og ETSI EN 300 296-1 EMC: ETSI EN 301 489-5 og ETSI EN 301 489-1.

De elektriske målinger er udført af SP Sveriges Provnings- og Forskningsinstitut, Box 857, SE-501 15 Borås, Sverige. ID# 0402.

### TEKNISKE DATA

Frekvens:	446,00625–446,09375 MHz
Kanal:	8
Kanaltrin:	12,5 kHz
Deviation:	Maks. ±2,5 kHz
Udgangseffekt:	150/25 mW ERP
Rækkevidde:	Udendørs op til 2.000 meter afhængigt af forholdene
Trafikmåde:	Simplex
Strømforbrug:	Stand-by og modtagelse 60–70 mA Sending ca. 110 mA (LO), 200 mA (HI)
Anvendelsestemperatur:	-20°C til +55°C
Opbevaringstemperatur:	-40°C til +55°C
Vægt inkl. batterier:	MT53H7A4400 390 g MT53H7P3E4400 410 g

### DÆMPNINGSVÆRDIER (Fig. E)

1. Frekvens
2. Middelværdi
3. Standardafvigelse
4. Gennemsnitlig beskyttelsesværdi

### MODELPROGRAM PELTOR Lite-Com Basic

MT53H7A4400 med issebøjle  
MT53H7P3E4400 med hjelmfæste til PELTOR beskyttelseshjelm type G22 og G3000 (bagplade til hjelmfæste til PELTOR beskyttelseshjelm type G2000 medfølger også).

### RESERVDELE OG TILBEHØR

#### Hygiejnesæt HY79

Hygiejnesæt bestående af to dæmpningspuder, to skumringe samt tætningsringe med snapfunktion, som er lette at udskifte. Bør udskiftes mindst to gange om året for at sikre konstant dæmpning samt god hygiejne og komfort.

#### Clean - engangsværn HY100A

Engangsværn, som er enkelt at anbringe på tætningsringene. Pakke med 100 par.

#### Mike Protector - mikrofonbeskytter HYM1000

Hygiejnisk fugt- og vindbeskyttelse, som effektivt beskytter talemikrofonen og forøger dens levetid.  
Pakke med 5 meter til ca. 50 udskiftninger.

**Vindværn til talemikrofoner M995**

Effektiv beskyttelse mod vindsus. Beskytter mikrofonen og forøger dens levetid.  
Leveres i etstykspakker.

**Akkumulatorbatteri art.nr. ACK03**

NiMH-akkumulator, som kan erstatte 2x1,5 V standardbatterier af typen AA i de fleste Peltor-produkter.

**Batterilåg 1173 SV****Tilslutningskabler for tilslutning af eksternt kommunikationsudstyr****Tilslutningskabel FL6BS**

Med kontaktorgan 2,5 mm stereo til brug sammen med DECT- og mobiltelefon.

**Tilslutningskabel FL6BT**

Med kontaktorgan 3,5 mm stereo. Koblet MONO. Til brug sammen med miljøradio Peltor Workstyle, Freestyle etc.

**Tilslutningskabler for tilslutning af kommunikationsradio**

Kontakt venligst nærmeste Peltor-forhandler for information.

**Tab. #**

<b>Kanal Nr.</b>	<b>Frekvens MHz</b>
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

# Peltor Lite-Com Basic Quick Reference

<b>KEY</b>	<b>FUNCTION</b>
<b>MODE</b>	Switches the Lite-Com Basic on and off. Choose between the functions in the menu.
<b>UP (+)</b>	Increases the level of the selected function.
<b>DOWN (-)</b>	Decreases the level of the selected function.
<b>PTT</b>	Transmits with the Lite-Com Basic.

## PELTOR Lite-Com Basic Wireless communication headset

The Peltor Lite-Com Basic offers reliable, efficient wireless communication between two or more people, even in noisy environments. Read these instructions carefully to ensure the best possible benefit from your Peltor product.

### PROPERTIES

- Wireless communication headset with 8 channels. High power gives a range of up to 2 km outdoors. Low power gives a range of up to 1 km.
- 38 subchannels, allowing multiple users to use the same channel without interfering with each other.
- Operating time 10–35 hours, depending on the type of battery and mode of use.
- Warning every other minute when battery is low.
- Automatic shut-off 2 hours after the last activation.
- Selected settings are confirmed with a voice message or a tone. The last setting is stored when the unit is switched off.

### ADVANTAGES (Fig. H)

1. **Extra broad headband** (MT53H7A4400) with soft padding for ideal comfort throughout the working day. **Specially designed helmet attachments** (MT53H7P3E4400) with slots for attaching a visor and rain shield.
2. **Individually sprung headband wires** of stainless steel provide an even distribution of pressure around the ears. Steel headband wires maintain their resilience better than regular plastic headbands through a wide range of temperatures.
3. **Low, two-point fasteners** and easy height adjustment with no protruding parts.
4. **Soft, wide foam/fluid-filled ear cushions** with built-in pressure-relief canals for low pressure, effective sealing and individual comfort.
5. **Flexible antenna** with low attachment and high receptivity.
6. **Connector** for external equipment, such as another communication radio, mobile telephone, Walkman etc.
7. **Battery cover** for easy battery replacement. (Two 1.5-volt AA alkaline batteries included. Peltor's ACK03 accumulator battery or other rechargeable AA batteries can also be used).
8. **Ambient-noise compensated speech microphone** for high speech recognition with Quick Positioning for easy configuration.
9. **Keypad** for easy regulation of Lite-Com Basic functions.

### PUSH-BUTTONS (Fig. A)

1. **ON/OFF/MODE (O)** Switches the Lite-Com Basic on and off, and lets you choose between alternatives in the menu.
2. **UP (+)** Increases the level of the selected function.  
**DOWN (–)** Decreases the level of the selected function.
3. **PTT** Transmits with the Lite-Com Basic.

### INSTRUCTIONS FOR USE/SETTINGS

#### ON/OFF/MODE

Switch the Lite-Com Basic on and off by pressing and holding the **ON/OFF/MODE** button for about 2 seconds. A tone confirms that the unit has been switched on or off. Press **ON/OFF/MODE (O)** briefly to move through the menu. Press the button slowly, one step at a time, and each step is confirmed with a voice message. More rapid key presses only confirm the last function mentioned.

Current settings are stored when the unit is switched off.

#### VOLUME

Use the **UP (+)** and **DOWN (–)** buttons to set the incoming volume in the communication radio. A voice message confirms the new setting each time you press the button. There are five volume steps and an off mode. To access off mode, press and hold the **DOWN (–)** button for one second. A voice message confirms "volume off".

**Note:** No radio communication is audible in off mode.

To switch the radio back on, press the **UP (+)** button. You start receiving on the lowest volume level.

#### CHANNEL

Use the **UP (+)** and **DOWN (–)** buttons to select a channel (radio frequency) for the communication radio. A voice message confirms the new setting each time you press the button. You can choose from eight channels with frequencies around 446 MHz (see fig. L).

#### VOX (Voice-controlled transmission)

VOX means that the Lite-Com transmits when sounds of a certain volume reach the microphone –hands-free transmission. The Lite-Com Basic also has AntiVOX, which means that voice-controlled transmission is not possible if the channel is already in use. This prevents interference.

Use the **UP (+)** and **DOWN (–)** buttons to set the sensitivity for voice-controlled transmission. A voice message confirms the new setting each time you press the button. There are five VOX levels and an off mode. To access off mode, press and hold the **DOWN (–)** button for one second. A voice message confirms "VOX off".

If you want to transmit, you must use the PTT button. To switch VOX on again, press and hold the **UP (+)** button for one second.

**Note:** For maximum ambient-noise compensation, position the microphone on the headset no less than 3–5 mm from the lips.

### **SQUELCH (hiss reduction)**

Squelch means that the noise in the earphones is reduced when the incoming signal is below a set level. This way, the user doesn't have to listen to background hiss. When someone speaks, the amplification returns instantly to the proper level.

Use the **UP (+)** and **DOWN (-)** buttons to set the squelch level. A voice message confirms the new setting each time you press the button. There are five SQUELCH levels and an off mode. Level 1 is most sensitive, renewing amplification at the lowest input signal. To access off mode, press and hold the **DOWN (-)** button for one second. A voice message confirms "squelch off". To switch VOX on again, press and hold the **UP (+)** button for one second.

### **SUB CHANNEL (continuous tone-coded squelch system)**

With a continuous tone-coded squelch system (CTCSS), the receiver will not pick up speech without the addition of certain low-frequency tones (subtones). This allows multiple users to use the same channel without interfering with each other.

Use the **UP (+)** and **DOWN (-)** buttons to set the subchannel. A voice message confirms the new setting each time you press the button. There are 38 subchannels, numbered 1–38, plus a 0 setting, meaning that no subtone is required in order to be heard on the channel.

### **POWER (output)**

There are two output levels, high and low. Use the **UP (+)** and **DOWN (-)** buttons to set the output level. A voice message confirms the new setting each time you press the button. "HIGH POWER" is high power and "LOW POWER" is low power.

---

#### **Note:**

The battery life span/operating time varies greatly depending on the type of batteries and how the Lite-Com Basic is used.

---

For example, with an alkaline battery with at least 2,000 mAh, the operating time in low-power mode is about 30 hours at 10% transmission, 10% reception and 80% stand-by. In high-power mode, the operating time under the same conditions decreases by about 10%. At 20% transmission, 20% reception and 60% stand-by, the operating time is about 20 hours.

### **PTT (Push-to-talk)**

Press **PTT** to transmit manually using the Lite-Com Basic radio.

#### **Notes:**

- 1) In all situations, VOX can be switched off via two brief presses on the PTT button. Switch it on again in the same way.
- 2) The Lite-Com Basic is equipped with AntiVOX, which means that voice-controlled transmission is blocked when someone else is transmitting and you can only transmit using PTT.

### **ASSEMBLY/CONFIGURATION**

#### **Batteries**

Unscrew and open the battery cover. Use two 1.5-volt alkaline AA batteries (included). Make sure that the + and – poles of the battery are in the correct position (see the figure in the cover). Peltor's ACK03 NiMH accumulator battery or other rechargeable AA batteries can also be used.

#### **Headband (Fig. J)**

1. Slide out the cups and place the headset over your ears so that the ear cushions fit snugly.
2. Adjust the height of the cups to a snug, comfortable fit by sliding the cup up or down while pressing the headband down.
3. The headband should lie across the top of the head.

#### **Helmet attachment (Fig. K)**

(K:1) Snap the helmet attachment into the slot on the helmet.

**Note:** The cups can be set in three positions: Working position (K:2), ventilation position (K:3) and parked position (K:4). When in use, the cups must be placed in working position. Press the headband wires inwards until you hear a click on both sides. Ensure that the shell and the headband wires in working mode do not press against the lining or edge of the helmet so that noise leakage can occur.

#### **100% use of a working hearing protector is the only sure protection from hearing loss.**

If you spend time in environments with more than 85 dB A-weighted noise, you need to protect your hearing, or the hearing receptors deep in your ears may be irreparably damaged. If you remove the protectors for even a tiny portion of the time you spend in noisy situations, you are in the danger zone.

A comfortable hearing protector designed for the specific noise level in which it is used is the best guarantee that you will wear the hearing protector 100% of the time, thereby ensuring protection from permanent hearing loss. For the best protection, brush aside hair around the ears so the ear cushions fit snugly against the head. Spectacle frames should be as thin as possible and fit close to the head.

**WARNING! The external input does not have an automatic volume limit. You must limit the volume on the external equipment manually.**

## MAINTENANCE

Clean the outside of the headset regularly with soap and warm water.

**Note: Do not immerse in fluids.** After long hours of use, or other situations in which the Lite-Com Basic is exposed to moisture inside, the hygiene set should be removed so the hearing protector can dry before the next use. Do not store the headset in temperatures exceeding +55°C, for example in a windscreen or window. The headset (especially the ear cushions) can wear out over time. Inspect them often and regularly to ensure that there are no cracks or sound leakage. Certain chemical substances may be harmful to this product. Contact Peltor for more information.

When the Lite-Com Basic indicates low battery power (3 tones every 30 seconds), it's time to replace the batteries. After 5 minutes the Lite-Com Basic switches off automatically.

Never replace or install batteries with the unit switched on. Before switching on, make sure that the batteries are inserted correctly.

**Always wear, adjust, clean and maintain the headset according to these instructions.** If these recommendations are not followed, attenuation and other functions can be impaired.

## CE

The Peltor Lite-Com Basic is tested and approved as a hearing protector according to PPE directive 89/686 EEC and applicable parts of the European EN 352-1 and EN 352-3 standards. Certified by FIOH, Topeliuksenkatu 41a, FIN-00250 Helsinki, Finland, ID# 0403. Measurements for products with a helmet attachment were performed on Peltor's G22C hardhat.

The Lite-Com Basic is also tested and approved according to the following standards:  
Radio: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

The electrical measurements were performed by SP, the Swedish National Testing and Research Institute, Box 857, SE-501 15 Borås, Sweden, ID# 0402.

## TECHNICAL DATA

Frequency:	446.00625-446.09375 MHz
Channels:	8
Channel steps:	12.5 kHz
Deviation:	Max. ± 2.5 kHz
Output:	150/25 mW ERP
Range:	Outdoors up to 2000 metres depending on conditions
Traffic method:	Simplex
Power consumption:	Stand-by and receiving, 60–70 mA Transmitting, approx. 110 mA (LO), 200 mA (HI)
Operating temperature:	-20°C to +55°C
Storage temperature:	-40°C to +55°C
Weight including batteries:	MT53H7A4400 390 g MT53H7P3E4400 410 g

## ATTENUATION VALUES (Fig. E)

1. Frequency
2. Average value
3. Standard deviation
4. Average protection value

## PELTOR Lite-Com Basic MODELS

MT53H7A4400 with headband

MT53H7P3E4400 with helmet attachment for PELTOR G22 and G3000 hardhats (a rear plate is also included for helmet attachments for the PELTOR G2000 hardhat).

## SPARE PARTS AND ACCESSORIES

### Hygiene kit HY79

Easy to replace hygiene kit consisting of two attenuation cushions, two foam rings and snap-in ear cushions. Replace at least twice a year to ensure constant attenuation, hygiene and comfort.

### Clean single-use protectors HY100A

A single-use protector that is easy to apply to the ear cushions. Packages of 100 pairs.

### Mike Protector HYM1000

Moisture and wind-tight and hygienic; protects the speech microphone and enhances its life span. Packages of 5 metres, about 50 replacements.

**Wind muffler for speech microphones M995**

Effective protection from wind noise; enhances the life span and protects the speech microphone. One per package.

**Accumulator battery ACK03**

NiMH accumulator, which can replace two standard 1.5-volt AA batteries in most Peltor products.

**Battery cover 1173 SV****Connection cables for external communication equipment****FL6BS connection cable**

With 2.5 mm stereo contact for use with DECT and mobile telephones.

**FL6BT connector cable**

With 3.5 mm stereo contact. MONO connection. For use with Peltor Workstyle, Walkman or similar environment radio.

**Cables for connection to communication radio**

Contact your Peltor dealer for information.

**Tab. #**

<b>Channel No.</b>	<b>Frequency MHz</b>
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375



# Peltor Lite-Com Pikaopas

## NÄPPÄIN

## TOIMINTO

**MODE**

Lite-Com Basicin päälle- ja poiskytkentä. Valikon toimintojen valinta.

**YLÖS (+)**

Lisää valitun toiminnon tasoa.

**ALAS (-)**

Alentaa valitun toiminnon tasoa.

**PTT**

Lähetys Lite-Com Basicilla.

## PELTOR Lite-Com Basic

### Langaton headset

Peltor Lite-Com Basicin avulla voit viestiä langattomasti meluisissakin ympäristöissä luotettavasti ja tehokkaasti. Lue tämä käyttöohje huolellisesti saadaksesi mahdollisen paljon hyötyä Peltor-tuotteestasi.

### OMINAISUUDET

- Langaton 8-kanavainen headset. Kantama suurella lähtöteholla on jopa 2 km ja pienellä lähtöteholla jopa 1 km.
- 38 "apukanavan" ansiosta useat käyttäjät voivat käyttää samaa kanavaa tarvitsematta kuunnella toisiaan.
- Käyttöaika 10–35 tuntia paristotyyppistä ja käyttötavasta riippuen.
- Alhaisen käyttöjännitteen varoitus kahden minuutin välein.
- Automaattinen virrankatkaisu, jos headsetia ei ole käytetty 2 tuntiin.
- Valitut asetukset vahvistetaan ääniviestillä (englanniksi) tai äänimerkillä. Viimeisin asetus tallentuu muistiin, kun virta katkaistaan.

### EDUT (kuva H)

1. **Erikoisleveä päälakisanka** (MT53H7A4400), pehmusteen ansiosta suojainta on mukava pitää koko työpäivän. **Erikoissovitteiset kypäräkiinnikkeet** (MT53H7P3E4400), joihin voidaan kiinnittää visiiri ja sadesuoja.
2. **Yksilöllisesti joustavat sankalangat** on valmistettu ruostumattomasta jousiteräksestä ja jakavat puristuksen tasaisesti korvien ympärille. Säilyttävät kimmoisuutensa muovisankoja paremmin laajalla lämpötila-alueella.
3. **Matala kaksipistekiinnitys** ja kätevä korkeussäätö ilman ulostyöntäviä osia.
4. **Pehmeät ja leveät vahto- ja nestetäytteiset tiivisterenkaat** sisäänrakennetuilla paineentasauskanavilla eivät purista, tiivistävät tehokkaasti ja ovat mukavat käyttää.
5. **Taipuisa antenni** on asennettu matalalle ja sen vastaanottoherkkyys on erinomainen.
6. **Liittimet** ulkoisten lisälaitteiden, kuten radiopuhelimen, matkapuhelimen, kannettavan soittimen ym. liittämiseen.
7. **Paristokotelo** mahdollista paristojen vaihdon. (Mukana toimitetaan kaksi 1,5 V AA alkaliparistoa. Peltorin akku ACK03 tai muita ladattavia AA-tyyppin paristoja voidaan myös käyttää.)
8. **Melukompensoitu** puhemikrofoni, joka toistaa puheen erittäin selkeästi ja on helppo säätää "Quick Positioning" -ominaisuuden ansiosta.
9. **Näppäimistö** mahdollistaa helpon ja kätevän Lite-Com Basicin säädön.

### PAINIKKEET (Kuva A)

1. **ON/OFF/MODE (Päälle/Pois/Toiminto)**
2. **UP (+)  
DOWN (-)**
3. **PTT**

Kytkee Lite-Com Basicin päälle ja pois sekä valitsee toiminnot valikosta.  
Lisää valitun toiminnon tasoa.  
Alentaa valitun toiminnon tasoa.  
Lähetys Lite-Com Basicilla.

### KÄYTTÖOHJE/ASETUKSET

#### ON/OFF/MODE (Päälle/Pois/Toiminto)

Lite-Com Basic kytketään päälle tai pois pitämällä painike **ON/OFF/MODE** alaspainettuna noin 2 sekuntia. Äänimerkki vahvistaa päälle- tai poiskytkennän. Lyhyt **ON/OFF/MODE** -painikkeen (O) painallus siirtää yhden askeleen eteenpäin valikossa. Painettaessa painiketta hitaasti, askel kerrallaan, kukin askel vahvistetaan ääniviestillä. Painettaessa painiketta nopeammin vahvistus saadaan vain sille toiminnolle, johon asetus päätettiin.

Kun laite kytketään pois päältä, kaikki voimassa olevat asetukset tallentuvat.

#### VOLUME (Äänenvoimakkuus)

Radiopuhelimen vastaanoton äänenvoimakkuus asetetaan painikkeilla **YLÖS (+)** ja **ALAS (-)**. Ääniviesti vahvistaa uuden asetuksen jokaisella painalluksella. Säädössä on 5 äänenvoimakkuusporrasta ja pois-asento. Pois-asento valitaan painamalla 1 sekunnin ajan painiketta **ALAS (-)** ja se vahvistetaan ääniviestillä "VOLUME OFF".

**HUOM!** Pois-asennossa radio ei kuulu.

Ääni kytketään uudelleen päälle painamalla painiketta **YLÖS (+)**. Vastaanotto käynnistyy alimmalta äänenvoimakkuustasolta.

#### CHANNEL (Kanava)

Radiopuhelimen kanava (radiotaajuus) valitaan painikkeilla **YLÖS (+)** ja **ALAS (-)**. Ääniviesti vahvistaa uuden asetuksen jokaisella painikkeen painalluksella. Valittavana on 8 kanavaa, joiden taajuudet ovat noin 446 MHz (ks. kuva L).

#### VOX (Ääniohjattu lähetys)

VOX tarkoittaa, että Lite-Com lähettää, jos mikrofoniin tulevan äänen voimakkuus on riittävä, nk. "hands-free" lähetys. Lite-Com Basic on varustettu myös AntiVOX-toiminnolla joka estää ääniohjatun lähetyksen, jos kanava on jo varattu. Näin estetään kahden samanaikaisen lähetysten aiheuttamat häiriöt.

Ääniohjatun lähetyksen herkkyys asetetaan painikkeilla **YLÖS (+)** ja **ALAS (-)**. Ääniviesti vahvistaa uuden asetuksen jokaisella painalluksella. Valittavana on viisi VOX-tasoa ja pois-asento. Pois-asento valitaan painamalla 1 sekunnin ajan

painiketta **ALAS (-)** ja se vahvistetaan ääniviestillä ”VOX OFF”. Mahdollisen lähetyksen aikana on PTT:n oltava poiskytkettynä. Ääni kytketään uudelleen päälle painamalla painiketta **YLÖS (+)**.

**HUOM!** Mahdollisimman hyvän melukompensoinnin aikaansaamiseksi on headsetin mikrofonia pidettävä 3–5 mm:n etäisyydellä huulista.

### **SQUELCH (Kohinasalpa)**

Squelch tarkoittaa kuulokkeiden äänenvoimakkuuden pienentämistä, jos tuosignaalin voimakkuus on tietyllä tasolla. Tämän ansiosta käyttäjän ei tarvitse kuunnella pelkää taustakohinaa. Vahvistus palautuu oikealle tasolle välittömästi, kun puhe aloitetaan.

Kohinasalvan taso asetetaan painikkeilla **YLÖS (+)** ja **ALAS (-)**. Ääniviesti vahvistaa uuden asetuksen jokaisella painalluksella. Valittavana on viisi SQUELCH-tasoa ja pois-asento. Tasolla 1 kohinasalpa avautuu alimmalla signaalitasolla. Pois-asento valitaan painamalla 1 sekunnin ajan painiketta **ALAS (-)** ja se vahvistetaan ääniviestillä ”SQUELCH OFF”. Ääni kytketään uudelleen päälle painamalla painiketta **YLÖS (+)**.

### **SUB CHANNEL (Apukanavien vastaanotto)**

Apukanaviin perustuvassa vastaanotossa on puheen kanssa lähetettävä tiettyjä matalataajuisia ääniä (”apuaääniä”), ennen kuin apukanavien vastaanotolla varustettu radiovastaanotin pystyy toistamaan lähetyksen. Tämän ansiosta usea käyttäjä voi käyttää samaa kanavaa tarvitsematta kuunnella toisiaan.

Aseta ”apukanava” painikkeilla **YLÖS (+)** ja **ALAS (-)**. Ääniviesti vahvistaa uuden asetuksen jokaisella painalluksella. Valittavana on 38 apukanavaa (1–38) sekä asetus 0, jossa liikennöintiin kyseisellä kanavalla ei tarvita apuaääniä.

### **POWER (Lähtöteho)**

Lähtötehotaso on kaksi: Suuri ja pieni. Lähtötehotaso asetetaan painikkeilla **YLÖS (+)** ja **ALAS (-)**. Ääniviesti vahvistaa uuden asetuksen jokaisella painikkeen painalluksella. ”HIGH POWER” tarkoittaa suurta lähtötehoa ja ”LOW POWER” pientä lähtötehoa.

### **Huom!**

Paristojen käyttöikä riippuu paljon sekä paristoista että siitä, miten Lite-Com Basicia käytetään.

Esimerkiksi alkaliparistolla, jonka energiasisältö on vähintään 2000 mAh, saadaan noin 30 tunnin käyttöaika pienellä tehotasolla: 10 % lähetyks, 10 % vastaanotto ja 80 % stand-by. Suurella tehotasolla käyttöaika lyhenee samoilla edellytyksillä noin 10 %. Kun käyttö jakautuu seuraavasti: 20 % lähetyks, 20 % vastaanotto ja 60 % stand-by, käyttöajaksi tulee noin 20 tuntia.

### **PTT (Push-to-talk)**

Manuaalinen lähetyks Lite-Com Basic -radiolla tehdään painamalla PTT-painiketta.

Huomautukset:

- 1) 2 lyhyellä painalluksella voidaan puheohjaus (VOX) joka tilanteessa kytkä pois päältä. VOX kytketään takaisin päälle painamalla painiketta kaksi kertaa lyhyesti.
- 2) Lite-Com Basic on varustettu AntiVOX-toiminnolla, joka estää ääniohjatus lähetyksen toisen lähetyksen aikana, jolloin lähetyks on mahdollista vain PTT-painikkeella.

### **ASENNUS/ASETUS**

#### **Paristot**

Avaa paristokotelon kansi ja käännä se ylös. Aseta koteloon kaksi 1,5 voltin AA-kokoista alkaliparistoa (sisältyvät toimitukseen). Tarkasta, että pariston + ja -navat tulevat oikeinpäin (ks. paristokotelon kannen sisäpuolella oleva kuva). Peltorin NiMH-akkaa ACK03 tai muita ladattavia 1,5 voltin AA-tyypin paristoa voidaan myös käyttää.

#### **Päälakisanka (Kuva J)**

1. Vedä kuvat ulos ja aseta headset korvien päälle niin, että tiivisterenkaat sulkeutuvat kunnolla.
2. Säädä kupujen korkeus niin, että ne istuvat tiiviisti ja miellyttävästi. Tee tämä vetämällä kupua ylös- tai alaspäin, samalla kun pidät päälakisangan alhaalla.
3. Sangan on oltava keskellä päälakea.

#### **Kypäräkiinnike (Kuva K)**

(K:1) Asenna kypäräkiinnike kypärän uraan niin, että se ”naksahaa” paikalleen. **HUOM!** Kuvat voidaan asettaa kolmeen asentoon: Työasentoon (K:2), tuuletusasentoon (K:3) ja lepoasentoon (K:4). Käytön ajaksi lankasankoja täytyy painaa sisäänpäin niin, että ne ”naksahavat” molemmilla puolilla työasentoon. Varmista vuotojen estämiseksi, etteivät kupu ja lankasangat ole työasennossa suojakypärän sisäosaa tai reunaa vasten.

#### **Kunnollisen kuulonsuojaimen jatkuva käyttö on ainoa varma tapa suojautua kuulonvaimenemiselta.**

Oleskeltaessa ympäristöissä, joissa A-painotettu äänitaso on yli 85 dB, on kuulo suojattava, sillä korvan sisimmät kuulosolut voivat muussa tapauksessa vaurioitua peruuttamattomasti. Kuulo on vaarassa vaurioitua, jos suojain riisutaan lyhyeksi ajaksi.

Oleskelutilan melutason sovitettu mukava kuulonsuojain on paras tapa varmistaa

kuulonsuojaimien jatkuva käyttö ja siten paras suoja kuulovaurioita vastaan. Varmista paras suojausteho siirtämällä hiukset syrjään korvien ympäriltä niin, että tiivisterenkaat sulkeutuvat tiiviisti päätä vasten. Silmälasin sankojen on oltava mahdollisimman ohuet ja tiiviisti päätä vasten.

---

**VAROITUS!** Ulkopuoliselle äänilähteelle tarkoitettussa tulossa ei ole automaattista äänitason rajoitusta. Tästä syystä ulkopuolisen laitteen äänitaso täytyy rajoittaa manuaalisesti.

---

## HOITO

Puhdista headsetin ulkopinta säännöllisesti saippualla ja haalealla vedellä.

**HUOM! Ei saa upottaa nesteeseen.** Pitkäaikaisen käytön jälkeen, tai jos Lite-Com Basicin kuvut ovat muusta syystä kostuneet sisäpuolelta, on hygieniasarja irrotettava ja kupujen annettava kuivua ennen seuraavaa käyttöä. Älä säilytä headsetia yli +55 °C:n lämpötilassa, esim. auringossa tuulilasilla tai ikkunalla. Headsetet (etenkin tiivisterenkaat) saattavat heiketä ajan myötä. Tarkasta säännöllisesti ja usein, ettei siinä ole halkeamia tai äänivuotoja.

Myös jotkut kemialliset aineet voivat vaikuttaa haitallisesti tuotteeseen. Lisätietoja saa Peltorilta.

Kun Lite-Com Basic ilmoittaa paristojännitteen olevan alhaisen (3 äänimerkkiä 30 sekunnin välein), on aika vaihtaa paristot. 5 minuutin kuluttua Lite-Com Basic sulkeutuu automaattisesti.

Älä vaihda (asenna) paristoja elektroniikka päällekytkettynä. Tarkasta ennen päällekytkentää, että paristo on asennettu oikein.

**Headsetin käytössä, säädössä, puhdistuksessa ja hoidossa on noudatettava näitä ohjeita!** Jos niitä ei noudateta, headsetin vaimennuskyky ja toiminta saattavat heiketä.

## CE

Peltor Lite-Com Basic on testattu ja hyväksytty PPE-direktiivin 89/686/EEC sekä Eurooppastandardien EN 352-1 ja EN 352-3 soveltuvien osien mukaisesti. Sertifikaatin on laatinut Työterveyslaitos, Topeliuksenkatu 41a, 00250 Helsinki, ID# 0403. Kypäräkiinnikkeellä varustetun tuotteen mittaukset on tehty Peltorin suojakypärälle G22C.

Lite-Com Basic on lisäksi tarkastettu ja hyväksytty seuraavien standardin mukaisesti:

Radio: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

Sähkömittaukset on suorittanut ruotsalainen koestus- ja tutkimuslaitos SP (Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut), Box 857, SE-501 15 Borås, ID# 0402.

## TEKNISET TIEDOT

Taajuus:	446,00625-446,09375 MHz
Kanavat:	8
Kanavaportaat:	12,5 kHz
Deviaatio:	Maks. ±2,5 kHz
Lähtöteho:	150/25 mW ERP
Kantama:	Ulkona jopa 2000 metriä olosuhteista riippuen
Liikennöintitapa:	Simplex
Virrankulutus:	Stand-by ja vastaanotto 60 – 70 mA Lähetys n. 110 mA (LO), 200 mA (HI)
Käyttölämpötila:	-20 °C – +55 °C
Varastointilämpötila:	-40 °C – +55 °C
Paino paristoineen:	MT53H7A4400 390 g MT53H7P3E4400 410 g

## VAIMENNUSARVOT (Kuva E)

1. Taajuus
2. Keskiarvo
3. Standardipoikkeama
4. Odotettu suojausteho (APV)

## MALLISTO PELTOR Lite-Com Basic

MT53H7A4400 päälakisangalla

MT53H7P3E4400 kypäräkiinnikkeellä PELTOR-suojakypärään tyyppi G22 ja G3000. (Mukana myös kypäräkiinnikkeen takalevy PELTOR-suojakypärälle tyyppi G2000.)

## VARAOSAT JA LISÄVARUSTEET

### Hygieniasarja HY79

Helposti vaihdettava hygieniasarja, joka sisältää kaksi vaimennustyynyä, kaksi vaahtotäytteistä vaimennusrengasta ja neppari kiinnitteiset tiivisterenkaat. Vaihda vähintään kaksi kertaa vuodessa tasaisen vaimennustehon sekä hyvän hygienian ja käyttömukavuuden varmistamiseksi.

### Clean – kertakäyttösuoja HY100A

Hygieeninen kertakäyttösuoja, joka on helppo asettaa tiivisterenkaiden päälle. Pakkauksessa 100 paria.

### Mike Protector – mikrofoni-suoja HYM1000

Kosteuden- ja tuulenpitävä hygieniasuoja, joka suojaa tehokkaasti mikrofonia pidentäen sen kestoikää.

Pakkauksessa 5 metriä, joka riittää n. 50 vaihtoon.

**Tuulisuoja puhemikrofoneille M995**

Suojaa tehokkaasti tuulen kohinalta, pidentää käyttöikää ja suojaa mikrofonia. Toimitetaan yhden suojan pakkauksissa.

**Akku Tuotenro ACK03**

NiMH-akku, jolla voidaan korvata 2x1,5 V AA-typin vakioparistot AA useimmissa Peltor-tuotteissa.

**Paristokotelo 1173 SV****Liitäntäjohdot ulkoisille viestintälaitteille****Liitäntäjohto FL6BS**

Varustettu 2,5 mm stereopistokkeella DECT- ja matkapuhelimen kanssa käytettäväksi.

**Liitäntäjohto FL6BT**

Varustettu 3,5 mm stereopistokkeella MONO-kytkentä. Radiokuulonsuojaimen Peltor Workstyle, Freestyle jne. kanssa käytettäväksi.

**Liitäntäjohdot radiopuhelimelle**

Kysy Peltor-jälleenmyyjältä lisätiedot.

**Taulukko #**

<b>Kanava nro</b>	<b>Taajuus MHz</b>
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

# Peltor Lite-Com Basic Guide rapide

## TOUCHE

## FONCTION

**MODE**

Marche et arrêt de Lite-Com Basic. Sélection entre les fonctions dans le menu.

**HAUT (+)**

Augmente le niveau de la fonction sélectionnée.

**BAS (-)**

Réduit le niveau de la fonction sélectionnée.

**PTT**

Émission avec Lite-Com Basic.

## PELTOR Lite-Com Basic

### Headset de communication sans fil

Peltor Lite-Com Basic offre une communication sans fil fiable et efficace entre deux ou plusieurs personnes, même en milieu bruyants. Lisez attentivement ce mode d'emploi. Vous profiterez au maximum de votre produit Peltor.

### CARACTÉRISTIQUES

- Headset de communication sans fil à 8 canaux. Puissance élevée offrant une portée à l'extérieur jusqu'à 2 km. Puissance faible offrant une portée jusqu'à 1 km.
- 38 sous-canaux permettent à plusieurs utilisateurs d'utiliser le même canal sans être obligés d'écouter la conversation des autres.
- Durée d'utilisation entre 10 et 35 heures selon le type de piles et d'utilisation.
- Avertissement toutes les deux minutes en cas de faible tension.
- Coupure automatique 2 heures après la dernière activation.
- Les réglages sélectionnés sont confirmés par un message vocal (en anglais) ou un signal sonore. Le dernier réglage est mémorisé lors de la coupure.

### AVANTAGES (Fig. H)

1. **Serre-tête extra large** (MT53H7A4400) avec rembourrage doux pour un confort optimal durant toute la journée de travail. **Attaches pour casque** (MT53H7P3E4400) avec fixation pour visière et couvre-nuque.
2. **Arceaux indépendants à ressort** en acier inoxydable permettant une pression régulièrement répartie autour des oreilles. Les arceaux en acier maintiennent mieux leur tension que des brides en plastique dans une large plage de températures.
3. **Basse fixation bipoints** et simple réglage en hauteur sans déport.
4. **Anneaux d'étanchéité larges et doux remplis de mousse + liquide** avec des canaux de décompression incorporés permettant une pression basse, une étanchéité efficace et un confort personnalisé.
5. **Antenne flexible** avec fixation basse et sensibilité de réception élevée.
6. **Connecteur** pour le raccordement d'un équipement externe, tel qu'une radiocom supplémentaire, un portable, un freestyle, etc.
7. **Boîtier à piles**, pour remplacement facile des piles (2 piles alcalines de 1,5 V de type AA fournies. L'accumulateur Peltor ACK03 ou d'autres piles rechargeables de type AA peuvent aussi être utilisées.)
8. **Microphone pour parler à compensation de bruit** pour perceptibilité élevée avec "Quick Positioning" pour réglage souple.
9. **Ensemble de boutons** permettant un réglage simple et souple de Lite-Com Basic.

### TOUCHES (Fig. A)

1. **MARCHE/ARRÊT/FONCTION (0)** Marche et arrêt de la Lite-Com Basic et sélection entre les fonctions du menu.
2. **HAUT (+)** Augmente le niveau de la fonction sélectionnée.
- BAS (-)** Réduit le niveau de la fonction sélectionnée.
3. **PTT** Émission avec Lite-Com Basic.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION/RÉGLAGES

#### (ON/OFF/MODE) Marche/Arrêt/Fonction

Mise sous tension ou hors tension de Lite-Com Basic en appuyant sur la touche **ON/OFF/MODE** pendant env. 2 secondes. Un signal sonore confirme la mise en marche ou l'arrêt.

Un appui bref sur la touche **ON/OFF/MODE (0)** permet d'avancer d'un cran dans le menu. En cas d'appui prolongé, un cran à la fois, chaque cran est confirmé par un message vocal. En cas de pression plus brève, seule la fonction actuelle est confirmée, là où le réglage a été terminé.

Tous les réglages en cours sont mémorisés lors de la mise hors tension.

#### VOLUME (Niveau sonore)

Utilisez les touches **HAUT (+)** et **BAS (-)** pour régler le niveau sonore de la réception de la radiocom. Un message vocal confirme le nouveau réglage à chaque pression de touche. Il y a 5 étages de volume et une position arrêt. La position arrêt est atteinte en appuyant 1 seconde sur la touche **BAS (-)**, puis confirmée par un message vocal " **VOLUME OFF** ".

**ATTENTION !** Aucune communication radio n'est entendue en position arrêt.

Le raccordement s'effectue en appuyant sur la touche **HAUT (+)**. La réception démarre avec le niveau sonore le plus faible.

#### CHANNEL (Canal)

Utilisez les touches **HAUT (+)** et **BAS (-)** pour sélectionner le canal (fréquence radio) de la radiocom. Un message vocal confirme le nouveau réglage à chaque pression de touche. Il est possible de choisir entre 8 canaux avec des fréquences autour de 446 MHz (voir fig. L).

#### VOX (Émission à commande vocale)

VOX signifie que la Lite-Com émet si un son d'une puissance suffisante atteint le microphone, c'est-à-dire émission main libre. La Lite-Com Basic dispose également d'AntiVOX : l'émission à commande vocale est impossible si le canal déjà est occupé. Les perturbations sont évitées car deux émissions ne peuvent pas avoir lieu simultanément.

Utilisez les touches **HAUT (+)** et **BAS (-)** pour régler la sensibilité d'émission à commande vocale. Un message vocal confirme le nouveau réglage à chaque pression de touche.

Il y a 5 étages de VOX et une position arrêt. La position arrêt est atteinte en appuyant 1 seconde sur la touche **BAS (-)**, puis confirmée par un message vocal " **VOX OFF** ". Une émission doit être effectuée avec la touche PTT en position arrêt. Le raccordement s'effectue en appuyant 1 seconde sur la touche **HAUT (+)**.

**ATTENTION !** Pour atteindre une compensation optimale du bruit le microphone du headset doit être placé à 3–5 mm des lèvres.

### **SQUELCH (Antibruit de fond)**

Le squelch signifie que le son dans les écouteurs est réduit lorsque le signal reçu est inférieur à un niveau déterminé. L'utilisateur évite alors d'entendre que du bruit de fond, mais lorsque quelqu'un parle, l'amplification revient immédiatement au niveau adéquat.

Utilisez les touches **HAUT (+)** et **BAS (-)** pour régler le niveau du squelch. Un message vocal confirme le nouveau réglage à chaque pression de touche. Il y a 5 étages de SQUELCH et une position arrêt. L'étage 1 nécessite le niveau sonore le plus faible pour ouvrir l'antibruit de fond.

La position arrêt est atteinte en appuyant 1 seconde sur la touche **BAS (-)**, puis confirmée par un message vocal " SQUELCH OFF ". Le raccordement s'effectue en appuyant 1 seconde sur la touche **HAUT (+)**.

### **SUB CHANNEL/SOUS-CANAL (Réception par tonalité)**

La réception par tonalité signifie que certaines tonalités à basse fréquence (sous tonalités) doivent être émises avec la parole pour qu'un récepteur radio à réception par tonalité puisse reproduire l'émission. Cela permet à plusieurs utilisateurs d'utiliser le même canal sans être obligés d'écouter la conversation des autres.

Utilisez les touches **HAUT (+)** et **BAS (-)** pour régler le sous-canal. Un message vocal confirme le nouveau réglage à chaque pression de touche. Il y a 38 sous-canaux, numérotés de 1 à 38, et un réglage 0 lorsque aucune sous tonalité n'est nécessaire pour entendre la communication du canal actuel.

### **POWER (Puissance de sortie)**

Il y a deux niveaux de puissance de sortie : Élevé et faible. Utilisez les touches **HAUT (+)** et **BAS (-)** pour régler le niveau de la puissance de sortie. Un message vocal confirme le nouveau réglage à chaque pression de touche. "HIGH POWER" correspond à puissance élevée et "LOW POWER" à puissance faible.

---

### **Attention !**

La durée de vie des piles/la durée d'utilisation dépend beaucoup des piles et de l'utilisation de Lite-Com Basic.

---

Par exemple, avec une pile alcaline d'au moins 2000 mAh de contenu énergétique, la durée d'utilisation en position puissance faible sera d'env. 30 heures avec 10% d'émission, 10% de réception et 80% de stand-by. En position de puissance élevée la durée d'utilisation diminue dans les mêmes conditions d'env. 10%. Lors de 20% d'émission, 20% de réception et 60% de stand-by la durée d'utilisation sera env. 20 heures.

### **PTT (Push-to-talk/Pousser pour parler)**

L'émission manuelle via la radio Lite-Com Basic s'effectue avec la touche PTT enfoncée.

Nota :

- 1) En appuyant 2 fois brièvement, il est possible en toute situation de débrancher rapidement la commande vocale (VOX). Deux pressions brèves rebranche la VOX.
- 2) Lite-Com Basic est équipée d'AntiVOX, ce qui signifie que l'émission à commande vocale est bloquée lorsque quelqu'un d'autre émet. Il n'est alors possible d'émettre qu'avec la touche PTT.

### **MONTAGE/RÉGLAGE**

#### **Piles**

Dévissez et ouvrez le couvercle du boîtier à piles. Utilisez deux piles alcalines de 1,5 V de type AA (fournies). Vérifiez que les pôles + et – sont dans le bon sens (voir fig. dans le couvercle du boîtier à piles). L'accumulateur NiMh Peltor ACK03 ou d'autres piles rechargeables de 1,5 V de type AA peuvent aussi être utilisées.

#### **Serre-tête (Fig. J)**

1. Dégagez les coquilles et placez le headset sur les oreilles de sorte que les anneaux d'étanchéité les entourent totalement.
2. Réglez la hauteur des coquilles pour une adaptation étanche et confortable. Pour cela poussez la coquille vers le haut ou le bas, tout en maintenant le serre-tête vers le bas.
3. La bride doit être placée au-dessus de la tête.

#### **Attaches pour casque (Fig. K)**

(K:1) Montez les attaches pour casque sur la fente du casque jusqu'à "l'encliquetage".

**ATTENTION !** Les coquilles peuvent être réglées en trois positions : Travail (K:2), aération (K:3) et repos (K:4). Lors de l'utilisation les arceaux doivent être pressés vers l'intérieur jusqu'à ce que vous entendiez un "clic" des deux côtés, de la position d'aération à la position de travail. Assurez-vous que la coquille et l'arceau en position



de travail n'appuient pas contre la structure intérieure ou le bord du casque antichoc, ce qui pourrait occasionner des pertes d'atténuation.

### **100% d'utilisation d'une protection auditive en parfait état est la seule protection sûre contre les lésions auditives.**

Si vous vous exposez quotidiennement à des niveaux de pression acoustique supérieurs à 85 dB A, vous devez protéger votre ouïe, sinon les cellules auditives du fond de l'oreille peuvent subir des dommages irréversibles. Les lésions sont permanentes. Si vous retirez votre protection, même brièvement, vous vous exposez à des risques de lésions.

Une protection confortable, adaptée au niveau sonore auquel on est exposé, offre la meilleure garantie d'un temps d'utilisation à 100% et, en conséquence, la meilleure protection contre des lésions auditives permanentes. Pour une protection optimale, écarter les cheveux autour des oreilles de sorte que les anneaux d'étanchéité s'appliquent fermement contre la tête. Les branches de lunettes doivent être aussi fines que possible et aussi près que possible de la tête.

---

**AVERTISSEMENT !** Il n'y a pas de limitation de niveau automatique sur l'entrée externe. Le niveau sonore doit ainsi être limité manuellement sur l'équipement externe.

---

### **ENTRETIEN**

Nettoyez l'extérieur du headset régulièrement avec du savon et de l'eau tiède.

**ATTENTION ! Ne le plongez pas dans du liquide.** Après une utilisation prolongée, ou si la Lite-Com Basic est devenue humide, il convient de démonter le kit d'hygiène et faire sécher la protection avant la prochaine utilisation. N'exposez pas le headset à des températures supérieures à +55°C, par exemple derrière un pare-brise ou une fenêtre. Le headset, et plus particulièrement les anneaux d'étanchéité, peuvent se détériorer au fur et à mesure de leur utilisation. Vérifiez régulièrement qu'il n'y a pas de fissures ou de pertes d'atténuation.

Le produit peut aussi être affecté négativement par certaines substances chimiques. Peltor peut fournir de plus amples renseignements.

Lorsque la Lite-Com Basic émet un signal de tension faible (3 signaux sonores toutes les 30 secondes), il est temps de remplacer les piles. Lite-Com Basic s'éteint automatiquement après 5 minutes.

Ne remplacez (mettez) jamais de piles si l'électronique fonctionne. Assurez-vous avant utilisation que la pile est correctement placée.

Le headset doit être utilisé, ajusté, nettoyé et entretenu conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Si celles-ci ne sont pas suivies, l'atténuation et l'efficacité peuvent s'en trouver affectées.

### **CE**

Peltor Lite-Com Basic a été testé et homologué comme protection auditive conformément à la directive PPE 89/686 EEC et aux domaines applicables des normes européennes EN 352-1 et EN 352-3. Le certificat est délivré par FIOH, Topeliusg. 41a, FIN-00250 Helsinki, ID #0403. Les mesures du produit avec attaches pour casque ont été réalisées sur le casque anti-chocs G22C.

Lite-Com Basic a également été testée et homologuée conformément aux normes suivantes :

Radio : ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC : ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

Les mesures électriques ont été effectuées par SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut (Institut national suédois d'essais et de recherche), Box 857, SE-501 15 Borås, ID# 0402.

### **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Fréquence :	446,00625–446,09375 MHz
Canaux :	8
Étage canal :	12,5 kHz
Déviations :	Max. ± 2,5 kHz
Puissance de sortie :	150/25 mW ERP
Portée :	À l'extérieur jusqu'à 2000 mètres selon les conditions

Moyen trafic :	Simplex
Consommation d'électricité :	Stand-by et réception 60-70 mA Émission env. 110 mA (LO), 200 mA (HI)
Température d'utilisation :	de -20°C à +55°C
Température de conservation :	de -40°C à +55°C
Poids y compris piles :	MT53H7A4400 390 g MT53H7P3E4400 410 g

### **VALEURS D'ATTÉNUATION (Fig. E)**

1. Fréquence
2. Atténuation moyenne
3. Écart type
4. Protection supposée

### **VERSIONS PELTOR Lite-Com Basic**

MT53H7A4400 avec serre-tête

MT53H7P3E4400 avec attaches pour les casques anti-chocs Peltor G22 et G3000. (Plaque arrière fournie même pour les attaches pour le casque anti-chocs PELTOR G2000.)

## PIÈCES/ACCESSOIRES

### Kit d'hygiène HY79

Kit d'hygiène facilement remplaçable, composé de deux mousses d'atténuation, deux anneaux de mousse, deux anneaux d'étanchéité avec fixation par encliquetage. À remplacer tous les six mois au moins pour assurer un niveau constant d'atténuation, d'hygiène et de confort.

### Clean – protection à usage unique HY100A

Protection à usage unique qui se fixe facilement sur les anneaux d'étanchéité. Emballage de 100 paires à usage unique.

### Mike Protector – protection microphone HYM1000

Protection hygiénique étanche au vent et à l'humidité, qui protège efficacement et augmente la durée de vie du microphone pour parler. Emballage de 5 mètres, pour env. 50 remplacements.

### Protection du vent pour microphones pour parler M995

Protection efficace contre le sifflement du vent qui accroît la longévité et protège le microphone pour parler. Livrée avec une protection par emballage.

### Pile accumulateur N° art. ACK03

Accumulateur NiMH, qui peut remplacer deux piles standards de 1,5 V de type AA dans la plupart des produits Peltor.

### Couvercle de boîtier 1173 SV

### Cordons de raccordement pour connexion d'équipement de communication externe

#### Cordon de raccordement FL6BS

Avec connecteur de 2,5 mm stéréo pour utilisation avec DECT et téléphone portable.

#### Cordon de raccordement FL6BT

Avec connecteur 3,5 mm stéréo. Connecté MONO. Pour utilisation avec radio écologique Peltor Workstyle, freestyle, etc.

### Câbles pour raccordement de radiocom

Contactez un revendeur Peltor pour de plus amples renseignements.

Tableau #

Canal N°	Fréquence MHz
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

# Guida rapida **Peltor Lite-Com Basic**

## **TASTO**      **FUNZIONE**

**MODE**              Accensione e spegnimento di Lite-Com Basic. Selezione delle funzioni dal menu.

**SU (+)**            Aumenta il livello della funzione selezionata.

**GIÙ (-)**           Riduce il livello della funzione selezionata.

**PTT**                Trasmissione con Lite-Com Basic.

## PELTOR Lite-Com Basic

### Headset per comunicazione senza fili

Peltor Lite-Com Basic offre una comunicazione senza fili sicura ed efficiente tra due o più persone, anche in ambienti rumorosi. Leggere attentamente le presenti istruzioni per trarre il massimo dai prodotti Peltor.

### CARATTERISTICHE

- Headset per la comunicazione senza fili con 8 canali. L'elevata potenza garantisce una portata fino a 2 km all'aperto. La bassa potenza garantisce una portata fino a 1 km.
- 38 "sub-canali" consentono a più utenti di utilizzare lo stesso canale senza ascoltarsi a vicenda.
- Tempo di utilizzo 10–35 ore a seconda del tipo di batterie e del metodo di utilizzo.
- Avvertenza ogni 2 minuti quando la tensione è bassa.
- Spegnimento automatico dopo 2 ore dall'ultima attivazione.
- Le impostazioni selezionate sono confermate da un messaggio vocale (in inglese) o un segnale acustico. Allo spegnimento viene memorizzata l'ultima impostazione.

### VANTAGGI (Fig. H)

1. **Bardatura temporale extra larga** (MT53H7A4400) con imbottitura morbida per un ottimo comfort durante tutta la giornata lavorativa. **Attacchi per elmetto speciali** (MT53H7P3E4400) con attacchi per visiera e parapioggia.
2. **I fili della bardatura con molleggio indipendente** in acciaio inossidabile per molle assicurano una distribuzione uniforme della pressione attorno alle orecchie. I fili della bardatura in acciaio mantengono la tensione meglio dei fili in plastica in un campo di temperature più ampio.
3. **Attacco basso a due punti** e facile regolazione in altezza senza parti sporgenti.
4. **Gli auricolari morbidi e ampi riempiti di schiuma/liquido** con canali di livellamento della pressione incorporati garantiscono bassa pressione, tenuta efficace e massimo comfort.
5. **Antenna flessibile** con attacco basso e alta sensibilità di ricezione.
6. **Spina** per il collegamento a un apparecchio esterno come radio intercomunicante, telefono cellulare, radioriproduttore portatile ecc.
7. **Copribatterie** che assicura una semplice sostituzione delle batterie. (Due batterie alcaline da 1,5 V tipo AA in dotazione. Si possono utilizzare anche la batteria con accumulatore ACK03 Peltor o altre batterie ricaricabili tipo AA.)

8. **Microfono per parlare con compensazione del rumore** per un'ottima percezione della voce con sistema "Quick Positioning" di facile regolazione.
9. **Pulsantiera** che consente una semplice regolazione di Lite-Com Basic.

### PULSANTI (Fig. A)

1. **ON/OFF/FUNZIONE (O)** Accensione e spegnimento di Lite-Com Basic e selezione delle funzioni dal menu.
2. **SU (+)** Aumenta il livello della funzione selezionata.  
**GIÙ (-)** Riduce il livello della funzione selezionata.
3. **PTT** Trasmissione con Lite-Com Basic.

### ISTRUZIONI PER L'USO/IMPOSTAZIONI

#### ON/OFF/MODE (Accensione/Spegnimento/Funzione)

Tenere premuto **ON/OFF/MODE** per circa 2 secondi per accendere e spegnere Lite-Com Basic. Un segnale acustico conferma l'accensione e lo spegnimento. Premendo brevemente il pulsante **ON/OFF/MODE (O)** si avanza di un passo nel menu. Premendo il pulsante lentamente, un passo per volta, un messaggio vocale conferma ogni passo. Premendolo più velocemente, viene confermata solo la funzione attuale al termine dell'impostazione.

Allo spegnimento vengono memorizzate le impostazioni attuali.

#### VOLUME (Livello acustico)

Utilizzare i pulsanti **SU (+)** e **GIÙ (-)** per impostare il livello acustico della ricezione della radio intercomunicante. Un messaggio vocale conferma la nuova impostazione a ogni pressione del pulsante. Sono disponibili 5 livelli di volume e 1 posizione disattivata. Per passare alla posizione disattivata, premere per 1 secondo il pulsante **GIÙ (-)**. La posizione è confermata dal messaggio vocale "VOLUME OFF".

**Nota** – La comunicazione radio non può essere percepita in posizione disattivata. Per riattivare la funzione, premere il pulsante **SU (+)**. La ricezione inizia al livello acustico più basso.

#### CHANNEL (Canale)

Utilizzare i pulsanti **SU (+)** e **GIÙ (-)** per selezionare il canale (frequenza radio) della radio intercomunicante. Un messaggio vocale conferma la nuova impostazione a ogni pressione del pulsante. Sono disponibili 8 canali con frequenze di circa 446 MHz (vedere fig. L).

#### VOX (Trasmissione comandata dalla voce)

VOX significa che Lite-Com trasmette se un suono sufficientemente forte raggiunge il microfono (trasmissione "handsfree"). Lite-Com Basic è dotata anche di AntiVOX, cioè la trasmissione comandata dalla voce non avviene se il canale

è già occupato. Per evitare interferenze, due trasmissioni non avvengono mai contemporaneamente.

Utilizzare i pulsanti **SU** (+) e **GIÙ** (-) per impostare la sensibilità della trasmissione comandata dalla voce. Un messaggio vocale conferma la nuova impostazione a ogni pressione del pulsante.

Sono disponibili 5 livelli VOX e 1 posizione disattivata. Per passare alla posizione disattivata, premere per 1 secondo il pulsante **GIÙ** (-). La posizione è confermata dal messaggio vocale "VOX OFF". L'eventuale trasmissione deve avvenire con PTT in posizione disattivata. Per riattivare la funzione, premere il pulsante **SU** (+) per 1 secondo.

**Nota** – Per limitare al massimo il rumore, tenere il microfono dell'headset a una distanza di circa 3–5 mm dalle labbra.

### **SQUELCH (Eliminazione del rumore di fondo)**

La funzione squelch consente di ridurre il suono nelle cuffie se il segnale ricevuto è inferiore a un determinato livello. In tal modo, l'utente non deve sentire sempre il rumore di fondo ma, se qualcuno inizia a parlare, l'amplificazione ritorna immediatamente sul livello corretto.

Utilizzare i pulsanti **SU** (+) e **GIÙ** (-) per impostare il livello di eliminazione del rumore di fondo. Un messaggio vocale conferma la nuova impostazione a ogni pressione del pulsante. Sono disponibili 5 livelli SQUELCH e 1 posizione disattivata. Al livello 1, il livello di segnale più basso è sufficiente per attivare l'eliminazione del rumore di fondo. Per passare alla posizione disattivata, premere per 1 secondo il pulsante **GIÙ** (-). La posizione è confermata dal messaggio vocale "SQUELCH OFF". Per riattivare la funzione, premere il pulsante **SU** (+) per 1 secondo.

### **SUB CHANNEL (Ricezione in base al segnale)**

Se è attiva la ricezione in base al segnale, vengono trasmessi alcuni segnali a bassa frequenza ("sub-toni") insieme alla conversazione affinché un ricevitore radio con ricezione in base al segnale possa riprodurre la trasmissione. Questo consente a più utenti di utilizzare lo stesso canale senza ascoltarsi a vicenda.

Utilizzare i pulsanti **SU** (+) e **GIÙ** (-) per impostare il "sub-canale". Un messaggio vocale conferma la nuova impostazione a ogni pressione del pulsante. Sono disponibili 38 sub-canali numerati da 1 a 38 e una posizione 0, che non richiede alcun "sub-tono" per poter ascoltare la comunicazione sul canale attuale.

### **POWER (Potenza in uscita)**

Sono disponibili due livelli di potenza in uscita: alto e basso. Utilizzare i pulsanti **SU** (+) e **GIÙ** (-) per impostare il livello di potenza in uscita. Un messaggio vocale conferma la nuova impostazione a ogni pressione del pulsante. "HIGH POWER" corrisponde ad alta potenza e "LOW POWER" a bassa potenza.

---

**Nota** – La durata delle batterie/autonomia dell'apparecchio dipende in larga misura dalle modalità di utilizzo di batterie e Lite-Com Basic.

---

Esempio: una batteria alcalina da almeno 2000 mAh garantisce un'autonomia in posizione di bassa potenza di circa 30 ore ripartite in 10% trasmissione, 10% ricezione e 80% stand-by. In posizione di alta potenza, a parità di condizioni l'autonomia si riduce del 10% circa. L'autonomia risulta di 20 ore circa per 20% trasmissione, 20% ricezione e 60% stand-by.

### **PTT (Push-to-talk)**

La trasmissione manuale tramite la radio Lite-Com Basic avviene tenendo premuto PTT.

Note:

- 1) Con 2 brevi pressioni si può sempre disattivare rapidamente l'eventuale comando vocale (VOX) attivato. Con altre 2 brevi pressioni si riattiva VOX.
- 2) Lite-Com Basic è dotata di AntiVOX, che comporta il blocco della trasmissione comandata dalla voce quando qualcun altro sta trasmettendo. La trasmissione è possibile solamente premendo PTT.

### **MONTAGGIO/REGOLAZIONE**

#### **Batterie**

Svitare e togliere il copribatterie. Inserire due batterie alcaline da 1,5 V tipo AA (in dotazione). Fare attenzione a non invertire le polarità + e - delle batterie (vedere figura all'interno del copribatterie). Si possono anche utilizzare l'accumulatore NiMH ACK03 Peltor o altre batterie ricaricabili da 1,5 V tipo AA.

#### **Bardatura temporale (Fig. J)**

1. Estrarre le coppe e indossare l'headset sulle orecchie in modo che gli auricolari siano a tenuta.
2. Regolare l'altezza delle coppe nella posizione più comoda e in modo che le coppe assicurino la tenuta richiesta. Tenendo abbassata la bardatura temporale, sollevare o abbassare la coppa.
3. La bardatura deve restare in posizione eretta sulla testa.

#### **Attacco per elmetto (Fig. K)**

(K:1) Inserire l'attacco per elmetto nella scanalatura dell'elmetto finché non scatta in posizione.

**Nota** – Le coppe possono essere regolate in tre posizioni: posizione di lavoro (K:2), posizione di areazione (K:3) e posizione di attesa (K:4). Durante l'uso, le coppe devono essere regolate in posizione di lavoro premendo i fili della bardatura verso l'interno

finché non si sente un clic da entrambi i lati. Controllare che le coppe e i fili della bardatura in posizione di lavoro non spingano contro l'imbottitura oppure i bordi dell'elmetto; in caso contrario possono verificarsi infiltrazioni di rumore.

**Un tempo di utilizzo del 100% è l'unica protezione sicura contro le lesioni all'udito.**

In ambienti con livello acustico ponderato su A superiore a 85 dB occorre proteggere l'udito, altrimenti si generano lesioni permanenti a carico delle cellule dell'orecchio interno. Se le protezioni acustiche non vengono indossate per tutto il tempo di permanenza nell'ambiente rumoroso, sussiste il rischio di gravi lesioni.

Una protezione comoda, adatta allo specifico ambiente rumoroso in cui si opera, è la migliore garanzia contro lesioni all'udito, se utilizzata per tutto il tempo. Per una protezione migliore, togliere i capelli dalla zona intorno alle orecchie affinché gli auricolari possano aderire perfettamente alla testa. Le stanghette degli occhiali devono essere più sottili possibili e aderire perfettamente alla testa.

---

**AVVERTENZA** – L'ingresso esterno non prevede limitazioni automatiche del livello. Il livello acustico della fonte esterna deve quindi essere limitato manualmente.

---

### MANUTENZIONE

Pulire regolarmente l'esterno dell'headset con acqua tiepida e sapone.

**Nota – Fare attenzione a non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.** Dopo un utilizzo prolungato o se penetra umidità all'interno di Lite-Com Basic, si raccomanda di rimuovere il kit igienico e asciugare le protezioni prima di riutilizzare l'apparecchio. Non conservare l'headset a temperature superiori a +55°C, ad esempio vicino a una finestra o al parabrezza. L'headset (soprattutto gli auricolari) può usurarsi col tempo. Controllare regolarmente che le protezioni acustiche non presentino crepe o permettano infiltrazioni di rumore.

Questo prodotto può essere intaccato da diverse sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi alla Peltor.

Quando Lite-Com Basic avverte che la tensione delle batterie è bassa (3 segnali acustici ogni 30 secondi), è giunto il momento di sostituire le batterie. Dopo 5 minuti Lite-Com Basic si spegne automaticamente.

Spegnere sempre le componenti elettroniche prima di sostituire (inserire) le batterie. Controllare prima dell'accensione che la batteria sia inserita correttamente.

**Utilizzare, regolare, pulire e conservare l'headset nel rispetto delle presenti istruzioni.**

In caso contrario, funzionamento e attenuazione del rumore possono essere influenzati negativamente.

### CE

L'headset Peltor Lite-Com Basic è testato e omologato in conformità alla direttiva PPE 89/686/CEE e alle sezioni applicabili delle norme europee EN 352-1 e EN 352-3. Certificato rilasciato da FIOH, Topeliusg. 41a, FIN-00250 Helsinki, Finlandia, ID# 0403. Le misurazioni relative al prodotto con attacco per elmetto sono state effettuate utilizzando l'elmetto Peltor G22C.

Lite-Com Basic è stata controllata e approvata anche ai sensi delle seguenti norme:

Radio: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1.

Le misurazioni elettriche sono state effettuate da SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut, Box 857, SE-501 15 Borås, Svezia, ID# 0402.

### DATI TECNICI

Frequenza:	446,00625–446,09375 MHz
Canali:	8
Passo dei canali:	12,5 kHz
Deviazione:	Max ± 2,5 kHz
Potenza in uscita:	150/25 mW ERP
Portata:	Fino a 2000 metri all'aperto, in base alle condizioni
Modo di comunicazione:	Simplex
Consumi:	Stand-by e ricezione 60–70 mA Trasmissione circa 110 mA (LO), 200 mA (HI)
Temperatura di utilizzo:	da -20°C a +55°C
Temperatura di rimessaggio:	da -40°C a +55°C
Peso, batterie incluse:	MT53H7A4400 390 g MT53H7P3E4400 410 g

### DATI DI ATTENUAZIONE (Fig. E)

1. Frequenza
2. Valore medio
3. Deviazione standard
4. Valore di protezione medio

### LINEA PELTOR Lite-Com Basic

MT53H7A4400 con bardatura temporale

MT53H7P3E4400 con attacchi per elmetto PELTOR G22 e G3000. (Piastrina posteriore in dotazione per attacco per elmetto PELTOR G2000.)

## RICAMBI E ACCESSORI

### Kit igienico HY79

Kit igienico di facile sostituzione costituito da due imbottiture, due anelli in gommapiuma e auricolari con fissaggio a scatto. Per garantire un elevato livello di attenuazione, la massima igiene e un comfort ottimale, si raccomanda di sostituire le suddette parti almeno ogni sei mesi.

### Protezione monouso - Clean HY100A

Protezione monouso facilmente applicabile sugli auricolari. Confezione da 100 paia.

### Mike Protector – protezione per microfoni HYM1000

Protezione igienica, contro vento e umidità, che offre una protezione efficace e aumenta la durata del microfono.

Confezione da 5 metri per circa 50 sostituzioni.

### Paravento per microfoni per parlare M995

Abbatte efficacemente il brusio del vento, aumenta la durata e protegge il microfono.

Ogni confezione contiene un pezzo.

### Batteria con accumulatore cod. ACK03

Accumulatore NiMH, che può sostituire 2 normali batterie da 1,5 V tipo AA nella maggior parte dei prodotti Peltor.

### Copribatterie 1173 SV

### Cavi di collegamento ad apparecchio di comunicazione esterno

#### Cavo di collegamento FL6BS

Con spina stereo da 2,5 mm per telefono cellulare e DECT.

#### Cavo di collegamento FL6BT

Con spina stereo da 3,5 mm. Regolato su MONO. Per radio speciale Peltor Workstyle, radioriproduttori portatili ecc.

### Cavi di collegamento a radio intercomunicante

Rivolgersi a uno dei rivenditori Peltor per informazioni.

## Tab. #

Canale N°	Frequenza MHz
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

# Peltor Lite-Com Basic snelgids

## TOETSEN

## FUNCTIE

**MODE**

De Lite-Com Basic aan- en uitschakelen. Keuze van de functies van het menu.

**OMHOOG (+)**

Verhoogt de stand van de gekozen functie.

**OMLAAG (-)**

Verlaagt de stand van de gekozen functie.

**PTT**

Zenden met de Lite-Com Basic.



## Peltor Lite-Com Basic

### Headset voor draadloze communicatie

De Peltor Lite-Com Basic biedt betrouwbare en efficiënte communicatie tussen twee of meer personen, ook in een luidruchtige omgeving. Om zoveel mogelijk profijt te hebben van uw Peltor-product, dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen.

### VOORZIENINGEN

- Headset voor draadloze communicatie, met 8 kanalen. Bij hoge zendsterkte buitenshuis is er een maximale reikwijdte van 2 km. Bij lage zendsterkte buitenshuis is er een maximale reikwijdte van 1 km.
- Met de 38 “subkanalen” kunnen meerdere gebruikers hetzelfde kanaal gebruiken zonder elkaar te horen praten.
- Gebruikstijd 10–35 uur, afhankelijk van het type batterij en van hoe het apparaat wordt gebruikt.
- Waarschuwtoneel om de twee minuten bij lage spanning.
- Automatische uitschakeling 2 uur na de laatste activering.
- De gekozen instelling wordt bevestigd met een (engelstalige) mondelinge melding of met een toonsignaal. Bij het uitschakelen wordt de laatste instelling opgeslagen.

### VOORDELEN (Afb. H)

1. **Extra brede hoofdbeugel** (MT53H7A4400) met zachte voering voor optimaal comfort gedurende de gehele werkdag. **Aangepaste helmbevestiging** (MT53H7P3E4400) met bevestiging voor een vizier en een regenscherm.
2. **Onafhankelijk verende beugelpinnen** van roestvrij staal leveren een gelijkmatige drukverdeling rond de oren. Deze behouden hun spanning binnen een breed temperatuurgebied beter dan kunststofbeugels.
3. **Lage tweepuntsbevestiging** en eenvoudige hoogte-instelling zonder uitstekende delen.
4. **Zachte en brede schuim- en vloeistofge vulde oorkussens** met ingebouwde druk-compenserende kanalen bieden lage druk, efficiënte afdichting en individueel comfort.
5. **Buigzame antenne** met laag bevestigingspunt en hoge ontvangstgevoeligheid.
6. **Connector** voor het aansluiten van externe apparatuur, zoals een andere intercom, een mobiele telefoon of een freestyle.

7. **Batterijdeksel** om de batterijen moeiteloos te vervangen. (Twee alkalische batterijen 1,5 volt, type AA worden meegeleverd. Alternatief kan de batterij ACK03 van Peltor of een andere oplaadbare batterij type AA worden gebruikt.)
8. **Ruisonderdrukkende spraakmicrofoon** voor een hoge spraakverstaanbaarheid met “Quick positioning” voor een snelle instelbaarheid.
9. **Toetsenset** voor het moeiteloos en snel regelen van de Lite-Com Basic.

### DRUKTOETSEN (Afb. A)

#### 1. ON/OFF/FUNCTIE (O)

Aan- en uitschakeling van de Lite-Com Basic en keuze functie in het menu.

#### 2. OMHOOG (+)

Verhoogt de stand van de gekozen functie.

#### OMLAAG (-)

Verlaagt de stand van de gekozen functie.

#### 3. PTT

Zenden met de Lite-Com Basic.

### GEBRUIKSAANWIJZINGEN/INSTELLINGEN

#### ON/OFF/MODE (Aan/Uit/Functie)

Om de Lite-Com Basic in- of uit te schakelen houdt u **ON/OFF/MODE** ca. 2 seconden ingedrukt. Het in- of uitschakelen wordt met een waarschuwingstoon bevestigd. Om in het menu een stap vooruit te komen, drukt u kortstondig op **ON/OFF/MODE** (O). Wanneer u langzaam drukt, krijgt u bij elke stap een mondelinge bevestiging. Wanneer u sneller drukt, wordt alleen de actuele functie bevestigd, daar waar de instelling is afgesloten.

Bij het uitschakelen worden alle actuele instellingen opgeslagen.

### VOLUME (Geluidsniveau)

Om het ontvangstvolume van de intercomradio in te stellen gebruikt u de toetsen **OMHOOG** (+) en **OMLAAG** (-). Telkens u op de toets drukt, wordt de nieuwe instelling mondeling bevestigd. Er zijn 5 volume-standen en een uitschakelstand. De uitschakelstand wordt bereikt door 1 seconde op **OMLAAG** (-) te drukken. Dit wordt mondeling bevestigd met “VOLUME OFF”.

**LET OP!** In de uitschakelstand is geen radiocommunicatie mogelijk.

Om de intercomradio weer in schakelen drukt u op **OMHOOG** (+). De ontvangst begint op het laagste geluidsniveau.

### CHANNEL (Kanaal)

Om het kanaal (radiofrequentie) van de intercomradio in te stellen gebruikt u de toetsen **OMHOOG** (+) en **OMLAAG** (-). Telkens u op de toets drukt, wordt de nieuwe instelling mondeling bevestigd. U kunt kiezen tussen 8 kanalen binnen een frequentiegebied rond 446 MHz (zie afb.I).

### **VOX (Sprakgestuurde zending)**

VOX houdt in dat de Lite-Com zendt wanneer het geluid dat de microfoon bereikt, sterk genoeg is, z.g. “hands-free”-zenden. De Lite-Com Basic heeft tevens AntiVOX. Dit betekent dat spraakgestuurd zenden niet mogelijk is wanneer het kanaal reeds bezet is. Dit voorkomt storingen door parallelle uitzendingen.

Om de gevoeligheid van spraakgestuurd zenden in te stellen gebruikt u de toetsen **OMHOOG (+)** en **OMLAAG (-)**. Telkens u op de toets drukt, wordt de nieuwe instelling mondeling bevestigd.

Er zijn 5 VOX-standen en een uitschakelstand. De uitschakelstand wordt bereikt door 1 seconde op **OMLAAG (-)** te drukken. Dit wordt mondeling bevestigd met “VOX OFF”. Om eventueel te zenden dient PTT in uitschakelstand te staan. Om opnieuw in te schakelen drukt u 1 seconde op **OMHOOG (+)**.

**LET OP!** Voor een optimale ruiscompensatie dient u de microfoon van de headset op een afstand van 3–5 mm van de lippen te houden.

### **SQUELCH (Ruisonderdrukking)**

Squelch houdt in dat het geluid van de hoortelefoons wordt gereduceerd wanneer het ontvangen signaal onder een bepaald niveau komt. De gebruiker hoeft dan niet alleen achtergrondgeruis te horen. Het gewone geluidsniveau wordt onmiddellijk weer hersteld zodra iemand begint te spreken.

Om het niveau van de ruisonderdrukking in te stellen gebruikt u de toetsen **OMHOOG (+)** en **OMLAAG (-)**.

Bij elke druk op de toets wordt de nieuwe instelling mondeling bevestigd. Er zijn 5 SQUELCH-standen en een uitschakelstand. Niveau 1 vraagt het laagst signaalniveau om de ruisonderdrukking te openen.

De uitschakelstand wordt bereikt door 1 seconde op **OMLAAG (-)** te drukken. Dit wordt mondeling bevestigd met “SQUELCH OFF”. Om opnieuw in te schakelen drukt u 1 seconde op **OMHOOG (+)**.

### **SUB CHANNEL (Toonselectieve ontvangst)**

Toonselectieve ontvangst houdt in dat bepaalde laagfrequente tonen (“sub tones”) samen met de spraak moeten worden uitgezonden, wil een radio met selectieve ontvangst de uitzending weergeven. Hierdoor kunnen andere gebruikers hetzelfde kanaal gebruiken zonder elkaar te horen praten.

Om het “subkanaal” in te stellen gebruikt u de toetsen **OMHOOG (+)** en **OMLAAG (-)**. Telkens u op de toets drukt, wordt de nieuwe instelling mondeling bevestigd. 38 subkanalen zijn beschikbaar, genummerd 1-38, alsmede een instelling 0 waarbij geen “sub-toon” nodig is om de communicatie van het actuele kanaal te horen.

### **POWER (Uitgangsvermogen)**

Er zijn twee uitgangsvermogens beschikbaar: Hoog en laag. Om het

uitgangsvermogen in te stellen gebruikt u de toetsen **OMHOOG (+)** en **OMLAAG (-)**. Telkens u op de toets drukt, wordt de nieuwe instelling mondeling bevestigd. “HIGH POWER” staat voor hoog uitgangsvermogen; “LOW POWER” voor laag uitgangsvermogen.

---

### **Opmerking**

De verhouding tussen de levensduur van de batterij en de gebruikstijd is afhankelijk van zowel de kwaliteit van de batterijen als van hoe de Lite-Com Basic wordt gebruikt.

---

Bijvoorbeeld: bij gebruik van een alkalische batterij met een minimaal energie-inhoud van 2000 mAh is de gebruikstijd in de spaarstand ca. 30 uur bij 10% zendtijd, 10% ontvangstijd en 80% stand-by. In volle energiestand vermindert de gebruikstijd onder dezelfde omstandigheden met ca. 10%. Bij 20% zendtijd, 20% ontvangstijd en 60% stand-by is de gebruikstijd ca. 20 uur.

### **PTT (“Push-to-talk” = indrukken en praten)**

Om via de Lite-Com Basic handmatig te zenden, houdt u PTT ingedrukt.

Opmerkingen:

- 1) Wanneer de spraakgestuurde zending (VOX) ingeschakeld is, kunt u deze functie snel uitschakelen door tweemaal op de toets te drukken. Door nogmaals tweemaal te drukken schakelt u VOX weer in.
- 2) De Lite-Com Basic is voorzien van AntiVOX. Dit houdt in dat spraakgestuurd zenden wordt gesperd terwijl een andere gebruiker zendt. Dan kunt u alleen via PTT zenden.

### **MONTAGE/INSTELLING**

#### **Batterijen**

Schroef de deksel van de batterijen los. Monteer twee alkalische batterijen 1,5 V, maat AA (meegeleverd). Controleer of de + en – pool van de batterij correct gericht zijn (zie afb. aan de binnenkant van de deksel). Alternatief kan een oplaadbare NiMH-batterij ACK03 van Peltor of andere oplaadbare batterijen type AA worden gebruikt.

#### **Hoofdbeugel (Afb. J)**

- 1 Trek de kappen uit elkaar en plaats de headset over de oren, zodanig dat de oorkussens dicht tegen het hoofd aansluiten.
- 2 Stel de hoogte van beide kappen zodanig in dat deze comfortabel zitten en goed aansluiten. Doe dit door de kappen omhoog of omlaag te bewegen, terwijl u de hoofdbeugel tegen het hoofd aandrukt.
- 3 De beugel moet vertikaal op het hoofd zitten.

## Helmbevestiging (Afb. K)

(K:1) Schuif de helmbevestiging in de bevestigingsgleuf tot deze erin "klikt".

**LET OP!** De kappen kunnen in drie standen staan: werkstand (K:2); ontluchtstand (K:3) en ruststand (K:4). Bij gebruik moeten de beugelveren in arbeidsstand worden gezet. Dit doet u door de beugels naar binnen te drukken tot u aan beide zijden een "klik" hoort. Controleer of de kappen en de beugelveren in werkstand niet tegen de voering of tegen de rand van de veiligheidshelm aanliggen, aangezien dit lekkage kan veroorzaken.

## Deenige betrouwbare beveiliging tegen gehoorschade is een gehoorbeschermer op te zetten en deze 100% van de tijd te dragen.

Wanneer u zich bevindt in een omgeving met een geluidsniveau dat hoger is dan 85 dB-A, moet u uw gehoor beschermen. Anders worden de gehoorcellen die het diepst in het oor liggen beschadigd, en deze kunnen nooit meer herstellen. Wanneer men hoe kortstondig ook de gehoorbeschermer afzet, loopt men gevaar voor gehoorbeschadiging.

Een comfortabele gehoorbeschermer die aangepast is aan het geluidsniveau waarin u zich bevindt, is de beste garantie dat u de gehoorbeschermer de hele tijd zult blijven dragen. Hierdoor krijgt u een veilige bescherming tegen gehoorschade. Voor optimaal beschermend effect dient u de haren rond de oren opzij te doen zodat de afdichtringen dicht tegen het hoofd aansluiten. De zijbeugels van de bril dienen zo dun mogelijk te zijn en dicht tegen het hoofd te zitten.

---

**WAARSCHUWING!** Op de externe uitgang is geen automatische niveaubegrenzer aanwezig. Het geluidsvolume dient bijgevolg op de externe uitrusting te worden begrensd.

---

## ONDERHOUD

Maak de buitenkant van de hoofdtelefoon regelmatig schoon met zeep en lauw water.

**LET OP! Mag niet in vloeistof worden ondergedompeld.** Wanneer de Lite-Com Basic langdurig in gebruik is geweest of om een andere reden aan de binnenkant vochtig is geworden, dient u het hygiëneset te verwijderen en de headset eerst laten drogen voordat u deze weer gebruikt. Bewaar de hoofdtelefoon niet in temperaturen hoger dan +55°C, bijv. achter een autoruit of vensterglas. De headset (en in het bijzonder de afdichtringen) kan na verloop van tijd in kwaliteit achteruitgaan. Onderzoek deze regelmatig, opdat er geen schreuren of andere beschadigingen ontstaan.

Dit product kan negatief worden beïnvloed door bepaalde chemische stoffen. Verdere informatie kan bij Peltor worden verkregen.

Vervang de batterijen wanneer de Lite-Com Basic aangeeft dat deze ontladen zijn (3 toonsignalen om de 30 sec). Na 5 minuten slaat de Lite-Com Basic automatisch af. Vervang (monteer) de batterijen nooit terwijl de elektronica ingeschakeld is.

Controleer vóór gebruik of de batterij correct is gemonteerd.

**De headset dient te worden gebruikt, ingesteld, gereinigd en onderhouden in overeenstemming met deze instructies.** Indien deze instructies niet worden opgevolgd, kunnen de demping en de werking negatief worden beïnvloed.

## CE

De Lite-Com Basic van Peltor is als gehoorbeschermer getest en goedgekeurd volgens de PPE-richtlijn 89/686 EEC, en volgens de desbetreffende paragrafen van de Europastandaard EN 352-1, en EN 352-3. Het certificaat is uitgevaardigd door FIOH, Topeliusg. 41a, FIN-00250 Helsinki, ID# 0403. De metingen van de producten met helmbevestiging zijn uitgevoerd op de veiligheidshelm G22C van Peltor.

De Lite-Com Basic is tevens gecontroleerd en goedgekeurd volgens de volgende standaarden:

Radio: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301.489-5, ETSI EN 301.489-1

De elektrische metingen zijn uitgevoerd door SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut (Zweeds keuringsinstituut), Box 857, SE-501 15 Borås, ID# 0402.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Frequentiebereik:	446,00625–446,09375 MHz
Kanalen:	8
Kanaalstappen:	12,5 kHz
Afwijking:	Max. ± 2,5 kHz
Uitgangsvermogen:	150/25 mW ERP
Zendbereik:	Buitenshuis max. 2000 meter afhankelijk van de omstandigheden
Overdracht:	Simplex
Stroomverbruik:	Stand-by en ontvangst 60–70 mA Uitzending ca. 110 mA (LO), 200 mA (HI)
Gebruikstemperatuur:	-20°C t/m +55°C
Opslagtemperatuur:	-40°C t/m +55°C
Gewicht incl. batterijen:	MT53H7A4400 390 g MT53H7P3E4400 410 g

## DEMPING (Afb. E)

- 1 Frequentie
- 2 Gemiddelde waarde
- 3 Standaardafwijking
- 4 Average Protection Value

### **PELTOR Lite-Com Basic, MODELLEN**

MT53H7A4400 met hoofdbeugel

MT53H7P3E4400 met helmbevestiging voor de veiligheidshelm G22 en G3000 van PELTOR. (Adapter meegeleverd voor de helmbevestiging van de veiligheidshelm G2000 van Peltor.)

### **RESERVEDELEN EN TOEBEHOREN**

#### **Hygiëneset HY79**

Gemakkelijk vervangbare hygiëneset die bestaat uit twee dempkussens, twee schuimgevulde ringen en oorkussens met klikfunctie. Vervang deze minimaal twee keer per jaar om zeker te zijn van een constant demp-, hygiëne-, en comfortniveau.

#### **Clean – beschermhoezen HY100A voor eenmalig gebruik.**

Beschermhoezen voor eenmalig gebruik die moeiteloos over de afdichtingen wordt aangebracht. 100 paar hoezen per verpakking.

#### **Mike Protector – mikrofoonhoes HYM1000**

Hygiënische vocht- en windwerende hoes die de levensduur van de spraakmicrofoon wezenlijk verlengt.

Verpakking per 5 meter, toereikend voor ca. 50 vervangingen.

#### **Windscherm voor spraakmicrofoon M995**

Efficiënte bescherming tegen windruis, verlengt de levensduur en beschermt de spraakmicrofoon. Eén kap per verpakking.

#### **Oplaadbare batterij Art.nr ACK03**

Oplaadbare NiMH-batterij, waarmee in de meeste producten van Peltor 2x1,5 V standaardbatterijen type AA kunnen worden vervangen.

#### **Batterijdeksel 1173 SV**

#### **Aansluitkabels voor externe apparatuurkabel.**

##### **Aansluit FL6BS**

Met stekker 2,5 mm stereo voor gebruik in combinatie met DECT en mobiele telefoon.

##### **Aansluit FL6BT**

Met stereosteekker 3,5 mm. MONO-koppeling. Voor gebruik in combinatie met de milieuradio Peltor Workstyle, Freestyle enz.

### **Aansluitkabels voor intercom**

Voor verdere informatie kunt u contact opnemen met uw dealer van Peltor.

#### **Tab. #**

<b>Kanaal Nr</b>	<b>Frequentie MHz</b>
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

# Peltor Lite-Com Basic Hurtigguide

## TAST

## FUNKSJON

**MODE**

Slår Lite-Com Basic på og av. Valg mellom funksjonene i menyen.

**OPP (+)**

Øker nivået på valgt funksjon.

**NED (-)**

Reduserer nivået på valgt funksjon.

**PTT**

Sending med Lite-Com Basic

## PELTOR Lite-Com Basic

### Trådløst kommunikasjonsheadset

Peltor Lite-Com Basic gir pålitelig og effektiv trådløs kommunikasjon mellom to eller flere personer, også i støyfylte omgivelser. Les nøye gjennom denne bruksanvisningen for å få størst mulig utbytte av ditt Peltor-produkt.

### EGENSKAPER

- Trådløst kommunikasjonsheadset med 8 kanaler. Høy effekt gir en rekkevidde utendørs på opptil 2 km. Lav effekt gir en rekkevidde på opptil 1 km.
- 38 "sub channels" gir mulighet for flere brukere å bruke samme kanal uten at de trenger å høre på hverandre.
- Brukstid 10–35 timer, avhengig av batteritype og bruksmåte.
- Advarsel hvert annet minutt ved lav spenning.
- Automatisk avslag 2 timer etter siste aktivering.
- Valgte innstillinger bekreftes muntlig med stemmebeskjed (på engelsk) eller med tonesignal. Den siste innstillingen lagres når radioen slås av.

### FORDELER (Fig. H)

1. **Ekstra bred hodebøyle** (MT53H7A4400) med myk stopping gir best mulig komfort gjennom hele arbeidsdagen. **Tilpassede hjelmfester** (MT53H7P3E4400) med feste for visir og regnbeskyttelse.
2. **Individuelt fjærende bøyetråder** i rustfritt fjærstål gir jevn trykkfordeling rundt ørene. Bøyetråder i stål beholder spensten bedre enn vanlige plastbøyer innenfor et bredt temperaturområde.
3. **Lavt topunktsoppheng** og enkel høydejustering uten utstikkende deler.
4. **Myke og brede skum- og væskefylte tetningsringer** med innebygde trykkutjevningsskanaler gir lavt trykk, effektiv tetning og individuell komfort.
5. **Fleksibel antenne** med lav montering og høy mottaksfølsomhet.
6. **Kontakt** for tilkobling av eksternt utstyr, f.eks. ytterligere kommunikasjonsradio, mobiltelefon, freestyle m.m.
7. **Batterideksel** for enkelt batteribytte. (To alkaliske 1,5-voltsbatterier av type AA følger med ved levering.) Peltors akkumulatorbatteri ACK03 eller andre oppladbare batterier av typen AA kan også brukes. )
8. **Støykompensert** talemikrofon for høy taleoppfattelse med "Quick Positioning" for smidig innstilling.
9. **Knappesett** som gir enkel og smidig regulering av Lite-Com Basic.

### TRYKKNAPPER (Fig. A)

#### 1. ON/OFF/FUNKSJON (O)

På- og avslag av Lite-Com Basic, samt valg mellom funksjonene i menyen.

#### 2. UP (+)

Øker nivået på valgt funksjon.

#### DOWN (-)

Reduserer nivået på valgt funksjon.

#### 3. PTT

Sending med Lite-Com Basic.

### BRUKSANVISNING/INNSTILLINGER

#### ON/OFF/MODE (På/Av/Funksjon)

Lite-Com Basic slås på eller av ved å trykke på og holde inne **ON/OFF/MODE** i cirka 2 sekunder. Et tonesignal bekrefter at den er slått på eller av.

Et kort trykk på **ON/OFF/MODE**-knappen (O) innebærer et trinn fremover i menyen. Ved langsom trykking, ett trinn om gangen, bekreftes hvert trinn med en talebeskjed. Ved raskere trykking bekreftes bare den aktuelle funksjonen, der justeringen ble avsluttet.

Ved avslag lagres alle gjeldende innstillinger.

#### VOLUME (Lydnivå)

Bruk knappene **OPP (+)** og **NED (-)** for å stille inn lydnivået for mottaket i kommunikasjonsradioen. En stemmemelding bekrefter den nye innstillingen ved hvert knappetrykk. Det er 5 volumtrinn og en av-posisjon. Av-posisjonen nås ved å trykke i 1 sekund på knappen **NED (-)**, dette bekreftes med talemeldingen "VOLUME OFF".

**OBS!** Ingen radiokommunikasjon høres i av-posisjon.

Tilkobling igjen skjer ved å trykke på knappen **OPP (+)**. Mottaket innledes med det laveste lydnivået.

#### CHANNEL (Kanal)

Bruk knappene **OPP (+)** og **NED (-)** for å velge kanal (radiofrekvens) for kommunikasjonsradioen. En stemmemelding bekrefter den nye innstillingen ved hvert knappetrykk.

Det er 8 kanaler å velge blant, med frekvenser omkring 446 MHz (se fig. L).

#### VOX (Stemmestyrte sending)

VOX innebærer at Lite-Com sender hvis lyd av tilstrekkelig styrke når mikrofonen, såkalt "hands-free"-sending. Lite-Com Basic har også AntiVOX, dette innebærer at stemmestyrte sending ikke er mulig hvis kanalen allerede er opptatt. Forstyrrelser unngås ved at to sendinger ikke skjer samtidig.

Bruk knappene **OPP (+)** og **NED (-)** for å stille inn følsomheten for stemmestyrte sending. En stemmemelding bekrefter den nye innstillingen ved hvert knappetrykk. Det er 5 VOX-nivåer og en av-posisjon. Av-posisjonen nås ved å trykke i 1 sekund på

knappen **NED (-)**, og dette bekreftes med stemmebeskjeden "VOX OFF". Eventuell sending må skje med PTT i av-posisjon. Tilkobling igjen skjer ved å trykke på knappen **OPP (+)** i ett sekund.

**OBS!** For å oppnå maksimal støykompensasjon skal mikrofonen på headsettet brukes i 3–5 mm avstand fra leppene.

### **SQUELCH (Sussperre)**

Squelch innebærer at lyden i øretelefonene reduseres når det mottatte signalet er under et bestemt nivå. Brukeren slipper da å lytte til bare bakgrunnssus, men når noen begynner å snakke, gjenopprettes forsterkningen straks til riktig nivå.

Bruk knappene **OPP (+)** og **NED (-)** for å stille inn nivået på sussesperren. En stemmemelding bekrefter den nye innstillingen ved hvert knappetrykk. Det er 5 SQUELCH-nivåer og en av-posisjon. Nivå 1 krever lavest signalnivå for å åpne sussesperren. Av-posisjonen nås ved å trykke i 1 sekund på knappen **NED (-)**, dette bekreftes med talemeldingen "SQUELCH OFF". Tilkobling igjen skjer ved å trykke på knappen **OPP (+)** i ett sekund

### **SUB CHANNEL (Toneselektivt mottak)**

Toneselektivt mottak innebærer at enkelte lavfrekvente toner ('sub tones') må sendes sammen med tale for at en radiomottaker med toneselektiv mottak skal gjengi sendingen. Dette gir mulighet for flere brukere å bruke samme kanal uten at de trenger å høre på hverandre.

Bruk knappene **OPP (+)** og **NED (-)** for å stille inn "sub channel". En stemmemelding bekrefter den nye innstillingen ved hvert knappetrykk. Det finnes 38 sub channels, nummerert 1–38, og en innstilling 0, da ingen "sub tone" kreves for at kommunikasjonen skal høres på den aktuelle kanalen.

### **POWER (Uteffekt)**

Det finnes to uteeffektnivåer: Høyt og lavt. Bruk knappene **OPP (+)** og **NED (-)** for å stille inn uteeffektnivået. En stemmemelding bekrefter den nye innstillingen ved hvert knappetrykk. "HIGH POWER" er høy effekt og "LOW POWER" er lav effekt.

### **OBS!**

Batterilevetid/brukstid er sterkt avhengig av både batteriene og hvordan Lite-Com Basic brukes.

Med et alkalisk batteri med minst 2000 mAh energiinnhold, blir for eksempel brukstiden i laveffektinnstilling ca. 30 timer ved 10 % sending, 10 % mottak og 80 % stand-by. I høyeffektinnstilling reduseres brukstiden under de samme forutsetningene med ca. 10 %. Ved 20 % sending, 20 % mottak og 60 % blir brukstiden ca. 20 timer.

### **PTT (Push-to-talk)**

Manuell sending via Lite-Com Basic-radioen skjer med PTT inntrykk.

Notater:

- 1) Med 2 korte trykk kan man i alle situasjoner koble fra eventuelt tilkoblet stemmestyring (VOX). Med to korte trykk kopler man VOX til igjen.
- 2) Lite-Com Basic er utstyrt med AntiVOX, noe som innebærer at stemmestyring sending er blokkert når andre sender, og da er det bare mulig å sende med PTT.

### **MONTERING/INNSTILLING**

#### **Batterier**

Skru opp og brett ut batteridekselet. Bruk to alkaliske 1,5-voltsbatterier av størrelse AA (følger med ved levering). Kontroller at batteriets + og - poler vender riktig vei (se fig. på innsiden av batteridekselet). Peltors NiMH-akkumulator ACK03 eller andre oppladbare 1,5-voltsbatterier av typen AA kan også brukes.

#### **Hodebøyle (Fig. J)**

1. Trekk ut klokken og sett headsettet over ørene, slik at tetningsringene slutter ordentlig tett.
2. Juster høyden på øreklokkene til en tett og komfortabel tilpasning. Gjør dette ved å skyve klokken opp eller ned, samtidig som du holder ned hodebøylen.
3. Bøylen skal sitte rett opp på hodet.

#### **Hjelmfeste (Fig. K)**

**(K:1) Monter hjelmfestet i hjelmens sliss til det "smekker" på plass.**

**OBS!** Øreklokkene kan stilles i tre posisjoner: Arbeidsstilling (K:2), luftstilling (K:3) og hvilestilling (K:4). Ved bruk må øreklokkene settes i arbeidsstilling ved at man trykker trådbøylene innover til det høres et "klikk" på begge sider. Forsikre deg om at klokken og bøyelstråden i arbeidsstilling ikke ligger mot hjelminnredningen eller vernehjelmens kant slik at det kan oppstå lekkasje.

#### **100 % bruk av et fungerende hørselsvern er den eneste sikre beskyttelsen mot hørselsskader.**

Når man oppholder seg i omgivelser med mer enn 85 dB A-veid lydnivå, bør man beskytte hørselen, siden hørselscellene innerst i øret ellers kan få skader som aldri kan leges. Hvis hørselsvernet tas av, bare en liten del av tiden, utsetter man seg for skaderisiko. Et bekvemt hørselsvern, tilpasset støynivået man oppholder seg i, er den beste garantien for at man bruker hørselsvernet hele tiden, og dermed får en sikker beskyttelse mot hørselsskader. For å oppnå best mulig demping, bør man eventuelt legge håret rundt ørene, slik at tetningsringene slutter tett mot hodet. Brillestenger bør være så tynne som mulig og sitte tett inntil hodet.

**ADVARSEL!** På den eksterne inngangen er det ingen automatisk nivåbegrensning. Lydvolumet må derfor begrenses manuelt på det eksterne utstyret.

## VEDLIKEHOLD

Rengjør headsettet utvendig regelmessig med såpe og lunkent vann.

**OBS! Må ikke dypes ned i væske.** Etter langvarig bruk, eller hvis Lite-Com Basic på annen måte er blitt utsatt for fuktighet inni, bør hygienesettet demonteres og øreklukkene tørke før neste gang det tas i bruk. Ikke oppbevar headsettet i temperaturer over +55 °C, f.eks. i en bilrute eller et vindu. Headsettet (spesielt tetningsringene) kan med tiden bli i dårligere stand. Kontroller ofte og regelmessig at det ikke har oppstått sprekker eller lydlekkasje.

Produktet kan også påvirkes negativt av enkelte kjemiske stoffer. Ytterligere informasjon kan fås fra Peltor.

Når Lite-Com Basic gir signal for lav batterispenning (3 tonesignaler hvert 30. sekund), er det på tide å bytte batterier. Etter 5 minutter slås Lite-Com Basic automatisk av.

Bytt (monter) aldri batterier mens elektronikken er slått på. Før du slår på, bør du kontrollere at batteriet er riktig montert.

**Headsettet må brukes, justeres, rengjøres og vedlikeholdes i henhold til disse instruksjonene.** Hvis de ikke følges, kan demping og funksjonalitet bli negativt påvirket.

## CE

Peltor Lite-Com Basic er testet og godkjent som hørselsvern i henhold til PPE-direktivet 89/686 EEC, samt relevante deler av Europastandard EN 352-1 og EN 352-3. Sertifikatet er utstedt av FIOH, Topeliusg. 41a, FIN-00250 Helsinki, ID# 0403. Målinger for produkt med hjelmfeste er utført på Peltors vernehjelm G22C.

Lite-Com Basic er også kontrollert og godkjent i henhold til følgende standarder:

Radio: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

De elektriske målingene er utført av SP Sveriges Provnings- og Forskningsinstitut.

Box 857, SE-501 15 Borås, ID# 0402.

## TEKNISKE DATA

Frekvens:	446,00625–446,09375 MHz
Kanal:	8
Kanaltrinn:	12,5 kHz
Avvik:	Maks. ±2,5 kHz
Uteffekt:	150/25 mW ERP
Rekkevidde:	Utendørs opptil 2000 meter avhengig av forholdene
Trafikkmetode:	Simplex
Strømførbruk:	Standby og mottak 60–70 mA Sending ca. 110 mA (LO), 200 mA (HI)
Brukstemperatur:	-20 °C til +55 °C
Lagringstemperatur:	-40 °C til +55 °C
Vekt inkl. batterier:	MT53H7A4400 390 g MT53H7P3E4400 410 g

## DEMPNINGSVERDIER (Fig. E)

1. Frekvens
2. Middelværdi
3. Standardavvik
4. Average Protection Value

## MODELLPROGRAM PELTOR Lite-Com Basic

MT53H7A4400 med hodebøyle

MT53H7P3E4400 med hjelmfeste for PELTOR vernehjelp type G22 og G3000. (Bakplate leveres også til hjelmfeste for PELTOR vernehjelm type G2000.)

## RESERVEDELER OG TILBEHØR

### Hygienesett HY79

Lettskiftbart hygienesett som består av to dempningsputer, to skumringer, samt tetningsringer med hurtigfeste. Bytt minst to ganger hvert år for å sikre konstant dempnings-, hygiene- og komfortnivå.

### Clean – engangsbeskyttelse HY100A

Engangsbeskyttelser som enkelt settes på tetningsringene. Pakning à 100 par.

### Mike Protector – mikrofonbeskyttelse HYM1000

Fukt-, vind- og hygienebeskyttelse som effektivt beskytter og øker levetiden til talemikrofonen. Pakning à 5 meter, nok til ca. 50 bytter.

### Vindbeskyttelse for talemikrofoner M995

Effektiv beskyttelse mot vindsus, øker levetiden og beskytter talemikrofonen. Leveres med én beskyttelse per pakke.



**Akkumulatorbatteri Art. nr ACK03**

NiMH-akkumulator, som kan erstatte 2x1,5 V standardbatterier av typen AA i de fleste Peltor-produkter.

**Batterideksel 1173 SV****Tilkoblingsledninger for tilkobling av eksternt kommunikasjonsutstyr****Tilkoblingsledning FL6BS**

Med kontakt 2,5 mm stereo for bruk sammen med DECT- og mobiltelefon.

**Tilkoblingsledning FL6BT**

Med kontakt 3,5 mm stereo. Koplek MONO. For bruk sammen med miljøradio Peltor Workstyle, Freestyle, etc.

**Tilkoblingsledninger for tilkobling av kommunikasjonsradio**

Kontakt din Peltor-forhandler for informasjon.

**Tab. #**

<b>Kanal Nr.</b>	<b>Frekvens MHz</b>
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

# Guia rápida **Peltor Lite-Com Basic**

## **TECLA**

## **FUNÇÃO**

**MODO**

Liga e desliga o Lite-Com Basic. Selecção de funções no menu.

**SUBIR (+)**

Aumenta o nível da função seleccionada.

**BAIXAR (-)**

Reduz o nível da função seleccionada.

**PTT**

Transmissão com Lite-Com Basic

## PELTOR Lite-Com Basic

### Headset de comunicação sem fios

Peltor Lite-Com Basic permite comunicação sem fios, eficaz e segura, entre duas ou mais pessoas, mesmo em ambientes ruidosos. Leia atentamente estas instruções de utilização para poder tirar o máximo proveito possível do seu produto Peltor.

### CARACTERÍSTICAS

- Headset de comunicação sem fios com 8 canais. A alta potência oferece um alcance de até 2 km ao ar livre. A baixa potência oferece um alcance de até 1 km.
- 38 "sub channels" permitem a vários utilizadores usar o mesmo canal sem ser obrigados a ouvirem-se uns aos outros.
- Tempo de utilização 10 a 35 horas, conforme o tipo de pilhas utilizado e o modo de utilização.
- Aviso de dois em dois minutos quando a tensão está baixa.
- Fechamento automático 2 horas após a última activação.
- As definições de ajustes seleccionadas são confirmadas oralmente com uma mensagem (em inglês) ou com um sinal sonoro. O último ajuste é memorizado antes de desligar.

### VANTAGENS (Fig. H)

1. **Arco craniano extralargo** (MT53H7A4400) com estofo macio para máxima comodidade durante o dia de trabalho inteiro. **Suportes de adaptação a capacete** (MT53H7P3E4400) com suportes para viseira e protecção contra a chuva.
2. **Arames de arco com elasticidade individual**, em aço de mola inoxidável, oferecendo uma distribuição uniforme de pressão em redor das orelhas. Os arames de aço mantêm a elasticidade melhor que os arcos de plástico, dentro de uma ampla faixa de temperaturas.
3. **Suspensão baixa de dois pontos** e fácil ajuste da altura, sem peças salientes.
4. **Anéis isoladores cheios de espuma e líquido, amplos e macios**, com canais compensadores de pressão incorporados, oferecendo baixa pressão, vedação eficaz e comodidade individual.
5. **Antena flexível** com fixação baixa e alta sensibilidade de recepção.
6. **Ficha de contacto** para ligação a equipamento externo, tal como outro rádio de comunicação, telemóvel, "walkman" etc.
7. **Tampa de pilhas**, para mudança fácil das pilhas. (Duas pilhas alcalinas de 1,5 volts, tipo AA, incluídas na entrega. Também se pode usar bateria de acumuladores ACK03 Peltor e outras pilhas recarregáveis de tipo AA.)
8. **Microfone de voz com compensação de ruído** para alta percepção de fala e com função "Quick Positioning" para ajuste fácil.
9. **Conjunto de botões** permitindo uma regulação fácil e flexível do Lite-Com Basic.

### BOTÕES DE PRESSÃO (Fig. A)

1. **LIG./DESLIG./FUNÇÃO (O)** Para ligar ou desligar o Lite-Com Basic e seleccionar funções no menu.
2. **UP (+)**  
**DOWN (-)** Aumenta o nível da função seleccionada.  
Reduz o nível da função seleccionada.
3. **PTT** Transmissão com Lite-Com Basic.

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO/AJUSTES

#### ON/OFF/MODE (Ligar/Desligar/Função)

Para ligar e desligar o Lite-Com Basic, premir **ON/OFF/MODE** e manter premido cerca de 2 segundos. Um sinal sonoro confirma o ligar ou desligar. Uma pressão breve no botão **ON/OFF/MODE (O)** implica um passo adiante no menu. Quando se aperta lentamente, um passo de cada vez, cada passo é confirmado com uma mensagem falada. Se o apertar for mais rápido, é confirmada apenas a função actual, onde o ajuste terminou.

Ao desligar, os ajustes actuais são guardados.

#### VOLUME (Nível sonoro)

Use os botões **(+)** e **(-)** para ajustar o nível sonoro de recepção no rádio de comunicação. Uma mensagem falada confirma o novo ajuste cada vez que se aperta um botão. Há 5 escalões de volume e uma posição de desligado. O modo de desligado é obtido premindo durante 1 segundo o botão **(-)**, e é confirmado com uma mensagem falada "VOLUME OFF".

**NOTA:** Na posição de desligado não se houve nenhuma radiocomunicação.

**Para ligar novamente, prime-se o botão (+). A recepção começa com o nível sonoro mais baixo.**

#### CHANNEL (Canal)

Use os botões **(+)** e **(-)** para seleccionar canal (radiofrequência) de rádio de comunicação. Uma mensagem falada confirma o novo ajuste cada vez que se aperta um botão.

Há 8 canais à escolha com frequências de cerca de 446 MHz (ver fig. L).

#### VOX (Emissão comandada por voz)

VOX implica que o Lite-Com só transmite se chegar ao microfone som suficientemente potente; é a chamada transmissão "hands-free". O Lite-Com Basic tem também AntiVOX, que implica que a transmissão comandada por voz não é possível se o canal já estiver ocupado. Não havendo duas transmissões em simultâneo, evita-se interferências.

Use os botões **(+)** e **(-)** para ajustar a sensibilidade de transmissão comandada por voz. Uma mensagem falada confirma o novo ajuste cada vez que se aperta um

botão. Há 5 níveis de VOX e uma posição de desligado. O modo de desligado é obtido premindo durante 1 segundo o botão (-), e é confirmado com uma mensagem falada "VOX OFF". Eventual transmissão tem que ser feita com PTT na posição de desligado. Para ligar novamente, prime-se o botão (+) durante um segundo.

**NOTA:** Para se obter a máxima compensação de ruído, o microfone do headset deve ser usado a uma distância de 3 a 5 mm dos lábios.

### **SQUELCH (Supressão de ruído de fundo)**

Squelch significa que o som diminui nos auscultadores quando o sinal recebido não atinge um determinado nível. Deste modo o utilizador evita ter que escutar apenas ruído de fundo, mas a amplificação volta imediatamente ao nível normal assim que alguém começar a falar.

Use os botões (+) e (-) para ajustar o nível de bloqueio de ruído. Uma mensagem falada confirma o novo ajuste cada vez que se aperta um botão. Há 5 níveis de SQUELCH e uma posição de desligado. O nível 1 requer o nível de sinal mais baixo para abrir o bloqueio de ruído. O modo de desligado é obtido premindo durante 1 segundo o botão (-), e é confirmado com uma mensagem falada "SQUELCH OFF". Para ligar novamente, prime-se o botão (+) durante um segundo.

### **SUB CHANNEL (Recepção selectiva)**

Recepção selectiva implica que, juntamente com a fala são enviadas determinados tons de baixa frequência ("infra-sons"), para que um receptor com recepção selectiva possa reproduzir a transmissão. Isso permite que vários utilizadores possam usar o mesmo canal sem ser obrigados a ouvirem-se uns aos outros.

Use os botões (+) e (-) para definir o "sub channel". Uma mensagem falada confirma o novo ajuste cada vez que se aperta um botão. Há 38 subcanais, numerados de 1 a 38, e um ajuste 0, onde não é necessário nenhum tom infra-sonoro para que a radiocomunicação possa ser escutada no canal em questão.

### **POWER (Potência de saída)**

Há dois níveis de potência de saída: Alto e baixo. Use os botões (+) e (-) para ajustar a potência de saída. Uma mensagem falada confirma o novo ajuste cada vez que se aperta um botão. "HIGH POWER" é alta potência e "LOW POWER" é baixa potência.

---

#### **Nota!**

A duração das pilhas/tempo de utilização, depende em grande parte das pilhas e da forma como o Lite-Com Basic é usado.

---

Por exemplo; com uma pilha alcalina com uma carga mínima de 2.000 mAh, o tempo de utilização na posição de baixa potência é de cerca de 30 horas, das quais 10% de transmissão, 10% de recepção e 80% em espera. Na posição de

alta potência e com as mesmas condições, o tempo de utilização é 10% menor. A 20% de transmissão, 20% de recepção e 60% em espera, o tempo de utilização será de 20 horas.

### **PTT (Push-to-talk)**

A transmissão manual através do rádio Lite-Com Basic é feita com PTT premido.

Anotações:

- 1) Mediante 2 pressão breves, pode-se desligar rapidamente o comando por voz (VOX), caso esteja ligado. VOX é activado novamente com o mesmo procedimento de duas pressões breves.
- 2) O Lite-Com Basic está equipado com a função AntiVOX, o que significa que a emissão comandada por voz é bloqueada quando alguma outra pessoa transmite, e que então só se pode transmitir com PTT.

### **MONTAGEM/AJUSTE**

#### **Pilhas**

Desaparafuse e vire para fora a tampa das pilhas. Use duas pilhas alcalinas de 1,5 volts do tipo AA (incluídas na entrega). Verifique se os pólos + e - das pilhas estão voltados para o lado certo (ver figura no interior da tampa). Também se pode usar bateria de acumuladores NiMH Peltor e outras pilhas recarregáveis de tipo AA.

#### **ARCO CRANIANO (Fig. J)**

1. Puxe os auscultadores para fora e coloque o headset sobre as orelhas de forma aos anéis isoladores vedarem bem.
2. Ajuste os auscultadores em altura, de forma a obter uma adaptação estanque e cómoda. Para o conseguir, desloque os auscultadores para cima ou para baixo, mantendo simultaneamente o arco contra a cabeça.
3. O arco deve assentar verticalmente na cabeça.

#### **Suporte de capacete (Fig. K)**

(K:1) Monte o suporte de capacete nas ranhuras do capacete até soar estalido de encaixe.

**NOTA:** Os auscultadores podem ser colocados em três posições: Posição de trabalho (K:2), posição de arejamento (K:3) e posição de "estacionamento" (K:4). Para utilização, os auscultadores têm que passar à posição de trabalho, premindo-se para isso os arcos de arame para dentro até se ouvir estalidos de encaixe em ambos os lados. Certifique-se de que, na posição de trabalho, os auscultadores e arcos de arame não estão de encontro ao arnês ou beirada do capacete provocando fuga.

## **A única protecção segura contra lesões auditivas é usar protectores auriculares em bom estado durante 100% do tempo.**

A exposição contínua a níveis sonoros superiores a 85 dB de nível de som equivalente (A), implica ter-se que proteger a audição, caso contrário podem as células auditivas no fundo do ouvido sofrer lesões incuráveis. Se em ambiente ruidoso se retirar os protectores durante o mínimo espaço de tempo, incorre-se no risco de sofrer lesões. Uma protecção auricular cómoda, adaptada ao nível de ruído a que se está exposto, é a melhor garantia de a protecção auricular ser usada o tempo todo e, portanto, estar-se bem protegido contra lesões auditivas. Para obter o máximo efeito protector, afaste o cabelo em redor das orelhas de forma aos anéis isoladores vedarem bem contra a cabeça. Hastes de óculos deverão ser tão finas quanto possível e encostar bem à cabeça.

**ATENÇÃO!** Na entrada externa não há nenhuma limitação automática de nível. O nível sonoro deve portanto ser limitado manualmente no equipamento externo.

## **MANUTENÇÃO**

Limpe regularmente o exterior do headset com água morna e sabão.

**NOTA: Não mergulhar em líquido.** Após períodos de utilização longos, ou se por qualquer outra razão o Lite-Com Basic acumular humidade no interior, deve-se desmontar o conjunto higiénico e a protecção e deixá-los secar antes de usar novamente. Não guarde o headset a temperaturas superiores a +55°C, por exemplo num pára-brisas ou janela. O headset (especialmente os anéis isoladores) pode deteriorar-se com o passar do tempo. Verifique com frequência que não hajam fendas nem fugas sonoras.

O produto pode também ser afectado por certas substâncias químicas. Para mais informação, contactar a Peltor.

Quando o Lite-Com Basic dá sinal de falta de tensão de pilhas (3 sinais sonoros cada 30 segundos), é chegada a altura de mudar as pilhas. Após 5 minutos, o Lite-Com Basic desliga-se automaticamente.

Não mude (instale) nunca as pilhas com o circuito electrónico ligado. Antes de voltar a ligar, verifique se as pilhas estão montadas correctamente.

O headset deve ser usado, ajustado, limpo e assistido de acordo com estas instruções. Se estas não forem observadas, a função e atenuação podem ser afectadas.

## **CE**

Peltor Lite-Com Basic foi testado e aprovado como protecção auricular em concordância com a directiva PPE 89/686 EEC, e partes aplicáveis das Normas Europeias EN 352-1, e EN 352-3. Certificado emitido por FIOH, Topeliusg. 41a, FIN-00250 Helsinki, ID# 0403. Medições no produto com suporte de capacete, realizadas no capacete protector Peltor G22C.

O Lite-Com Basic foi também controlado e aprovado em conformidade com as seguintes normas:

Rádio: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

As medições eléctricas foram efectuadas por "SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut" (Instituto Sueco de investigação e provas), Box 857, SE-501 15 Borås, ID# 0402.

## **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Frequência:	446,00625–446,09375 MHz
Canais:	8
Escala de canal:	12,5 KHz
Desvio:	Máx. ± 2,5 kHz
Potência de saída:	150/25 mW ERP
Alcance:	Ao ar livre cerca de 2.000 metros, dependendo das condições
Modo de comunicação:	Simplex
Consumo de corrente:	Stand-by e recepção 60–70 mA Transmissão, cerca de 110 mA (LO), 200 mA (HI)
Temperatura de utilização:	-20 °C a +55 °C
Temperatura de armazenamento:	-40 °C a +55 °C
Peso, inclusive pilhas:	MT53H7A4400 390 g MT53H7P3E4400 410 g

## **VALORES DE ATENUAÇÃO (Fig. E)**

1. Frequência
2. Valor médio
3. Desvio normal
4. Valor Médio de Protecção

## **PROGRAMA DE MODELOS PELTOR Lite-Com Basic**

MT53H7A4400 com arco craniano

MT53H7P3E4400 com suporte de capacete para capacetes de segurança PELTOR, tipos G22 e G3000. (Placa traseira incluída também para suporte de capacete para capacete de segurança PELTOR, tipo G2000).

## **PEÇAS DE REPOSIÇÃO E ACESSÓRIOS**

### **Conjunto higiénico HY79**

Conjunto higiénico de fácil substituição, composto por duas almofadas atenuadoras, dois anéis de espuma e anéis isoladores com função de encaixe rápido. Mudar pelo menos duas vezes ao ano para assegurar um nível constante de atenuação, higiene e comodidade.

**Clean – protectores descartáveis HY100A**

Protectores descartáveis, fáceis de montar nos anéis isoladores. Embalagem de 100 pares.

**Mike Protector - protecção de microfone HYM1000**

Protecção higiénica contra humidade e vento, que protege com eficácia e aumenta a vida útil do microfone para voz. Embalagem com 5 metros, cerca de 50 mudas.

**Protecção contra o vento para microfones de voz M995**

Eficaz protecção contra o zumbido do vento, que protege e aumenta a vida útil do microfone. Entregue com um protector por embalagem.

**Bateria de acumuladores Ref. ACK03**

Bateria NiMH, que pode substituir 2 pilhas normais de 1,5 V, tipo AA, na maioria dos produtos Peltor.

**Tampa de pilhas 1173 SV****Cabos de ligação a equipamento de comunicação externo****Cabo de ligação FL6BS**

Com contacto estereofónico de 2,5 mm, para usar juntamente com telefones DECT e telemóvel.

**Cabo de ligação FL6BT**

Com contacto estereofónico de 3,5 mm. Ligado em MONO. Para uso com rádio ecológico Peltor Workstyle, "walkman" etc.

**Cabos de ligação a radio de comunicação**

Para informação, contactar revendedor Peltor.

**Tab. #**

<b>Channel N.º</b>	<b>Frequency MHz</b>
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

# Peltor Lite-Com Basic Kurzanleitung

## TASTE

## FUNKTION

**MODUS**

Ein- und Ausschalten des Lite-Com Basic. Funktionswahl aus dem Menü.

**AUF (+)**

Erhöht das Niveau der gewählten Funktion.

**AB (-)**

Senkt das Niveau der gewählten Funktion.

**PTT**

Senden mit dem Lite-Com Basic.

## PELTOR Lite-Com Basic

### Kabelloses Kommunikationsheadset

Peltor Lite-Com Basic ermöglicht selbst in lärmbelasteter Umgebung eine zuverlässige und effektive kabellose Kommunikation zwischen zwei oder mehr Personen. Lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, damit Sie Ihr Peltorprodukt optimal nutzen können.

### EIGENSCHAFTEN

- Kabelloses Kommunikationsheadset mit 8 Kanälen. Bei hoher Leistung ergibt sich im Freien eine Reichweite von bis zu 2 km. Bei niedriger Leistung ergibt sich eine Reichweite von bis zu 1 km.
- 38 „sub channels“ bieten mehreren Nutzern die Möglichkeit, den gleichen Kanal zu verwenden, ohne einander zu hören.
- Betriebszeit 10–35 Stunden je nach Batterietyp und Anwendung.
- Bei niedriger Spannung alle zwei Minuten ein Warnton.
- Automatische Abschaltung 2 Stunden nach dem letzten Tastendruck.
- Die gewählten Einstellungen werden durch eine Sprachmitteilung (auf Englisch) oder ein Tonsignal bestätigt. Beim Abschalten wird jeweils die zuletzt gewählte Einstellung gespeichert.

### VORTEILE (Abb. H)

1. **Extra breiter Kopfbügel** (MT53H7A4400) mit weicher Polsterung für optimalen Komfort während des ganzen Arbeitstages. **Angepasste Helmbefestigung** (MT53H7P3E4400) mit Haltern für Visier und Nackenschutz.
2. **Individuell federnde Bügeldrähte** aus rostfreiem Federstahl sorgen für eine gleichmäßige Druckverteilung um die Ohren. Sie behalten die Spannung besser als einfache Kunststoffbügel, innerhalb eines großen Temperaturbereichs.
3. **Tief angesetzte Zweipunkt-Aufhängung** und einfache Höheneinstellung ohne hervorstehende Teile.
4. **Weiche, breite, mit Schaumstoff/Flüssigkeit gefüllte Dichtungsringe** mit eingebauten Druckausgleichskanälen ermöglichen eine effektive Dichtung, schwachen Andruck und individuellen Tragekomfort.
5. **Flexible Antenne** mit tief angesetzter Befestigung und hoher Empfangsempfindlichkeit.
6. **Steckdose** zum Anschluss externer Ausrüstung wie z. B. Funkgerät, Handy, Walkman u. dgl.

7. **Batteriefach** zum einfachen Austausch der Batterien. (Zwei alkalische 1,5-Volt-Batterien Typ AA liegen bei Lieferung bei. Peltors Akkubatterie ACK03 oder andere aufladbare Batterien vom Typ AA können ebenfalls verwendet werden.)
8. **Lärmkompensiertes Sprechmikrofon** für hohe Sprachverständlichkeit. Einfache Einstellung dank „Quick Positioning“.
9. **Tastensatz** zur einfachen und praktischen Bedienung von Lite-Com Basic.

### TASTEN (Abb. A)

#### 1. ON/OFF/FUNKTION (O)

Ein- und Ausschalten des Lite-Com Basic sowie Wahl der Funktionen aus dem Menü.

#### 2. AUF (+)

Erhöht das Niveau der gewählten Funktion.

#### AB (-)

Senkt das Niveau der gewählten Funktion.

#### 3. PTT

Senden mit dem Lite-Com Basic.

### GEBRAUCHSANWEISUNG/EINSTELLUNGEN

#### ON/OFF/MODE (Ein/Aus/Funktion)

Zum Ein- oder Ausschalten von Lite-Com Basic die Taste **ON/OFF/MODE** ca. 2 Sekunden lang drücken. Ein Tonsignal bestätigt, dass das Gerät ein- oder ausgeschaltet worden ist.

Durch kurzes Drücken auf **ON/OFF/MODE (O)** geht man im Menü einen Schritt weiter. Bei langsamem Drücken, einen Schritt nach dem anderen, wird jeder Schritt durch eine Sprachmitteilung bestätigt. Bei schnellerem Drücken wird nur die aktuelle Funktion bestätigt, die zuletzt eingestellt wird.

Beim Ausschalten werden alle aktuellen Einstellungen gespeichert.

#### VOLUME (Lautstärke)

Die Lautstärke für den Empfang des Funkgeräts wird mit den Tasten **AUF (+)** und **AB (-)** eingestellt. Änderungen werden bei jedem Tastendruck durch eine Sprachmitteilung bestätigt. Es gibt 5 Lautstärkestufen und eine Aus-Stellung. Ausschalten lässt sich die Lautstärke, indem man 1 Sekunde lang auf die Taste **AB (-)** drückt; als Bestätigung ertönt die Sprachmitteilung „VOLUME OFF“.

**Achtung!** Wenn die Lautstärke ganz ausgeschaltet ist, ist auch keine Funkkommunikation zu hören.

Durch Drücken auf die Taste **AUF (+)** lässt sich die Lautstärke wieder einschalten. Der Empfang erfolgt zunächst mit der niedrigsten Lautstärke.

#### CHANNEL (Kanal)

Der Kanal (Funkfrequenz) für das Funkgerät wird mit den Tasten **AUF (+)** und **AB (-)** eingestellt. Änderungen werden bei jedem Tastendruck durch eine Sprachmitteilung bestätigt. Es stehen 8 Kanäle mit Frequenzen um 446 MHz (siehe Abb. L) zur Wahl.



### **VOX (Sprachgesteuertes Senden)**

VOX bedeutet, dass das Lite-Com sendet, wenn das Mikrofon Töne ausreichender Stärke empfängt, ein sog. „hands-free“-Senden. Lite-Com Basic hat auch AntiVOX; bei dieser Funktion ist sprachgesteuertes Senden nicht möglich, wenn der Kanal bereits benutzt wird. Weil hierdurch gleichzeitiges Senden verhindert wird, können Störungen vermieden werden.

Die Empfindlichkeit für das sprachgesteuerte Senden wird mit den Tasten **AUF** (+) und **AB** (-) eingestellt. Änderungen werden bei jedem Tastendruck durch eine Sprachmitteilung bestätigt.

Es gibt 5 VOX-Stufen und eine Aus-Stellung. Zum Ausschalten drückt man 1 Sekunde lang auf die Taste **AB** (-); als Bestätigung ertönt die Sprachmitteilung „VOX OFF“. Eventuelles Senden muss mit ausgeschalteter PTT-Taste erfolgen. Durch Drücken auf die Taste **AUF** (+) (1 Sekunde lang) lässt sich die VOX-Funktion wieder einschalten.

**Achtung!** Damit der Lärm optimal kompensiert werden kann, sollte sich das Mikrofon am Headset in 3–5 mm Abstand von den Lippen befinden.

### **SQUELCH (Rauschunterdrückung)**

Durch die Rauschunterdrückung wird der Ton in den Hörern reduziert, wenn das empfangene Signal ein bestimmtes Niveau untersteigt. So bleiben dem Anwender die Hintergrundgeräusche erspart; sobald jemand anfängt zu sprechen, geht die Verstärkung jedoch sofort wieder auf das richtige Niveau zurück.

Die Empfindlichkeit der Rauschunterdrückung wird mit den Tasten **AUF** (+) und **AB** (-) eingestellt. Änderungen werden bei jedem Tastendruck durch eine Sprachmitteilung bestätigt. Es gibt 5 SQUELCH-Stufen und eine Aus-Stellung. Stufe 1 erfordert die niedrigste Signalstärke, um die Rauschunterdrückung einzuschalten.

Zum Ausschalten drückt man 1 Sekunde lang auf die Taste **AB** (-); als Bestätigung ertönt die Sprachmitteilung „SQUELCH OFF“. Durch Drücken auf die Taste **AUF** (+) (1 Sekunde lang) lässt sich die SQUELCH-Funktion wieder einschalten.

### **SUB CHANNEL (Tonselektiver Empfang)**

Tonselektiver Empfang bedeutet, dass bestimmte Töne niedriger Frequenzen („sub tones“) zusammen mit der Stimme gesendet werden müssen, damit ein Funkempfänger mit tonselektivem Empfang das Gesendete wiedergeben kann. Diese Funktion bietet mehreren Nutzer die Möglichkeit, den gleichen Kanal zu verwenden, ohne einander zu hören.

„Sub channel“ wird mit den Tasten **AUF** (+) und **AB** (-) eingestellt. Änderungen werden bei jedem Tastendruck durch eine Sprachmitteilung bestätigt. Es stehen 38 „sub channels“ zur Verfügung, nummeriert von 1–38; darüber hinaus gibt es die Einstellung 0, bei der kein „sub tone“ erforderlich ist, damit die Kommunikation auf dem aktuellen Kanal zu hören ist.

### **POWER (Ausgangsleistung)**

Die Ausgangsleistung hat zwei Stufen: Hoch und niedrig. Die Ausgangsleistung wird mit den Tasten **AUF** (+) und **AB** (-) eingestellt. Änderungen werden bei jedem Tastendruck durch eine Sprachmitteilung bestätigt. „HIGH POWER“ bedeutet hohe Ausgangsleistung, „LOW POWER“ niedrige Ausgangsleistung.

---

### **Bitte beachten!**

Batterielebensdauer und Betriebszeit sind stark vom Zustand der Batterien und von der Anwendung des Lite-Com Basic abhängig.

---

Beispiel: mit einer alkalischen Batterie mit mindestens 2000 mAh Energieinhalt ergibt sich im niedrigen Leistungsmodus bei 10% Senden, 10% Empfangen und 80% Stand-by eine Betriebszeit von ca. 30 Stunden. Im hohen Leistungsmodus verkürzt sich die Betriebszeit unter den gleichen Voraussetzungen um ca. 10%. Bei 20% Senden, 20% Empfangen und 60% Stand-by beträgt die Betriebszeit ca. 20 Stunden.

### **PTT (Push-to-talk)**

Zum manuellen Senden mit dem Lite-Com Basic wird die PTT-Taste gedrückt.

Hinweise:

- 1) Durch zweimaliges kurzes Drücken kann in allen Situationen die eventuell aktivierte Sprachsteuerung (VOX) schnell ausgeschaltet werden. Durch erneutes zweimaliges kurzes Drücken wird VOX wieder eingeschaltet.
- 2) Lite-Com Basic ist mit AntiVOX ausgestattet. In diesem Modus ist die sprachgesteuerte Sendefunktion blockiert, wenn jemand anders sendet, und es kann nur mit der PTT-Taste Signalget werden.

### **MONTAGE/EINSTELLUNG**

#### **Batterien**

Den Batteriedeckel abschrauben und zur Seite biegen. Zwei alkalische 1,5-Volt-Batterien Größe AA (im Lieferumfang enthalten) einlegen. Kontrollieren, ob die Plus- und Minuspole der Batterien korrekt ausgerichtet sind (siehe Abbildung im Deckel). Peltors NiMH-Akkubatterie ACK03 oder andere aufladbare 1,5-Volt-Batterien vom Typ AA können ebenfalls verwendet werden.

#### **Kopfbügel (Abb. J)**

1. Die Kapseln nach außen ziehen und das Headset so aufsetzen, dass die Dichtungsringe die Ohren ganz umschließen und dicht am Kopf anliegen.
2. Beide Kapseln in der Höhe einstellen, bis sie dicht und bequem sitzen. Dabei den Kopfbügel mit der einen Hand festhalten.
3. Der Bügel soll über die Kopfmittle verlaufen.

## Helmbefestigung (Abb. K)

(K:1) Die Helmbefestigung in den Schlitz am Helm schieben, bis sie einrastet.

**Achtung!** Die Kapseln haben drei feste Positionen: Betriebs- (K:2), Lüftungs- (K:3) und Ruhestellung (K:4). Zur Benutzung die Drahtbügel aus der Lüftungs- in die Betriebsstellung nach innen drücken, bis auf beiden Seiten ein Klicken zu hören ist. Sicherstellen, dass Kapseln und Bügeldrähte in der Betriebsstellung nicht gegen die Einrichtung oder die Kante des Schutzhelms anliegen, damit keine undichten Stellen entstehen können.

## 100% Tragezeit und ein effektiver Gehörschutz sind der einzig sichere Schutz vor Gehörschäden.

Wer Schallpegeln von mehr als 85 dB(A) ausgesetzt ist, sollte sein Gehör schützen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die empfindlichen Gehörzellen tief im Ohr geschädigt werden. Schäden an diesen Zellen sind irreparabel. Auch wenn der Gehörschützer nur für kurze Zeit abgenommen wird, ist das Gehör gefährdet.

Ein bequemer, an die aktuelle Lärmbelastung angepasster Gehörschutz ist die beste Garantie dafür, dass man den Schutz während der ganzen Arbeitszeit trägt. Nur so ist man sicher vor Gehörschäden geschützt. Die optimale Dämmwirkung wird nur erreicht, wenn die Dichtungsringe dicht am Kopf anliegen. Das Haar zurückstreichen. Brillenbügel sollten möglichst dünn sein und ebenfalls dicht am Kopf anliegen.

---

**WARNUNG!** Der externe Eingang hat keine automatische Lautstärkebegrenzung. Die Lautstärke muss daher an der externen Ausrüstung manuell begrenzt werden.

---

## PFLEGE

Das Headset regelmäßig äußerlich mit Seife und lauwarmem Wasser reinigen.

**Achtung! Darf nicht in Flüssigkeit getaucht werden.** Nach längerer Anwendung, oder wenn das Lite-Com Basic auf andere Weise innen feucht geworden ist, sollte man den Hygienesatz demontieren und den Schutz vor der nächsten Benutzung richtig trocknen lassen. Das Headset nicht bei Temperaturen über +55°C aufbewahren, wie sie z. B. hinter einem Fenster oder einer Windschutzscheibe erreicht werden können. Das Headset und besonders die Dichtungsringe können im Laufe der Zeit Alterungserscheinungen zeigen. Sie sollten häufig und regelmäßig auf Risse und Undichtigkeiten untersucht werden.

Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Stoffe beeinträchtigt werden. Weitere Informationen können bei Peltor angefordert werden.

Wenn Lite-Com Basic eine niedrige Batteriespannung signalisiert (alle 30 Sekunden 3 Tonsignale), müssen die Batterien ausgetauscht werden. Nach fünf Minuten schaltet sich Lite-Com Basic automatisch ab.

Batterien niemals bei eingeschalteter Elektronik einlegen oder austauschen. Vor dem Einschalten überprüfen, ob die Batterien richtig eingelegt sind.

**Das Headset ist gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung zu**

**benutzen, einzustellen, zu reinigen und zu warten.** Wenn diese Empfehlungen nicht befolgt werden, können Dämmwirkung und Funktion beeinträchtigt werden.

## CE

Peltor Lite-Com Basic wurde gemäß der PPE-Richtlinie 89/686/EEC sowie den zutreffenden Teilen der Europanorm EN 352-1 und EN 352-3 geprüft, und das Produkt wurde dementsprechend als Gehörschützer zugelassen. Zertifikat ausgestellt von FIOH, Topeliusg. 41a, FIN-00250 Helsinki, ID# 0403. Für die Ausführung mit Helmbefestigung wurden die Messungen am Peltor Schutzhelm G22C durchgeführt.

Lite-Com Basic wurde auch gemäß folgenden Normen geprüft und zugelassen:

Funk: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1.

Die elektrischen Messungen wurden ausgeführt von SP, Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut, Box 857, SE-501 15 Borås, ID# 0402.

## TECHNISCHE DATEN

Frequenz:	446,00625-446,09375 MHz
Kanäle:	8
Kanalstufen:	12,5 kHz
Abweichung:	Max. ±2,5 kHz
Ausgangsleistung:	150/25 mW ERP
Reichweite:	Je nach den aktuellen Bedingungen im Freien bis zu 2000 Meter
Verkehrsort:	Simplex
Stromverbrauch:	Stand-by und Empfang 60-70 mA Senden ca. 110 mA (LO), 200 mA (HI)
Betriebstemperatur:	-20°C bis +55°C
Aufbewahrungstemperatur:	-40°C bis +55°C
Gewicht inkl. Batterien:	MT53H7A4400 390 g MT53H7P3E4400 410 g

## DÄMMWERTE (Abb. E)

1. Frequenz
2. Mittelwert
3. Standardabweichung
4. Average Protection Value (APV-Wert)

## MODELLPROGRAMM PELTOR Lite-Com Basic

MT53H7A4400 mit Kopfbügel

MT53H7P3E4400 mit Helmbefestigung für PELTOR Schutzhelm Typ G22 und G3000. (Auch eine Platte für die Helmbefestigung am PELTOR Schutzhelm Typ G2000 liegt bei.)

## ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

### Hygienesatz HY79

Einfach austauschbarer Hygienesatz, bestehend aus zwei Dämmkissen, zwei Schaumstoffringen und Dichtungsringen mit Schnappverschluss. Mindestens zweimal pro Jahr auswechseln, damit Dämmwirkung, Hygiene und Komfort auf einem gleichmäßig hohen Niveau erhalten bleiben.

### Clean Einmalschutz – HY100A

Hygienischer Einmalschutz, als Auflage auf dem Dichtungsring. Einfach anzubringen. Verpackung mit 100 Einweg-Paaren.

### Mike Protector – Mikrofonschutz HYM1000

Schutz für das Sprechmikrofon, feuchtigkeits- und winddicht sowie hygienisch; verlängert die Lebensdauer. Verpackung à 5 Meter, für ca. 50 Wechsel.

### Windschutz für Sprechmikrofone M995

Ein wirkungsvoller Schutz vor Windgeräuschen, schützt das Sprechmikrofon und verlängert seine Lebensdauer. Ein Schutz pro Verpackung.

### Akkubatterie, Art.-Nr. ACK03

NiMH-Akku, kann in den meisten Peltor-Produkten zwei 1,5-V-Standardbatterien vom Typ AA ersetzen.

### Batteriedeckel 1173 SV

### Anschlusskabel zum Anschluss an externe Kommunikationsausrüstung

#### Anschlusskabel FL6BS

Mit 2,5-mm-Stereostecker für DECT- und Mobiltelefone.

#### Anschlusskabel FL6BT

Mit 3,5-mm-Stereostecker. Mono-geschaltet. Zum Anschluss von Peltor Workstyle-Radio, Walkman etc.

### Anschlusskabel zum Anschluss an Funkgeräte

Bitte wenden Sie sich an Ihren Peltor-Händler.

## Tab. #

Kanal Nr.	Frequenz MHz
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

# Кратък справочник за Peltor Lite-Com Basic

## БУТОН

## ФУНКЦИЯ

### РЕЖИМ

Включване и изключване на Lite-Com Basic.  
Избор на функциите от менюто.

### НАГОРЕ (+)

Повишава нивото на избраната функция.

### НАДОЛУ (-)

Понижава нивото на избраната функция.

### РТТ

Предаване с Lite-Com Basic.

## PELTOR Lite-Com Basic

### Безжична комуникационна гарнитура

Peltor Lite-Com Basic осигурява надеждна, ефективна безжична комуникация между двама или повече души дори и при наличие на околнен шум. Прочетете указанията внимателно, за да гарантирате максимално възможните предимства на вашето изделие Peltor.

### СВОЙСТВА

- Безжична комуникационна гарнитура с 8 канала. При голяма мощност обхватът е до 2 километра на открито. При малка мощност обхватът е до 1 километър.
- 38 подканала, което позволява няколко потребители да използват един и същи канал, без да си пречат.
- Продължителност на работа 10–35 часа, в зависимост от типа на батерията и режима на работа.
- Предупреждаване на всяка минута при изтощаване на батерията.
- Автоматично изключване 2 часа след последното активиране.
- Избраните настройки се потвърждават с гласово съобщение или звуков сигнал. След изключване на устройството последната настройка се запомня.

### ПРЕДИМСТВА (фиг. Н)

1. **Допълнителна широка лента за главата** (MT53H79A4400) с мека подложка за по-голямо удобство през целия работен ден. **Приспособления със специална конструкция за каска** (MT53P3E4400) с прорези за прикрепване на маска и козирка за дъжд.
2. **Индивидуално извити ленти** от неръждаема стомана осигуряват равномерно разпределение на натиска около ушите. Стоманените ленти запазват еластичността си по-добре от обикновените пластмасови ленти в широк температурен диапазон.
3. **Ниски двучковни притегачи** и лесно регулиране на височината без стърчащи части.
4. **Меки, широки възглавнички за ушите, запълнени с пена/течност**, с вградени канали за облекчаване на натиска, ефективно уплътняване и удобство.
5. **Гъвкава антена** с ниско закрепване и висока чувствителност.
6. **Съединител** за външна апаратура – например друга комуникационна радиостанция, мобилен телефон, уокмен и др.
7. **Капачка за батерията**, позволяваща лесна замяна на батериите (устройството е комплектовано с две 1,5-волтови алкални батерии тип AA. Може да бъдат използвани и акумулаторни батерии АСК03 на Peltor или други акумулаторни батерии тип AA).
8. **Микрофон с компенсирани на околните шумове** за осигуряване на лесно разпознаване на говора със система Quick Positioning за лесно позициониране.

9. **Клавиатура** за лесно регулиране на функциите на Lite-Com Basic.

### Бутони (фиг. А)

1. **ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ/РЕЖИМ (O)** Включване и изключване на Lite-Com Basic и избор на отделните елементи от менюто.  
Повишава нивото на избраната функция.  
Понижава нивото на избраната функция.  
Предаване с Lite-Com Basic.
2. **НАГОРЕ (+)**  
**НАДОЛУ (–)**
3. **PTT**

### ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА/НАСТРОЙКИ

#### ON/OFF/MODE

Включва Lite-Com Basic, като се натисне бутонът **ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ/РЕЖИМ** и се задържи около 2 секунди. Звуков сигнал потвърждава включването или изключването на устройството.

С кратко натискане на **ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ/РЕЖИМ (O)** се извършва придвижване по менюто. С продължително последователно натискане на бутона всяка стъпка се потвърждава с гласово съобщение. При бързо натискане на бутона се потвърждава само последната спомената функция.

След изключване на устройството последната настройка се запомня.

#### СИЛА

За настройка на входящата сила на комуникационната радиостанция се използват бутоните **НАГОРЕ (+)** и **НАДОЛУ (–)**. При всяко натискане на тези бутони новата настройка се потвърждава с гласово съобщение. Има пет степени за силата и положение „изключено“. Може да преминете в състояние „изключено“, като натиснете бутона **НАДОЛУ (–)** и го задържите една секунда. Гласово съобщение потвърждава „volume off“.

**Забележка:** В състояние „изключено“ не се чуват никакви радиосъобщения.

За да включите радиостанцията отново, натиснете бутона **НАГОРЕ (+)**. Приемането започва при най-малката сила.

#### КАНАЛ

За избор на канала (честотата) на комуникационната радиостанция се използват бутоните **НАГОРЕ (+)** и **НАДОЛУ (–)**. При всяко натискане на тези бутони новата настройка се потвърждава с гласово съобщение. Може да избирате осем канала с честоти около 446 MHz (вж. фиг. #).

#### VOX (гласово управлявано предаване)

VOX означава, че Lite-Com предава, когато до микрофона достигне звук с определена сила – предаване със свободни ръце. Lite-Com Basic използва и

AntiVOX, което значи, че гласово управляваното предаване не е възможно, когато каналът вече се използва. Това предотвратява смущенията.

За настройка на чувствителността на гласово управляваното предаване се използват бутоните **НАГОРЕ (+)** и **НАДОЛУ (-)**. При всяко натискане на тези бутони новата настройка се потвърждава с гласово съобщение. Има пет степени на VOX и положение „изключено“. Може да преминете в състояние „изключено“, като натиснете бутона **НАДОЛУ (-)** и го задържите една секунда. Гласово съобщение потвърждава „VOX off“. Ако искате да предавате, трябва да натиснете бутона PTT. За да включите VOX отново, трябва да натиснете бутона **НАГОРЕ (+)** и да го задържите една секунда.

**Забележка:** За максимално компенсирание на околния шум трябва да разположите микрофона на гарнитурата на не по малко от 3–5 мм от устните.

### **СРЯЗВАНЕ (потискане на шумовете)**

Срязване означава шумът в слушалките да се понижава, когато входящият сигнал спадне под зададено ниво. По този начин на потребителя не се налага да слуша фоновия шум. Когато някой говори, усилването незабавно се възстановява до необходимото ниво.

За настройка на нивото на срязване се използват бутоните **НАГОРЕ (+)** и **НАДОЛУ (-)**. При всяко натискане на тези бутони новата настройка се потвърждава с гласово съобщение. Има пет нива на срязване и положение „изключено“. Ниво 1 е най-чувствителното, като възстановява усилването при най-нисък входящ сигнал. Може да преминете в състояние „изключено“, като натиснете бутона **НАДОЛУ (-)** и го задържите една секунда. Гласово съобщение потвърждава „squelch off“. За да включите VOX отново, трябва да натиснете бутона **НАГОРЕ (+)** и да го задържите една секунда.

### **ПОДКАНАЛ (система за срязване с кодиране с непрекъснат тон)**

При използване на системата за срязване с кодиране с непрекъснат тон CTCSS (Continuous Tone-coded Squelch System), приемникът не възприема говор, ако към него няма добавен определен тон с много ниска честота (подтон). Това дава възможност няколко потребители да използват един и същи канал, без да си пречат.

За настройка на нивото на срязване се използват бутоните **НАГОРЕ (+)** и **НАДОЛУ (-)**. При всяко натискане на тези бутони новата настройка потвърждава с гласово съобщение. Има 38 подканала, номерирани от 1 до 38, плюс настройката 0, което означава, че не се изисква никакъв подтон, за да бъдете чути по канала.

### **МОЩНОСТ (изходна)**

Има две нива на изходната мощност – високо и ниско. За настройка на нивото на изходната мощност се използват бутоните **НАГОРЕ (+)** и **НАДОЛУ (-)**. При всяко натискане на тези бутони новата настройка потвърждава с гласово съобщение. „HIGH POWER“ значи висока, а „LOW POWER“ - ниска изходна мощност.

### **Забележка:**

Животът на батерията/времето за автономна работа силно варира, в зависимост от типа на батериите и от начина на използване на Lite-Com Basic.

Например, при използване на алкална батерия с капацитет поне 2000 mAh, времето на автономна работа в режим с ниска изходна мощност е около 30 часа при разпределение на времето 10% за предаване, 10% за приемане и 80% в режим на готовност. В режим с висока изходна мощност времето за автономна работа при същите условия намалява с около 10%. При 20% предаване, 20% приемане и 60% в режим на готовност времето за автономна работа е около 20 часа.

### **PTT (Push-to-talk – натисни за разговор)**

Бутонът PTT се натиска, за да се предава в ръчен режим на радиостанцията Lite-Com Basic.

Забележки:

- 1) Във всички случаи, режимът VOX може да бъде изключен с две кратки натискания на бутона PTT. Изключете го отново по същия начин.
- 2) Радиостанцията Lite-Com Basic е снабдена с AntiVOX, което значи, че предаването, управлявано с глас, може да бъде блокирано, когато предава някой друг и вие може да предавате само с помощта на PTT.

### **СГЛОБЯВАНЕ/КОНФИГУРИРАНЕ**

#### **Батерии**

Отвинтете и отворете капачката на батерията. Използват се две 1,5-волтови алкални батерии тип AA (приложени в комплекта). Проверете дали полюсите + и – на батериите са поставени правилно (вж. фигурата на капачката). Може да бъдат използвани и никел-металхидридни акумулаторни батерии AСK03 на Peltor или други акумулаторни батерии тип AA).

#### **Лента за главата (фиг. J)**

1. Изтеглете наушниците и поставете гарнитурата на ушите си, така че възглавничките за ушите да прилягат плътно.
2. Нагласете височината на наушниците, така че да лягат удобно и плътно, като плъзгате наушниците нагоре или надолу, като същевременно натискате лентата надолу.
3. Лентата за главата трябва да легне върху горната част на главата ви.

#### **Приспособление за каска (фиг. K)**

(K:1) Приспособлението за каска се прикрепва в прореза на каската, докато шракне.

**Забележка:** Наушниците могат да бъдат поставени в три положения: Работно положение (K:2), положение за проветряване (K:3) и паркирано положение (K:4). Когато се използват, наушниците трябва да бъдат поставени в работно положение.

Натиснете навътре телените държатели, докато чуете щракване от двете страни. Внимавайте наушниците и телените държатели в работно положение да не застъпват подплатата или ръба на каската, за да не прониква шум.

### **Стопроцентовото използване на работния шумозаглушител е единствената защита от загуба на слух.**

Ако прекарвате времето си в среда с над 85 dB A-претеглен шум, трябва да защитавате слуха си, защото в противен случай слуховите рецептори, разположени в дълбочината на ушите ви, може да бъдат безвъзвратно увредени. Ако свалите протекторите дори за малка част от времето, което прекарвате в шумна обстановка, вече се намирате в опасна зона.

Следователно, най-добра гаранция, че ще носите слуховия протектор през цялото време, за да постигнете защита от перманентна загуба на слуха, е удобен слухов протектор, предназначен за определеното ниво на шума, при което се използва. За да постигнете най-добра защита, сресвайте косата си по-далеч от ушите, за да могат възглавничките на слушалките да прилепнат плътно към главата ви. Рамките на очилата трябва да прилягат плътно към главата и да бъдат колкото е възможно по-тънки.

---

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Външният вход не използва автоматично ограничаване на силата. Силата на звука от външна апаратура трябва да бъде ограничавана ръчно.

---

### **ПОДДРЪЖКА**

Редовно почиствайте гарнитурата отвън със сапун и топла вода.

**Забележка: Не потапяйте във вода.** След продължителна употреба или в други случаи, в които Lite-Com Basic е подложена на влага отвътре, хигиенният комплект трябва да се сваля, за да може слуховият протектор да изсъхне преди следваща употреба. Не съхранявайте слуховия протектор при температура над +55°C, например зад предното стъкло на кола или зад прозорец. Гарнитурата (особено възглавничките за ушите) с течение на времето може да се износят. Преглеждайте ги редовно и често, за да гарантирате, че липсват пукнатини или проникване на звука. Някои химични вещества може да бъдат вредни за това изделие. За допълнителна информация се обърнете към Peltor.

Когато Lite-Com Basic започне да сигнализира за изтощаване на батерията (3 звукови сигнала на всеки 30 секунди), значи е време да смените батериите. След 5 минути Lite-Com Basic се изключва автоматично.

Не заменяйте или поставяйте батериите при включено устройство. Преди да го включите, проверете дали батериите са поставени правилно.

**Винаги носете, нагласяйте, почиствайте и използвайте гарнитурата според тези указания.** Ако тези препоръки не бъдат спазвани, потискането на шума и други функции може да бъдат нарушени.

### **CE**

Peltor Lite-Com Basic е тестван и одобрен като слухов протектор според PPE директива 89/686 ЕЕС и приложимите части на европейските стандарти EN 352-1 и EN 352-3. Сертифициран от FION, Topeliuksenkatu 41a, FIN-00250 Helsinki, Finland, ID# 0403. Измерванията на приспособленията за прикрепване към каската са извършени с каска G22C на Peltor.

Освен това Lite-Com Basic е преминал изпитания и е одобрен съгласно следните стандарти:

Радио: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

Електромагнитна съвместимост: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

Електрическите измервания са извършени от Swedish National Testing and Research Institute, SP, Box 857, SE-501 15 Borås, Sweden, ID# 0402.

### **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

Честота:	446,00625–446,09375 MHz
Канали:	8
Стъпка на каналите:	12,5 kHz
Отклонение:	Max ± 2,5 kHz
Исходна мощност:	150/25 mW ERP (ефективна излъчвана мощност)
Диапазон:	На открито до 2000 метра в зависимост от условията
Тип на трафика:	Симплексен
Консумирана мощност:	В режим на готовност и на приемане, 60–70 mA При предаване, около 110 mA (LO), 200 mA (HI)
Работна температура:	-20°C до +55°C
Температура на съхраняване:	-40°C до +55°C
Тегло с батериите:	MT7H7A4400 390 гр. MT7H7P3E4400 410 гр.

### **НИВА НА ЗАТИХВАНЕ (фиг. E)**

1. Честота
2. Средна стойност
3. Стандартно отклонение
4. Средно ниво на защита

### **МОДЕЛИ на PELTOR Lite-Com Basic**

MT7H7A4400 с лента за главата

MT7H7P3E4400 с приспособление за каска за модели каски PELTOR G22 и G3000 (за каската PELTOR G2000 в комплектацията на приспособлението за прикрепване към каска влиза и задна планка).

## **РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ПРИСПОСОБЛЕНИЯ**

### **Хигиенен комплект – НУ79**

Лесен за сменяне хигиенен комплект, състоящ се от две затихващи възглавнички, два порести пръстена и тапи за уши. Сменят се поне два пъти годишно, за да се осигури постоянно затихване, добра хигиена и комфорт.

### **Чисто – протектори за еднократна употреба – НУ100А**

Протектори за еднократна употреба, които лесно се поставят във възглавничките за уши. Опаковки по 100 чифта.

### **Предпазител за микрофона – НУМ1000**

Противовлажен, защитаващ от вятър и хигиеничен; защитава микрофона и удължава живота му. Опаковки по 5 метра, около 50 смени.

### **Заглушител против вятър за микрофони – М995**

Ефикасна защита от шума на вятъра; удължава живота на микрофона и го защитава тава. Един в опаковка.

### **Акумулаторна батерия – АСК03**

Никел-металхидриден (NiMH) акумулатор, който може да замени две стандартни батерии 1,5 волта тип AA в повечето изделия на Peltor.

### **Капак за батерията 1173 SV**

### **Кабели за връзка за външна комуникационна апаратура**

#### **Кабел за връзка FL6BS**

Със стереосъединител 2,5 мм за използване с телефони DECT и мобилни телефони.

#### **Кабел за връзка FL6BT**

Със стереосъединител 3,5 мм. Моновръзка. За работа с Peltor Workstyle, уокмен или подобни външни радиостанции.

### **Кабели за връзка с комуникационни радиостанции**

За допълнителна информация се свържете с вашия доставчик на Peltor.



# Peltor Lite-Com Basic Stručné informace

## TLAČÍTKO FUNKCE

<b>MODE (REŽIM)</b>	Slouží k zapnutí a vypnutí headsetu Lite-Com Basic. Slouží k výběru funkcí v nabídce.
<b>NAHORU (+)</b>	Zvyšuje úroveň zvolené funkce.
<b>DOLŮ (-)</b>	Snižuje úroveň zvolené funkce.
<b>PTT</b>	Slouží k přenosu zvuku pomocí headsetu Lite-Com Basic.

## PELTOR Lite-Com Basic

### Bezdrátový komunikační headset

Headset Lite-Com Basic společnosti Peltor nabízí spolehlivou a účinnou bezdrátovou komunikaci mezi dvěma nebo více lidmi, a to i v hlučném prostředí. Pro zajištění nejlepšího možného užítku z používání výrobku společnosti Peltor si pozorně přečtěte tyto pokyny.

### VLASTNOSTI

- Bezdrátový komunikační headset s 8 kanály. Vysoký výkon poskytuje dosah až 2 km na otevřeném prostranství. Nízký výkon poskytuje dosah až 1 km.
- 38 podkanálů umožňuje více uživatelům používat stejný kanál bez vzájemného rušení.
- Provozní doba 10–35 hodin v závislosti na typu baterie a režimu použití.
- Varování každou druhou minutu při slabé baterii.
- Automatické vypnutí po 2 hodinách od poslední činnosti.
- Zvolená nastavení jsou potvrzena hlasovou zprávou nebo tónem. Při vypnutí jednotky se uloží poslední nastavení.

### VÝHODY (Obr. H)

1. **Zvláště široký hlavový most** (MT53H79A4400) s měkkým polstrováním pro skvělé pohodlí po celý pracovní den. **Speciálně zkonstruované uchycení k přilbě** (MT53P3E4400) s drážkami pro připevnění hledí a ochrany proti dešti.
2. **Jednotlivě odpružené dráty hlavového mostu** z nerezové oceli způsobují rovnoměrné rozložení tlaku okolo uší. Ocelové dráty hlavového mostu si v širokém rozsahu teplot uchovávají svoji pružnost lépe než běžné plastové hlavové mosty.
3. **Nízké, dvoubodové přezky** a snadné nastavení výšky bez přečnivajících částí.
4. **Měkké a široké pěnové či kapalinové polstrování náušniku** se zabudovanými přetlakovými kanály pro nízký tlak, účinné těsnění a individuální pohodlí.
5. **Pružná anténa** s nízkým uchycením a vysokou schopností příjmu.
6. **Konektor** pro externí přístroje, např. další komunikační rádio, mobilní telefon, walkman atd.
7. **Kryt baterie** pro snadnou výměnu baterií (součástí jsou dvě alkalické baterie AA 1,5 V. Také je možné použít akumulátorovou baterii ACK03 společnosti Peltor nebo jiné nabíjecí baterie AA).
8. **Mikrofon s eliminací okolního hluku** pro vysoké rozpoznání řeči a snadné nastavení díky rychlému polohování.
9. **Klávesnice** pro snadné uspořádání funkcí headsetu Lite-Com Basic.

### TLAČÍTKA (Obr. A)

1. **ON/OFF/MODE (ZAP./VYP./REŽIM) (O)**
2. **NAHORU (+)**  
**DOLŮ (-)**
3. **PTT**

Slouží k zapnutí a vypnutí headsetu Lite-Com Basic a umožňuje volit z možností v nabídce. Zvyšuje úroveň zvolené funkce. Snižuje úroveň zvolené funkce. Slouží k přenosu zvuku pomocí headsetu Lite-Com Basic.

### POKYNY K POUŽITÍ/NASTAVENÍ

#### ZAP./VYP./REŽIM

Headset Lite-Com Basic zapnete a vypnete stisknutím a podržením tlačítka **ON/OFF/MODE (ZAP./VYP./REŽIM)** na 2 sekundy. Tón potvrdí, že se jednotka zapnula nebo vypnula. Krátkým stisknutím tlačítka **ON/OFF/MODE (ZAP./VYP./REŽIM) (O)** procházíte nabídkou. Tiskněte tlačítko pomalu, po jednom kroku, každý krok bude potvrzen hlasovou zprávou. Při rychlejšímu stisku tlačítek bude potvrzena pouze poslední funkce.

Při vypnutí jednotky se uloží aktuální nastavení.

#### HLASITOST

Pomocí tlačítek **NAHORU (+)** a **DOLŮ (-)** nastavíte přijímanou hlasitost v komunikačním rádiu. S každým stisknutím tlačítka bude nové nastavení potvrzeno hlasovou zprávou. K dispozici je pět kroků hlasitosti a režim vypnuto. Režim vypnuto aktivujete stisknutím a podržením tlačítka **DOLŮ (-)** na jednu sekundu. Hlasová zpráva potvrdí „hlasitost vypnuta“.

**Poznámka:** V režimu vypnuto není slyšet žádná rádiová komunikace.

Rádio znovu zapnete stisknutím tlačítka **NAHORU (+)**. Přijímat začnete na nejnižší úrovni hlasitosti.

#### KANÁL

Pomocí tlačítek **NAHORU (+)** a **DOLŮ (-)** zvolíte kanál (rádiovou frekvenci) pro komunikační rádio. S každým stisknutím tlačítka bude nové nastavení potvrzeno hlasovou zprávou. Výběr můžete provést z osmi kanálů s frekvencemi okolo 446 MHz (viz. obr. #).

#### VOX (Hlasem ovládaný přenos)

Funkce VOX znamená, že headset Lite-Com přenáší zvuk, když mikrofon zaznamená zvuk určité hlasitosti – přenos bez použití rukou. Headset Lite-Com Basic je vybaven rovněž funkcí AntiVOX, která zabrání hlasem ovládanému přenosu, pokud se kanál již používá. Tímto se zabráni rušení.

Pomocí tlačítek **NAHORU (+)** a **DOLŮ (-)** nastavíte citlivost pro hlasem ovládaný přenos. S každým stisknutím tlačítka bude nové nastavení potvrzeno hlasovou zprávou. K dispozici je pět úrovní funkce VOX a režim vypnuto. Režim vypnuto aktivujete stisknutím a podržením tlačítka **DOLŮ (-)** na jednu sekundu. Hlasová zpráva potvrdí „funkce VOX vypnuta“. Chcete-li přenášet zvuk, musíte použít tlačítko PTT. Funkci VOX znovu zapnete stisknutím a podržením tlačítka **NAHORU (+)** na jednu sekundu.

**Poznámka:** Vyžadujete-li maximální eliminaci okolního hluku, umístěte mikrofon na headsetu maximálně 3–5 mm od rtů.

### UMLČOVAČ (snížení šumu)

Umlčovač způsobí, že se hluk ve sluchátkách sníží, pokud přichází signál nedosahující nastavené úrovně. Takto nemusí uživatel poslouchat šum na pozadí. Když někdo promluví, zesílení se okamžitě vrátí na správnou úroveň.

Pomocí tlačítek **NAHORU (+)** a **DOLŮ (-)** nastavíte úroveň umlčovače. S každým stisknutím tlačítka bude nové nastavení potvrzeno hlasovou zprávou. K dispozici je pět úrovní funkce UMLČOVAČ a režim vypnuto. Úroveň 1 je nejcitlivější, zesílení se obnovuje při nejnižším vstupním signálu. Režim vypnuto aktivujete stisknutím a podržením tlačítka **DOLŮ (-)** na jednu sekundu. Hlasová zpráva potvrdí „umlčovač vypnut“. Funkci VOX znovu zapnete stisknutím a podržením tlačítka **NAHORU (+)** na jednu sekundu.

### PODKANÁL (systém umlčovače s kódováním nepřetržitým tónem)

Díky systému umlčovače s kódováním nepřetržitým tónem (CTCSS) nebude přijímač zachycovat řeč bez přidání určitých tónů o nízké frekvenci (polotónů). To umožňuje více uživatelům používat stejný kanál bez vzájemného rušení. Pomocí tlačítek **NAHORU (+)** a **DOLŮ (-)** nastavíte podkanál. S každým stisknutím tlačítka bude nové nastavení potvrzeno hlasovou zprávou. K dispozici je 38 podkanálů, očíslovaných 1–38, a navíc nastavení 0, které znamená, že není potřeba žádný polotón k tomu, abyste byli na kanálu slyšet.

### VÝKON (výstup)

Existují dvě úrovně výstupu, vysoká a nízká. Pomocí tlačítek **NAHORU (+)** a **DOLŮ (-)** nastavíte úroveň výstupu. S každým stisknutím tlačítka bude nové nastavení potvrzeno hlasovou zprávou. „HIGH POWER“ znamená vysoký výkon a „LOW POWER“ nízký výkon.

---

### Poznámka:

Doba životnosti baterie a provozní doba se velmi liší podle typu baterií a způsobu používání headsetu Lite-Com Basic.

---

Například u alkalické baterie s kapacitou alespoň 2 000 mAh je provozní doba v režimu nízkého výkonu přibližně 30 hodin při 10 % přenosu zvuku, 10 % příjmu a 80 % pohotovostního režimu. V režimu vysokého výkonu se provozní doba za stejných podmínek sníží o 10 %. Při 20 % přenosu zvuku, 20 % příjmu a 60 % pohotovostního režimu je provozní doba přibližně 20 hodin.

### PTT (Push-to-talk – Stiskni a mluv)

Stisknutím tlačítka **PTT** začnete ručně přenášet zvuk pomocí rádia Lite-Com Basic.

Poznámky:

- 1) Ve všech situacích lze funkci VOX vypnout pomocí dvou krátkých stisknutí tlačítka

PTT. Stejným způsobem ji zase zapnete.

- 2) Headset Lite-Com Basic je vybaven funkcí AntiVOX, což znamená, že pokud někdo jiný přenáší zvuk, je hlasem ovládaný přenos zablokovan a přenos můžete provádět pouze pomocí tlačítka PTT.

### MONTÁŽ/KONFIGURACE

#### Baterie

Odsťovujte a otevřete kryt baterie. Použijte dvě alkalické baterie AA 1,5 V (součástí dodávky). Dodržte správnou polaritu (+ a -) baterie (viz obrázek na krytu). Také je možné použít akumulátorovou baterii ACK03 NiMH společnosti Peltor nebo jiné nabíjecí baterie AA.

#### Hlavový most (Obr. J)

1. Roztáhněte mušle a nasadte headset na uši tak, aby polstrování náušníku dobře přiléhala.
2. Upravte výšku muší, aby dobře a pohodlně přiléhaly tak, že je posouváte nahoru a dolů a hlavový most tlačíte směrem dolů.
3. Hlavový most by měl vést přes temeno hlavy.

#### Uchycení k přilbě (Obr. K)

(K:1) Zasuňte uchycení k přilbě do drážky na přilbě.

**Poznámka:** Mušle lze nastavit do tří poloh: Pracovní poloha (K:2), větrací poloha (K:3) a odkládací poloha (K:4). Během používání musí být mušle v pracovní poloze. Zatlačte dráty hlavového mostu směrem dovnitř, až uslyšíte klapnutí na obou stranách. Ujistěte se, že skořepina ani dráty hlavového mostu v pracovním režimu netlačí na lemování nebo okraj přilby. Mohlo by dojít k pronikání hluku.

### 100% používání fungujícího chrániče sluchu je jedinou zaručenou ochranou před ztrátou sluchu.

Pokud trávíte čas v prostředí s více jak 85 dB A-váženého hluku, musíte si chránit sluch, nebo se mohou sluchové receptory hluboko ve vašich uších nenapravitelně poškodit. Pokud si sundáte chrániče i na malou chvíli během pobytu v hlučných situacích, vystavujete se nebezpečí.

Pohodlný chránič sluchu zkonstruovaný na určitou úroveň hluku, při které se používá, je nejlepší zárukou, že jej budete nosit 100 % času, a tudíž zaručuje ochranu před trvalou ztrátou sluchu. Nejlepší ochrany docílíte, pokud si dáte vlny okolo uší na stranu, aby polstrování náušníku dobře přiléhala k hlavě. Obruby brýlí by měly být co nejtenčí a těsně přiléhat k hlavě.

---

### VAROVÁNÍ! Externí vstup nemá automatické omezení hlasitosti. Hlasitost na externím přístroji musíte omezit ručně.

---

#### ÚDRŽBA

Vněšek headsetu pravidelně čistěte mýdlem a teplou vodou.

**Poznámka: Headset nesmíte do kapalin ponořit.** Po dlouhé době používání, nebo v jiných situacích, při kterých je headset Lite-Com Basic vystaven vlhkosti uvnitř, by se měla vyjmout hygienická sada, aby mohl chránič sluchu před dalším použitím vyschnout. Neskladujte headset při teplotách překračujících +55°C, například za oknem auta nebo za oknem. Headset (zvláště polstrování náušníku) se může časem opotřebovat. Často a pravidelně kontrolujte, zda na nich nejsou praskliny nebo netěsní. Určité chemické látky mohou být pro tento výrobek škodlivé. Pro více informací se obraťte na společnost Peltor.

Když headset Lite-Com Basic hlásí slabou baterii (3 tóny každých 30 sekund), je čas vyměnit baterie. Po 5 minutách se headset Lite-Com Basic automaticky vypne.

Nikdy nevyměňujte ani neinstalujte baterie se zapnutou jednotkou. Před zapnutím se přesvědčete, že jsou baterie vložené správně.

**Headset vždy nosíte, nastavujete, čistíte a udržujete podle těchto pokynů.** Pokud se tato doporučení nedodržují, může dojít ke zhoršení tlumení a dalších funkcí.

## CE

Headset Lite-Com Basic společnosti Peltor je testován a schválen jako chránič sluchu dle směrnice PPE 89/686 EEC a příslušných částí evropských norem EN 352-1 a EN 352-3. Ověřený společností FIOH, Topeliuksenkatu 41a, FIN-00250 Helsinki, Finland, ID# 0403. Měření pro výrobky s uchycením k přílbě byla prováděna na bezpečnostní přílbě G22C společnosti Peltor.

Headset Lite-Com Basic je také testován a schválen dle následujících norem:

Rádio: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

Elektrická měření byla provedena společností SP, Švédský národní zkušební a výzkumný institut, Box 857, SE-501 15 Borås, Sweden, ID# 0402.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Frekvence:	446,00625–446,09375 MHz
Kanály:	8
Kroky kanálu:	12,5 kHz
Odchylka:	Max. ± 2,5 kHz
Výstup:	150/25 mW ERP
Dosah:	Na otevřeném prostranství až 2 000 metrů v závislosti na podmínkách
Způsob přenosu:	Jednosměrný
Spotřeba energie:	Pohotovostní režim a příjem, 60–70 mA Přenos zvuku, přibližně 110 mA (nízký výkon), 200 mA (vysoký výkon)
Provozní teplota:	-20 °C až +55 °C
Teplota skladování:	-40 °C až +55 °C
Hmotnost včetně baterií:	MT7H7A4400 390 g MT7H7P3E4400 410 g

## HODNOTY TLUMENÍ (Obr. E)

1. Frekvence
2. Průměrná hodnota
3. Standardní odchylka
4. Průměrná ochranná hodnota

## MODELÝ headsetů PELTOR Lite-Com Basic

MT7H7A4400 s hlavovým mostem

MT7H7P3E4400 s uchycením k přílbě pro bezpečnostní přílbu PELTOR G22 a G3000 (součástí je také zadní destička pro uchycení k přílbě pro bezpečnostní přílbu PELTOR G2000).

## NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

### Hygienická sada – HY79

Snadno vyměnitelná hygienická sada, která se skládá ze dvou tlumících polstrování, dvou pěnových kroužků a zasouvacích polstrování náušníku. Výměnu provádějte alespoň dvakrát za rok pro zajištění stálého tlumení, hygieny a pohodlí.

### Čisté – chrániče na jedno použití – HY100A

Chránič na jedno použití, který se snadno nasazuje na polstrování náušníku. Balení se 100 páry.

### Chránič mikrofonu – HYM1000

Odolný proti vlhkosti a větru a také hygienický, chrání mikrofon a prodlužuje jeho životnost. Balení 5 metrů, zhruba 50 výměnných částí.

### Tlumič větru pro mikrofony – M995

Účinná ochrana před hlukem větru, prodlužuje životnost a chrání mikrofon. Jeden kus v balení.

### Akumulátorová baterie – ACK03

Akumulátor NiMH, který může nahradit dvě standardní baterie AA 1,5 V ve většině výrobků společnosti Peltor.

### Kryt baterie 1173 SV

### Spojovací kabely pro externí komunikační přístroje

#### Spojovací kabel FL6BS

S 2,5mm stereofoonním spojením pro použití s telefony DECT a mobilními telefony.

#### Spojovací kabel FL6BT

S 3,5mm stereofoonním spojením. MONOFOONNÍ spojení. Pro použití s přístrojem Peltor Workstyle, walkmanem nebo podobně zařízeným rádiem.

### Kabely pro připojení komunikačního rádia

Informace obdržíte u prodejce společnosti Peltor.

# Peltor Lite-Com Basicu lühiülevaade

**KEY (võti)**

**TOIMING**

**MODE (olek)**

Lülitab Lite-Com Basicu sisse ja välja.  
Valige menüüs olevate toimingute vahel.

**UP (üles) (+)**

Suurendab valitud talitluse taset.

**DOWN (alla) (-)**

Vähendab valitud talitluse taset.

**PTT**

Saadab Lite-Com Basicu abil.

## PELTOR Lite-Com Basic Raadiosidega peaseade

Peltor Lite-Com Basic võimaldab töökindlat ja tühosat raadiosidet kahe või enama inimese vahel ja seda isegi mürarikkas keskkonnas. Lugege käesolevat juhendit hoolikalt, et saada oma Peltori tootest võimalikult suurt kasu.

### OMADUSED

- Raadiosidega peaseade 8 kanaliga. Suure võimsuse puhul on välitingimustes levi kuni 2 km. Väikese võimsuse puhul on levi kuni 1 km.
- 38 allkanalit, mis võimaldab mitmel kasutajal kasutada sama kanalit üksteist häirimata.
- Tööaeg on 10–35 tundi, sõltuvalt patareide liigist ja kasutuslaadist.
- Kui patarei hakkab tühjaks saama, antakse iga kahe minuti tagant hoiatus.
- Lülitub ise välja 2 tundi pärast viimast kasutustoimingut.
- Valitud määrangud kinnitab häälsõnum või heli. Seadme väljalülitamisel salvestatakse viimased määrangud.

### EELISED (joonis H)

1. **Eriti lai pearihm** (MT53H79A4400) pehmenustega, et pakkuda laitmatut mugavust kogu tööpäeva vältel. **Otstarbekohaselt kavandatud kiivrikinnitused** (MT53P3E4400), millel on pesad näovarju ja vihmakaitsme kinnitamiseks.
2. **Eraldi vedrudega pearihmtraaadid** roostevabast terasest, et surve kõrvade ümber oleks ühtlane. Pearihm terastraadid säilitavad oma vetruvuse erinevatel temperatuuridel paremini kui tavalised plastist pearihmad.
3. **Madalad kahepunktikinnitused** ja lihtne kõrguse sättimine ilma väljalautavate osadeta.
4. **Pehmed ja laiad vahuga/vedelikuga täidetud kõrvapadjad** sisseehitatud rõhualandusviikudega rõhu alandamiseks, tõhusaks tihendamiseks ja isikliku mugavuse tagamiseks.
5. **Painduv antenn**, mis on kinnitatud madalale ja mille vastuvõtuvõime on suur.
6. **Pistmik** välisseadmete nagu teine sideraadio, mobiiltelefon, kaasaskantav kasseti- või laserkettagi jne tarvis.
7. **Patareiate** patareide hõlpsaks vahetamiseks (kaks 1,5-voldist AA-leelispatareid on kaasas; samuti võib kasutada Peltori ACK03 akut või muid laetavaid AA-patareisiid).
8. **Ümbritsevat müra tasakaalustav mikrofon** kõne heaks äratundmiseks üheskoos kiire paigutamise võimalusega hõlpsaks seadistamiseks.
9. **Klahvistik** Lite-Com Basicu toimingute hõlpsaks juhtimiseks.

### NUPUD (joonis A)

1. **ON/OFF/MODE (sees/väljas/olek) (O)** Lülitab Lite-Com Basicu sisse ja välja ning võimaldab menüüs valida võimaluste vahel.

2. **UP (üles) (+)**  
**DOWN (alla) (–)**
3. **PTT**

Suurendab valitud talitluse taset.  
Vähendab valitud talitluse taset.  
Saadab Lite-Com Basicu abil.

### KASUTUSJUHISED/MÄÄRANGUD

#### ON/OFF/MODE (sees/väljas/olek)

Lite-Com Basic sisse- ja väljalülitamiseks, vajutage nupp **ON/OFF/MODE (sees/väljas/olek)** alla ja hoidke seda all umbes 2 sekundit. Heli kinnitab, et seade on lülitatud sisse või välja. Menüüs liikumiseks vajutage nuppu **ON/OFF/MODE (sees/väljas/olek) (O)** korra. Vajutage nuppu aeglaselt, üks kord korraga, kusjuures iga korda kinnitab häälsõnum. Kiiremad nupuvajutused üksnes kinnitavad viimati mainitud toimingut.

Seadme väljalülitamisel salvestatakse hetkel kehtivad määrangud.

#### HELITUGEVIK

Kasutage nuppe **UP (üles) (+)** ja **DOWN (alla) (–)**, et seada sideraadio sissetuleva heli tugevus. Häälsõnum kinnitab uut määrangut iga kord, kui vajutate nuppu. On olemas viis helitugevussaset ja väljalülitatud olek. Väljalülitatud oleku saavutamiseks vajutage nuppu **DOWN (alla) (–)** ja hoidke seda all 1 sekund. Häälsõnum kinnitab, et „heli on välja lülitatud“ („volume off“).

**Märkus:** raadioside ei ole väljalülitatud olekus kuuldav.

Selleks, et raadio uuesti sisse lülitada, vajutage nuppu **UP (üles) (+)**. Vastuvõtja hakkab tööle madalaimal helitugevustasemel.

#### KANALID

Kasutage nuppe **UP (üles) (+)** ja **DOWN (alla) (–)**, et valida sideraadio kanal (raadiosaadus). Häälsõnum kinnitab uut määrangut iga kord, kui vajutate nuppu. Saate valida kaheksa kanali vahel sagedustega 446 MHz ümber (vt joonist #).

#### VOX (hääljuhitav saatmine)

VOX tähendab, et Lite-Com saadab, kui teatava tugevusega helid jõuavad mikrofonile – „käed-vabad-saatmine“. Lite-Com Basicul on ka AntiVOX, mis tähendab, et hääljuhitav saatmine ei ole võimalik, kui kanalit juba kasutatakse. See välistab häiringud.

Kasutage nuppe **UP (üles) (+)** ja **DOWN (alla) (–)**, et seada hääljuhitava saatmise tundlikkus. Häälsõnum kinnitab uut määrangut iga kord, kui vajutate nuppu. On olemas viis VOXi taset ja väljalülitatud olek. Väljalülitatud oleku saavutamiseks vajutage nuppu **DOWN (alla) (–)** ja hoidke seda all 1 sekund. Häälsõnum kinnitab, et „VOX on välja lülitatud“ („VOX off“). Kui soovite saata, peate kasutama nuppu PTT. Selleks, et VOX uuesti sisse lülitada, vajutage nuppu **UP (üles) (+)** ja hoidke seda all 1 sekund.

**Märkus:** ümbritseva müra võimalikult suureks tasakaalustamiseks paigutage peaseadme mikrofon vähemalt 3–5 mm kaugusele huultest.

#### MÜRÄVÄHENDUS (võimenduse summutav ohje)

Mürävähendus tähendab, et kõrvaklappides vähendatakse müra, kui sissetulev signaal

jääb allapoole seatud taset. Tänu sellele ei pea kasutaja kuulama taustamüra. Kui keegi räägib, lülitub võimendus kohe õigele tasemele tagasi.

Kasutage nuppe **UP (üles) (+)** ja **DOWN (alla) (-)**, et seada müravähenduse tase. Häälsõnum kinnitab uut määrangut iga kord, kui vajutate nuppu. On olemas viis müravähendustaset ja väljalülitatud olek. 1. tase on kõige tundlikum, taastades võimenduse nõrgima sissetuleva signaali juures. Väljalülitatud oleku saavutamiseks vajutage nuppu **DOWN (alla) (-)** ja hoidke seda all 1 sekund. Häälsõnum kinnitab, et „müravähendus on välja lülitatud“ („squelch off“). Selleks, et müravähendus uuesti sisse lülitada, vajutage nuppu **UP (üles) (+)** ja hoidke seda all 1 sekund.

### **ALLKANAL (pidev toonkodeeritud müravähendussüsteem)**

Pideva toonkodeeritud müravähendussüsteemiga (CTCSS) ei võta saatja vastu kõnet teatavaid madalsageduslikke toone (alltoone) lisamata. See võimaldab mitmel kasutajal kasutada sama kanalit üksteist häirimata.

Kasutage nuppe **UP (üles) (+)** ja **DOWN (alla) (-)**, et määrata allkanal. Häälsõnum kinnitab uut määrangut iga kord, kui vajutate nuppu. Allkanaleid on 38, numbritega 1–38, pluss 0-määrang, mis tähendab, et enda kuuldavakstegemiseks kanalil ei ole alltooni vaja.

### **VÕIMSUS (väljund)**

Väljundvõimsuse tasemeid on kaks – madal ja kõrge. Kasutage nuppe **UP (üles) (+)** ja **DOWN (alla) (-)**, et seada väljundvõimsuse tase. Häälsõnum kinnitab uut määrangut iga kord, kui vajutate nuppu. „HIGH POWER“ on suur võimsus ja „LOW POWER“ on väike võimsus.

### **Märkus:**

patareide tööiga/kasutusaeg sõltub suuresti patareide liigist ja Lite-Com Basicu kasutamise viisist.

Näiteks leelispatarei puhul, mille mahutavus on vähemalt 2000 mAh, on kasutusaeg väikese võimsusega olekus umbes 30 tundi, kui 10% sellest moodustab saatmine, 10% vastuvõtmine ja 80% ootelolek. Suure võimsusega olekus on kasutusaeg samadel tingimustel umbes 10% lühem. Kui saatmine moodustab 20%, vastuvõtmine 20% ja ootelolek 60%, on kasutusaeg umbes 20 tundi.

### **PTT („rääkimiseks vajuta“)**

Vajutage nuppu **PTT**, et saata käsitsi Lite-Com Basic raadio abil.

### **Märkused:**

- 1) Kõikides olukordades saab VOX-i välja lülitada, kui vajutada kaks korda lühidalt PTT-nupule. VOX-i saab uuesti sisse lülitada samal viisil;
- 2) Lite-Com Basicul on AntiVOX, mis tähendab, et hääluhitav saatmine tõkestatakse, kui keegi teine saadab, ja sel juhul saate saata üksnes PTT-nupu abil.

### **KOKKUPANEK/SEADISTAMINE**

#### **Patareid**

Keerake patareikatte kruvid lahti ja avage kate. Kasutage kahte 1,5-voldist AA-leelispatareid (kaasas). Veenduge, et patareide pluss- ja miinuspoolused on õiges asendis (vt kattel olevat joonist). Samuti võib kasutada Peltori ACK03 NiMH-akut või muid laetavaid AA-patareisid.

#### **Pearihm (joonis J)**

1. Libistage klapid välja ja pange pearihm üle oma kõrvade nii, et kõrvapadjad oleksid mugavalt.
2. Seadke klappide kõrgus mugavasse asendisse, surudes pearihma alla ja samas libistades klappe üles või alla.
3. Pearihm peaks jooksma üle pealae.

#### **Kiivrikinnitus (joonis K)**

(K:1) Klõpsatage kiivrikinnitus kiivril olevasse pessa.

**Märkus:** klappe saab seada kolme asendisse: tööasend (K:2), tuulutusasend (K:3) ja seisuasend (K:4). Kasutamisel peavad klapid olema tööasendis. Suruge pearihma traate sissepoole, kuni kuulete mõlemal pool klõpsatust. Veenduge, et tööasendis olevad kiivrikest ja pearihmatraadid ei suru kiivri vooderduse ega serva vastu nii, et võib tekkida müraleke.

#### **Ainus kindel kaitse kuulmiskahjustuse eest on töötstarbelise kuulmiskaitseme täielik kasutamine.**

Kui viibite suurema kui 85 dB A-kaalutud müraga keskkonnas, peate kaitsma oma kuulmist, sest vastasel korral võivad sügaval teie kõrvades paiknevad kuulmisretseptorid parandamatult kahjustuda. Kui eemaldate kaitsmed isegi väikeseks osaks müras viibimise ajast, olete ohus.

Parim tagatis kuulmiskaitse täisajaliseks kasutamiseks on mugav kuulmiskaitse, mis on mõeldud selle mürataseme jaoks, mille puhul seda kasutatakse, kusjuures seeläbi tagatakse kaitse püsiva kuulmiskahjustuse eest. Parimaks kaitsmiseks lükake kõrvale kõrvade ümber olevad juuksed, et kõrvapadjad oleksid mugavalt vastu pead. Prillisangad peaksid asetsema pea lähedal ja olema võimalikult õhukesed.

#### **HOIATUS! Välisissendil ei ole iserakenduvat hääletugevuse piirangut. Peate välisssedme helitugevust käsitsi piirama.**

#### **HOOLDUS**

Puhastage peaseadme välispindu korrapäraselt seebi ja sooja veega.

**Märkus: ärge kastke vedelikesse.** Pärast pikki kasutustunde või muid olukordi, kus Lite-Com Basic muutub seest niiskeks, tuleks hügieenivahendid eemaldada, et kuulmiskaitse saaks enne järgmist kasutuskorda kuivada. Ärge hoidke peaseadet temperatuuril üle +55°C, näiteks tuuleklaasi või akna taga. Peaseade (eriti kõrvapadjad) võib aja jooksul ära kuluda. Vaadake seade sageli ja korrapäraselt üle veendumaks, et puuduvad

praod ja helilekked. Teatavad keemilised ained võivad seda toodet kahjustada. Võtke täpsema teabe saamiseks ühenduste Peltoriga.

Kui Lite-Com Basic annab märku, et patarei hakkab tühjaks saama (3 heli iga 30 sekundi tagant), on aeg patareid asendada. 5 minuti möödudes lülitub Lite-Com Basic ise välja.

Ärge kunagi asendage ega paigaldage patareisid siis, kui seade on sisse lülitatud. Enne sisselülitamist veenduge, et patareid on õigesti paigaldatud.

**Alati kandke, seadistage, puhastage ja hooldage peaseadet käesoleva juhendi kohaselt.** Kui neid soovitusi ei järgita, võib summutamisvõime väheneda ja muu talitlus kahjustuda.

## CE

Peltor Lite-Com Basicut on katsetatud ja see on heaks kiidetud kuulmiskaitmena isiklike kaitsevahendeid käsitleva direktiivi 89/686/EMÜ ning Euroopa standardite EN 352-1 ja EN 352-3 asjakohaste osade kohaselt. Tõendanud Soome Töötervishoiuinstituut (FIOH), Topeliuksenkatu 41a, FIN-00250 Helsinki, Finland, ID nr 0403. Kiivrikinnitusega toodete mõõtmised teostati Peltori kaitsekiivriga G22C.

Lite-Com Basicut on katsetatud ja see on heaks kiidetud järgmiste standardite kohaselt:

raadio: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1;

elektromagnetiline ühilduvus: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1.

Elektrimõõtmised teostas Rootsi Riiklik Katsetus- ja Uurimisinstituut, SP, Box 857, SE-501 15 Borås, Sweden.

## TEHNILISED ANDMED

Sagedus:	446,00625–446,09375 MHz
Kanalid:	8
Kanalisammud:	12,5 kHz
Hälve:	kõige rohkem ± 2,5 kHz
Väljund:	150/25 mW efektiivne kiirgusvõimsus
Leviulatus:	välitingimustes kuni 2000 meetrit, sõltuvalt oludest
Sidepidamisviis:	simpleks
Energiatarve:	ootelolek ja vastuvõtmine: 60–70 mA saatmine: umbes 110 mA (väike võimsus), 200 mA (suur võimsus)
Töötemperatuur:	–20°C kuni +55°C
Hoiutemperatuur:	–40°C kuni +55°C
Mass, k.a patareid:	MT7H7A4400 390 g MT7H7P3E4400 410 g

## SUMMUTUSVÄÄRTUSED (joonis E)

1. Sagedus 2. Keskmine väärtus 3. Standardhälve 4. Keskmine kaitseväärtus

## PELTOR Lite-Com Basicu MUDELID

MT7H7A4400 pearihmaga

MT7H7P3E4400 kiivrikinnitusega kaitsekiivrite PELTOR G22 ja G3000 tarvis (kaitsekiivri PELTOR G2000 tarvis on kiivrikinnituste jaoks kaasas ka tagaplaat).

## VARUOSAD JA TARVIKUD

### Hügieenikomplekt – HY79

Hõlpsasti asendatav hügieenikomplekt, mis koosneb kahest summutuspadjast, kahest vahtrõngast ja haakuvatest kõrvapatjadest. Pideva summutuse, hügieeni ja mugavuse tagamiseks asendage see vähemalt kaks korda aastas.

### Puhtad ühekordselt kasutatavad kaitssmed – HY100A

Ühekordselt kasutatavad kaitssmed, mida on hõlbus kõrvapatjadesse paigutada. Pakendis 100 paari.

### Mikrofonikaitse – HYM1000

Niiskus- ja tuulekindel ning hügieeniline; kaitseb mikrofoni ja pikendab selle tööiga. Pakendis 5 meetrit, millest piisab umbes 50 asenduskorras.

### Mikrofoni tuulesummuti – M995

Kaitseb tõhusalt tuulemüra eest, pikendab mikrofoni tööiga ja kaitseb mikrofoni. Ühe kaupa pakendis.

### Aku – ACK03

NiMH-aku, mis asendab kahte tavalist 1,5-voldist AA-patareid enamikus Peltori toodetest.

### Patareikate 1173 SV

### Ühendusjuhtmed väliste sideseadmete jaoks

#### Ühendusjuhe FL6BS

2,5 mm stereokontaktiga DECTide ja mobiiltelefonide jaoks.

#### Ühendusjuhe FL6BT

3,5 mm stereokontaktiga. Monoühendus. Peltor Workstyle'i, kaasaskantava kasseti- või laserkettamängija või sarnases keskkonnas töötava raadio tarvis.

### Juhtmed ühendamiseks sideraadioga

Teabe saamiseks võtke ühendust oma Peltori edasimüüjaga.





## PELTOR Lite-Com Basic

### Σετ κεφαλής για ασύρματη επικοινωνία

Το Peltor Lite-Com Basic προσφέρει αξιόπιστη και αποτελεσματική ασύρματη επικοινωνία μεταξύ δύο ή περισσότερων προσώπων, ακόμη και σε περιβάλλοντα με θόρυβο. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως για να έχετε την καλύτερη δυνατή οφέλεια από το προϊόν Peltor που αγοράσατε.

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- ⊙ Σετ κεφαλής για ασύρματη επικοινωνία με 8 κανάλια. Η υψηλή ισχύς προσφέρει ακτίνα δράσεως μέχρι 2 χιλιόμετρα. Η χαμηλή ισχύς προσφέρει ακτίνα δράσεως μέχρι 1 χιλιόμετρο.
- ⊙ 38 "υποκανάλια" προσφέρουν τη δυνατότητα σε περισσότερους χρήστες να χρησιμοποιούν το ίδιο κανάλι χωρίς να χρειάζεται να ακούν ο ένας τον άλλον.
- ⊙ Διάρκεια χρήσης 10-35 ώρες ανάλογα με τον τύπο μπαταριών και τον τρόπο χρήσεως.
- ⊙ Προειδοποίηση λεπτό-παρά-λεπτό όταν η τάση είναι πεσμένη.
- ⊙ Αυτόματη διακοπή 2 ώρες μετά από την τελευταία ενεργοποίηση.
- ⊙ Οι επιλεγμένες θέσεις ρύθμισης επιβεβαιώνονται προφορικά με μήνυμα (στα αγγλικά) ή ηχητικό σήμα. Η τελευταία ρύθμιση αποθηκεύεται κατά τη διακοπή.

### ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ (Εικ. Η)

1. **Εξτρά πλατύ τόξο στερέωσης στο κεφάλι** (MT53H79A4400) με απαλή γέμιση για την καλύτερη άνεση όλο το διάστημα της εργασίας. **Προσαρμοσμένες βάσεις στήριξης κράνους** (MT53P3E4400) με βάσεις στήριξης για προσωπίδες και υδρορότη.
2. **Ανεξάρτητα ελαστικά σύρματα τόξου** από ανοξείδωτο χάλυβα προσφέρουν ομοιόμορφη κατανομή πίεσης γύρω στα αυτιά. Τα σύρματα τόξου από χάλυβα διατηρούν καλύτερα την ελαστικότητά τους από τα πλαστικά και σε μεγαλύτερη κλίμακα θερμοκρασιών.
3. **Χαμηλή ανάρτηση δύο σημείων** και απλή ρύθμιση ύψους χωρίς προεξέχοντα μέρη.
4. **Απαλά και πλατιά μονωτικά δακτυλίδια γεμισμένα με αφρό και υγρό** και ενσωματωμένα κανάλια κατανομής πίεσης προσφέρουν χαμηλή πίεση, αποτελεσματική μόνωση και προσωπική άνεση.
5. **Ελαστική κεραία** με χαμηλό σημείο τοποθέτησης και υψηλή ευαισθησία λήψης.
6. **Εξάρτημα επαφής** για σύνδεση εξωτερικού εξοπλισμού, όπως επιπλέον ασύρματο ραδιόφωνο, κινητό τηλέφωνο, φορητό μαγνητόφωνο τσέπης ή CD τύπου Walkman κλπ.
7. **Καπάκι μπαταρίας** για απλή αλλαγή μπαταριών. (Δύο αλκαλικές 1,5 volt τύπου AA παραδίδονται με το προϊόν. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ACKO3 της Peltor ή άλλες φορτιζόμενες μπαταρίες τύπου AA μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν.)
8. **Μικρόφωνο ομιλίας με αντιστάθμιση θορύβου** για υψηλή αξιοπιστία απόδοσης ήχου μέσω λειτουργίας "ταχυ-ελέγχου θέσης" για ευέλικτη ρύθμιση.

9. **Σετ κουμπιών** που επιτρέπουν εύκολη και ευέλικτη ρύθμιση του Lite-Com Basic.

### ΠΙΕΖΟΜΕΝΑ ΚΟΥΜΠΙΑ (Εικ. Α)

#### 1. ON/OFF/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (Ο)

Ανοιγμα και σβήσιμο του Lite-Com Basic καθώς και επιλογή λειτουργιών από το μενού.

#### 2. ΑΥΞΗΣΗ (+) ΜΕΙΩΣΗ (-)

Αύξηση επιπέδου για την επιλεγμένη λειτουργία. Μείωση επιπέδου για την επιλεγμένη λειτουργία.

#### 3. ΡΤΤ

Εκπομπή με το Lite-Com Basic.

### ΟΔΗΓΙΑ ΧΡΗΣΕΩΣ/ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

#### ON/OFF/MODE (Λειτουργία Ανοιγμα και Σβήσιμο)

Το Lite-Com Basic ανοίγει ή σβήνει με πάτημα διαρκείας 2 περίπου δευτερόλεπτα στο **ON/OFF/MODE**. Ενα ηχητικό σήμα επιβεβαιώνει το άνοιγμα ή σβήσιμο. Ενα σύντομο πάτημα στο κουμπί **ON/OFF/MODE** (Ο) σημαίνει ένα βήμα προς τα εμπρός στο μενού. Στο αργό πάτημα του κουμπιού, ένα βήμα κάθε φορά, επιβεβαιώνεται κάθε βήμα με προφορικό μήνυμα. Σε γρηγορότερο πάτημα επιβεβαιώνεται μόνο η τρέχουσα λειτουργία, όπου τελειώσε η ρύθμιση.

Σε διακοπή αποθηκεύονται όλες οι τελευταίες τρέχουσες ρυθμίσεις

#### ΕΝΤΑΣΗ (Ενταση ήχου)

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **ΑΥΞΗΣΗ (+)** και **ΜΕΙΩΣΗ (-)** για ρύθμιση του επιπέδου λήψης ήχου από το ασύρματο ραδιόφωνο. Ενα προφορικό μήνυμα επιβεβαιώνει τη νέα ρύθμιση σε κάθε πάτημα του κουμπιού. Υπάρχουν 5 βήματα έντασης και μια θέση διακοπής. Η θέση διακοπής ενεργοποιείται με πάτημα επί 1 δευτερόλεπτο του κουμπιού **ΜΕΙΩΣΗ (-)** και επιβεβαιώνεται με το προφορικό μήνυμα "VOLUME OFF".

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Σε θέση διακοπής δεν ακούγεται καμιά επικοινωνία με το ασύρματο ραδιό.

Η επανασύνδεση γίνεται με πάτημα του κουμπιού **ΑΥΞΗΣΗ (+)**. Η λήψη αρχίζει από το χαμηλότερο επίπεδο ήχου.

#### CHANNEL (Κανάλι)

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **ΑΥΞΗΣΗ (+)** και **ΜΕΙΩΣΗ (-)** για να διαλέξετε κανάλι (συχνότητα ραδιοφώνου) για το ασύρματό σας. Ενα ηχητικό μήνυμα επιβεβαιώνει τη νέα ρύθμιση σε κάθε πάτημα του κουμπιού. Υπάρχουν 8 κανάλια επιλογής με συχνότητες γύρω στα 446 MHz (βλ. Εικ.#).

#### VOX (Φωνοελεγχόμενη εκπομπή)

VOX σημαίνει ότι το Lite-Com εκπέμπει έναν ήχο αν στο μικρόφωνο φτάσει ήχος ικανοποιητικής ισχύος, τη λεγόμενη "hands-free" εκπομπή. Το Lite-Com Basic διαθέτει επίσης AntiVOX, κάτι που σημαίνει ότι η φωνοελεγχόμενη εκπομπή δεν είναι δυνατή αν το κανάλι είναι ήδη πιασμένο. Παρενοχλήσεις αποφεύγονται με την αποφυγή δύο εκπομπών συγχρόνως.

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **ΑΥΞΗΣΗ (+)** και **ΜΕΙΩΣΗ (-)** για να ρυθμίσετε την

ευσαιθησία της φωνοελεγχόμενης εκπομπής. Ένα ηχητικό μήνυμα επιβεβαιώνει τη νέα ρύθμιση σε κάθε πάτημα του κουμπιού. Υπάρχουν 5 VOX-επίπεδα και μια θέση διακοπής. Η θέση διακοπής ενεργοποιείται με πάτημα επί 1 δευτερόλεπτο του κουμπιού **ΜΕΙΩΣΗ (-)** και επιβεβαιώνεται με το προφορικό μήνυμα "VOX OFF". Ενδεχόμενη εκπομπή πρέπει να γίνει με το PTT σε θέση διακοπής. Η επανασύνδεση γίνεται με πάτημα του κουμπιού **ΑΥΞΗΣΗ (+)** επί 1 δευτερόλεπτο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για να έχετε την ανώτερη αντιστάθμιση θορύβου πρέπει το μικρόφωνο στο σετ κεφαλής να χρησιμοποιείται με απόσταση 3–5 mm από τα χείλη.

### **SQUELCH (Φίμωση βουητού)**

Squelch σημαίνει ότι μειώνεται ο ήχος στα ακουστικά τηλέφωνα όταν το λαμβανόμενο σήμα βρίσκεται κάτω από ένα συγκεκριμένο όριο. Ο χρήστης αποφεύγει έτσι να ακούει μόνο το βουητό στο υπόβαθρο, αλλά όταν αρχίσει κάποιος να μιλάει, η ενίσχυση επανέρχεται αμέσως σε σωστό επίπεδο.

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **ΑΥΞΗΣΗ (+)** και **ΜΕΙΩΣΗ (-)** για να ρυθμίσετε το όριο απόσβεσης βουητού. Ένα ηχητικό μήνυμα επιβεβαιώνει τη νέα ρύθμιση σε κάθε πάτημα κουμπιού. Υπάρχουν 5 SQUELCH-όρια και μια θέση διακοπής. Το Όριο 1 απαιτεί κατώτατο επίπεδο σήματος για να ανοίξει τη φίμωση βουητού. Η θέση διακοπής ενεργοποιείται με πάτημα επί 1 δευτερόλεπτο του κουμπιού **ΜΕΙΩΣΗ (-)** και επιβεβαιώνεται με το προφορικό μήνυμα "SQUELCH OFF". Η επανασύνδεση γίνεται με πάτημα του κουμπιού **ΑΥΞΗΣΗ (+)** επί 1 δευτερόλεπτο.

### **SUB CHANNEL (Τονική επιλογή λήψης)**

Τονική επιλογή λήψης σημαίνει ότι ορισμένοι τόνοι χαμηλών συχνοτήτων ("υποτόνοι") πρέπει να στέλνονται μαζί με την ομιλία ώστε ένα ασύρματο ραδιόφωνο που έχει τονική επιλογή λήψης να μπορέσει να αναπαραγάγει την εκπομπή. Αυτή η λειτουργία επιτρέπει σε πολλούς χρήστες την ταυτόχρονη χρήση του ίδιου καναλιού χωρίς να χρειάζεται να ακούγονται μεταξύ τους.

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **ΑΥΞΗΣΗ (+)** και **ΜΕΙΩΣΗ (-)** για να ρυθμίσετε το "sub channel". Ένα ηχητικό μήνυμα επιβεβαιώνει τη νέα ρύθμιση σε κάθε πάτημα του κουμπιού. Υπάρχουν 38 υποκανάλια, αριθμημένα από 1–38, και μια ρύθμιση 0, όπου δεν απαιτούνται "υπο-τόνοι" για να ακούγεται η επικοινωνία στο επίκαιρο κανάλι.

### **POWER (Ισχύς εξόδου)**

Υπάρχουν δύο επίπεδα ισχύος εξόδου: Υψηλή και Χαμηλή. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **ΑΥΞΗΣΗ (+)** και **ΜΕΙΩΣΗ (-)** για να ρυθμίσετε το επίπεδο ισχύος εξόδου ήχου. Ένα ηχητικό μήνυμα επιβεβαιώνει τη νέα ρύθμιση σε κάθε πάτημα του κουμπιού. "HIGH POWER" είναι υψηλή ισχύς και "LOW POWER" είναι η χαμηλή ισχύς.

### **Προσοχή!**

Η διάρκεια ζωής των μπαταριών / χρόνος χρήσεως εξαρτάται πολύ τόσο από τον τύπο μπαταριών όσο και από τον τρόπο χρήσης του Lite-Com Basic.

Για παράδειγμα – με μια αλκαλική μπαταρία που περιέχει ενέργεια τουλάχιστον 2000 mAh, ο χρόνος χρήσης σε χαμηλή ισχύ είναι περίπου 30 ώρες σε 10% εκπομπή, 10% λήψη και 80% αναμονή. Σε θέση υψηλής ισχύος με τις ίδιες προϋποθέσεις μειώνεται ο χρόνος χρήσης περίπου κατά 10%. Σε 20% εκπομπή, 20% λήψη και 60% αναμονή ο χρόνος χρήσης είναι περίπου 20 ώρες.

### **PTT (Push-to-talk, Πιέστε για να μιλήσετε)**

Χειροκίνητη εκπομπή μέσω του Lite-Com Basic-ράδιο γίνεται με πατημένο το PTT.

Παρατηρήσεις:

- 1) Με 2 σύντομα πατήματα σε κάθε περίπτωση μπορεί να γίνει η ταχεία αποσύνδεση τυχόν ενεργοποιημένης φωνοελεγχόμενης σύνδεσης (VOX). Με δύο σύντομα πατήματα το VOX επανασυνδέεται.
- 2) Το Lite-Com Basic είναι εξοπλισμένο με AntiVOX, κάτι που σημαίνει ότι είναι μπλοκαρισμένη η φωνοελεγχόμενη εκπομπή όταν εκπέμπει κάποιος άλλος, και τότε μπορεί να γίνει εκπομπή μόνο με τη λειτουργία PTT.

### **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ / ΡΥΘΜΙΣΗ**

#### **Μπαταρίες**

Ξεβιδώστε και αναδιπλώστε το καπάκι μπαταρίας. Χρησιμοποιήστε δύο αλκαλικές 1,5 volt μεγέθους AA (παράδίδονται με το προϊόν). Ελέγξτε ότι οι πόλοι + και – των μπαταριών είναι σωστά τοποθετημένοι (δείτε την εικόνα στο εσωτερικό του καπακιού). Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ACK03 της Peltor τύπου NiMH ή άλλες επαναφορτιζόμενες 1,5 volt μπαταρίες AA.

#### **Τόξο στήριξης στο κεφάλι (Εικ. J)**

1. Αναπτύξτε τα ακουστικά και βάλτε το σετ στα αυτιά ώστε τα μονωτικά δακτυλίδια να τα καλύψουν καλά.
2. Ρυθμίστε το ύψος των ακουστικών σε μονωμένη και άνετη θέση. Μετακινήστε προς τα πάνω ή κάτω κάθε ακουστικό αν χρειάζεται, καθώς συγκρατάτε το τόξο.
3. Το τόξο να κάθεται κάθετα στο κεφάλι

#### **Βάση στήριξης (Εικ. K)**

(K:1) Μοντάρετε τη βάση στήριξης στην εγκοπή του κράνους μέχρι να "κουμπώσει". **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα ακουστικά μπορεί να ρυθμιστούν σε τρεις θέσεις: Θέση εργασίας (K:2), θέση αερισμού (K:3) και θέση παρκάριατος (K:4). Όταν γίνεται χρήση τα ακουστικά μπαίνουν σε θέση εργασίας με πάτημα των συμμάτων τόξου προς τα μέσα μέχρι να ακουστεί "κλικ" και στις δυο πλευρές. Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό και το σύρμα τόξου βρίσκονται σε θέση εργασίας και όχι στην επένδυση ή το άκρο του κράνους, για να μην έχετε διαρροή.

**100% χρησιμοποίηση των ωτοασπίδων που λειτουργούν είναι η μόνη ασφαλής προστασία από ακουστικές βλάβες.**

Αν βρίσκεται κανείς σε περιβάλλον με 85 dB A-υπολογιζόμενο επίπεδο ήχων

και πάνω, τότε πρέπει να προστατεύει την ακοή του, επειδή τα ακουστικά κύτταρα στο εσωτερικό των αυτιών μπορεί να πάθουν βλάβες που δεν θεραπεύονται. Αν η προστασία αφαιρείται για ένα πολύ σύντομο διάστημα τότε εκθέτεται κανείς σε κίνδυνο βλάβης.

Μια άνετη προστασία ακοής προσαρμοσμένη ανάλογα με το επίπεδο θορύβων όπου βρίσκεται κανείς, όταν η χρήση γίνεται συνεχώς είναι η καλύτερη εγγύηση αποτελεσματικής προστασίας από ακουστικές βλάβες. Για το καλύτερο προστατευτικό αποτέλεσμα, τραβήξτε τα μαλλιά σας γύρω από τα αυτιά, ώστε τα μονωτικά δακτυλίδια να εφαρμόσουν καλά στο κεφάλι. Τα τόξα των γυαλιών, αν φοράτε, να είναι όσο το δυνατόν πιο λεπτά και να εφαρμόζουν στο κεφάλι.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Στην εξωτερική είσοδο δεν υπάρχει αυτόματος περιορισμός επιπέδου ήχου. Στην εξωτερική είσοδο το επίπεδο ήχου πρέπει επομένως να περιοριστεί με το χέρι.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίζετε τακτικά το σετ εξωτερικά με σαπούνι και χλιαρό νερό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Δεν επιτρέπεται να το βουτήξετε σε υγρό.** Μετά από χρήση μακράς διάρκειας ή αν το Lite-Com Basic με κάποιο τρόπο έχει εκτεθεί σε υγρασία εσωτερικά, πρέπει το σετ υγιεινής να ξεμονταριστεί και η προστασία να στεγνώσει πριν από την επόμενη χρήση. Μην φυλάγετε το σετ σε θερμοκρασίες πάνω από +55°C, π.χ. πίσω από παράθυρα και τζάμια. Το σετ (και ιδιαίτερα τα μονωτικά δακτυλίδια) μπορεί να χειροτερέψουν με το χρόνο. Ελέγχετε τακτικά ότι δεν υπάρχουν σχισίματα ή διαρροές ήχου. Αυτά τα προϊόντα μπορεί να επηρεαστούν αρνητικά από ορισμένες χημικές ύλες. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να πάρετε από την Peltor.

Όταν το Lite-Com Basic δίνει σήμα ότι η τάση στις μπαταρίες είναι περασμένη (3 ηχητικά σήματα κάθε 30 δευτερόλεπτα) τότε είναι ώρα να αλλάξετε μπαταρίες. Μετά από 5 λεπτά το Lite-Com Basic διακόπτει αυτόματα.

Ποτέ μην κάνετε αντικατάσταση (τοποθέτηση) μπαταριών με ανοικτό το ηλεκτρονικό.

Ελέγξτε πριν την ενεργοποίηση ότι οι μπαταρίες είναι σωστά τοποθετημένες.

**Το σετ πρέπει να χρησιμοποιείται, ρυθμίζεται, καθαρίζεται και συντηρείται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες!** Αν δεν εφαρμοστούν οι οδηγίες, μπορεί η απόσβεση θορύβων και η λειτουργία να επηρεαστούν αρνητικά.

### CE

Το Peltor Lite-Com Basic είναι δοκιμασμένο και εγκεκριμένο ως υποασπίδες σύμφωνα με την Οδηγία PPE 89/686/ΕΟΚ, καθώς και τα εφαρμοστέα μέρη των Ευρωπαϊκών προτύπων EN 352-1, και EN 352-3. Πιστοποιητικό εκδόθηκε από το φορέα FIOH, Torpeliusg. 41a, FIN-00250 Ελσίνκι, Φινλανδία. ID# 0403. Μετρήσεις για προϊόντα με βάση στήριξης κράνους έχουν γίνει στο προστατευτικό κράνος Peltor G22C.

Το Lite-Com Basic είναι επίσης δοκιμασμένο και εγκεκριμένο ως προς τα παρακάτω πρότυπα:

Ράδιο: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

Οι ηλεκτρικές μετρήσεις έχουν γίνει από το φορέα SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut, Box 857, SE-501 15 Borås, Σουηδία. ID# 0402.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Συχνότητα:	446,00625–446,09375 MHz
Κανάλια:	8
Βήματα καναλιού:	12,5 kHz
Απόκλιση:	Max. ±2,5 kHz
Ισχύς εξόδου:	150/25 mW ERP
Ακτίνα δράσης:	Σε εξωτερικό χώρο μέχρι 2000 μέτρα ανάλογα με τις συνθήκες.

Τρόπος επικοινωνίας:	Simplex
Κατανάλωση ρεύματος:	Αναμονή και λήψη 60–70 mA Εκπομπή περίπου 110 mA (LO), 200 mA (HI)
Όρια θερμοκρασίας σε χρήση:	-20°C έως +55°C
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-40°C έως +55°C
Βάρος με μπαταρίες:	MT7H7A4400 390 g MT7H7P3E4400 410 g

### ΤΙΜΕΣ ΑΠΟΣΒΕΣΗΣ (Εικ. Ε)

1. Συχνότητα 2. Μέση τιμή 3. Τυπική απόκλιση 4. Μέση τιμή προστασίας

### ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΜΟΝΤΕΛΩΝ PELTOR Lite-Com Basic

MT7H7A4400 με τόξο κεφαλής

MT7H7P3E4400 με βάση στήριξης κράνους για προστατευτικό κράνος PELTOR τύπου G22 och G3000. (Για προστατευτικό κράνος PELTOR τύπου G2000 απαιτείται επίσης οπίσθια πλάκα και στη βάση στήριξης.)

### ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

#### Σετ υγιεινής HY79

Σετ υγιεινής εύκολα αντικαθιστώμενο, αποτελούμενο από δυο μαξιλαράκια απόσβεσης ήχων, δυο δακτυλίδια αφρού και μονωτικά δακτυλίδια με αυτόματη ασφάλιση. Αντικαθιστάτε τουλάχιστον δυο φορές το έτος για να εξασφαλίσετε συνεχώς καλό επίπεδο απόσβεσης, υγιεινή και άνεση.

#### Clean – προστατευτικά μιας χρήσης HY100A

Προστατευτικά μιας χρήσης που εύκολα τοποθετούνται στα μονωτικά δακτυλίδια. Συσκευασία των 100 ζευγών.

### **Mike Protector – προστατευτικά μικροφώνου HYM1000**

Προστατευτικό υγρασίας, αέρα και υγιεινής, για αποτελεσματική προστασία που αυξάνει το όριο ζωής του μικροφώνου. Συσκευασία των 5 μέτρων για περίπου 50 αλλαγές.

### **Προστατευτικό αέρα για μικρόφωνα M995**

Αποτελεσματική προστασία από βουητό ανέμου, αυξάνει το όριο ζωής και προστατεύει το μικρόφωνο. Παραδίδεται με ένα ζευγάρι ανά πακέτο.

### **Επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Κωδ.είδους ACK03**

NiMH-μπαταρία, που μπορεί να αντικαταστήσει 2x1,5 V στάνταρ μπαταρίες τύπου AA στα περισσότερα προϊόντα Peltor.

### **Καπάκι μπαταρίας 1173 SV**

### **Καλώδια σύνδεσης για εξωτερικό εξοπλισμό επικοινωνίας**

#### **Καλώδιο σύνδεσης FL6BS**

Με εξάρτημα σύνδεσης, 2,5 mm, στερεοφωνικό για χρήση μαζί με DECT- και κινητό τηλέφωνο.

#### **Καλώδιο σύνδεσης FL6BT**

Με εξάρτημα σύνδεσης, 3,5 mm, στερεοφωνικό. Συνδεδεμένο ΜΟΝΟφωνικό. Για χρήση μαζί με τα φιλικά στο περιβάλλον ράδιο Peltor Workstyle, φορητό κασετόφωνο ή CD τσέπης τύπου Walkman etc.

### **Καλώδια σύνδεσης για σύνδεση ασύρματου ραδιόφωνου**

Επικοινωνήστε με τον έμπορο προϊόντων Peltor για περισσότερες πληροφορίες.

### **Πίνακας #**

<b>Κανάλι No.</b>	<b>Συχνότητα MHz</b>
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

# Peltor Lite-Com Basic Gyorskalauz

## GOMB

## RENDELTETÉS

### MODE

A Lite-Com Basic készülék be-, illetve kikapcsolására szolgál.  
Váltás a menü különböző funkciói között.

### HANGERŐ NÖVELÉSE (+)

A kiválasztott funkció hangerejét növeli.

### HANGERŐ CSÖKKENTÉSE (-)

A kiválasztott funkció hangerejét csökkenti.

### PTT

Közlemény küldése a Lite-Com Basic segítségével (adógomb).

## PELTOR Lite-Com Basic

### Vezeték nélküli mikrofon-fejhallgató

A Peltor Lite-Com Basic magas környezeti zajszint mellett is megbízható és kényelmes vezeték nélküli kommunikációt biztosít. A készülék kiemelkedő tulajdonságainak legjobb kihasználása érdekében figyelmesen olvassa el a használati utasításban foglaltakat.

### JELLEMZŐK

- 8 csatornás, vezeték nélküli mikrofon-fejhallgató. Nagy teljesítményű funkció esetén szabadban 2 kilométeres hatótávolság. Alacsony teljesítményű funkció esetén 1 kilométeres hatótávolság.
- A készülékkel 38 alcsatorna használható, így egymás zavarása nélkül egyszerre több személy is használhatja ugyanazt a csatornát.
- A használat módjától és az alkalmazott elemek vagy akkumulátorok típusától függően 10–35 óra üzemidő.
- A gyenge elem-, illetve akkumulátorteljesítményre minden második percben hangjelzés figyelmeztet.
- Az utolsó művelettől számított 2 óra múlva a készülék automatikusan kikapcsol.
- A kiválasztott beállítások megerősítése hangüzenettel vagy hangjelzéssel történik. A készülék kikapcsolásakor az utolsó beállítást tárolja el.

### SPECIÁLIS FUNKCIÓK (H. ábra)

1. **Kívételosen széles fejpánt** (MT53H79A4400), amely puha párnázásának köszönhetően kiemelkedő kényelmet biztosít. **Különlleges, sisakokhoz való csatlakoztathatóságot lehetővé tévő szerelvények** (MT53P3E4400), arcvédő és esővédő felszerelési lehetőség.
2. **Az egyedi kialakítású, rozsdamentes acélból készült fejpánteleme** a fültre gyakorolt nyomást egyenletesen osztják el. Az acél fejpántszerkezet a hagyományos, műanyagból előállított szerkezettel szemben jóval nagyobb hőmérsékleti tartományban őrzi meg rugalmasságát.
3. **Kiálló alkatrészek nélküli, kétpontos rögzítőelemek**, egyszerű magasságállítás.
4. **Puha és széles, habbal és folyadékkal töltött fülpárnák**, beépített nyomáscsökkentő csatornákkal, páratlan hangszigetelő-képesség és kényelem.
5. **Hajlítható antenna** bámulatos vételi tulajdonságokkal.
6. **Lehetőség külső berendezések (rádiókészülékek, mobiltelefon, walkman stb.) csatlakoztatására.**
7. **Az elem- vagy akkumulátorcserét elemfedél teszi egyszerűvé** (tartozékként két 1,5 voltos, AA-méretű alkáli elem. A Peltor ACK03 akkumulátorát vagy egyéb, AA-méretű akkumulátorokat is alkalmazhat).
8. **A környezeti zajt megfelelően kiegyenlítő mikrofon** kiemelkedő adásminőséget, a könnyen mozgatható szerkezet pedig gyors beállítást biztosít.
9. A Lite-Com Basic különféle funkcióinak kezelését **billentyűzet** teszi könnyűvé és egyszerűvé.

## NYOMÓGOMBOK (A. ábra)

### 1. ON/OFF/MODE (O)

A Lite-Com Basic ki- és bekapcsolására szolgál, továbbá a gomb segítségével választhat a menü különféle lehetőségei között.

### 2. HANGERŐ NÖVELÉSE (+)

A kiválasztott funkció hangerejét növeli.

### HANGERŐ CSÖKKENTÉSE (-)

A kiválasztott funkció hangerejét csökkenti.

### 3. PTT

Közlemény küldése a Lite-Com Basic segítségével (adógomb).

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ÉS BEÁLLÍTÁSA

### KI- ÉS BEKAPCSOLÁS, VÁLTÁS A MENÜPONTOK KÖZÖTT

Az **ON/OFF/MODE** gombot 2 másodpercig nyomva tartva kapcsolja be a Lite-Com Basic készüléket. A készülék bekapcsolásáról hangjelzés tudósít.

A menülehetőségek kiválasztásához nyomja meg rövid ideig az **ON/OFF/MODE (O)** gombot. A gombot lassan megnyomva haladjon végig a lehetőségeken. Az egyes lépéseket hangüzenet erősíti meg. A gyors gombnyomások csak az utóljára elhangzott funkciót erősítik meg.

A készülék kikapcsolásakor a jelenlegi beállítást tárolja el.

### HANGERŐSZABÁLYZÁS

A **(+)** és a **(-)** gombokkal szabályozható a rádiókészülék hangereje. A gomb minden egyes megnyomásakor az új beállítást hangüzenet erősíti meg. A kikapcsolt állapoton kívül a hangerő öt fokozatban állítható. Kikapcsoláshoz egy másodpercnél hosszabb ideig tartsa nyomva a **(-)** gombot. A hang kikapcsolásáról a „Volume off” hangüzenet értesíti.

**Megjegyzés:** Kikapcsolt állapotban a készülék nem sugároz hangot.

A rádió bekapcsolásához nyomja meg a **(+)** gombot. A vételt a készülék a legalacsonyabb hangerővel indítja.

### CSATORNÁK

A **(+)** és a **(-)** gombokkal választható ki a rádiókészülék kívánt csatornája (frekvenciája). A gomb minden egyes megnyomásakor az új beállítást hangüzenet erősíti meg. A 446 MHz frekvenciasávban nyolc csatorna közül választhat (lásd a # ábrát).

### VOX (hangvezérelt működés)

A VOX-funkciónak köszönhetően a Lite-Com készülék a mikrofont csak akkor működteti, ha a mikrofonhoz érkező hangok egy bizonyos erősséget érnek el. A mikrofon működtetéséhez tehát nem szükséges a kezét használni. A Lite-Com Basic AntiVOX funkcióval is rendelkezik, vagyis a hangvezérelt működtetés már használatban lévő csatorna esetén nem alkalmazható. Ezzel megelőzhető a káros interferencia kialakulása.

A hangvezérlés érzékenységi szintjét a **(+)** és a **(-)** gombokkal állíthatja be. A gomb minden egyes megnyomásakor az új beállítást hangüzenet erősíti meg. A kikapcsolt

állapoton kívül a VOX-funkció öt fokozatban állítható. Kikapcsoláshoz egy másodpercnél hosszabb ideig tartsa nyomva a (–) gombot. A VOX-funkció kikapcsolásáról a „Vox off” hangüzenet értesíti. Ha közleményt kíván továbbítani, meg kell nyomnia a PTT gombot. A hangvezérlési funkció (VOX) bekapcsoláshoz egy másodpercnél hosszabb ideig tartsa nyomva a (+) gombot.

**Megjegyzés:** A kültéri zaj legelőnyösebb kiegyenlítése érdekében a fejhallgató mikrofonját ne helyezze ajkaitól 3–5 mm távolságnál közelebb.

## ZAJSZŰRŐ

A zajsűrőnek köszönhetően a bejövő jelek beállított érték alá csökkenésekor a fejhallgatóban hallható zaj lecsökken. Így a fejhallgatóban a szokásos háttérzaj (susogás) nem hallható. Beszédhang érzékelésekor az erősítés automatikusan a normál szinten folytatódik.

A zajsűrési szintet a (+) és a **DOWN (–)** gombokkal állíthatja be. A gomb minden egyes megnyomásakor az új beállítást hangüzenet erősíti meg. A kikapcsolt állapoton kívül a zajsűrő öt fokozatban állítható. Az 1. szint a legérzékenyebb, mivel az erősítést már a leggyengébb bemeneti jel hatására is aktiválja. Kikapcsoláshoz egy másodpercnél hosszabb ideig tartsa nyomva a (–) gombot. A zajsűrő kikapcsolásáról a „Squelch off” hangüzenet értesíti. A hangvezérlési funkció (VOX) bekapcsoláshoz egy másodpercnél hosszabb ideig tartsa nyomva a (+) gombot.

## ALCSATORNÁK (folyamatos, hangkódolt zajsűrési rendszer)

A folyamatosan működő hangkódolt zajsűrési rendszernél (CTCSS) a vevőkészülék bizonyos alacsony frekvenciájú hangok (alhangok) jelenléte nélkül nem veszti a beszédjeleket. Ezáltal egymás zavarása nélkül egyszerre több személy is használhatja ugyanazt a csatornát.

Az alcsatornát a (+) és a (–) gombokkal választhatja ki. A gomb minden egyes megnyomásakor az új beállítást hangüzenet erősíti meg. 38 darab, 1–38 számozású csatorna áll rendelkezésre, valamint egy „0” lehetőség, amelynél a csatorna használatához nem szükséges alhang.

## TELJESÍTMÉNY (kimenet)

Két teljesítményszint választható (magas és alacsony). A teljesítményszintet a (+) és a (–) gombokkal választhatja ki. A gomb minden egyes megnyomásakor az új beállítást hangüzenet erősíti meg. A „HIGH POWER” a magas, a „LOW POWER” az alacsony szintet jelöli.

## Megjegyzés:

A Lite-Com Basic használata és az elemek/akkumulátorok típusa nagymértékben befolyásolja az elemek/akkumulátorok élettartamát és üzemidejét.

10% adás, 10% vétel és 80% készenléti állapot, alacsony teljesítményszint és legalább 2000 mAh kapacitású alkáli elem esetén az üzemidő körülbelül 30 óra. Hasonló feltételek mellett, de nagy teljesítmény esetén ez az idő kb. 10%-kal csökken. 20% adás, 20% vétel és 60% készenléti állapot esetén az üzemidő kb. 20 óra.

## PTT (Adógomb)

Az adást a PTT gombot megnyomva kezdheti meg.

Megjegyzések:

- 1) A VOX-funkció a PTT-gomb két, rövid ideig tartó megnyomásával bármikor kikapcsolható. A bekapcsolást hasonlóan végezheti el.
- 2) A Lite-Com Basic AntiVOX funkcióval rendelkezik, vagyis ha valaki más kezdeményez adást, a hangvezérlési funkciót a készülék zárolja. Ilyenkor adást csak a PTT-gomb segítségével indíthat.

## ÖSSZESZERELÉS

### Akkumulátorok és elemek

Távolítsa el az elemfedelelet tartó csavarokat, majd nyissa ki a fedelet. Használja a tartozékként kapott két darab, AA-méretű, 1,5 voltos elemet. Ügyeljen az elemek polaritására (lásd a fedélen látható ábrát). A Peltor ACK03 NiMH-akkumulátort vagy egyéb, AA-méretű akkumulátorokat is alkalmazhat.

### Fejpánt (J. ábra)

1. Csúsztassa ki a fülvédőket, majd helyezze a készüléket a fejére, úgy, hogy a fülpárnák megfelelően illeszkedjenek füleire.
2. A fejpántot lenyomva csúsztassa a fülkagylókat a legmegfelelőbb, szoros, de nem kényelmetlen helyzetbe.
3. A fejpántnak a fejtető felett kell átválni.

### Sisakszerelvény (K. ábra)

(K:1) Pattintsa a sisakszerelvényt a sisakon található részbe.

**Megjegyzés:** A fülkagylók három helyzetbe állíthatóak: Üzemi helyzet (K:2), szellőzési helyzet (K:3), készenléti helyzet (K:4). Használat közben a fülkagylókat az üzemi helyzetbe kell állítani. Nyomja befelé a fejpántot, amíg mindkét oldalon nem hall kattanó hangot. Ügyeljen rá, hogy üzemi módban a fülkagyló és a fejpánt ne érjen hozzá a sisak belééséhez vagy széléhez, mert ezáltal a kagylók alá zaj szívároghat.

### A halláskárosodással szembeni teljes védelmet kizárólag megfelelően működő hallásvédő biztosítja.

Ha huzamosabb ideig tartózkodik 85 dB hangerősséget meghaladó környezetben, a maradandó halláskárosodás elkerülése érdekében hallásvédőelemre van szüksége. A hallásvédő eszközök akár rövid ideig tartó eltávolítása is súlyos kockázattal jár.

A megfelelő, kényelmes kialakítású és az adott zajszintre méretezett hallásvédő eszköz teljes garanciát nyújt a maradandó halláskárosodás ellen, mivel a hallásvédő kedvező tulajdonságainak köszönhetően folyamatosan viselhető. A leghatékonyabb védelem és illeszkedés érdekében a fülpárnák és a fül közé ne kerüljön haj. A szemüvegek szárainak a lehető legvékonyabbnak kell lenniük és a lehető legszorosabban kell illeszkedniük a fejhez.



**FIGYELEM A külső bemenet nem rendelkezik automatikus hangerőszabályzással.  
A külső készülék hangerejét a használónak kell beállítania.**

### KARBANTARTÁSI TUDNIVALÓK

A mikrofon-fejhallgató tisztításához meleg, szappanos vizet használjon. A tisztítást rendszeresen végezze el.

**Megjegyzés: Ne merítse a készüléket folyadékba.** Hosszú ideig tartó használatot követően vagy abban az esetben, ha a fejhallgató belsejében nedvesség alakul ki, távolítsa el a higiénias készletet, ezzel biztosítva, hogy a hallásvédő használat előtt megfelelően megszáradjon. Ne tárolja a készüléket 55°C fokot meghaladó hőmérsékletű helyen, például ablakban vagy gépkocsi szélvédőüvege mögött. A készülék (különösen a fülpárnák) idővel elhasználódik. Vizsgálja meg rendszeresen a párnákat. Nem lehetnek rajtuk repedések, a hangszigetelésnek tökéletesnek kell lennie. Bizonyos kémiai anyagok a készülék károsodását okozhatják. További tájékoztatásért forduljon a Peltorhoz.

Ha a Lite-Com Basic tápfeszültsége lecsökken (3 figyelmeztető hang 30 másodpercenként), cserélje ki az elemeket vagy az akkumulátorokat. 5 perc elmúltával a készülék automatikusan kikapcsol.

A készülék bekapcsolt állapotában ne végezzen elem- vagy akkumulátorcserét. Bekapcsolás előtt ellenőrizze az elemek vagy akkumulátorok elhelyezésének helyességét.

**A készülék karbantartását, tisztítását és beállítását mindig az útmutatásoknak megfelelően végezze el.** Az útmutatások figyelmen kívül hagyása a csillapítási és egyéb funkciók gyengülésével, illetve romlásával járhat.

### CE

A Peltor Lite-Com Basic a személyi védőfelszerelésekről szóló (PPE) 89/686 EGK-irányelv, valamint az EN 352-1 és EN 352-3 európai szabványok szerint vizsgált és jóváhagyott hallásvédő készülék. A vizsgálatokat végezte: FIOH, Topeliuksenkatu 41a, FIN-00250 Helsinki, Finland, ID# 0403. A sisakszerelvénnel való alkalmazhatóságot a Peltor G22C típusú sisakjával vizsgálták.

A Lite-Com Basic továbbá a következő szabványoknak felel meg:

Rádió: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

Az elektromos méréseket végezte: SP, the Swedish National Testing and Research Institute, Box 857, SE-501 15 Borås, Sweden, ID# 0402.

### MŰSZAKI ADATOK

Frekvencia:	446,00625–446,09375 MHz
Csatornák száma:	8
Fokozatok:	12,5 kHz
Deviáció:	Max. ± 2,5 kHz
Kimenet:	150/25 mW ERP
Hatótávolság:	A feltételektől függően szabadban 2000 m
Forgalmazási mód:	Szimplex
Teljesítményfelvétel:	Készenlét és vétel, 60–70 mA Adás, kb. 110 mA (LO), 200 mA (HI)
Üzemeltetési hőmérséklet:	-20°C – +55°C
Tárolási hőmérséklet:	-40°C – +55°C
Súly az elemekkel együtt:	MT7H7A4400 390 g MT7H7P3E4400 410 g

### CSILLAPÍTÁSI ÉRTÉKEK (E. ábra)

1. Frekvencia 2. Átlagos érték 3. Standard deviáció 4. Átlagos védelmi érték

### PELTOR Lite-Com Basic TÍPUSOK

MT7H7A4400 fejpánttal

MT7H7P3E4400 sisakszerelvénnel, a PELTOR G22 és G3000 védősisakokhoz történő alkalmazáshoz (a PELTOR G2000 sisakszerelvényekhez hátsó lemez is rendelkezésre áll).

### PÓTALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK

#### HY79 higiénias készlet

Két csillapítópárnából, két habgyűrűből és bepattintható fülpárnából álló, könnyen cserélhető higiénias készlet. A megfelelő kényelem, higiénia és csillapítás érdekében a készletet évente legalább két alkalommal cserélni kell.

#### HY100A egyszer használatos védőelemek

Az egyszer használatos védőelemeket könnyen ráhelyezheti a fülpárnákra. 100 párt tartalmazó csomag.

#### HYM1000 mikrofonvédő

Páratlan hatékonysággal védi a mikrofont a szélről és nedvességtől, higiénikus üzemeltetést biztosít, ezáltal növeli a mikrofon élettartamát. 5 méteres csomagok, 50 cserére elegendőek.

#### M995 széltompító mikrofonokhoz

Kiemelkedő védelmet nyújt a szél keltette zajok ellen, növeli a mikrofon élettartamát. Csomagonként egy darab.

**ACK03 akkumulátor**

NiMH-akkumulátor, amely a legtöbb Peltor termékhez a szabványos, AA-méretű 1,5 voltos elemek helyett használható.

**1173 SV elemfedél****Külső kommunikációs berendezés csatlakozókábelei****FL6BS csatlakozókábel**

2,5 mm-es sztereó csatlakozóval, a DECT-készülékekhez és mobiltelefonokhoz.

**FL6BT csatlakozókábel**

3,5 mm-es sztereó csatlakozóval. MONO csatlakozás. Peltor Workstyle, Walkman vagy hasonló rádiókészülékekkel történő használathoz.

**Rádióberendezéshez való csatlakoztatást szolgáló kábelek**

Tájékoztatásért forduljon Peltor márkakereskedőjéhez.

# Peltor Lite-Com Basic Snarleiddbeiningar

## HNAPPUR

## AÐGERÐ

### HAMUR

Að kveikja og slökkva á Lite-Com Basic. Valið er á milli aðgerða í valmynd.

### UPP (+)

Eykur styrk í valinni aðgerð.

### NIÐUR (-)

Dregur úr styrk í valinni aðgerð.

### PTT

Að senda með Lite-Com Basic

## PELTOR Lite-Com Basic

### Þráðlaus heyrnartól með talstöð

Peltor Lite-Com Basic gefur kost á öruggum og áreiðanlegum þráðlausum samskiptum á milli tveggja eða fleiri, jafnvel í hávaðasömu umhverfi. Lestu þessar notkunarlíðeiningar nákvæmlega til að fá sem mest gagn af Peltor-heyrnartólunum þínum.

### EGINLEIKAR

- Þráðlaus samskiptabúnaður með 8 rásum. Við meiri styrk nær búnaðurinn allt að 2 km utandyra. Við minni styrk nær búnaðurinn allt að 1 km.
- 38 undirrásir (sub channels) gera mörgum notendum fært að nota sömu rásina án þess að þurfa að hlusta hver á annan.
- Notkunartími er 10-35 klukkustundir, allt eftir gerð rafhlöðu og notkun.
- Viðvörðun á tveggja mínútna fresti þegar spennan er orðin lág.
- Sjálfvirk lokun 2 klukkustundum eftir síðustu ræingu.
- Valdar stillingar eru staðfestar með talaðri tilkynningu (á ensku) eða með tónmerki. Síðasta stilling er vistuð þegar slökkt er.

### KOSTIR (Mynd H)

1. **Sérstaklega breið höfuðspöng** (MT53H79A4400) með mjúki bólstrun svo þægindin séu sem mest allan vinnudaginn. **Sérhæfðar hjálmfestingar** (MT53P3E4400) með festingum fyrir andlitshlíf og regnhlíf.
2. **Sjálfstætt fjaðrandi spangarþræðir** í ryðfríu fjaðurstáli jafna þrýstinginn umhverfis eyrun. Spangarþræðir úr stáli halda spennunni betur en plastspangir, nær sama hvert hitastigið er.
3. **Lágt tveggja punkta upphengi** og einföld hæðarstilling án hluta sem standa út.
4. **Mjúkir og breiðir þéttihringir fylltir með frauði og vökva** með innibýgðum þrýstijöfnunarrásum þýða lágan þrýsting, skilvirka þéttingu og bestu áanlegu þægindi.
5. **Sveigjanlegt loftnet** með lágrí festingu og miklu móttökunæmi.
6. **Tengibúnaður** fyrir ytri búnað, t.d. viðbótartalstöð, farsíma, Freestyle-útvarpstæki o.s.frv.
7. **Rafhlöðulok** svo einfalt sé að skipta um rafhlöðu. (Tvö 1,5-volta alkalírafhlöður af gerð AA fylgja við afhendingu. Einnig er hægt að nota endurhleðslurafhlöðu ACK03 frá Peltor eða aðrar endurhleðslurafhlöður af gerð AA. )
8. **Hljóðnemi með hávaðastýringu** með mjög skýru tali og hraðstillingu (Quick Positioning) svo auðvelt sé að stilla hann.
9. **Hnappabúnaður** sem gerir það mjög einfalt og auðvelt að stilla Lite-Com Basic.

### ÞRÝSTIHNAPPAR (Mynd A)

- |    |                                    |  |
|----|------------------------------------|--|
| 1. | <b>Á/AF/ADGERD (O)</b>             | Kveikt og slökkt á Lite-Com Basic ásamt því að velja aðgerðir í valmynd. |
| 2. | <b>UPP (+)</b><br><b>NIÐUR (-)</b> | Eykur styrk í valinni aðgerð.<br>Dregur úr styrk í valinni aðgerð.       |
| 3. | <b>PTT</b>                         | Að senda út með Lite-Com Basic.  |

## LEIÐBEININGAR UM NOTKUN /STILLINGAR

### ON/OFF/MODE (Á/af/Hamur)

Kveikt er og slökkt á Lite-Com Basic með því að þrýsta á **ON/OFF/MODE** og halda honum niðri í u.þ.b. 2 sekúndur. Hljóðmerki staðfestir að kveikt hefur verið eða slökkt á tækinu.

Sé stutt létt á **ON/OFF/MODE**-hnappinn (O) þýðir það eitt skref áfram í valmyndinni. Sé honum þrýst rölega niður eitt skref í einu er hvert skref staðfest með talmerki. Sé stutt hratt á er bara sú aðgerð staðfest þar sem stöðvast var.

Allar gildandi stillingar eru vistaðar þegar slökkt er.

### VOLUME (Hljóðstyrkur)

Notaðu hnappana **UPP (+)** og **NIÐUR (-)** til að stilla hljóðstyrk fyrir móttöku í talstöðinni. Raddmerki staðfestir nýja stillingu í hvert sinn sem þrýst er á hnappinn. Styrkstigin eru fimm og svo er hægt að slökka. Slökkt er með því að þrýsta í 1 sekúnda á hnappinn **NIÐUR (-)** og stillingin er staðfest með raddmerkinu "VOLUME OFF".

**ATH!** Engin talstöðvarsamskipti heyrast þegar slökkt er á tækinu.

**Tengt er á ný með því að þrýsta á hnappinn UPP (+). Móttaka hefst á lægsta styrkstigi.**

### CHANNEL (Rás)

Notaðu hnappana **UPP (+)** og **NIÐUR (-)** til að velja rás (útsendingartíðni) fyrir talstöðina. Raddmerki staðfestir nýja stillingu í hvert sinn sem þrýst er á hnappinn. Um 8 rásir er að velja með tíðni í grennd við 446 MHz (sjá mynd #).

### VOX (Raddstýrð sending)

VOX þýðir að Lite-Com sendir ef nægjanlega sterkt hljóð berst í hljóðnemann, það er handfrjáls sending. Lite-Com Basic er líka með AntiVOX sem þýðir að ekki er hægt að senda raddstýrða sendingu ef rásin er upptekin. Komist er hjá truflunum með því að tvær sendingar geta ekki borist um samtímis.

Notaðu hnappana **UPP (+)** og **NIÐUR (-)** til að stilla á næmi fyrir raddstýrða sendingu. Raddmerki staðfestir nýja stillingu í hvert sinn sem þrýst er á hnappinn. VOX-styrkstigin eru fimm og svo er hægt að slökka. Slökkt er með því að þrýsta í 1 sekúnda á hnappinn **NIÐUR (-)** og stillingin er staðfest með raddmerkinu "VOX OFF". Eigi að senda þarf að vera slökkt á PTT. Það er aftur tengt með því að þrýsta á hnappinn **UPP (+)** í 1 sekúnda.

**ATH!** Hávaðadæyfingin er mest þegar hljóðnemi á heyrnartólunum er hafður um 3D5 mm frá vörum.

### SQUELCH (Suðdeyfing)

Suðdeyfing "Squelch" felur í sér að hljóðið í heyrnartólunum lækkar þegar móttekið hljóðmerki er komin undir ákveðið stig. Notandinn þarf því ekki að hlusta bara á bakgrunnssuð en þegar einhver byrjar að tala stillist styrkurinn sjálfkrafa á réttan hljóðstyrk.

Notaðu hnappana **UPP (+)** og **NIÐUR (-)** til að stilla stig suðeyfingarinnar. Raddmerki staðfestir nýja stillingu í hvert sinn sem þrýst er á hnappinn. SQUELCH-styrkstigin eru fimm og svo er hægt að slökkva. 1. stig tákna lægsta styrk sem þarf til að opna fyrir suðeyfinguna. Slökkt er með því að þrýsta í 1 sekúndu á hnappinn **NIÐUR (-)** og stillingin er staðfest með raddmerkinu "SQUELCH OFF". Það er aftur tengt með því að þrýsta á hnappinn **UPP (+)** í 1 sekúndu.

### **SUB CHANNEL (Tónvalkvæð móttaka)**

Með tónvalkvæðri móttöku er átt við að ákveðnir mjög lágir tónar (undir heyrnarsviði) þurfa að fylgja röðinni þannig að hlustunartæki með tónvalkvæðri móttöku endurvarpi sendingunni. Þannig geta margir notendur nýtt sér sömu rás án þess að þurfa að hlusta hver á annan.

Notaðu hnappana **UPP (+)** og **NIÐUR (-)** til að stilla á "sub channel". Raddmerki staðfestir nýja stillingu í hvert sinn sem þrýst er á hnappinn. Í tækinu eru 38 "sub channels" með númerunum 1Ð38, og svo 0-stilling, þegar ekki er þörf fyrir tóna undir heyrnarsviði til að samskiptin heyrist á viðkomandi rás.

### **POWER (Styrkur út)**

Á tækinu eru tvær styrkstillingar út, há og lág. Notaðu hnappana **UPP (+)** og **NIÐUR (-)** til að stilla styrkinn út. Raddmerki staðfestir nýja stillingu í hvert sinn sem þrýst er á hnappinn. "HIGH POWER" er mikill styrkur og "LOW POWER" lágur styrkur.

### **Athugaðu!**

Endingartími á raflöðum/notkunartími er mjög háður bæði raflöðunum sjálfum og því hvernig Lite-Com Basic er notað.

Dæmi: Sé um að ræða alkalíraflöðu með a.m.k. 2000 mAh orkuhleðslu endist hleðslan í lægri styrkstillingu í um 30 klukkustundir við 10% sendingu, 10% móttöku og 80% biðstöðu. Í hærri styrkstillingu stýttist notkunartíminn um á að giska 10% miðað við sömu forsendur. Við 20% sendingu, 20% móttöku og 60% biðstöðu er endingartíminn um það vil 20 klukkustundir.

### **PTT (Push-to-talk) (Þrýsta til að tala)**

Við handvirka sendingu með Lite-Com Basic senditækinu er PTT þrýst inn.

### **Athugaðu:**

- 1) Með því að þrýsta tvisvar snögg er alltaf hægt að aftengja hratt raddstýringu (VOX) þá sem kann að vera tengd. Með því að þrýsta tvisvar snögg á ný er VOX-stillingin tengd á ný.
- 2) Lite-Com Basic tækið er búið AntiVOX sem þýðir að ekki er hægt að senda raddstýrða sendingu ef rásin er upptekin og að bara er hægt að senda með PTT.

### **SAMSETNING/STILLING**

#### **Rafhliðður**

Losaðu skrufurnar á raflöðulokinu og ýttu því frá. Notaðu tvö 1,5-volta alkalíraflhöður af gerð AA (fylgja við afhendingu). Gættu þess að + og - pólur raflhöðurnar snúi rétt (sjá mynd innan á raflöðulokinu). Einnig er hægt að nota NiMH-ackumulator ACK03 frá Peltor eða aðrar 1,5-volta alkalíraflhöður af gerð AA.

#### **Höfuðspöng(Mynd J)**

1. Dragðu hlífarnar út. Settu heyrnartólin yfir höfuðið þannig að þéttihringirnir falli mjög vel að.
2. Stilltu hlífarnar þannig að þær séu þéttar og þægilegar á höfðinu. Þetta er gert með því að draga hlífina upp eða niður um leið og höfuðspönginni er haldið niðri.
3. Spöngin á að snúa beint upp á höfðinu.

#### **Hjálmfesting (Mynd K)**

**(K:1) Komdu hjálmfestingunni fyrir í rásum hjálmsins þar til smellur heyrst.**

**ATH!** Hægt er að stilla hlífarnar á þrjár stöður: Vinnustöðu (K:2), loftræstistöðu (K:3) og biðstöðu (K:4). Hlífarnar eiga að vera stilltar á vinnustöðu við notkun þannig að spangarþráðunum er þrýst inn þar til það heyrst smellur báðum megin. Gakktu úr skugga um að hlífina og spangarþráðirnir liggja ekki upp að innra byrði hjálmsins eða brún hlífðarhjalmsins þannig að leki geti myndast.

#### **Eina leiðin til að vernda sig alveg gegn heyrnartjóni er að nota virkar heyrnarhlífar allan tímann.**

Ef maður er um hríð í umhverfi þar sem hávaði er meiri en 85 dB A-veginn hljóðstyrkur ber manni að vernda heyrnina, annars geta heyrnarfrumurnar innst í eyranu orðið fyrir óbætanlegu tjóni. Hætta er á heyrnartjóni þótt heyrnartækin séu aðeins tekin af í örskamma stund.

Besta tryggingin fyrir því að nota ávallt heyrnarhlífar og tryggja sig þannig gegn heyrnartjóni er að nota þægilegar heyrnarhlífar sem eru miðaðar við það hávaðastig sem dvalist er í. Besta verndin fæst með því að færa hárið frá eyrum þannig að þéttihringirnir falli vel að höfðinu. Gleraugnaspangir verða að vera eins þunnar og mögulegt er og falla þétt að höfðinu.

**VIÐVÖRUN!** Á ytri hljóðinnngangi er ekki sjálfvirk styrkstilling. Þess vegna þarf að stilla hljóðstyrk handvirkt á ytri búnaði.

#### **VIÐHALD**

Hreinsaðu heyrnartólin reglubundið með tusku og volgu vatni. **ATH! Ekki má dýfa heyrnartólunum í vökv!** Eftir langvarandi notkun eða þegar Lite-Com Basic fær raka inn í sig ber að fjarlægja hreinlætisbúnaðinn og þurrka heyrnartólin vel áður en þau eru notuð næst. Geymdu heyrnartólin ekki við meiri hita en +55 °C, t.d. í sól við bílrúðu eða í glugga. Heyrnartólin (einkum þéttihringirnir) geta orðið lélegri með tímanum. Því

þarf að rannsaka búnaðinn með reglulegu millibili þannig að ekki myndist sprungur og hljóðleki. Viss efnafræðileg efni geta einnig haft slæm áhrif á vöruna. Nánari upplýsingar fást hjá Peltor.

Þegar Lite-Com Basic gefur merki um lága rafhlöðuspennu (þrjú tónmerki með u.þ.b. hálftrar mínútu millibili) er kominn tími til að skipta um rafhlöður. Eftir fimm mínútur slekur Lite-Com sjálfkrafa á sér.

Skiptu aldrei um rafhlöður (eða settu þær í) þegar kveikt er á tækinu. Gættu þess að rafhlöður séu rétt settar í áður en kveikt er á tækinu.

**Það verður að nota heyrnartólin, stilla þau, halda þeim hreinum og annast viðhald í samræmi við þessar leiðbeiningar!** Sé ekki farið eftir þeim getur það haft slæm áhrif á deyfingu og virkni.

## CE

Peltor Lite-Com Basic tækið hefur verið prófað og vottað sem heyrnarhlíf í samræmi við PPE-tilskipunina 89/686/EEC ásamt viðeigandi köflum í Evrópustöðlum EN 352-1 og EN352-6. Vottunarskjalið er gefið út af Finnsku vinnueftirlitsstofnuninni (FIOH), Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finland ID#0403. Mælingar á vöru með hjálmfestingu voru framkvæmdar á hlífðarhjálmi G22C frá Peltor.

Lite-Com Basic hefur einnig verið skoðað og vottað í samræmi við eftirfarandi staðla:

Útvarp: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

Rafeindamælingar eru framkvæmdar af SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut, Box 857, S-501 15 Borås, ID# 0402.

## TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Tíðni:	446,00625Ð446,09375 MHz
Rásir:	8
Rásarþrep:	12,5 kHz
Skekkja:	Að hámarki ±2,5 kHz
Styrkur út:	150/25 mW ERP
Hve langt nær tækið:	Utandrya allt að 2000 metrum eftir aðstæðum
Samskipti:	Simplex
Orkunotkun:	Biðstaða og móttaka 60Ð70 mA Sending um 110 mA (LO), 200 mA (HI)
Notkunarhitastig:	-20 °C til +55 °C
Geymsluhitastig:	-40 °C til +55 °C
Þyngd m/rafhlöðum:	MT7H7A4400 390 g MT7H7P3E4400 410 g

DEYFIGILDI (Mynd E)

1. Tíðni 2. Meðalgildi 3. Staðalfrávik 4. Meðalverndargildi (APV).

## GERÐIR AF PELTOR Lite-Com Basic

MT7H7A4400 með höfuðspöng

MT7H7P3E4400 með hjálmfestingu fyrir PELTOR hlífðarhjálmal gerðir G22 og G3000.

(Bakplata fylgir einnig með fyrir hjálmfestingu við PELTOR hlífðarhjálmal gerð G2000.)

## VARAHLUTIR OG FYLGJHLUTIR

### Hreinsibúnaður HY79

Hreinsibúnaður fyrir heyrnartól sem auðvelt er að skipta um. Um er að ræða tvo rakaklúta og hraðvirka þéttihringi.

Það ber að skipta reglubundið um þá, a.m.k. tvisvar á ári, til að tryggja stöðuga deyfingu, gott hreinlæti og þægindi.

### Clean Ð einnota hlífar HY100A

Einnota hlífar sem auðvelt er að setja á þéttihringina. Í hverjum pakka eru u.þ.b. 100 þör.

### Mike protector Ð hljóðnemahlíf HYM1000

Vind-, regn- og hreinsihlíf sem veitir góða vernd og eykur líftíma hljóðnemans. Pakkning inniheldur u.þ.b. 5 metra lengju til um 50 skipta.

### Vindhlíf fyrir talnema M995

Virkar vel gegn vindgnauði. Eykur líftíma hljóðnemans og hlífir honum. Í hverjum pakka er ein hlíf.

Endurhlaðanleg rafhlaða gerð ACK03

NiMH-ackumulator endurhlaðanleg rafhlaða, sem getur komið í stað staðlaðra 2x1,5 V rafhlaðna af gerð AA í flestum Peltor-vörum.

Rafhlöðulok 1173 SV

Rafhlöðulok

### Tengileiðslur til að tengja utanaðkomandi fjarskiptabúnað

**Tengileiðsla FL6BS**

**Með tengi 2,5 mm steríó til að nota með DECT- og farsímum.**

**Tengileiðsla FL6BT**

Með tengi 3,5 mm steríó. Tengd fyrir MONO. til að nota með útvarpstækjunum Peltor Workstyle, Freestyle o.s.frv.

Tengileiðslur til að tengja talstöð

Fáðu nánari upplýsingar hjá umboðsmanni Peltor.

Tafla #

<b>Rás Nr.</b>	<b>Tíðni MHz</b>
1	446. 00625
2	446. 01875
3	446. 03125
4	446. 04375
5	446. 05625
6	446. 06875
7	446. 08125
8	446. 09375

# Peltor Lite-Com Basic trumpas apžvalgos vadovas

## MYGTUKAS

## FUNKCIJA

**MODE**

Ijungia ir išjungia Lite-Com Basic ausines.  
Pasirenka meniu funkcijas.

**UP (+)**

Padidina pasirinktos funkcijos lygį.

**DOWN (-)**

Sumažina pasirinktos funkcijos lygį.

**PTT**

Perduoda Lite-Com Basic signalus.



## Peltor Lite-Com Basic Bevielio ryšio ausinės

Bevielis Peltor Lite-Com Basic įrenginys užtikrina patikimą ir efektyvų dviejų ar kelių žmonių tarpusavio bendravimą net ir triukšmingoje aplinkoje. Atidžiai perskaitykite instrukcijas – čia sužinosite, kaip išnaudoti visas savo Peltor įrenginio galimybes.

### YPATYBĖS

- Bevielio ryšio 8 kanalų ausinės. Maksimalia maitinimo galia apima iki 2 km diapazoną (lauke). Minimalia maitinimo galia apima iki 1 km diapazoną
- 38 papildomi kanalai leidžia vienu kanalu naudotis keliems vartotojams, netrukdamt vieni kitiems bendrauti.
- Veikia 10–35 valandas, priklausomai nuo baterijų tipo ir naudojimo režimo.
- Kai senka baterija, kas dvi minutes girdimas perspėjamas signalas.
- Automatinis išsijungimas praėjus 2 valandoms po paskutinio įjungimo.
- Pasirinkti nustatymai patvirtinami balso pranešimu arba signalu. Kai įrenginys išjungiamas, įrašomas paskutinis pasirinktas nustatymas.

### PRIVALUMAI (H paveikslėlis)

1. **Itin plati ausinių juosta** (MT53H79A4400) su minkštu pagrindu, itin patogi naudoti visą darbo dieną. **Specialiai sukurti šalmo priedai** (MT53P3E4400) su angomis atveidžiui ir apsauginiam tinkleliui nuo lietaus.
2. **Nerūdijančio plieno atskiri spyruokliniai ausinių juostos laidai lygiai paskirsto spaudimą aplink ausis.** Plieniniai ausinių juostos laidai veikiami įvairių temperatūrų tamprumą išlaiko geriau negu įprastinių plastikinių ausinių juostų laidai.
3. **Žemai įmontuoti dviejų pozicijų tvirtikliai** ir lengvai koreguojami aukščio reguliatoriai be išsikūšančių detalių.
4. **Minkštos, plačios, vata arba skysčiu užpildytos ausinių pagalvėlės** su įrengtais spaudimo mažinimo kanalais, sumažinančios spaudimą, patogiai ir patikimai apspaudžiančios ausis.
5. **Lanksti antena** su žemai montuojamu priedu, itin gerai priimanti signalus.
6. **Lizdas** išorinei aparatūrai, pavyzdžiui, papildomam ryšio įrenginiui, mobiliajam telefonui, ausinukui ir pan.
7. **Baterijų dangtelis**, leidžiantis greitai ir lengvai pakeisti baterijas (pridedamos dvi 1,5 volto AA tipo šarminės baterijos. Taip pat galima naudoti Peltor ACK03 akumuliatorius ar kitas pakartotinai įkraunamas AA tipo baterijas).
8. **Aplinkos triukšmą kompensuojantis mikrofonas** pagerintam kalbos atpažinimui su greito nustatymo funkcija, leidžiančia lengvai jį konfigūruoti.
9. **Klaviatūra** Lite-Com Basic funkcijoms nustatyti.

### SPAUDŽIAMAI MYGTUKAI (A paveikslėlis)

1. **ON/OFF/MODE (O)** įjungia ir išjungia Lite-Com Basic, leidžia pasirinkti menu variantus.

2. **UP (+)**  
**DOWN (–)**
3. **PTT**

Padidina pasirinktos funkcijos lygį.  
Sumažina pasirinktos funkcijos lygį.  
Perduoda Lite-Com Basic signalus.

### NAUDOJIMO/NUSTATYMO INSTRUKCIJOS ĮJUNGIMAS/IŠJUNGIMAS/VARIANTAI

Lite-Com Basic įjungiamas ir išjungiamas nuspaudžiant ir laikant nuspaudus mygtuką **ON/OFF/MODE** maždaug 2 sekundes. Perspėjantis signalas praneš, kad įrenginys įjungtas arba išjungtas.

Norėdami pereiti per menu variantus, trumpai spustelėkite mygtuką **ON/OFF/MODE (O)**. Mygtuką spauskite lėtai, po vieną kartą. Kiekvienas veiksmas patvirtinamas balso pranešimu. Jeigu mygtukas spaudžiamas greitai, balso pranešimu patvirtinama tikrai paskutinė pasirinkta funkcija.

Kai įrenginys išjungiamas, įrašomas paskutinis pasirinktas nustatymas.

### GARSUMAS

Mygtukais **UP (+)** ir **DOWN (–)** galite patylinti arba pagarsinti radijo ryšio signalą. Kiekvieną kartą spustelėjus mygtuką, balso pranešimas patvirtins pasirinktą naują nustatymą. Galima pasirinkti penkis garsumo lygius arba garsą visai išjungti. Norėdami garsą išjungti, apie sekundę laikykite nuspaudę mygtuką **DOWN (–)**. Balso pranešimas „volume off“ patvirtins, kad garsas išjungtas.

**Pastaba:** Kai garsas išjungtas, radijo ryšio signalų negirdėsite. Norėdami radijo signalus vėl girdėti, spustelėkite mygtuką **UP (+)**. Radijo signalus girdėsite tyliausiu galimu garsumo lygiu.

### KANALAI

Mygtukais **UP (+)** ir **DOWN (–)** galite pasirinkti radijo ryšio signalo kanalą (radijo signalų transliavimo dažnį). Kiekvieną kartą spustelėjus mygtuką, balso pranešimas patvirtins pasirinktą naują nustatymą. Galite rinktis vieną iš aštuonių kanalų su maždaug 446 MHz dažniais (žr. # pav.).

### VOX (balsu valdoma signalų perdavimo sistema)

VOX veikia taip: Lite-Com perduoda signalus tuo atveju, kai mikrofoną pasiekia tam tikro garsumo garsai (tai laisvų rankų įrangos pagrindu veikianti perdavimo sistema). Įrenginyje Lite-Com Basic taip pat yra AntiVOX funkcija, kuri neleidžia naudoti balsu valdomo perdavimo funkcijos tuo atveju, jeigu kanalas jau yra naudojamas. Taip apsaugoma nuo trukdžių ir transliavimų pertraukimo.

Mygtukais **UP (+)** ir **DOWN (–)** galite nustatyti balsu valdomo perdavimo funkcijos jautrumą. Kiekvieną kartą spustelėjus mygtuką, balso pranešimas patvirtins pasirinktą naują nustatymą. Galima pasirinkti penkis VOX lygius arba funkciją visai išjungti. Norėdami funkciją išjungti, apie sekundę laikykite nuspaudę mygtuką **DOWN (–)**. Balso pranešimas „VOX off“ patvirtins, kad funkcija išjungta. Jeigu norite siųsti signalus, naudokite mygtuką PTT. Norėdami funkciją VOX vėl įjungti, apie sekundę laikykite nuspaudę mygtuką **UP (+)**.

**Pastaba:** Kad aplinkinis triukšmas būtų maksimaliai kompensuojamas, mikrofoną ant ausinių nustatykite ne mažesniu negu 3–5 mm atstumu nuo lūpų.

### **SQUELCH (foninio triukšmo sumažinimo funkcija)**

Ši funkcija sumažina triukšmą ausinėse, kai įeinantis signalas yra silpnesnis už nustatytą ribą. Todėl ausines dėvėnčiam asmeniui nereikia klausytis foninio triukšmo. Kam nors pradėjus šnekėti, stiprintuvąs vėl automatiškai gražinamas į nustatytą lygį.

Mygtukais **UP (+)** ir **DOWN (–)** galite nustatyti foninio triukšmo sumažinimo funkcijos lygį. Kiekvieną kartą spustelėjus mygtuką, balso pranešimas patvirtins pasirinktą naują nustatymą. Galima pasirinkti penkis SQUELCH lygius arba funkciją visai išjungti. 1 lygis yra pats jautriausias, juo sustiprinamas žemiausio nustatyto lygio signalas. Norėdami funkciją išjungti, apie sekundę laikykite nuspaudę mygtuką **DOWN (–)**. Balso pranešimas „squelch off“ patvirtins, kad garsas išjungtas. Norėdami funkciją VOX vėl įjungti, apie sekundę laikykite nuspaudę mygtuką **UP (+)**.

### **PAPILDOMI KANALAI (nepertrūkstamų tonų kodavimo triukšmo sumažinimo sistema)**

Kai veikia nepertrūkstamų tonų kodavimo triukšmo sumažinimo sistema (CTCSS), intuvąs priima pokalbio signalus pridėdamas tam tikrus žemo dažnio tonus (potonius). Tai leidžia vienu kanalu naudotis keliems vartotojams, netrukdam vieni kitiems bendrauti.

Mygtukais **UP (+)** ir **DOWN (–)** galite nustatyti papildomą kanalą. Kiekvieną kartą spustelėjus mygtuką, balso pranešimas patvirtins pasirinktą naują nustatymą. Įrenginyje yra 38 papildomi kanalai, pažymėti numeriais nuo 1 iki 38, bei nulinis nustatymas 0, kuris reiškia, kad norint klausytis kanalo, nereikalingas joks potonius.

### **MAITINIMAS (išvesties galingumas)**

Galima pasirinkti du išvesties lygius – didelio galingumo ir mažo galingumo. Mygtukais **UP (+)** ir **DOWN (–)** galite nustatyti išvesties galingumo lygį. Kiekvieną kartą spustelėjus mygtuką, balso pranešimas patvirtins pasirinktą naują nustatymą. „HIGH POWER“ – didelio galingumo išvesties lygis. „LOW POWER“ – mažo galingumo išvesties lygis.

#### **Pastaba:**

Baterijos veikimo ir eksploatacijos laikas didele dalimi priklauso nuo baterijos tipo ir Lite-Com Basic naudojimo pobūdžio.

Pavyzdžiui, turint šarminę bateriją (mažiausiai 2000 mAh galingumo), veikimo trukmė mažo išvesties galingumo režimu yra maždaug 30 valandų, iš kurių maždaug 10% laiko vyksta perdavimas, 10% - priėmimas, 80% įrenginys veikia budėjimo režimu. Didelio išvesties galingumo režimu veikimo trukmė tomis pačiomis sąlygomis sumažėja maždaug 10%. Jeigu 20% laiko vyksta perdavimas, 20% - priėmimas, o 60% įrenginys veikia budėjimo režimu, veikimo laikas yra maždaug 20 valandų.

### **PTT (nuspauk ir kalbék)**

Norėdami pradėti siųsti signalus (bendrauti Lite-Com Basic radijo ryšiu) rankiniu būdu, spustelėkite mygtuką **PTT**.

Pastabos:

- 1) Bet kuriuo metu funkciją VOX galima išjungti, dukart trumpai spustelint mygtuką PTT. Pakartodami šį veiksmą dar kartą, funkciją vėl įjungsitė.
- 2) Lite-Com Basic įrenginyje įrengta AntiVOX funkcija. Tai reiškia, kad balsu valdomas perdavimas, jeigu tuometu kažkas jau bendrauja radijo ryšiu, yra užblokuojamas, todėl jūs bendrauti galėsite tik naudodami PTT.

### **SURINKIMAS/KONFIGŪRACIJA**

#### **Baterijos**

Atsukite ir atidarykite baterijų skyriaus dangtelį. Naudokite dvi 1,5 volto šarmines AA tipo baterijas (pridedamos). Būtinai teisingai įstatykite baterijas, kad + ir – poliai būtų nukreipti į tinkamas puses (žr. iliustraciją ant dangtelio). Taip pat galima naudoti Peltor NiMH akumuliatorius ar kitas pakartotinai įkraunamas AA tipo baterijas.

#### **Ausinių juosta (J paveikslėlis)**

1. Paslinkite kaušelius žemyn ir užsidėkite ausines, kad jos patogiai apspausių ausis.
2. Pakoreguokite aukštį, kad ausinės gulėtų patogiai, paslinkdami kaušelių aukštyn ar žemyn, spausdami juostą.
3. Ausinių juosta turėtų eiti per viršugalvį.

#### **Šalmo priedas (K paveikslėlis)**

(K:1) Pritvirtinkite šalmo priedą, užfiksuodami jį šalmo angoje.

**Pastaba:** Ausinių kaušelius galima nustatyti trejopai: į darbinę poziciją (K:2), vėdinimo poziciją (K:3) ir laikymo poziciją (K:4). Kai ausines naudojate, jos turi būti nustatytos į darbinę poziciją. Spauskite ausinių juostos laidus į vidų, kol iš abiejų pusių išgirsitė spragtelėjimą. Įsitinkinkite, kad karkasas ir ausinių juostos laidai, nustatyti į darbinę poziciją, neprispaudžia prie medžiagos arba šalmo krašto, nes taip gali girdėtis pašalinis triukšmas.

#### **Tik 100% išnaudojant apsaugines darbo priemones galima apsaugoti nuo klausos pažeidimų ar praradimo.**

Jeigu dirbate aplinkoje, kur triukšmas viršija 85 dB (A lygį), jums reikia saugoti klausą. Priešingu atveju galima negrįžtamai pažeisti klausos receptorių. Jeigu triukšmingoje aplinkoje nors kiek nors laiko praleidžiate be apsauginių priemonių, rizikuojate pažeisti klausą.

Patogios klausos apsauginės priemonės, sukurtos saugoti klausą nuo to lygio triukšmo, kokiame dirbate, yra patikimiausias būdas užtikrinti, kad visą laiką dėvint apsaugines priemones galima apsaugoti nuo klausos pažeidimų ar praradimo. Kad ausinės veiktų maksimaliai efektyviai, patraukite nuo ausų plaukus, kad ausinės patikimai jas apspausių. Akinių rėmeliai turėtų būti kuo plonesni ir prispausti kuo arčiau galvos.

**DĖMESIO!** Išorinis įvesties lygis neturi automatinio garsumo apribojimo. Išorinių įrenginių garsumą turite apriboti rankiniu būdu.

## PRIEŽIŪRA

Reguliariai nuvalykite išorinę ausinių pusę drėgname vandenyje sudrėkintu skudurėliu.

**Pastaba: Nenardinkite ausinių į skysčius.** Kai Lite-Com Basic ilgą laiką naudojama ar kitokiais atvejais laikoma drėgnoje aplinkoje, būtina prieš pakartotinai naudojant nuimti ir išdžiovinti apsaugas. Nelaikykite įrenginio temperatūrose, viršijančiose +55°C, pavyzdžiui, ant lango ar stiklo. Ausinės (ypač ausų pagalvėlės) pamažu nusidėvi. Reguliariai jas apžiūrėkite ir įsitikinkite, kad jos nesutrukūkinėjusios ir nepraleidžia pašalinio triukšmo. Kai kurie cheminiai elementai gali šiam produktui pakenkti. Daugiau informacijos gausite susisiekę su Peltor.

Kai Lite-Com Basic nurodo, kad senka baterijų energija (3 toniniais signalais kas 30 sekundžių), reikia pakeisti baterijas. Pradėjus 5 minutėms nuo perspėjamųjų signalų pradžios Lite-Com Basic automatiškai išsijungia.

Niekada nedėkite ir nekeiskite baterijų, kai įrenginys yra įjungtas. Prieš jį įjungdami, įsitikinkite, kad baterijos įdėtos teisingai.

**Ausines visada dėvėkite, reguliuokite, valykite ir prižiūrėkite taip, kaip aprašyta šiose instrukcijose.** Nesilaikant šių rekomendacijų galima sutrikdyti garso slopinimo ir kitą funkcijų veikimą.

## CE

Peltor Lite-Com Basic yra patikrinta ir patvirtinta apsaugos priemonė pagal PPE direktyvą 89/686 EEC ir Europos standartų EN 352-1 ir EN 352-3 taikytinas dalis. Licenciją išdavė FIOH, Topeliuksenkatu 41a, FIN-00250 Helsinkis, Suomija, ID# 0403. Produktų su šalmų priedais matavimai atlikti naudojant Peltor kietąjį šalmą Nr. G22C.

Lite-Com Basic taip pat patikrintas ir patvirtintas pagal šiuos standartus:

Radijus: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

Elektroninius apskaičiavimus atliko SP, Švedijos nacionalinis bandymų ir tyrimų institutas, Box 857, SE-501 15 Borås, Sweden, ID# 0402.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Dažnis:	446,00625 – 446,09375 MHz
Kanalai:	8
Kanalo diapazonai:	12,5 kHz
Nuokrypis:	Maks. ± 2,5 kHz
Išvedimas:	150/25 mW ERP
Aprėpties diapazonas:	Lauke – iki 2000 metrų, priklausomai nuo sąlygų
Transliacijos metodas:	Simplex
Energijos suvartojimas:	Budėjimo ir priėmimo režimu: 60–70 mA Siuntimo režimu: 110 mA (LO), 200 mA (HI)

Darbinė temperatūra:	nuo -20°C iki +55°C
Laikymo temperatūra:	nuo -40°C iki +55°C
Svoris su baterijomis:	MT7H7A4400 390 g MT7H7P3E4400 410 g

## TRIUKŠMO SLOPINIMO VERTĖS (E paveikslėlis)

1. Dažnis 2. Vidutinė vertė 3. Standartinis nuokrypis 4. Vidutinė apsaugos vertė

## PELTOR Lite-Com Basic MODELIAI

MT7H7A4400 su ausinių juosta

MT7H7P3E4400 su tvirtinimu prie šalmo, skirtas PELTOR G22 ir G3000 kietiems šalmsams (galinė plokštelė taip pat pridedama prie šalmo tvirtinimo, skirto PELTOR G2000 šalmui).

## ATSARGINĖS DALYS IR PRIEDAI

### Higienos rinkinys – HY79

Lengvai keičiamas higienos rinkinys, susidedantis iš dviejų triukšmo slopinimo pagalvėlių, dviejų poroloninių žiedų ir užfiksuojamų ausinių pagalvėlių. Norėdami palaikyti švarą ir užtikrinti naudojimo patogumą bei patikimą triukšmo slopinimą, keiskite šį rinkinį mažiausiai du kartus per metus.

### Švarios vienkartinės apsaugos priemonės – HY100A

Vienkartinio naudojimo apsaugos priemonės, lengvai tvirtinamos prie ausinių pagalvėlių. Pakuotę sudaro 100 porų.

### Mikrofono apsaugos priemonė – HYM1000

Saugo nuo drėgmės ir vėjo, palaiko švarą. Apsaugo mikrofoną ir pailgina jo eksploatacijos laiką. 5 metrų pakuotės, apie 50 keitimų.

### Mikrofonams skirtas vėjo slopintuvas – M995

Patikimai saugo nuo vėjo keliamo triukšmo. Apsaugo mikrofoną ir pailgina jo eksploatacijos laiką. Vienas vienetas pakuotėje.

### Akumuliatoriaus baterija – ACK03

NiMH akumuliatorius, kuris didžiajai daliai Peltor gaminių gali pakeisti dvi standartines 1,5 voltų AA tipo baterijas.

### Baterijų dantelis 1173 SV

### Jungiamieji laidai išorinėms ryšio priemonėms

#### FL6BS jungiamasis laidas

Su 2,5 mm stereo jungtimi, skirtas naudoti su DECT ir mobiliaisiais telefonais.

**FL6BT jungiamasis laidas**

Su 3,5 mm stereo jungtimi. MONO jungtis. Skirtas naudoti su Peltor Workstyle, Walkman ar panašiais radijo aparatais.

**Jungiamieji laidai, skirti prisijungti prie komunikacinių radijo aparatų**

Daugiau informacijos gausite susisiekę su Peltor atstovu ar pardavėju.

# Peltor Lite-Com Basic Īss pārskats

<b>KEY</b>	<b>FUNKCIJA</b>
<b>MODE</b>	Ieslēdz un izslēdz Lite-Com Basic. Izvēlieties starp izvēlnes funkcijām.
<b>UP (+)</b>	Papildina izvēlētās funkcijas iespējas.
<b>DOWN (-)</b>	Samazina izvēlētās funkcijas iespējas.
<b>PTT</b>	Nosūta ar Lite-Com Basic.



kad jūs nospiežat pogu, balss paziņojums apstiprina jauno uzstādījumu. Tiek piedāvāti pieci SQUELCH līmeņi un izslēgšanas režīms. 1. līmenis ir visjūtīgākais, atjaunojot pastiprinājumu pie zemākā ievades signāla. Lai piekļūtu izslēgšanas režīmam, nospiediet un 1 sekundi turiet **DOWN (-)** pogu. Balss paziņojums apstiprina, ka „klusinātājs izslēgts“ (squelch off). Lai ieslēgtu VOX no jauna, nospiediet un turiet **UP (+)** pogu 1 sekundi.

**SUB CHANNEL (APAKŠKANĀLI) (nepārtraukta toņa - kodēta klusinātāja sistēma)**  
Ar nepārtraukta toņa – kodētu klusinātāja sistēmu saņēmējs neuztvers skaņu bez noteiktiem zemas frekvences toniņiem (starptoniņiem). Tas vairākiem lietotājiem nodrošina iespēju izmantot vienu un to pašu kanālu savstarpēji neiejaucoties.

Izmantojiet **UP (+)** un **DOWN (-)** pogas, lai uzstādītu apakškanālu. Katru reizi, kad jūs nospiežat pogu, balss paziņojums apstiprina jauno uzstādījumu. Tiek piedāvāti 38 apakškanāli, kas sanumurēti no 1 līdz 38, un papildu 0. iestatījums, kas nozīmē, ka starptonis nav nepieciešams, lai lietotājs kanālā būtu sadzirdams.

### **POWER (jauda)**

Pastāv divi jaudas līmeņi – ātrs un lēns. Izmantojiet **UP (+)** un **DOWN (-)** pogas, lai uzstādītu jaudas līmeni. Katru reizi, kad jūs nospiežat pogu, balss paziņojums apstiprina jauno uzstādījumu. „HIGH POWER“ (ĀTRA JAUDA) ir jaudīgāka un „LOW POWER“ (ZEMA JAUDA) ir mazāk jaudīga.

### **Piezīme:**

Baterijas izmantošanas ilgums/ekspluatācijas laiks ir atkarīgs no tās veida un no tā, kā tiek izmantots Lite-Com Basic.

Piemēram, sārmu saturošām baterijām ar vismaz 2,000 mAh, ekspluatācijas laiks zemas jaudas režīmā ir apmēram 30 stundas pie 10% transmisijas, 10% uztveres un 80% rezerves. Ātras jaudas režīmā ekspluatācijas laiks pie tādiem pat nosacījumiem samazinās par apmēram 10%. Pie 20% lielas transmisijas, 20% uztveres un 60% rezerves ekspluatācijas laiks ir apmēram 20 stundas.

### **PTT (skaļruņa poga)**

Manuāli izmantojot Lite-Com Basic radio, nospiediet **PTT**, lai varētu pārraidīt.

Piezīmes:

- 1) Visās situācijās VOX var izslēgt, divas reizes viegli nospiežot PTT pogu. Tādā pat veidā ieslēdziet to atkārtoti.
- 2) Lite-Com Basic ir aprīkots ar AntiVOX, kas nozīmē, ka balss vadība ir bloķēta, kad kāds cits pārraida un jūs varat pārraidīt, izmantojot vienīgi PTT.

### **SASTĀVDAIĀS/KONFIGURĀCIJA**

#### **Baterijas**

Atskrūvējiet un atveriet baterijas vāciņu. Izmantojiet divas 1,5 voltu sārmu saturošas

AA veida baterijas (iekļautas). Pārliecinieties, ka + un – baterijas poli atrodas pareizā pozīcijā (skatīt attēlu instrukcijā). Variet izmantot arī Peltor's ACK03 NiMH akumulatora bateriju vai citas pārlādējamas AA veida baterijas.

### **Saite (J attēls)**

1. Izslidiniet austiņas un uzlieciet tās uz savām ausīm tā, lai auss polsterējums ērti piegul.
2. Noregulējiet austiņu augstumu, slidinot tās augstāk vai zemāk un tai pašā laikā spiežot saiti uz leju.
3. Saitei ir jāpiegul galvai.

### **Cepures klipši (K. attēls)**

(K:1) Iestipriniet klipšus cepures rievā.

**Piezīme:** Austiņas var novietot trīs pozīcijās: Darba pozīcija (K:2), ventilācijas pozīcija (K:3) un brīvā pozīcija (K:4). Darba pozīcijā austiņas jānovieto tad, kad tās lieto. Nospiediet saites vadu uz iekšu, līdz abās pusēs dzirdēsiet klikšķi. Pārliecinieties, ka atrodoties darba režīmā, apvalks un saites vadi netiek piespiesti pret cepures apdari vai apmali, kas var radīt trokšņa noplūdi.

### **100% dzirdes aizsarga izmantošana ir vienīgais veids, kā pasargāt sevi no dzirdes zuduma.**

Ja jūs pavadāt laiku vidē ar vairāk nekā 85 dB A nomērītā trokšņa, jums jāaizsargā sava dzirde, pretējā gadījumā dzirdes receptori var tikt neatgriezeniski bojāti. Ja jūs noņemat aizsargus kaut vai tikai uz mirkli, jūs pakļaujat sevi briesmām.

Komfortabls dzirdes aizsargs, kurš veidots specifiskam trokšņa līmenim, ir labākā garantija, ka jūs lietosiet to visu laiku, tādējādi nodrošinoties pret neatgriezenisku dzirdes zaudēšanu. Labākai aizsardzībai atglaidiet matus ap ausīm, lai auss polsterējumi cieši piekļaujas galvai. Rāmjiem jābūt pēc iespējas smalkākiem un cieši pieguļoši galvai.

### **BRĪDINĀJUMS!** Ārčjai pievadei nav automātiskā skaiņa ierobežojuma. Jums jāierobežo skaļums uz ārčjo ierīci manuālā veidā.

### **APKOPE**

Regulāri ar ziepēm un siltu ūdeni notīriet austiņu ārpusi.

**Piezīme: Nemērcējiet šķidrumsos.** Pēc ilgākas lietošanas vai tad, ja Lite-Com Basic ir samircis, tīrīšanas ierīce ir jānoņem, lai dzirdes aizsargs var izžūt pirms nākamās lietošanas reizes. Neglabājiet austiņas temperatūrā, kas pārsniedz +55°C, piemēram, uz aizsargstikla vai loga. Laika gaitā austiņas (īpaši auss polsterējumi) var izvalkāties. Pārbaudiet tās regulāri un pārliecinieties, ka nav nekādu plaisu vai skaņas zuduma. Šim produktam var katīt noteiktas ķīmiskās vielas. Detalizētai informācijai sazinieties ar Peltor.

Kad Lite-Com Basic uzrāda zemu baterijas jaudu (3 toni ik pēc 30 sekundēm), tad ir laiks mainīt baterijas. Pēc 5 minūtēm Lite-Com Basic automātiski izslēdzas.

Nekad nemainiet baterijas, ja ierīce ir ieslēgta. Pirms ieslēgšanas pārbaudiet, vai baterijas ievietotas pareizi.

**Vienmēr valkājiet, noregulējiet, tīriet un apkopiet austiņas, ievērojot šo instrukciju.**  
Neievērojot šos ieteikumus, uztveršana un citas funkcijas var tikt bojātas.

## CE

Peltor Lite-Com Basic ir testēts un apstiprināts dzirdes aizsargs saskaņā ar IAL direktīvu 89/686 EEC un piemērojams Eiropas EN 352-1 un EN 352-3 standartiem. Apstiprināts Somijas Darba veselības institūtā (FIOH), adrese: Topeliuksenkatu 41a, FIN-00250 Helsinki, Finland, ar identifikācijas Nr. 0403. Izmēri produktiem ar cepuru klipšiem mērīti uz Peltor G22C aizsargķiverēm.

Lite-Com Basic ir testēts un apstiprināts saskaņā ar šādiem standartiem:

Radio: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

Elektriskos mērījumus veica SP, Swedish National Testing and Research Institute, adrese: Box 857, SE-501 15 Borås, Sweden, ar identifikācijas Nr. 0402.

## TEHNISKIE PARAMETRI

Frekvence:	446,00625–446,09375 MHz
Kanāli:	8
Kanālu etapi:	12,5 kHz
Novirze:	maksimāli ± 2,5 kHz
Jauda:	150/25 mW ERP
Diapazons:	Laukā līdz 2000 metriem, atkarībā no apstākļiem
Plūsmas metode:	Simplekss
Jaudas patēriņš:	Rezerves un saņemot, 60–70 mA pārraidot, apmēram 110 mA (zemā jauda), 200 mA (ātrā jauda)
Darba temperatūra:	-20°C līdz +55°C
Uzglabāšanas temperatūra:	-40°C līdz +55°C
Svars, ieskaitot baterijas:	MT7H7A4400 390 g MT7H7P3E4400 410 g

## NOLIETOJUMA VĒRTĪBAS (E attēls)

1. Frekvence 2. Vidējā cena 3. Standarta novirzes 4. Vidējā aizsardzības vērtība

## PELTOR Lite-Com Basic MODEĪ

MT7H7A4400 ar austiņām

MT7H7P3E4400 ar cepuru klipšiem, kas paredzēti PELTOR G22 un G3000 aizsargķiverēm (aizmugures loksne arī ir pievienota cepuru klipšiem, kas paredzēti PELTOR G2000 aizsargķiverēm).

## REZERVES DAĪAS UN AKSESUĀRI

### Tīrīšanas komplekts – HY79

Viegli nomaināms tīrīšanas komplekts, kurā ietilpst divi viegli polsterējumi, divi putu riņķīši un piestiprināmi auss polsteri. Nomainīju jāveic vismaz divreiz gadā, lai saglabātu pastāvīgu nolietojumu, tīrību un komfortu.

### Tīrs – vienreizlietojamie aizsargi – HY 100A

Vienreizlietojamais aizsargs, kuru viegli var uzklāt uz auss polsterējuma. Iesaņojumā ir 100 pāri.

### Mikrofona aizsargs – HYM1000

Mitruma, vēja un tīrīšanas aizsargs, kas pasargā mikrofonu un pagarina tā lietošanas laiku. 5m iepakojums, apmēram 50 maiņas komplekti.

### Mikrofonu vēja trokšņa slāpētājs – M995

Efektīvs aizsarglīdzeklis pret vēja radītu troksni, kas pagarina tā lietošanas laiku un aizsargā mikrofonu. Viens katrā iesaiņojumā.

### Akumulatora baterija – ACK03

NiMH akumulators, kurš var aizvietot divas standarta 1,5 voltu AA tipa baterijas vairumā Peltor precēs.

### Baterijas vāciņš 1173 SV

### Savienojuma kabeļi ārējai sakaru ierīcei

#### FL6BS savienojuma kabelis

Ar 2,5 mm stereo kontaktu, kas paredzēts izmantošanai ar DECT un mobiliem telefoniem.

#### FL6BT savienojuma kabelis

Ar 3,5 mm stereo kontaktu. MONO savienojums. Paredzēts izmantošanai ar Peltor Workstyle, Walkman vai līdzīga veida radio.

### Kabeļi, kas paredzēti savienojumam ar sakaru radio

Informācijai lūdzam sazināties ar Peltor pārstāvi.



# Peltor Lite-Com Basic — Skrócona instrukcja obsługi

## PRZYCISK

## FUNKCJA

TRYB

Włączenie i wyłączenie słuchawek Lite-Com Basic oraz wybór funkcji z menu.

GÓRA (+)

Zwiększanie poziomu działania wybranej funkcji.

DÓŁ (-)

Zmniejszanie poziomu działania wybranej funkcji.

PTT

Komunikacja z innymi słuchawkami Lite-Com Basic.

## PELTOR Lite-Com Basic

### Bezprzewodowe słuchawki do komunikacji radiowej

Słuchawki Peltor Lite-Com Basic umożliwiają niezawodną i wydajną komunikację bezprzewodową pomiędzy dwoma lub więcej osobami, nawet w bardzo głośnym otoczeniu. Aby w pełni wykorzystać możliwości produktu firmy Peltor, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

### WŁAŚCIWOŚCI

- 8-kanalowe słuchawki do komunikacji bezprzewodowej. Duża moc zapewnia zasięg do 2 km na terenie otwartym. Mała moc zapewnia zasięg do 1 km.
- 38 podkanałów umożliwia korzystanie z tego samego kanału przez wielu użytkowników bez zakłóceń.
- Czas działania od 10 do 35 godzin, w zależności od rodzaju baterii i użytego trybu.
- Ostrzeżenie o wyczerpaniu baterii co dwie minuty.
- Automatyczne wyłączenie po dwóch godzinach od ostatniego użycia.
- Potwierdzanie wybranych ustawień komunikatem głosowym lub dźwiękiem. Ostatnio używane ustawienia są zapisywane przy wyłączeniu słuchawek.

### ZALETY (Rys. H)

1. **Szeroki pałąk** (MT53H79A4400) wyłożony miękkim materiałem zapewnia idealny komfort przez cały dzień w pracy. **Specjalnie zaprojektowane mocowania do kasku** (MT53P3E4400) ze szczelinami do zamocowania osłony i ochrony przeciwdeszczowej.
2. **Odpowiednio dopasowana sprężynująca konstrukcja pałąka** wykonana z drutów ze stali nierdzewnej zapewnia równomierne rozłożenie nacisku dokoła uszu. Stałowe druty zachowują lepszą sprężystość od zwykle stosowanych elementów plastikowych w szerokim zakresie temperatur.
3. **Niskie, dwupunktowe zapięcia** i możliwość łatwej regulacji wysokości bez wystających części.
4. **Miękkie i szerokie, wypełnione gąbką lub płynem osłony uszu** z wbudowanymi kanałami umożliwiającymi obniżenie ciśnienia i dokładne dopasowanie do ucha każdego użytkownika.
5. **Elastyczna antena** o dużej czułości z nisko umieszczonym mocowaniem.
6. **Złącze** umożliwiające podłączenie urządzeń zewnętrznych, takich jak radiotelefon, telefon komórkowy, walkman itp.
7. **Pokrywka** umożliwiająca łatwą wymianę baterii (dołączone dwie baterie alkaliczne AA 1,5 V. Można także używać akumulatora ACK03 firmy Peltor lub innych akumulatorów typu AA).
8. **Mikrofon z wyciszeniem hałasu otoczenia** umożliwiający lepsze zrozumienie mowy, wyposażony w mocowanie Quick Positioning ułatwiające jego ustawienie.
9. **Klawiatura** ułatwiająca dostosowanie funkcji słuchawek Lite-Com Basic.

### PRZYCISKI (Rys. A)

1. **WŁ./WYŁ./TRYB (O)** Naciśnięcie powoduje włączenie i wyłączenie słuchawek Lite-Com Basic oraz wybranie funkcji z menu.
2. **GÓRA (+)** Zwiększenie poziomu działania wybranej funkcji.  
**DÓŁ (-)** Zmniejszenie poziomu działania wybranej funkcji.
3. **PTT** Komunikacja z urządzeniem Lite-Com Basic.

### INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA — USTAWIENIA

#### WŁ./WYŁ./TRYB

Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk **WŁ./WYŁ./TRYB**, aby włączyć lub wyłączyć słuchawki Lite-Com Basic. Włączenie lub wyłączenie słuchawek potwierdzone jest sygnałem dźwiękowym.

Naciśnij krótko przycisk **WŁ./WYŁ./TRYB (O)** w celu nawigacji po menu. Przycisk należy naciskać powoli, raz za razem, a każdy krok jest potwierdzany komunikatem głosowym. Zbyt szybkie naciskanie przycisku spowoduje zatwierdzenie ostatniej wywołanej funkcji.

Bieżące ustawienia są zapisywane przy wyłączeniu słuchawek.

#### GŁOŚNOŚĆ

W celu ustawienia głośności dźwięku urządzenia należy użyć przycisków **GÓRA (+)** i **DÓŁ (-)**. Komunikat głosowy potwierdza nowe ustawienie po każdym naciśnięciu przycisku. Dostępnych jest pięć poziomów głośności i tryb wyciszenia. Aby przejść do trybu wyciszenia, naciśnij i przytrzymaj przez jedną sekundę przycisk **DÓŁ (-)**. Komunikat głosowy „volume off” (dźwięk wyłączony) potwierdzi wybór ustawienia.

**Uwaga:** W trybie wyciszenia komunikacja radiowa nie jest słyszana.

W celu przywrócenia komunikacji radiowej należy nacisnąć przycisk **GÓRA (+)**. Komunikacja będzie odbierana na najniższym poziomie głośności.

#### KANAŁY

W celu wybrania kanału (częstotliwości radiowej) dla komunikacji radiowej należy użyć przycisków **GÓRA (+)** i **DÓŁ (-)**. Komunikat głosowy potwierdza nowe ustawienie po każdym naciśnięciu przycisku. Dostępnych jest osiem kanałów o częstotliwościach zbliżonych do 446 MHz (patrz rys. #).

#### VOX (Komunikacja sterowana głosem)

Działanie funkcji VOX oznacza, że słuchawki Lite-Com nadają tylko wtedy, gdy mikrofon odbiera dźwięki o określonej głośności (obsługa bez angażowania rąk). Lite-Com Basic posiadają również funkcję AntiVOX, która uniemożliwia komunikację sterowaną głosem na kanale, który jest już używany. Zapobiega to powstawaniu zakłóceń podczas komunikacji.

W celu ustawienia czułości funkcji sterowania głosem należy użyć przycisków **GÓRA (+)** i **DÓŁ (-)**. Komunikat głosowy potwierdza nowe ustawienie po każdym naciśnięciu przycisku. Dostępnych jest pięć poziomów funkcji VOX i tryb wyłączenia. Aby przejść do

trybu wyłączenia, należy nacisnąć i przytrzymać przez jedną sekundę przycisk **DÓŁ (-)**. Komunikat głosowy „VOX off” (Funkcja VOX wyłączona) potwierdzi wybór ustawienia. Aby rozpocząć nadawanie, naciśnij przycisk PTT. Aby ponownie włączyć funkcję VOX, naciśnij i przytrzymaj przez jedną sekundę przycisk **GÓRA (+)**.

**Uwaga:** W celu jak najlepszego kompensacji hałasu należy ustawić mikrofon w odległości nie większej niż 3 do 5 mm od ust.

### **SQUELCH (Redukcja szumów)**

Funkcja Squelch umożliwia zredukowanie szumu w słuchawkach, jeśli odbierany sygnał jest słabszy od zadanego poziomu. W ten sposób użytkownik nie musi słuchać szumów występujących w tle. Gdy ktoś zaczyna mówić, wzmocnienie natychmiast powraca do odpowiedniego poziomu.

W celu ustawienia poziomu funkcji Squelch użyj przycisków **GÓRA (+)** i **DÓŁ (-)**. Komunikat głosowy potwierdza nowe ustawienie po każdym naciśnięciu przycisku. Dostępnych jest pięć poziomów funkcji SQUELCH i tryb wyłączenia. Poziom 1 jest najbardziej czuły i wznowia wzmocnienie w przypadku odebrania najsłabszego sygnału. Aby przejść do trybu wyłączenia, należy nacisnąć i przytrzymać przez jedną sekundę przycisk **DÓŁ (-)**. Komunikat głosowy „squelch off” (funkcja squelch wyłączona) potwierdzi wybór ustawienia. Aby ponownie włączyć funkcję VOX, naciśnij i przytrzymaj przez jedną sekundę przycisk **GÓRA (+)**.

### **PODKANAŁY (ciągły, kodowany tonowo system squelch)**

Ciągły kodowany tonowo system squelch (CTCSS) powoduje, że odbiornik umożliwia odbieranie jedynie sygnałów zawierających określone dźwięki o niskiej częstotliwości (poddźwięki). Umożliwia to wielu użytkownikom korzystanie z tego samego kanału bez powodowania wzajemnych zakłóceń.

W celu wybrania podkanału użyj przycisków **GÓRA (+)** i **DÓŁ (-)**. Komunikat głosowy potwierdza nowe ustawienie po każdym naciśnięciu przycisku. Dostępnych jest 38 podkanałów, ponumerowanych od 1 do 38, oraz ustawienie 0, które oznacza, że do nadawania na danym kanale nie jest wymagane stosowanie poddźwięków.

### **MOC (wyjściowa)**

Dostępne są dwa poziomy mocy wyjściowej: niski i wysoki. W celu ustawienia poziomu mocy użyj przycisków **GÓRA (+)** i **DÓŁ (-)**. Komunikat głosowy potwierdza nowe ustawienie po każdym naciśnięciu przycisku. „HIGH POWER” oznacza poziom wyższy, a „LOW POWER” poziom niższy.

### **Uwaga:**

Okres przydatności baterii zależy w znacznej mierze od rodzaju zastosowanych baterii i sposobu wykorzystania słuchawek Lite-Com Basic.

Na przykład baterie alkaliczne o wydajności co najmniej 2000 mAh umożliwiają około 30 godzin pracy przy niskim poziomie mocy, oraz przy 10% czasu nadawania, 10% czasu odbierania i 80% czasu czuwania. Przy wysokim poziomie mocy, czas działania w takich

samych warunkach jest krótszy o około 10%. W warunkach 20% czasu nadawania, 20% czasu odbierania i 60% czasu czuwania, czas działania wynosi około 20 godzin.

### **PTT (Naciśnij, aby mówić)**

Naciśnij przycisk **PTT**, aby ręcznie sterować nadawaniem przez słuchawki Lite-Com Basic.

Uwagi:

- 1) W każdej chwili można wyłączyć funkcję VOX naciskając dwukrotnie przycisk PTT. Funkcję włącza się w ten sam sposób.
- 2) Urządzenie Lite-Com Basic jest wyposażone w funkcję AntiVOX, która uniemożliwia sterowanie głosem jeśli w danym momencie nadaje inny użytkownik; można wtedy używać tylko przycisku PTT.

## **MONTAŻ I KONFIGURACJA**

### **Baterie**

Odkręć śrubki i otwórz pokrywę baterii. Słuchawki wymagają dwóch baterii alkalicznych AA 1,5 V (dołączone do zestawu). Upewnij się, że bieguny + i – baterii są ułożone prawidłowo (zgodnie z obrazkiem na pokrywie). Można także używać akumulatora NiMH ACK03 firmy Peltor lub innych akumulatorów typu AA).

### **Pałak (Rys. J)**

1. Rozsuń nauszники i umieść słuchawki na uszach, a następnie dokładnie dopasuj nauszники do uszu.
2. Dostosuj wysokość słuchawek, przesuwając je w dół lub w górę i naciskając przy tym pałak w dół.
3. Pałak powinien przebiegać w poprzek czubka głowy.

### **Mocowanie do kasku (Rys. K)**

(K:1) Wsuń mocowanie w szczelinę kasku, tak aby się zatrzasnęło.

**Uwaga:** Słuchawki można ustawić w trzech pozycjach: robocza (K:2), wentylacji (K:3) i spoczynkowa (K:4). Podczas pracy słuchawki muszą być ustawione w pozycji roboczej. Naciśnij do środka drucianą konstrukcję słuchawek, aż usłyszysz dźwięk zatrzaśnięcia po obu stronach. Upewnij się, że osłona i konstrukcja pałaka nie naciskają na wyściółkę ani na krawędź kasku, ponieważ może to spowodować przenoszenie hałasu.

### **Tylko pełne wykorzystanie z osłony na uszy w czasie pracy zapewnia ochronę przed utraty słuchu.**

Jeśli pracujesz w środowisku o poziomie hałasu wyższym niż 85 dB A, musisz chronić swój słuch, ponieważ może on ulec trwałemu uszkodzeniu. Nawet chwilowe usunięcie słuchawek ochronnych w głośnym środowisku może spowodować zagrożenie.

Zaprojektowanie wygodnych słuchawek ochronnych dla określonego poziomu hałasu gwarantuje, że użytkownik będzie ich zawsze używać i ochroni się przed utratą słuchu. Aby zapewnić jeszcze lepszą ochronę, należy przycesać włosy wokół uszu, aby osłony

dokładnie przylegały do głowy. Oprawki okularów powinny być jak najwęższe i dokładnie przylegać do głowy.

**OSTRZEŻENIE!** Złącze dla urządzeń zewnętrznych nie ma automatycznej regulacji głośności. Należy ręcznie ustawić głośność w urządzeniu zewnętrznym.

### CONSERVATION

Zewnętrzna część zestawu należy regularnie czyścić za pomocą mydła i ciepłej wody.

**Uwaga: Nie zanurzać słuchawek w płynach.** Po wielu godzinach użytkowania lub w sytuacjach, kiedy wewnątrz słuchawek Lite-Com Basic jest wystawione na działanie wilgoci, należy wysuszyć nauszniki przed ponownym założeniem. Nie należy przechowywać urządzenia w temperaturach przekraczających +55°C, na przykład na oknach. Słuchawki, a w szczególności nauszniki, mogą z czasem ulec zużyciu. Należy regularnie sprawdzać, czy na urządzeniu nie wystąpiły pęknięcia i czy ochrona słuchu jest wystarczająca. Niektóre substancje chemiczne mogą uszkodzić ten produkt. W celu uzyskania bliższych informacji na ten temat należy skontaktować się z firmą Peltor.

Kiedy słuchawki Lite-Com Basic sygnalizują niski poziom baterii (3 dźwięki co 30 sekund), oznacza to, że należy jak najszybciej wymienić baterie. Po 5 minutach urządzenie Lite-Com Basic wyłączy się automatycznie.

Nie wolno wymieniać baterii, kiedy słuchawki są włączone. Przed włączeniem należy upewnić się, że baterie są zainstalowane prawidłowo.

**Słuchawki należy nosić, regulować, czyścić i konserwować zgodnie z zawartymi tutaj instrukcjami.** Jeśli te zalecenia nie będą przestrzegane, funkcje słuchawek oraz tłumienie hałasu może zostać osłabione.

### CE

Słuchawki Lite-Com Basic firmy Peltor zostały przetestowane i zatwierdzone do użytku jako ochronnik słuchu zgodnie z dyrektywą 89/686/EWG dotyczącą osobistego sprzętu ochronnego oraz odpowiednimi częściami norm europejskich EN 352-1 i EN 352-3. Certyfikowane przez FIOH, Topeliuksenkatu 41a, FIN-00250 Helsinki, Finland, ID# 0403. Pomiary dla słuchawek z mocowaniem do kasku wykonane zostały przy użyciu kasku G22C firmy Peltor.

Słuchawki Lite-Com Basic zostały także przetestowane i zatwierdzone do użytku zgodnie z następującymi standardami:

Transmisja radiowa: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

Kompatybilność elektromagnetyczna: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

Pomiary elektryczne zostały wykonane przez Szwedzki Państwowy Instytut Badań i Testów (SP Swedish National Testing and Research Institute), Box 857, SE-501 15 Borås, Sweden, ID# 0402.

### DANE TECHNICZNE

Częstotliwość:	446,00625–446,09375 MHz
Kanały:	8
Odstępy między kanałami:	12,5 kHz
Dewiacja:	maks. ± 2,5 kHz
Moc wyjściowa:	150/25 mW ERP
Zasięg:	na zewnątrz do 2000 m, w zależności od warunków
Metoda transmisji:	Simplex
Zużycie energii:	Stan gotowości i odbiór 60–70 mA Nadawanie ok. 110 mA (moc niska), 200 mA (moc wysoka)
Temperatura pracy:	-20°C do +55°C
Temperatura przechowywania:	-40°C do +55°C
Ciężar z bateriami:	MT7H7A4400 390 g MT7H7P3E4400 410 g

### WARTOŚCI TŁUMIENIA (Rys. E)

1. Częstotliwość
2. Wartość średnia
3. Dewiacja standardowa
4. Średnia wartość ochrony

### MODELE SŁUCHAWEK Lite-Com Basic PELTOR

MT7H7A4400 z pałąkiem

MT7H7P3E4400 z mocowaniem do kasków G22 i G300 firmy PELTOR (dołączona jest także tylna płyta do mocowań dla kasków G2000 firmy PELTOR).

### CZĘŚCI ZAPASOWE I AKCESORIA

#### Zestaw higieniczny – HY79

Łatwy do wymiany zestaw higieniczny składający się z dwóch osłon tłumiących, dwóch pierścieni piankowych i nauszników montowanych na zatrzask. Aby zapewnić odpowiednie tłumienie hałasu, higienę i komfort noszenia należy go wymieniać co pół roku.

#### Oslona jednorazowego użytku – HY100A

Jednorazowe osłony zakładane na nauszniki. Opakowanie zawiera 100 par.

#### Oslona mikrofonu – HYM1000

Higieniczna, odporna na wilgoć i działanie wiatru osłona ochronna zakładana na mikrofon, przedłużająca jego żywotność. Opakowanie zawiera 5 metrów osłony i starcza na około 50 wymian.

**Oslona przeciwwiatrowa mikrofonu – M995**

Zapewnia efektywną ochronę przed hałasem powodowanym przez wiatr oraz przedłuża żywotność mikrofonu. Opakowanie zawiera jedną sztukę.

**Akumulator – ACK03**

Akumulator NiMH zastępujący dwie standardowe baterie AA 1,5 V dołączany jest do większości produktów firmy Peltor.

**Pokrywka baterii 1173 SV****Przewody podłączeniowe do zewnętrznego sprzętu komunikacyjnego****Przewód połączeniowy FL6BS**

Posiada stereofoniczne gniazdo 2,5 mm służące do podłączenia urządzeń DECT i telefonów komórkowych.

**Przewód połączeniowy FL6BT**

Wyposażony w stereofoniczne gniazdo 3,5 mm. Złącze MONO. Możliwość podłączenia urządzeń radiowych typu Peltor Workstyle lub walkman.

**Przewody do połączenia z nadajnikiem radiowym**

Więcej informacji można uzyskać u lokalnego sprzedawcy produktów firmy Peltor.

# Peltor Lite-Com Basic – Inițiere rapidă

## TASTĂ

## FUNCȚIE

**MOD**

Pornește și oprește dispozitivul Lite-Com Basic.  
Este utilizată pentru selectarea funcțiilor din meniu.

**SUS (+)**

Crește nivelul pentru funcția selectată.

**JOS (-)**

Scade nivelul pentru funcția selectată.

**PTT**

Pentru transmisie cu Lite-Com Basic.

## PELTOR Lite-Com Basic

### Cască pentru comunicare fără fir

Peltor Lite-Com Basic oferă un mod de comunicare fiabil și eficient între două sau mai multe persoane, chiar și în medii cu zgomot de fond puternic. Citiți instrucțiunile cu atenție, pentru a vă asigura că beneficiați la maxim de toate avantajele produsului dumneavoastră Peltor.

### PROPRIETĂȚI

- Cască pentru comunicare fără fir cu opt canale. Căștile de puterea mare vă oferă o acoperire de maxim 2 km în spații deschise. Căștile de puterea mică vă oferă o acoperire de maxim 1 km în spații deschise.
- 38 subcanale permit mai multor utilizatori să utilizeze același canal fără interferențe.
- Timpul de funcționare variază între 10 și 35 de ore, în funcție de tipul de baterie și modul de utilizare.
- Când bateria este descărcată, sunt emise semnale de avertizare la fiecare minut.
- Oprire automată la 2 ore după ultima activare.
- Setările selectate sunt confirmate printr-un mesaj vocal sau un ton. La oprirea unității este stocată ultima setare activă.

### AVANTAJE (Fig. H)

1. **Bandă de fixare foarte lată** (MT53H79A4400) cu pernuțe de protecție moi pentru confortul ideal de-a lungul întregii zile. **Dispozitive de atașare la cască concepute special** (MT53P3E4400) cu orificii pentru atașarea unui vizor sau a unei apărătoare de protecție împotriva ploii.
2. **Fire cu mișcare independentă ale benzii de fixare** din oțel, care oferă o distribuție egală a presiunii pe toată suprafața urechii. Firele de oțel își păstrează mobilitatea mai bine decât cele obișnuite de plastic, într-un interval mai larg de temperaturi.
3. **Dispozitive de fixare în două puncte, joase** și reglare facilă a înălțimii fără protuberanțe.
4. **Pernuțe de protecție moi umplute cu spumă/fluid** cu canale încorporate pentru reducerea presiunii, etanșare eficientă și confort.
5. **Antenă flexibilă** scurtă și cu capacitate mare de recepție.
6. **Conector** pentru echipament extern, cum ar fi un alt dispozitiv de comunicare radio, un telefon mobil, un Walkman etc.
7. **Capac baterie** pentru înlocuirea facilă a bateriilor (la livrare sunt incluse două baterii alcaline de 1,5 volți, modelul AA. Pot fi utilizați și acumulatori Peltor ACK03 sau alte baterii reîncărcabile modelul AA).
8. **Microfon cu compensarea zgomotului de fond** pentru recunoaștere fidelă a vocii cu Poziționare Rapidă pentru configurare facilă.
9. **Tastatură** pentru configurarea facilă a funcțiilor dispozitivului Lite-Com Basic.

## BUTOANE (Fig. A)

1. **PORNIT/OPRIT/MOD (O)** Pornește și oprește dispozitivul Lite-Com Basic și vă permite să selectați opțiunile din meniu. Crește nivelul pentru funcția selectată. Scade nivelul pentru funcția selectată.
2. **SUS (+)**  
**JOS (-)**
3. **PTT** Pentru transmisie cu Lite-Com Basic.

### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE/SETĂRI PORNIT/OPRIT/MOD

Porniți sau opriți dispozitivul Lite-Com Basic prin menținerea apăsată timp de 2 secunde a butonului **PORNIT/OPRIT/MOD**. Va fi emis un semnal sonor care confirmă că dispozitivul a fost pornit sau oprit.

Apăsați scurt butonul **PORNIT/OPRIT/MOD (O)** pentru a parcurge meniul. Apăsați butonul încet, etapă cu etapă, fiecare etapă fiind confirmată printr-un mesaj vocal. Dacă apăsați butonul rapid va fi confirmată numai ultima funcție specificată.

La oprirea unității sunt stocate setările curente.

### VOLUM

Utilizați butoanele **SUS (+)** și **JOS (-)** pentru a seta volumul semnalului radio de intrare. Fiecare setare nouă este confirmată printr-un mesaj vocal la apăsarea butonului. Există cinci niveluri ale volumului și posibilitatea de dezactivare. Pentru a dezactiva sonorul mențineți apăsat butonul **JOS (-)** timp de o secundă. Dezactivarea sonorului va fi confirmată prin mesajul vocal „Volume off”.

**Notă:** Dacă sonorul este dezactivat, comunicațiile radio nu pot fi auzite.

Pentru a activa din nou sonorul pentru comunicațiile radio, apăsați butonul **SUS (+)**. Recepția radio începe, în această situație, la volum minim.

### CANAL

Utilizați butoanele **SUS (+)** și **JOS (-)** pentru a seta canalul (frecvența radio) pentru comunicarea radio. Fiecare setare nouă este confirmată printr-un mesaj vocal la apăsarea butonului. Puteți opta acum pentru unul dintre cele opt canale cu frecvențe de aproximativ 446 MHz (vezi fig. #).

### VOX (Transmisie controlată vocal)

VOX înseamnă că dispozitivul Lite-Com transmite semnal radio când microfonul de pe cască recepționează sunete la un anumit volum. Lite-Com Basic dispune și de caracteristica AntiVOX, ceea ce înseamnă că transmisia controlată vocal nu este posibilă dacă se realizează pe un canal care este deja utilizat. Astfel sunt prevenite interferențele.

Utilizați butoanele **SUS (+)** și **JOS (-)** pentru a seta sensibilitatea pentru transmisia controlată vocal. Fiecare setare nouă este confirmată printr-un mesaj vocal la apăsarea butonului. Există cinci niveluri VOX și posibilitatea de dezactivare. Pentru a accesa modul de dezactivare mențineți apăsat butonul **JOS (-)** timp de o secundă. Dezactivarea VOX

va fi confirmată prin mesajul vocal „VOX off”. Dacă doriți să transmiteți semnal, trebuie să utilizați butonul PTT. Pentru a activa din nou caracteristica VOX mențineți apăsat butonul **SUS (+)** timp de o secundă.

**Notă:** Pentru compensarea optimă a zgomotelor de fond, plasați microfonul pe cască la o distanță de 3–5 mm de gură.

### **SUPRIMAREA ZGOMOTULUI (reducerea zgomotului de fond)**

Suprimarea zgomotului înseamnă că zgomotul din căștii este redus când semnalul de intrare este sub un anumit nivel setat anterior. Astfel, utilizatorul nu va percepe zgomotele de fond. Când o persoană începe să vorbească, nivelul de amplificare revine automat la valoarea corespunzătoare.

Utilizați butoanele **SUS (+)** și **JOS (-)** pentru a seta nivelul de suprimare a zgomotului de fond. Fiecare setare nouă este confirmată printr-un mesaj vocal la apăsarea butonului. Există cinci niveluri de SUPRIMARE A ZGOMOTULUI și posibilitatea de dezactivare. Nivelul 1 este cel mai sensibil, reînnoind amplificarea la cel mai slab semnal de intrare. Pentru a accesa modul de dezactivare mențineți apăsat butonul **JOS (-)** timp de o secundă. Dezactivarea suprimării zgomotului va fi confirmată prin mesajul vocal „squelch off”. Pentru a activa din nou caracteristica VOX mențineți apăsat butonul **SUS (+)** timp de o secundă.

### **SUBCANAL (sistem de suprimare a zgomotului cu ton continuu codat)**

Cu un sistem de suprimare a zgomotului cu ton continuu codat (CTCSS), receptorul nu va prelua vocea decât dacă aceasta este însoțită de anumite tonuri de frecvență joasă (subtonuri). Această caracteristică permite mai multor utilizatori să utilizeze același canal fără interferențe.

Utilizați butoanele **SUS (+)** și **JOS (-)** pentru a seta subcanalul. Fiecare setare nouă este confirmată printr-un mesaj vocal la apăsarea butonului. Există 38 subcanale, numerotate de la 1 la 38, plus setarea 0, ceea ce înseamnă că nu este necesar nici un subton pentru a putea fi auzit pe canal.

### **PUTERE (ieșire)**

Există două niveluri de ieșire, ridicat și scăzut. Utilizați butoanele **SUS (+)** și **JOS (-)** pentru a seta nivelul de ieșire. Fiecare setare nouă este confirmată printr-un mesaj vocal la apăsarea butonului. „HIGH POWER” reprezintă setarea pentru putere mare și „LOW POWER” reprezintă setarea pentru putere mică.

### **Notă:**

Durata de viață a bateriei/Durata de funcționare variază considerabil în funcție de tipul de baterii și de modul de utilizare a dispozitivului Lite-Com Basic.

De exemplu, pentru o baterie alcalină cu o capacitate de cel puțin 2.000 mAh, durata de funcționare în modul „putere scăzută” este de aproximativ 30 de ore cu un procentaj de transmisie de 10%, recepție 10% și stand-by 80%. În modul „putere ridicată”, durata de funcționare în condițiile de mai sus, scade cu aproximativ 10%. La un procentaj

de 20% transmisie, 20% recepție și 60% stand-by, durata de funcționare este de aproximativ 20 de ore.

### **PTT (Apasă pentru a vorbi)**

Apăsați **PTT** pentru a transmite manual semnal, utilizând caracteristicile radio ale dispozitivului Lite-Com Basic.

Note:

- 1) Caracteristica VOX poate fi dezactivată în orice situație prin două apăsări scurte ale butonului PTT. Activarea se realizează într-un mod similar.
- 2) Dispozitivul Lite-Com Basic dispune, de asemenea, de caracteristica AntiVOX, ceea ce înseamnă că transmisia controlată vocal este blocată când o altă persoană transmite semnal, iar dumneavoastră puteți transmite numai dacă apăsați butonul PTT.

### **ASAMBLARE/CONFIGURARE**

#### **Baterii**

Deșurubați și deschideți capacul bateriilor. Utilizați două baterii alcaline de 1,5 volți, modelul AA (include). Asigurați-vă că polii + și – ai bateriilor sunt poziționați corect (vezi imaginea de pe capac). Pot fi utilizați și acumulatori NiMH Peltor ACK03 sau alte baterii reîncărcabile modelul AA.

#### **Banda de fixare (Fig. J)**

1. Scoateți cupele și puneți casca pe urechi astfel încât pernețele de protecție să urmeze linia urechilor.
2. Reglați înălțimea cupelor, astfel încât acestea să fie poziționate confortabil, prin glisarea în sus sau în jos în timp ce apăsați în jos banda de fixare.
3. Banda de fixare trebuie să stea fixă pe cap.

#### **Atașarea la cască (Fig. K)**

(K:1) Fixați dispozitivul de atașare în orificiile căștii.

**Notă:** Cupele pot fi fixate în trei poziții: Poziția de lucru (K:2), poziția de ventilație (K:3) și poziția neutră (K:4). Când sunt utilizate, cupele trebuie fixate în poziția de lucru. Apăsați firele benzii de fixare spre interior până când auziți un clic în ambele părți. Asigurați-vă că marginea și firele benzii de fixare în modul de lucru nu apasă asupra corpului sau marginii căștii, ceea ce ar putea permite pătrunderea de zgomote.

#### **Utilizarea permanentă a unui dispozitiv de protecție a auzului este singura metodă de a vă proteja împotriva pierderii auzului.**

Dacă vă desfășurați activitatea în medii în care zgomotul depășește 85 dB A, trebuie să vă protejați auzul, în caz contrar receptorii auditivi putând fi afectați. Dacă înlăturați căștile de protecție, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp, vă expuneți pericolului. O cască de protecție a auzului confortabilă, concepută pentru nivelul specific de zgomot în care este utilizată este cea mai bună garanție că veți purta acest echipament



permanent, protejându-vă astfel împotriva pierderii definitive a auzului. Pentru a beneficia de protecție optimă, dați la o parte părul din jurul urechilor, astfel încât pernuțele de protecție ale căștilor să urmeze linia urechilor. Cadrele pentru ochelari trebuie să fie cât mai subțiri și aproape de cap.

---

**AVERTISMENT!** Semnalul extern de intrare nu are o limitare a volumului automată. Trebuie să limitați manual volumul pentru echipamentele externe.

---

### ÎNȚREȚINERE

Curățați regulat suprafața exterioară a căștilor cu apă caldă și săpun.

**Notă: Nu cufundați căștile în lichid.** După utilizare pe durata mai multor ore, sau în alte situații în care dispozitivul Lite-Com Basic este expus la umezeală, setul de igienă trebuie înlăturat pentru a permite uscarea elementului de protecție înainte ca Lite-Com Basic să fie utilizat din nou. Nu păstrați casca în condiții de temperatură ce depășesc +55°C, de exemplu în fața unei ferestre sau a unui parbriz. Casca (mai ales pernuțele de protecție pentru urechi) se poate uza în timp. Verificați pernuțele regulat pentru a vă asigura că nu sunt fisurate și nu permit pătrunderea sunetelor. Anumite substanțe chimice pot deteriora acest produs. Contactați Peltor pentru informații suplimentare. Când Lite-Com Basic indică faptul că bateria este descărcată (3 la intervale de 30 de secunde), aceasta trebuie înlocuită. După 5 minute de la prima avertizare sonoră, dispozitivul se oprește automat.

Nu înlocuiți sau montați bateriile dacă unitatea este pornită. Înainte de a porni dispozitivul, asigurați-vă că bateriile sunt instalate corect.

**Utilizați, reglați, curățați și întrețineți căștile în conformitate cu aceste instrucțiuni.** Dacă aceste recomandări nu sunt respectate, atenuarea zgomotului și alte funcții pot fi afectate.

### CE

Peltor Lite-Com Basic este testat și aprobat ca dispozitiv de protejere a auzului în conformitate cu directiva PPE 89/686 EEC și specificațiile aplicabile ale standardelor europene EN 352-1 și EN 352-3. Certificat de FIOH, Topeliuksenkatu 41a, FIN-00250 Helsinki, Finland, ID# 0403. Măsurătorile pentru produsele la care se atașează o cască au fost realizate utilizând casca G22C produsă de Peltor.

Lite-Com Basic este, de asemenea, testat și aprobat în conformitate cu următoarele standarde:

Radio: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

Măsurătorile electrice au fost efectuate de SP, the Swedish National Testing and Research Institute, Box 857, SE-501 15 Borås, Sweden, ID# 0402.

### DATE TEHNICE

Frecvență:	446,00625–446,09375 MHz
Canale:	8
Faze canal:	12,5 kHz
Deviație:	Max. ± 2,5 kHz
Ieșire:	150/25 mW ERP
Interval:	Până la 2000 metri în spații deschise, în funcție de condiții
Metodă trafic:	Simplex
Consum de energie:	Stand-by și recepție, 60–70 mA Transmisie, aprox. 110 mA (LO), 200 mA (HI)
Temperatură de operare:	între -20°C și +55°C
Temperatură de păstrare:	între -40°C și +55°C
Greutate, inclusiv baterii:	MT7H7A4400 390 g MT7H7P3E4400 410 g

### VALORI DE ATENUARE (Fig. E)

1. Frecvență 2. Valoare medie 3. Abatere standard 4. Valoare de protecție medie

### MODELE PELTOR Lite-Com Basic

MT7H7A4400 cu bandă de fixare

MT7H7P3E4400 cu dispozitiv de atașare pe cască pentru căștile PELTOR G22 și G3000 (este furnizată și o placă posterioară pentru atașarea pe casca PELTOR G2000).

### PIESE DE ESCHIMB ȘI ACCESORII

#### Kit pentru igienă – HY79

Kit pentru igienă cu schimbare facilă ce constă din două pernuțe de atenuare și două pernuțe cu spumă pentru urechi. Pentru atenuare constantă, igienă și confort, schimbați kit-ul cel puțin de două ori pe an.

#### Accesorii de protecție de unică folosință – HY100A

Un accesoriu de unică folosință ușor de aplicat pe pernuțele de protecție. Pachete de 100 de perechi.

#### Protector microfon (Mike Protector) – HYM1000

Maleabil, rezistent și igienic; protejează microfonul și îi prelungeste durata de viață. Pachete de 5 metri, aproximativ 50 de înlocuiri.

#### Paravânt pentru microfoane – M995

Protecție eficientă împotriva zgomotului produs de vânt; crește durata de viață și protejează microfonul. Unul per pachet.

#### Acumulator – ACK03

Acumulator NiMH, care poate înlocui două baterii standard de 1,5 volți, modelul AA, pentru majoritatea produselor Peltor.

**Capac baterie 1173 SV****Cabluri de conectare pentru echipamentul de comunicare extern****Cablu de conectare FL6BS**

Cu contact stereo de 2,5 mm pentru utilizarea cu DECT și telefoane mobile.

**Cablu de conectare FL6BT**

Cu contact stereo de 3,5 mm. Conexiune MONO. Pentru utilizare cu Peltor Workstyle, Walkman sau alte medii radio similare.

**Cabluri pentru conectare la dispozitive radio de comunicare**

Contactați dealerul Peltor pentru informații suplimentare.

# Краткое руководство по Peltor Lite-Com Basic

## КЛАВИША

## ФУНКЦИЯ

**MODE (РЕЖИМ)**

Включение и выключение Lite-Com Basic. Выбор между функциями меню.

**UP (ВВЕРХ) (+)**

Повышение уровня выбранной функции.

**DOWN (ВНИЗ) (-)**

Понижение уровня выбранной функции.

**PTT**

Передача с Lite-Com Basic.

## PELTOR Lite-Com Basic

### Наушники для беспроводной связи

Peltor Lite-Com Basic предоставляет надежную и эффективную беспроводную связь между двумя или более людьми даже в шумном окружении. Тщательно изучите данные инструкции в целях получения наибольшей пользы от продукта компании Peltor.

### СВОЙСТВА

- Наушники для беспроводной связи с 8 каналами. На открытой местности высокая мощность обеспечивает диапазон действия до 2 км. Низкая мощность обеспечивает диапазон действия до 1 км.
- 38 подканалов, позволяющих многим пользователям использовать один и тот же канал, не мешая друг другу.
- ремя работы 10-35 часов в зависимости от типа батареи и режима использования.
- Ежеминутное предупреждение при разрядке батареи.
- Автоматическое выключение через 2 часа после последней активизации.
- Выбранные настройки подтверждаются голосовым сообщением или тоновым сигналом. Последняя настройка сохраняется при выключении устройства.

### ПРЕИМУЩЕСТВА (рис. 3)

1. **Очень широкий ободок наушников** (MT53N79A4400) с мягкой подкладкой для обеспечения идеального комфорта в течение всего рабочего дня. **Специально разработанные приспособления для шлема** (MT53P3E4400) со слотами для прикрепления забрала и дождевого протектора.
2. **Проведенные по отдельности провода ободка наушников** из нержавеющей стали обеспечивают равномерное распределение давления в области ушей. В широком диапазоне температур стальные провода ободка наушников обеспечивают их эластичность лучше обычных пластиковых ободков.
3. **Низкие двухсторонние фиксаторы** и легкая настройка высоты без выступающих частей.
4. **Мягкие, с пенным или жидкостным наполнителем ушные вкладыши**, имеющие встроенные каналы понижения давления для обеспечения низкого давления, эффективного уплотнения и персонального комфорта.
5. **Гибкая антенна** с низким приспособлением и высокой чувствительностью.
6. **Разъем** для внешнего оборудования, такого как связанная радиостанция, мобильный телефон, плеер Walkman и т.д.
7. **Крышка батарейного отсека** для легкой замены батарей (в комплект входят две 1,5-вольтовые щелочные батареи AA. Можно использовать аккумулятор АСК03 компании Peltor или другие аккумуляторы AA).
8. **Речевой микрофон с коррекцией окружающего шума** для высокого уровня распознавания речи с быстрым расположением для легкого конфигурирования.
9. **Клавиатура** для легкой регулировки функций Lite-Com Basic.

### НАЖИМАЕМЫЕ КНОПКИ (рис. А)

1. **ON/OFF/MODE (ВКЛ./ВЫКЛ./РЕЖИМ) (O)** Включение и выключение Lite-Com Basic, а также выбор альтернативных настроек меню. Повышение уровня выбранной функции. Понижение уровня выбранной функции. Передача с Lite-Com Basic.
2. **UP (ВВЕРХ) (+)**  
**DOWN (ВНИЗ) (-)**
3. **PTT**

### ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ/НАСТРОЕК

#### ON/OFF/MODE (ВКЛ./ВЫКЛ./РЕЖИМ)

Включайте и выключайте Lite-Com Basic, нажимая и удерживая кнопку **ON/OFF/MODE (ВКЛ./ВЫКЛ./РЕЖИМ)** в течение 2 секунд. Тоновый сигнал подтверждает, что устройство включено или выключено.

Кратко нажимайте **ON/OFF/MODE (ВКЛ./ВЫКЛ./РЕЖИМ) (O)** для перемещения по меню. Нажимайте кнопку медленно, по одному разу, и каждый раз будет подтверждаться голосовым сообщением. Более частые нажатия клавиш подтверждают только последнюю указанную функцию.

Текущие настройки сохраняются при выключении устройства.

#### ГРОМКОСТЬ

Используйте кнопки **UP (ВВЕРХ) (+)** и **DOWN (ВНИЗ) (-)** для установки входящей громкости в связанной радиостанции. Голосовое сообщение подтверждает новую настройку при каждом нажатии кнопки. Существует пять уровней громкости и режим выключения. Для доступа в режим выключения нажмите и удерживайте кнопку **DOWN (ВНИЗ) (-)** в течение одной секунды. Голосовое сообщение подтверждает „выключение громкости“.

**Примечание:** В режиме выключения не слышно сообщений радиосвязи. Для включения радио нажмите кнопку **UP (ВВЕРХ) (+)**. Начнется прием на самом низком уровне громкости.

#### КАНАЛ

Используйте кнопки **UP (ВВЕРХ) (+)** и **DOWN (ВНИЗ) (-)** для выбора канала (радиочастоты) для связанной радиостанции. Голосовое сообщение подтверждает новую настройку при каждом нажатии кнопки. Можно выбрать среди восьми каналов с частотами около 446 МГц (см. рис. #).

#### VOX (Управляемая голосом передача)

VOX означает, что Lite-Com передает, когда звуки определенной громкости достигают микрофона – автоматическая передача. Lite-Com Basic также имеет AntiVOX, что означает, что управляемая голосом передача невозможна, если канал уже используется. Это предотвращает помехи.

Используйте кнопки **UP (ВВЕРХ) (+)** и **DOWN (ВНИЗ) (-)** для установки чувствительности для управляемой голосом передачи. Голосовое сообщение подтверждает новую настройку при каждом нажатии кнопки. Существует пять уровней VOX и режим выключения. Для доступа в режим выключения нажмите и удерживайте кнопку **DOWN (ВНИЗ) (-)** в течение одной секунды. Голосовое сообщение подтверждает „выключение VOX“. При передаче следует использовать кнопку РТТ. Для включения VOX нажмите и удерживайте кнопку **UP (ВВЕРХ) (+)** в течение одной секунды.

**Примечание:** Для максимальной коррекции окружающего шума располагайте микрофон на наушниках не менее чем в 3–5 мм от губ.

### **ПОДАВЛЕНИЕ ШУМОВ (уменьшение свиста ветра)**

Подавление шумов означает, что шум в наушниках уменьшается, если входящий сигнал ниже установленного уровня. Таким образом, пользователь избавляется от прослушивания фонового шума. Если кто-то говорит, усиление мгновенно возвращается на надлежащий уровень.

Используйте кнопки **UP (ВВЕРХ) (+)** и **DOWN (ВНИЗ) (-)** для установки уровня подавления шумов. Голосовое сообщение подтверждает новую настройку при каждом нажатии кнопки. Существует пять уровней подавления шумов и режим выключения. Уровень 1 наиболее чувствительный, усиление возобновляется при крайне низком входном сигнале. Для доступа в режим выключения нажмите и удерживайте кнопку **DOWN (ВНИЗ) (-)** в течение одной секунды. Голосовое сообщение подтверждает „выключение подавления шумов“. Для включения VOX нажмите и удерживайте кнопку **UP (ВВЕРХ) (+)** в течение одной секунды.

### **ПОДКАНАЛ (постоянная тоновая система подавления шумов)**

С постоянной тоновой системой подавления шумов (CTCSS) приемник не будет принимать речь без добавления определенных низкочастотных тонов (подтонов). Это позволяет многим пользователям использовать один и тот же канал, не мешая друг другу.

Используйте кнопки **UP (ВВЕРХ) (+)** и **DOWN (ВНИЗ) (-)** для установки подканала. Голосовое сообщение подтверждает новую настройку при каждом нажатии кнопки. Имеется 38 подканалов с номерами 1-38, а также настройка 0, означающая, что для того, чтобы быть услышанным на канале, не требуется подтонов.

### **МОЩНОСТЬ (выходная)**

Имеется два выходных уровня, высокий и низкий. Используйте кнопки **UP (ВВЕРХ) (+)** и **DOWN (ВНИЗ) (-)** для установки выходного уровня. Голосовое сообщение подтверждает новую настройку при каждом нажатии кнопки. "HIGH POWER" (Высокая мощность) означает высокую мощность, а "LOW POWER" (Низкая мощность) означает низкую мощность.

---

### **Примечание:**

Срок службы/время работы батарей значительно различается в зависимости от типа батарей и вариантов использования Lite-Com Basic.

---

Например, с щелочной батареей минимум 2 000 мАч время работы в режиме низкой мощности составляет около 30 часов при 10 % передачи, 10 % приема и 80 % ожидания. В режиме высокой мощности время работы в тех же условиях снижается примерно на 10 %. При 20 % передачи, 20 % приема и 60 % ожидания время работы составляет около 20 часов.

### **РТТ (Нажатие для разговора)**

Нажимайте **РТТ** для ручной передачи с использованием радио Lite-Com Basic.

Примечания:

- 1) Во всех ситуациях VOX может быть выключено двумя краткими нажатиями кнопки РТТ. Включение производится таким же образом.
- 2) Lite-Com Basic оборудовано AntiVOX, что означает блокирование управляемой голосом передачи, если кто-то еще передает, и осуществить передачу можно только с помощью РТТ.

### **УСТРОЙСТВО/КОНФИГУРАЦИЯ**

#### **Батареи**

Отвинтите и откройте крышку батарейного отсека. Используйте две 1,5-вольтовые щелочные батареи AA (включены в комплект). Убедитесь, что полюса батареи + и – расположены правильно (см. рисунок на крышке). Можно использовать никель-металл-гидридный аккумулятор АСК03 компании Peltor или другие аккумуляторы AA.

#### **Ободок наушников (рис. К)**

1. Вытяните чашечки и расположите наушники на ушах таким образом, чтобы ушные вкладыши комфортно располагались на голове.
2. Настройте высоту чашечек для их комфортного расположения, потянув каждую чашечку вверх или вниз и прижимая при этом ободок наушников.
3. Ободок наушников должен проходить по макушке головы.

#### **Приспособление для шлема (рис. Л)**

(Л:1) Вставьте приспособление для шлема в слот шлема.

**Примечание:** Чашечки могут быть установлены в три положения: Рабочее положение (Л:2), положение вентилирования (Л:3) и исходное положение (Л:4). При использовании чашечки должны находиться в рабочем положении. Нажмите провода ободка наушников внутрь до щелчка с обеих сторон. Убедитесь, что в рабочем режиме корпус и провода ободка наушников не давят на подкладку или края шлема, чтобы не возникало протечек шума.

## **Единственная надежная защита от потери слуха – постоянное использование исправного протектора слуха.**

При нахождении в окружении с шумом более 85 дБ А необходимо защищать слух, иначе орган слуха глубоко в ушах может быть непоправимо поврежден. При удалении протекторов даже на небольшое количество времени в шумном окружении вы оказываетесь в опасной зоне.

Комфортабельный протектор слуха разработанный для специфического уровня шума, при котором он используется, является наилучшей гарантией того, что вы будете носить протектор слуха постоянно, обеспечивая таким образом защиту от постоянной потери слуха. В целях наилучшей защиты расчесывайте волосы возле ушей таким образом, чтобы ушные вкладыши комфортно располагались на голове. Оправа очков должна быть как можно более тонкой и плотно прилегать к голове.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внешний вход не имеет автоматического ограничения громкости. Следует ограничить громкость внешнего оборудования вручную.**

## **ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Регулярно очищайте внешнюю поверхность наушников мылом и теплой водой.

**Примечание: Не погружайте в жидкости.** После длительного использования или других ситуаций, в которых Lite-Com Basic подвергался воздействию влаги изнутри, гигиенический набор должен быть удален, чтобы протектор слуха мог высохнуть перед следующим использованием. Не храните наушники при температурах, превышающих +55 °С, например за ветровым стеклом или окном. Наушники (особенно ушные вкладыши) могут со временем изнашиваться. Регулярно осматривайте наушники, чтобы удостовериться в отсутствии трещин или утечки звука. Определенные химические вещества могут быть вредными для данного продукта. За дополнительными сведениями обращайтесь в компанию Peltor.

Если Lite-Com Basic указывает на низкий уровень заряда батарей (3 тоновых сигнала каждые 30 секунд), пришло время замены батарей. Через 5 минут Lite-Com Basic выключится автоматически.

Ни в коем случае не заменяйте и не устанавливайте батареи при включенном устройстве. Перед включением убедитесь, что батареи вставлены правильно.

**Всегда надевайте, настраивайте, чистите и обслуживайте наушники в соответствии с данными инструкциями.** Если рекомендации не соблюдаются, ослабление и другие функции могут быть ухудшены.

## **СЕ**

Peltor Lite-Com Basic протестировано и одобрено в качестве протектора слуха в соответствии с директивой PPE 89/686 ЕЕС и применимыми частями европейских стандартов EN 352-1 и EN 352-3. Сертифицировано FIOH, Topeliuksenkatu 41a, FIN-00250 Helsinki, Finland, ID# 0403. Измерения для продуктов с приспособлением для шлема были выполнены на шлеме Peltor G22C.

Lite-Com Basic также протестировано и одобрено в соответствии со следующими стандартами:

Радио: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC (электромагнитная совместимость): ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1  
Электрические измерения были выполнены SP, the Swedish National Testing and Research Institute, Box 857, SE-501 15 Boras, Sweden, ID# 0402.

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Частота:	446,00625-446,09375 МГц
Каналы:	8
Шаги каналов:	12,5 кГц
Отклонение:	Макс. ± 2,5 кГц
Выходная мощность:	150/25 мВт ERP
Расстояние:	На открытой местности до 2 000 метров в зависимости от условий

Метод приема/передачи: симплексный

Энергопотребление: при ожидании и приеме 60-70 мА; при передаче близ. 110 мА (НИЗКИЙ), 200 мА (ВЫСОКИЙ)

Рабочая температура: от -20 °С до +55 °С

Температура хранения: от -40 °С до +55 °С

Масса с батареями: MT7H7A4400 390 г  
MT7H7P3E4400 410 г

## **ЗНАЧЕНИЯ ОСЛАБЛЕНИЯ (рис. Д)**

1. Частота
2. Среднее значение
3. Стандартное отклонение
4. Среднее значение защиты

## **МОДЕЛИ PELTOR Lite-Com Basic**

MT7H7A4400 с ободком наушников  
MT7H7P3E4400 с приспособлением для шлемов PELTOR G22 и G3000 (задняя пластина также прилагается для приспособлений для шлема PELTOR G2000).

## **АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ**

### **Гигиенический набор HY79**

Легкий в замене гигиенический набор состоит из двух вкладышей ослабления, двух пенных колец и встроенных ушных вкладышей. Заменяйте их по крайней мере два раза в год, чтобы обеспечить постоянное ослабление, гигиену и комфорт.

### **Чистые одноразовые протекторы HY100A**

Одноразовый протектор, который легко присоединяется к ушным вкладышам. Упаковки по 100 пар.

**Протектор микрофона НУМ1000**

Гигиеничный, ветро- и влагостойкий; защищает речевой микрофон и продлевает срок его службы. Упаковки по 5 метров, приблиз. на 50 замен.

**Ветрозащита для речевых микрофонов М995**

Эффективная защита от шума ветра; защищает речевой микрофон и продлевает срок его службы. Одна на упаковку.

**Аккумулятор АСК03**

Никель-металл-гидридный аккумулятор, который может заменить две стандартных 1,5-вольтовых батареи АА в большинстве продуктов Peltor.

**Крышка батарейного отсека 1173 SV****Соединительные кабели для внешнего оборудования для связи****Соединительный кабель FL6BS**

Со стереоразъемом 2,5 мм для использования с телефонами DECT и мобильными телефонами.

**Соединительный кабель FL6BT**

Со стереоразъемом 3,5 мм. Соединение МОНО. Для использования с Peltor Workstyle, плеером Walkman и подобным радиооборудованием.

**Кабели для подключения к связной радиостанции**

За дополнительными сведениями обращайтесь к дилеру компании Peltor.

# Súprava Peltor Lite-Com Basic Základné informácie

<b>TLAČIDLO</b>	<b>FUNKCIA</b>
<b>MODE</b>	Zapína a vypína súpravu Lite-Com Basic. Slúži na výber medzi funkciami v ponuke.
<b>UP (+)</b>	Zvyšuje úroveň zvolenej funkcie.
<b>DOWN (-)</b>	Znižuje úroveň zvolenej funkcie.
<b>PTT</b>	Vysielanie pomocou súpravy Peltor Lite-Com Basic.



## PELTOR Lite-Com Basic

### Bezdrôtová komunikačná slúchadlová súprava

Súprava Peltor Lite-Com Basic ponúka spoľahlivú a efektívnu komunikáciu medzi dvoma alebo viacerými ľuďmi aj v hlučných prostrediach. Prečítajte si pozorne tieto inštrukcie, aby vám tento výrobok spoločnosti Peltor čo najlepšie poslužil.

### VLASTNOSTI

- Bezdrôtová komunikačná slúchadlová súprava s 8 kanálmi. Vysoká úroveň výkonu poskytuje dosah až dva kilometre mimo budov. Nízka úroveň výkonu poskytuje dosah do jedného kilometra.
- 38 vedľajších kanálov umožňuje viacerým používateľom používať rovnaký kanál bez toho, aby sa navzájom rušili.
- Prevádzkový čas 10–35 hodín v závislosti od typu batérie a spôsobu použitia.
- Varovanie každú druhú minútu v prípade nízkej úrovne batérie.
- Automatické vypnutie po dvoch hodinách od poslednej aktivity.
- Potvrdenie zvolených nastavení hlasovou správou alebo tónom. Posledné nastavenie sa uchová pri vypnutí súpravy.

### VÝHODY (Obr. H)

1. **Zvlášť široká slúchadlová páska** (MT53H79A4400) s mäkkým čalúnením pre najvyššie pohodlie počas pracovného dňa. **Špeciálne navrhnuté prilbové nastavce** (MT53P3E4400) s výrezmi na upevnenie priezoru a protidažďového štítu.
2. **Samostatne odpružené slúchadlové pásky** z nehrdzavejúcej ocele zabezpečujú rovnomerné rozdelenie tlaku pri nízkom tlaku zabezpečujú účinné tesnenie a osobné pohodlie.
3. **Nízke dvojbodové upínadlá** a jednoduché nastavovanie výšky bez vyčnievajúcich častí.
4. **Mäkké a široké ušné podušky vyplnené penou/tekutinou** so zabudovanými kanálkami na vyrovnávanie tlaku pri nízkom tlaku zabezpečujú účinné tesnenie a osobné pohodlie.
5. **Ohybná anténa** s nízkym nastavcom a vysokou citlivosťou.
6. **Konektor** na pripojenie externých zariadení, napríklad ďalšej komunikačnej rádiovéj jednotky, mobilného telefónu, volkmena a pod.
7. **Kryt batérií** umožňujúci jednoduchú výmenu batérií (súčasťou dodávky sú dve 1,5-voltové alkalické batérie typu AA. Je možné použiť aj akumulátorovú batériu ACK03 spoločnosti Peltor alebo iné nabíjateľné batérie typu AA).
8. **Rečový mikrofón s kompenzáciou hluku okolia** poskytuje kvalitné rozpoznanie reči pomocou systému rýchleho nastavenia, ktorý umožňuje jednoduchú konfiguráciu.
9. **Klávesnica** pre jednoduché ovládanie funkcií súpravy Lite-Com Basic.

### TLAČIDLÁ (Obr. A)

1. **ON/OFF/MODE (O)** Zapína a vypína súpravu Lite-Com Basic a umožňuje výber medzi možnosťami v ponuke.
2. **UP (+)** Zvyšuje úroveň zvolenej funkcie.  
**DOWN (-)** Znižuje úroveň zvolenej funkcie.
3. **PTT** Vysielanie pomocou súpravy Peltor Lite-Com Basic.

### INŠTRUKCIE NA POUŽÍVANIE/NASTAVOVANIE

#### ON/OFF/MODE (Zapnutie/Vypnutie/Režim)

Súpravu Lite-Com Basic zapnete a vypnete stlačením a podržaním tlačidla **ON/OFF/MODE** na približne dve sekundy. Vypnutie alebo zapnutie súpravy potvrdzujú zvukový tón.

Krátkym stlačením tlačidla **ON/OFF/MODE (O)** sa pohybujete v ponuke. Stláčajte tlačidlo pomaly vždy po jednom kroku, pričom každý krok potvrdí hlasová správa. Rýchlejšie stlačenie klávesu potvrdzuje poslednú zvolenú funkciu.

Aktuálne nastavenia sa uchovávajú pri vypnutí súpravy.

#### VOLUME (Hlasitosť)

Pomocou tlačidiel **UP (+)** a **DOWN (-)** nastavte hlasitosť príjmu komunikačnej rádiovéj súpravy. Po každom stlačení tlačidla potvrdí hlasová správa nové nastavenie. K dispozícii je päť úrovní hlasitosti a tichý režim. Ak chcete nastaviť tichý režim, stlačte a podržte tlačidlo **DOWN (-)** na jednu sekundu. Hlasová správa potvrdí nastavenie ticheho režimu („volume off“).

**Poznámka:** V tichom režime nie je počuť žiadnu rádiovú komunikáciu.

Ak chcete rádiovú súpravu znova zapnúť, stlačte tlačidlo **UP (+)**. Príjem sa obnoví na najnižšej úrovni hlasitosti.

#### CHANNEL (Kanál)

Pomocou tlačidiel **UP (+)** a **DOWN (-)** môžete nastaviť kanál (rádiovú frekvenciu) komunikačnej rádiovéj súpravy. Po každom stlačení tlačidla potvrdí hlasová správa nové nastavenie. Môžete si zvoliť spomedzi ôsmich kanálov s frekvenciami okolo 446 MHz (pozrite obr. #).

#### VOX (Vysielanie riadené hlasom)

VOX (Vysielanie riadené hlasom) znamená, že súprava Lite-Com vysiela vtedy, ak mikrofón zaznamená zvuk s určitou hlasitosťou – t.j. umožňuje vysielanie bez použitia rúk. Súprava Lite-Com Basic obsahuje aj funkciu AntiVOX, čo znamená, že hlasom riadené vysielanie nie je možné vtedy, ak sa daný kanál už používa. Táto funkcia zabraňuje vzájomnému rušeniu.

Pomocou tlačidiel **UP (+)** a **DOWN (-)** môžete nastaviť citlivosť hlasom riadeného vysielania. Po každom stlačení tlačidla potvrdí hlasová správa nové nastavenie. K dispozícii je päť úrovní citlivosti hlasom riadeného vysielania a neaktívny režim. Ak chcete nastaviť neaktívny režim, stlačte a podržte tlačidlo **DOWN (-)** na jednu sekundu. Hlasová správa potvrdí nastavenie neaktívneho režimu („VOX off“). Ak chcete vyslať,

musíte použiť tlačidlo PTT. Ak chcete funkciu hlasom riadeného vysielania (VOX) znova zapnúť, stlačte a podržte tlačidlo **UP (+)** na jednu sekundu.

**Poznámka:** Na dosiahnutie maximálneho potlačenia okolitého hluku umiestnite mikrofón na slúchadlovej súprave tak, aby sa nenachádzal bližšie ako 3–5 mm od pier.

### **SQUELCH (Redukcia šumu)**

Funkcia redukcie šumu (Squelch) znamená redukciu šumu v slúchadlách, ak je úroveň prijímaného signálu nižšia ako nastavená úroveň. Používateľ tak nemusí počúvať šum na pozadí. Keď niekto začne hovoriť, hlasitosť sa okamžite vráti na potrebnú úroveň. Pomocou tlačidiel **UP (+)** a **DOWN (-)** môžete nastaviť úroveň redukcie šumu. Po každom stlačení tlačidla potvrdí hlasová správa nové nastavenie. K dispozícii je päť úrovní redukcie šumu a neaktívny režim. Úroveň 1 je najcitlivejšia, k obnoveniu hlasitosti dochádza aj pri najnižšom vstupnom signále. Ak chcete nastaviť neaktívny režim, stlačte a podržte tlačidlo **DOWN (-)** na jednu sekundu. Hlasová správa potvrdí nastavenie neaktívneho režimu („squelch off“). Ak chcete funkciu redukcie šumu znova zapnúť, stlačte a podržte tlačidlo **UP (+)** na jednu sekundu.

### **SUB CHANNEL (Vedľajší kanál – systém priebežného potlačenia vysielania pomocou tónového kódovania)**

Pomocou systému priebežného potlačenia vysielania pomocou tónového kódovania (CTCSS) prijímač nezachytí prenášanú reč, ak k nej neboli pridané určité tóny s nízkou frekvenciou (vedľajšie tóny). Tento systém umožňuje viacerým používateľom používať rovnaký kanál bez toho, aby sa navzájom rušili.

Pomocou tlačidiel **UP (+)** a **DOWN (-)** môžete nastaviť vedľajší kanál. Po každom stlačení tlačidla potvrdí hlasová správa nové nastavenie. K dispozícii je 38 vedľajších kanálov, očíslovaných od 1 do 38, a okrem toho nastavenie 0, pri ktorom nie je potrebný žiadny vedľajší tón na to, aby bolo vysielajúceho počuť na danom kanáli.

### **POWER (Výstupný výkon)**

K dispozícii sú dve výstupné úrovne, vysoká a nízka. Pomocou tlačidiel **UP (+)** a **DOWN (-)** môžete nastaviť výstupnú úroveň. Po každom stlačení tlačidla potvrdí hlasová správa nové nastavenie. Vysokú výstupnú úroveň signalizuje správa „HIGH POWER“, nízku výstupnú úroveň správa „LOW POWER“.

### **Poznámka:**

Životnosť/prevádzková doba batérií sa môže výrazne líšiť v závislosti od typu batérií a spôsobu použitia súpravy Lite-Com Basic.

Napríklad pri použití alkalického batérie s kapacitou minimálne 2000 mAh je prevádzková doba v režime s nízkym výkonom je približne 30 hodín, ak 10% z tohto času pripadá na vysielanie, 10% na príjem a 80% na pohotovostný režim. V režime s vysokým výkonom sa prevádzková doba v rovnakých podmienkach skraca približne o 10%. Ak pripadá 20% na vysielanie, 20% na príjem a 60% na pohotovostný režim, prevádzková doba je približne 20 hodín.

### **PTT (Push-to-talk – ovládanie vysielania stlačením tlačidla)**

Stlačte tlačidlo **PTT**, ak chcete vyselať manuálne pomocou rádiovkej súpravy Lite-Com Basic.

Poznámky:

- 1) V každej situácii je možné funkciu VOX vypnúť, ak dvakrát krátko stlačíte tlačidlo PTT. Rovnakým spôsobom ju môžete znova zapnúť.
- 2) Súprava Lite-Com Basic je vybavená funkciou AntiVOX, čo znamená, že hlasom riadené vysielanie je blokovávané vtedy, ak práve vysielajú niekto iný, pričom vyselať môžete len pomocou tlačidla PTT.

### **ZOSTAVA/KONFIGURÁCIA**

#### **Batérie**

Odskrutkujte a otvorte kryt na batérie. Použite dve 1,5-voltové alkalické batérie AA (súčasť dodávky). Skontrolujte, či sú kladné (+) a záporné (-) póly batérie v správnej polohe (pozrite obrázok na kryte). Je možné použiť aj akumulátorovú batériu ACK03 NiMH spoločnosti Peltor alebo iné nabíjateľné batérie typu AA

#### **Slúchadlová páska (obr. J)**

1. Vytiahnite misky a umiestnite slúchadlovú súpravu na uši tak, aby ušné podušky tesne dosadli.
2. Posúvaním misiek nahor a nadol pri súčasnom tlačením slúchadlovej pásky smerom nadol upravte výšku misiek tak, aby tesne a pohodlne dosadli.
3. Slúchadlová páska by mala prechádzať cez temeno hlavy.

#### **Prilbový nastavec (obr. K)**

(K:1) Nasadte prilbový nastavec do výrezu na prilbe.

**Poznámka:** Misky možno nastaviť do troch polôh: pracovná poloha (K:2), vetracia poloha (K:3) a parkovacia poloha (K:4). Pri používaní prilby musia byť misky nastavené v pracovnej polohe. Stlačte slúchadlovú pásku smerom dovnútra, až kým nezačujete kliknutie na oboch stranách. Skontrolujte, či kryt a páskové vodiče v pracovnej polohe netlačia na obloženie alebo okraj prilby, čo by mohlo spôsobiť prenikanie hluku.

**Neustále používanie pracovného chrániča sluchu je jedinou spoľahlivou ochranou pred poškodením sluchu.**

Ak sa nachádzate v prostredí s úrovňami hluku nad 85 dB, s triedou zvukového zaťaženia A, musíte si chrániť svoj sluch, pretože v opačnom prípade by sa sluchové receptory hlboko v uchu mohli nenávratne poškodiť. Ak si chránič sluchu zložíte hoci len na veľmi krátky čas počas pobytu v hlučnom prostredí, vystavujete svoj sluch nebezpečenstvu poškodenia.

Pohodlný chránič sluchu navrhnutý pre použitie pri špecifickej úrovni hluku je tou najlepšou zárukou, že ho budete používať neustále, čím si zabezpečíte ochranu pred trvalým poškodením sluchu. Pre zabezpečenie najvyššej ochrany si odhrňte vlasy okolo uší, aby ušné podušky tesne priliehali na hlavu. Okuliarové rámy by mali priliehať tesne ku hlave a byť čo najtenšie.

**VAROVANIE! Externý vstup nemá automatické obmedzovanie hlasitosti. Na externom zariadení musíte hlasitosť obmedziť ručne.**

## ÚDRŽBA

Pravidelne čistite vonkajšiu stranu slúchadlovej súpravy mydlom a vlažnou vodou.

**Poznámka: Neponárajte súpravu do vody.** Po dlhšej dobe používania alebo v iných situáciách, v ktorých je súprava Lite-Com Basic vystavená pôsobeniu vnútornej vlhkosti, sa odporúča demontovať hygienickú súpravu, aby chránič sluchu vyschol pred ďalším použitím. Slúchadlovú súpravu neskladujte pri teplotách nad +55°C, napríklad za sklom auta alebo oknom. Slúchadlová súprava (a hlavne ušné podušky) sa môžu časom opotrebovať. Často a pravidelne kontrolujte, či sa na nich nenachádzajú praskliny alebo nedochádza k prenikaniu hluku. Určité chemické látky môžu poškodiť tento výrobok. Ďalšie informácie vám na požiadanie poskytne spoločnosť Peltor.

Keď súprava Lite-Com Basic signalizuje nízku úroveň batérií (3 tóny každých 30 sekúnd), je potrebné vymeniť batérie. Po uplynutí 5 minút sa súprava Lite-Com Basic automaticky vypne.

Batérie nikdy nevymieňajte ani nekladajte, keď je súprava zapnutá. Pred zapnutím skontrolujte, či sú batérie vložené správne.

**Slúchadlovú súpravu používajte, nastavujte, čistíte a udržiavajte vždy podľa týchto pokynov.** Pri nedodržaní týchto odporúčaní môže dôjsť k zníženiu účtu a narušeniu iných funkcií zariadenia.

## CE

Súprava Peltor Lite-Com Basic je testovaná a schválená ako chránič sluchu podľa smernice PPE 89/686 EEC a príslušných ustanovení európskych noriem EN 352-1 a EN 352-3. Certifikáciu vykonala spoločnosť FIOH, Topeliuksenkatu 41a, FIN-00250 Helsinki, Finland, ID# 0403. Merania pre produkty s prilbovým nastavcom boli uskutočnené na prilbe G22C od spoločnosti Peltor.

Súprava Lite-Com Basic je takisto testovaná a schválená podľa nasledovných noriem:

Rádiové zariadenia: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

Elektrické merania vykonali Švédsky národný testovací a výskumný inštitút (Swedish National Testing and Research Institute), SP, Box 857, SE-501 15 Borås, Sweden, ID# 0402.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Frekvencia:	446,00625-446,09375 MHz
Počet kanálov:	8
Odstup kanálov:	12,5 kHz
Odchýlka:	Max. ± 2,5 kHz
Výstupný výkon:	150/25 mW ERP
Dosah:	Až 2000 metrov mimo budov, v závislosti od podmienok
Metóda prenosu:	Jednosmerná (simplex)
Príkon:	pohotovostný režim a príjem, 60-70 mA vysielanie, približne 110 mA (LO), 200 mA (HI)
Prevádzková teplota:	-20°C az +55°C
Skladovacia teplota:	-40°C az +55°C
Hmotnosť vrátane batérií:	MT7H7A4400 390 g MT7H7P3E4400 410 g

## HODNOTY ÚTLMU (obr. E)

1. Frekvencia
2. Priemerná hodnota
3. Štandardná odchýlka
4. Priemerná hodnota ochrany

## MODELY SÚPRAV PELTOR Lite-Com Basic

MT7H7A4400 so slúchadlovou páskou

MT7H7P3E4400 s prilbovým nastavcom pre ochranné prilby PELTOR G22 a G3000 (obsahuje aj zadnú platňu pre prilbové nastavce pre ochrannú prilbu PELTOR G2000).

## NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO

### Hygienická súprava – HY79

Ľahko vymeniteľná hygienická súprava pozostávajúca z dvoch tlmiacich podušiek, dvoch penových manžiet a zaklapovacích ušných podušiek. Súpravu vymieňajte minimálne dvakrát ročne, aby bol zaručený konštantný útlm, dostatočná hygiena a pohodlie.

### Hygienické jednorazové chrániče – HY100A

Jednorazový chránič sa jednoducho umiestňuje na ušné podušky. 100 párov v balení.

### Chránič mikrofónu – HYM1000

Hygienický a odolný voči vlhkosti a vetru; chráni mikrofón a predlžuje jeho životnosť. 5 metrov v balení, približne 50 použití.

### Ochrana proti vetru pre rečové mikrofóny – M995

Účinná ochrana proti hluku spôsobenému vetrom; chráni mikrofón a predlžuje jeho životnosť. Jeden kus v balení.

**Akumulátorová batéria – ACK03**

Akumulátor NiMH, ktorým možno nahradiť dve štandardné 1,5-voltové batérie AA vo väčšine produktov spoločnosti Peltor.

**Kryt na batérie 1173 SV****Spojovacie káble pre externé komunikačné zariadenia****Spojovací kábel FL6BS**

So stereofónnym konektorom 2,5 mm pre použitie so zariadeniami DECT a mobilnými telefónmi.

**Spojovací kábel FL6BT**

So stereofónnym konektorom 3,5 mm. MONOFÓNNE pripojenie. Pre použitie so zariadeniami Peltor Workstyle, Walkman alebo podobnými rádiovými zariadeniami.

**Káble pre pripojenie rádiových komunikačných zariadení**

Informácie vám na požiadanie poskytne predajca spoločnosti Peltor.

# Peltor Lite-Com Basic – Kratka navodila za uporabo

## TIPKA

## FUNKCIJA

**MODE (NAČIN)**

Vključi in izključi Lite-Com Basic.  
Izbira med funkcijami v meniju.

**NAVZGOR (+)**

Poviša stopnjo izbrane funkcije.

**NAVZDOL (-)**

Zniža stopnjo izbrane funkcije.

**PTT**

Oddajanje z Lite-Com Basic.

## PELTOR Lite-Com Basic

### Slušalke za brezžično komunikacijo

Peltor Lite-Com Basic omogoča zanesljivo in zmogljivo brezžično komuniciranje med dvema ali več osebami, tudi v hrupnih okoljih. Za optimalno uporabo izdelka Peltor pazorno preberite ta navodila.

### ZNAČILNOSTI

- Slušalke za brezžično komunikacijo z 8 kanali. Pri veliki moči je doseg na prostem do 2 km. Pri manjši moči je doseg do 1 km.
- 38 podkanalov omogoča več uporabnikom uporabo istega kanala brez medsebojnih motenj.
- Čas delovanja 10–35 ur, odvisno od tipa baterije in načina uporabe.
- Ko energije v bateriji zmanjkuje, ste na to opozorjeni vsako drugo minuto.
- Samodejni izklop v dveh urah po zadnji aktivaciji.
- Potrditev izbranih nastavitvev z glasovnim sporočilom ali tonom. Ob izklopu enote se shrani zadnja nastavitvev.

### PREDNOSTI (slika H)

1. **Posebej širok, mehko oblazinjen trak** (MT53H79A4400) za optimalno udobje tekoma delovnega dne. **Posebej zasnovani priključki za čelado** (MT53P3E4400) z režami za priključitev vizirja in dežnega ščitnika.
2. **Posamično ukrivljene žice traku** iz nerjavečega jekla zagotavljajo enakomerno porazdelitev pritiska okoli ušes. Trak iz jeklenih žic je v širokem temperaturnem razponu mnogo prožnejši od običajnega plastičnega traku.
3. **Majhne dvotočkovne zaponke** in enostavna regulacija višine brez štrlečih delov.
4. **Mehke, široke, penaste ter s tekočino napolnjene ušesne blazinice** v vgrajenimi kanali za sprostitev pritiska zmanjšujejo pritisk in omogočajo učinkovito tesnenje ter osebno udobje.
5. **Upogljiva antena** z majhnim priključkom in visoko sprejemnostjo.
6. **Konektor** za zunanjo opremo, npr. drug komunikacijski radio, mobilni telefon, prenosni glasbeni predvajalnik, itd.
7. **Pokrov baterije** za preprosto zamenjavo baterije (priloženi sta dve 1,5-voltni alkalni AA bateriji). Uporabljate lahko tudi akumulatorsko baterijo Peltor ACK03 ali druge AA baterije za polnjenje).
8. **Mikrofon z izravnavo okoljskega šuma** omogoča zmogljivo prepoznavo govora, zasnova "Quick Positioning" pa olajša konfiguriranje.
9. **Tipke** za enostavno regulacijo funkcij Lite-Com Basic.

### GUMBI (Slika A)

1. **ON/OFF/MODE (O) (VKLOP/IZKLOP/NAČIN)** Vključi in izključi Lite-Com Basic ter omogoča izbiro med možnostmi v meniju.  
Poviša stopnjo izbrane funkcije.  
Zniža stopnjo izbrane funkcije.
2. **NAVZGOR (+)**  
**NAVZDOL (-)**

### 3. PTT

Oddajanje z Lite-Com Basic.

### NAVODILA ZA UPORABO/NASTAVITVE ON/OFF/MODE (VKLOP/IZKLOP/NAČIN)

Lite-Com Basic vključite in izključite tako, da pritisnete gumb **ON/OFF/MODE (VKLOP/IZKLOP/NAČIN)** za približno 2 sekundi. Vkllop oziroma izklop enote je potrjen s tonom.

Za pomikanje po meniju pritisnite gumb **ON/OFF/MODE (VKLOP/IZKLOP/NAČIN)**. Gumb pritisnite počasi, korak za korakom; vsak korak je potrjen z glasovnim sporočilom. Pri hitrejšem pritiskanju je potrjena le zadnja funkcija.

Trenutne nastavitve se shranijo ob izklopu enote.

### VOLUME (GLASNOST)

Za nastavitve glasnosti sprejema pri radiu uporabljajte gumba **NAVZGOR (+)** in **NAVZDOL (-)**. Ob vsakem pritisku gumba se nova nastavitve potrdi z glasovnim sporočilom. Na voljo je 5 stopenj glasnosti in izklop. Za dostop do načina za izklop pritisnite gumb **NAVZDOL (-)** za 1 sekundo. Izklop glasnosti je potrjen z glasovnim sporočilom.

**Opomba:** Radijske komunikacije pri izklopljeni glasnosti ni mogoče slišati. Za vklop radia pritisnite gumb **NAVZGOR (+)**. Glasnost sprejema je na najnižji stopnji.

### CHANNEL (KANAL)

Za izbiro kanala (radijske frekvence) pri radiu uporabljajte gumba **NAVZGOR (+)** in **NAVZDOL (-)**. Ob vsakem pritisku gumba se nova nastavitve potrdi z glasovnim sporočilom. Izbirate lahko med osmimi kanali s frekvencami okrog 446 MHz (oglejte si sliko #).

### VOX (Glasovno-krmiljeno oddajanje)

VOX pomeni, da Lite-Com oddaja, ko zvok določene glasnosti doseže mikrofon – prostoročno oddajanje. Lite-Com Basic ima tudi funkcijo AntiVOX, kar pomeni, da glasovno-krmiljeno oddajanje ni mogoče, če je kanal že v uporabi. To preprečuje motnje.

Za nastavitve občutljivosti za glasovno-krmiljeno oddajanje uporabljajte gumba **NAVZGOR (+)** in **NAVZDOL (-)**. Ob vsakem pritisku gumba se nova nastavitve potrdi z glasovnim sporočilom. Na voljo je 5 stopenj za VOX in izklop. Za dostop do načina za izklop pritisnite gumb **NAVZDOL (-)** za 1 sekundo. Izklop funkcije VOX je potrjen z glasovnim sporočilom. Za oddajanje uporabljajte gumb PTT. Za ponovni vklop funkcije VOX pritisnite gumb **NAVZGOR (+)** za 1 sekundo.

**Opomba:** Za maksimalno izravnavo okoljskega šuma namestite mikrofon slušalke najmanj 3 – 5 mm od ustnic.

### SQUELCH (ŠUMNA ZAPORA (zmanjšanje sikanja))

Šumna zapora pomeni, da se šum v slušalki zmanjša, ko je dohodni signal pod nastavljeno stopnjo. Zaradi tega uporabniku ni treba poslušati sikanja iz ozadja. Ko nekdo začne govoriti, se ojačanje takoj vrne na ustrežno stopnjo.

Za nastavitve stopnje šumne zapore uporabljajte gumba **NAVZGOR (+)** in **NAVZDOL (-)**. Ob vsakem pritisku gumba se nova nastavitve potrdi z glasovnim sporočilom. Na voljo je 5 stopenj za šumno zaporo in izklop. Stopnja 1 je najbolj občutljiva, ojačanje se obnovi pri najšibkejšem vhodnem signalu. Za dostop do načina za izklop pritisnite gumb **NAVZDOL (-)** za 1 sekundo. Izklop šumne zapore je potrjen z glasovnim sporočilom. Za ponovni vklop šumne zapore pritisnite gumb **NAVZGOR (+)** za 1 sekundo.

### **SUB CHANNEL (PODKANAL (sistem neprekinjene tonsko-kodirane šumne zapore))**

S funkcijo CTCSS (sistem neprekinjene tonsko-kodirane šumne zapore) prejemnik ne bo slišal govora brez dodatka določenih nizkofrekvenčnih tonov (podtoni). To omogoča več uporabnikom uporabo istega kanala brez medsebojnih motenj.

Za nastavitve podkanala uporabljajte gumba **NAVZGOR (+)** in **NAVZDOL (-)**. Ob vsakem pritisku gumba se nova nastavitve potrdi z glasovnim sporočilom. Na voljo je 38 podkanalov, oštevilčenih z 1 – 38, in nastavitve 0, ki pomeni, da se za slišnost na kanalu ne zahteva noben podton.

### **POWER (MOČ (izhodna))**

Na voljo sta dve izhodni stopnji, velika in majhna. Za nastavitve izhodne stopnje uporabljajte gumba **NAVZGOR (+)** in **NAVZDOL (-)**. Ob vsakem pritisku gumba se nova nastavitve potrdi z glasovnim sporočilom. "HIGH POWER" je velika moč, "LOW POWER" je majhna moč.

### **Opomba:**

Življenjska doba baterije / čas delovanja sta zelo odvisna od tipa baterije in načina uporabe Lite-Com Basic.

Pri alkalni bateriji z vsaj 2.000 mAh je npr. čas delovanja v načinu majhne moči približno 30 ur pri 10 % oddajanja, 10 % sprejema in 80 % v stanju pripravljenosti. V načinu velike moči se pri enakih pogojih čas delovanja zmanjša za približno 10 %. Pri 20 % oddajanja, 20 % sprejema in 60 % v stanju pripravljenosti je čas delovanja približno 20 ur.

### **PTT (Pritisni-za-govor)**

Za ročno oddajanje z radiem Lite-Com Basic pritisnite **PTT**.

### **Opombe:**

- 1) V vseh primerih je mogoče funkcijo VOX izključiti z dvema kratkima pritiskoma gumba PTT. Vključite jo na enak način.
- 2) Lite-Com Basic je opremljen s funkcijo AntiVOX, kar pomeni, da je glasovno-krmiljeno oddajanje blokirano, ko oddaja nekdo drug; v tem primeru lahko oddajate le z uporabo gumba PTT.

## **SESTAVA/KONFIGURACIJA**

### **Baterije**

Odvijte in odprite pokrov za baterije. Uporabljajte dve 1,5-voltni alkalni AA bateriji (priloženi). Pola + in – baterije morata biti pravilno nameščena (oglejte si sliko na pokrovu). Uporabljajte lahko tudi akumulatorsko baterijo Peltor ACK03 NiMH ali druge AA baterije za polnjenje.

### **Trak (Slika J)**

1. Čašice pomaknite navzven ter slušalke namestite preko ušes, tako da se ušesne blazinice udobno prilegajo.
2. S pomikanjem čašic navzgor ali navzdol ob hkratnem pritiskanju traku navzdol nastavite višino čašic, da se tesno in udobno prilegajo.
3. Trak mora biti nameščen preko vrhnjega dela glave.

### **Priključek za čelado (Slika K)**

(K:1) Priključek za čelado vstavite v rezo na čeladi.

**Opomba:** Čašice so lahko nastavljene v treh položajih: Delovni položaj (K:2), položaj za prezačevanje (K:3) in položaj za mirovanje (K:4). Med uporabo morajo biti čašice v delovnem položaju. Pritisnite žice traku navznoter, dokler ne slišite klika na obeh straneh. Pokrov slušalke in žice traku v delovnem položaju ne smejo pritiskati ob podlogo ali rob čelade, da se tako omogoči uhajanje šumenja.

### **Edina zanesljiva zaščita pred izgubo sluha je dosledna in neprekinjena uporaba sredstev za zaščito sluha.**

Če se nahajate v okoljih z A-ovrednotenim hrupom, višjim od 85 dB, si morate zaščititi sluh, ali pa lahko pride do nepopravljivih poškodb slušnih receptorjev globoko v vaših ušesih. Tudi če sredstvo za zaščito sluha odstranite le za nekaj trenutkov, ko se nahajate v hrupnem okolju, lahko pride do poškodb sluha.

Udobno in za določene stopnje hrupa zasnovano sredstvo za zaščito sluha je najboljša zagotovilo za dosledno in neprekinjeno uporabo zaščitnega sredstva, s čemer se prepreči trajna izguba sluha. Za optimalno zaščito si lase okrog ušes počesite na stran, da se tako ušesne blazinice tesno prilegajo ob glavo. Okvir očal naj bo čim tanjši in nameščen tesno ob glavo.

### **OPOZORILO! Zunanji vhod nima samodejne omejitve glasnosti. Glasnost na zunanji opremi morate omejiti ročno.**

### **VZDRŽEVANJE**

Zunanost slušalk redno čistite z milom in toplo vodo.

**Opomba: Ne potaplajte v tekočine.** Po daljši uporabi ali po drugih okoliščinah, v katerih je Lite-Com Basic izpostavljen vlagi, je treba odstraniti higiensko zaščito, da se lahko zaščitno sredstvo za sluh posuši pred naslednjo uporabo. Slušalk ne shranjujte na mestih s temperaturo, višjo od +55 °C, na primer ob vetrobranskem steklu ali oknu. Slušalke (še posebej ušesne blazinice) se lahko sčasoma obrabijo. Redno jih

pregledujte, da zagotovite, da ni razpok oziroma da ne prihaja do prepuščanja zvoka. Določene kemične snovi lahko temu izdelku škodujejo. Za dodatne informacije se obrnite na podjetje Peltor.

Ko Lite-Com Basic nakaže, da v baterijah zmanjkuje energije (3 toni vsakih 30 sekund), je čas za zamenjavo baterij. Po 5 minutah se Lite-Com Basic samodejno izključi.

Baterij nikoli ne zamenjujte ali nameščajte, če je enota vključena. Pred vklopom morajo biti baterije pravilno vstavljene.

**Pri nošenju, prilagajanju, čiščenju in vzdrževanju teh slušalk vedno upoštevajte ta navodila.** Če teh priporočil ne upoštevate, se lahko poslabša dušenje hrupa in delovanje drugih funkcij.

## CE

Izdelek Peltor Lite-Com Basic je preizkušen in odobren kot sredstvo za zaščito sluha skladno z Direktivo PPE 89/686 EEC in veljavnimi deli Evropskih standardov EN 352-1 in EN 352-3. Certificirano s strani FIOH, Topeliuksenkatu 41a, FIN-00250 Helsinki, Finland, ID# 0403. Meritve za izdelke s priključki za čelado so bila izvedene na čeladi Peltor G22C.

Izdelek Lite-Com Basic je preizkušen in odobren tudi v skladu z naslednjimi standardi:

Radio: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

Električne meritve so izvedli pri SP, Swedish National Testing and Research Institute, Box 857, SE-501 15 Borås, Sweden, ID# 0402.

## TEHNIČNI PODATKI

Frekvenca:	446,00625–446,09375 MHz
Kanali:	8
Interval med kanali:	12,5 kHz
Odklon:	Maks. ± 2,5 kHz
Izhod:	150/25 mW ERP
Doseg:	Na prostem do 2000 m, odvisno od razmer
Način prenosa:	Simpleks
Poraba energije:	V pripravljenosti in pri sprejemu, 60–70 mA Oddajanje, približno 110 mA (LO), 200 mA (HI)
Temperatura (delovanje):	-20 °C do +55 °C
Temperatura (skladiščenje):	-40 °C do +55 °C
Teža, vključno z baterijami:	MT7H7A4400 390 g MT7H7P3E4400 410 g

## VREDNOSTI ZA DUŠENJE HRUPA (Slika E)

1. Frekvenca
2. Povprečna vrednost
3. Standardni odklon
4. Povprečna zaščitna vrednost

## MODELI PELTOR Lite-Com Basic

MT7H7A4400 s trakom

MT7H7P3E4400 s priključkom za čelado za čelade PELTOR G22 in G3000 (priložena je tudi zadnja ploščica za priključke za čelado za PELTOR G2000).

## NADOMESTNI DELI IN DODATKI

### Higienski komplet – HY79

Enostavno zamenljiv higienski komplet, sestavljen iz dveh blazinic za dušenje hrupa, dveh penastih obročev in ušesnih blazinic. Za zagotovitev stalnega dušenja hrupa, higiene in udobja zamenjajte vsaj dvakrat letno.

### Clean – Zaščitno sredstvo za enkratno uporabo – HY100A

Zaščitno sredstvo za enkratno uporabo, namenjeno enostavni namestitvi na ušesni blazinici. Zavitki po 100 parov.

### Mike Protector – HYM1000

Higiensko ter neprepustno za vlago in veter; ščiti mikrofon in daljša njegovo življenjsko dobo. Zavitki po 5 metrov, približno 50 zamenjav.

### Dušilnik vetra za mikrofon – M995

Učinkovita zaščita pred šumenjem vetra; daljša življenjsko dobo in ščiti mikrofon. En na paket.

### Akumulatorska baterija – ACK03

NiMH akumulator, ki lahko nadomesti dve standardni 1,5-voltni AA bateriji v večini izdelkov Peltor.

### Pokrov baterije 1173 SV

### Priključni kabli za zunanjo komunikacijsko opremo

#### Priključni kabel FL6BS

Z 2,5 mm stereo priključkom za uporabo z DECT in mobilnimi telefoni.

#### Priključni kabel FL6BT

S 3,5 mm stereo priključkom. MONO povezava. Za uporabo z izdelki Peltor Workstyle, Walkman ali podobnimi radijskimi sprejemniki.

### Kabli za povezavo s komunikacijskim radiem

Za informacije se obrnite na trgovca z izdelki Peltor.



## **Peltor Lite-Com Basic** Temel Bilgiler

<b>TUŞ</b>	<b>FONKSİYON</b>
<b>MOD</b>	Lite-Com Basic'i açıp kapar. Menüdeki fonksiyonlardan birini seçin.
<b>YUKARI (+)</b>	Seçili fonksiyonun

## PELTOR Lite-Com Basic Kablosuz iletişim kulaklığı

Peltor Lite-Com Basic iki veya daha fazla insan arasında, gürültülü ortamlarda bile güvenilir, verimli kablosuz iletişim sunar. Peltor ürününüzden en iyi şekilde faydalanabilmek için bu talimatları dikkatlice okuyun.

### ÖZELLİKLER

- 8 kanallı kablosuz iletişim kulaklığı. Yüksek güç açık havada 2 km'ye kadar mesafe sağlar. Düşük güç en fazla 1 km menzil sağlar.
- 38 alt kanal çoklu kullanıcıların aynı kanalı birbirleriyle etkileşmeden kullanabilmelerini sağlar.
- Çalışma süresi, kullanılan pil türü ve kullanılan moda bağlı olarak 10–35 saat arasında değişir.
- Pil zayıfladığında her dakika uyarı verir.
- Son etkinlikten 2 saat sonrasında otomatik kapama.
- Seçilen ayarlar sesli bir mesaj veya ses ile onaylanır. Ünite kapatıldığında son ayarlar saklanır.

### AVANTAJLAR (Şek. H)

1. **Ekstra geniş baş bandı** (MT53H79A4400) ile yumuşak tamponlar sayesinde gün boyunca ideal bir rahatlık. **Özel olarak tasarlanmış kask bağlantıları** (MT53P3E4400) ile bir siperlik ve yağmurluk takma yuvaları.
2. **Yaylı baş bandı kabloları**, paslanmaz çelikten yapılmıştır ve kulak çevresinde basıncın eşit olarak dağıtılmasını sağlarlar. Çelik baş bandı kabloları, geniş bir sıcaklık aralığı sayesinde olağan plastik baş bantlarından daha iyi bir elastikiyet sağlar.
3. **Alttan iki noktali bağlantı** ve parçalar çıkıntı yapmadan, basit yükseklik ayarı.
4. **Yumuşak, geniş köpük/sıvı dolu kulak tamponu** ve düşük basınç, etkin sızdırmazlık ve kişisel konfor için dahili basınç hafifletme kanalları.
5. Alttan bağlantılı ve yüksek alıcılı **Esnek anten**.
6. Başka bir iletişim radyosu, cep telefonu, Walkman gibi harici bir ekipman için **konektör**.
7. Kolay pil değiştirme sağlayan **Pil kapağı** (iki 1,5-volt AA alkalin pili içinde. Peltor'un ACK03 akü pili veya diğer şarj edilebilir AA pilleri de kullanılabilir).
8. Basit konfigürasyon için Hızlı Konumlandırma ile birlikte yüksek konuşma tanınması için **Çevre sesine ayarlı mikrofon**.
9. Lite-Com Basic fonksiyonlarının basitçe düzenlenmesine olanak veren **Tuş takımı**.

### DÜĞMELER (Şek. A)

1. **ON/OFF/MODE (O) (AÇMA/KAPAMA/MODU)** Lite-Com'u açıp kapar ve menüdeki seçeneklerden birini seçmenizi sağlar.
2. **YUKARI (+)** Seçili fonksiyonun seviyesini artırır.
3. **AŞAĞI (-)** Seçili fonksiyonun seviyesini azaltır.
4. **PTT** Lite-Com Basic ile iletim yapar.

### KULLANMA/AYARLAMA TALİMATLARI ON/OFF/MODE (AÇMA/KAPAMA/MODU)

**ON/OFF/MODE** düğmesine yaklaşık 2 dakika boyunca basılı tutarak Lite-Com Basic'i açıp kapayın. Bir ses ünitenin açılıp kapandığını onaylar. Menüde ilerlemek için **ON/OFF/MODE (O)** düğmesine basın. Her adımda bir kez yavaşça düğmeye basın, her adım sesli bir mesaj ile onaylanacaktır. Daha hızlı basarak sadece söz konusu son fonksiyonu onaylayabilirsiniz.

Ünite kapatıldığında geçerli olan ayarlar saklanır.

### SES

İletişim radyosuna gelen sesi ayarlamak için **YUKARI (+)** ve **AŞAĞI (-)** düğmelerine basın. Düğmeye her basışınızda yeni ayar sesli bir mesaj ile onaylanır. Beş ses adımı ve bir de kapama modu vardır. Kapama moduna girebilmek için **AŞAĞI (-)** düğmesine bir saniye süresince basın. Sesin kapalı olması "volume off" sesli mesajı ile onaylanır.

**Not:** Kapalı modda hiç bir radyo iletişimi dinlenemez.

Radyoyu tekrar açmak için **YUKARI (+)** düğmesine basın. En düşük ses seviyesinde duymaya başlarsınız.

### KANAL

İletişim radyosu için bir kanal (radyo frekansı) seçmek için **YUKARI (+)** ve **AŞAĞI (-)** düğmelerine basın. Düğmeye her basışınızda yeni ayar sesli bir mesaj ile onaylanır. 446 MHz etrafındaki sekiz kanaldan birini seçebilirsiniz (bkz. şek. #).

### VOX (Ses kontrollü iletim)

VOX, mikrofona belli bir ses ulaştığında Lite-Com'un iletim yaptığı anlamına gelir, eller serbest iletim. Lite-Com Basic'de aynı zamanda AntiVOX da bulunur, bu da kanal kullanımında ise ses kontrollü iletimin mümkün olmadığı anlamına gelir. Bu paraziti engeller.

Ses kontrollü iletimin duyarlılığını ayarlamak için **YUKARI (+)** ve **AŞAĞI (-)** düğmelerine basın. Düğmeye her basışınızda yeni ayar sesli bir mesaj ile onaylanır. Beş VOX seviyesi ve bir de kapama modu vardır. Kapama moduna girebilmek için **AŞAĞI (-)** düğmesine bir saniye süresince basın. VOX'un kapalı olması "VOX off" sesli mesajı ile onaylanır. İletim yapmak için PTT düğmesini kullanmanız gerekmektedir. VOX'u tekrar açmak için **YUKARI (+)** düğmesine bir saniye süresince basın.

**Not:** Maksimum çevre sesine ayarlılık için kulaklıktaki mikrofonu ağızınızdan en fazla 3–5 mm uzakta tutun.

### BASTIRMA (Işık azaltıcı)

Bastırma, gelen sinyal ayarlı bir seviyenin altındayken kulaklıklardaki sesin azaltılması anlamına gelmektedir. Böylelikle kullanıcı arka plan ışıkları dinlemek durumunda kalmaz. Biri konuştuğunda amplifikasyon o anda doğru seviyeye geri döner.

Bastırma seviyesini ayarlamak için **YUKARI (+)** ve **AŞAĞI (-)** düğmelerine basın. Düğmeye her basışınızda yeni ayar sesli bir mesaj ile onaylanır. Beş BASTIRMA seviyesi

ve bir de kapama modu vardır. Seviye 1 en uyarılı olanıdır, amplifikasyonu en düşük giriş sinyali modunda yeniler. Kapama moduna girebilmek için **AŞAĞI (-)** düğmesine bir saniye süresince basın. Bastırmanın kapalı olması "squelch off" sesli mesajı ile onaylanır. VOX'u tekrar açmak için **YUKARI (+)** düğmesine bir saniye süresince basın.

### **ALT KANAL (ses kodlu sürekli bastırma sistemi)**

Ses kodlu sürekli bir bastırma sistemi (CTCS-continuous tone-coded squelch system) ile alıcı belli düşük frekans tonlar (alt tonlar) eklemeye konuşma yakalayamaz. Bu çoklu kullanıcıların aynı kanalı birbirleriyle etkileşim içine girmeden dinleyebilmelerini sağlar. Alt kanalı ayarlamak için **YUKARI (+)** ve **AŞAĞI (-)** düğmelerine basın. Düğmeye her basışınızda yeni ayar sesli bir mesaj ile onaylanır. 1–38 arasında numaralandırılmış 38 alt kanal ve kanalın duyulması için herhangi bir alt tona gerek olmadığı anlamına gelen bir 0 ayarı vardır.

### **GÜÇ (çıkış)**

İki çıkış seviyesi vardır, yüksek ve düşük. Çıkış seviyesini ayarlamak için **YUKARI (+)** ve **AŞAĞI (-)** düğmelerine basın. Düğmeye her basışınızda yeni ayar sesli bir mesaj ile onaylanır. "HIGH POWER" yüksek güç seviyesi ve "LOW POWER" düşük güç seviyesidir.

### **Not:**

Pil ömrü/çalışma süresi tamamen pil türüne ve Lite-Com Basic'in nasıl kullanıldığına bağlıdır.

Örneğin en az 2.000 mAh değerinde alkan bir pil ile düşük güç modundaki çalışma süresi, %10 iletim, %10 alıcılık ve %80 stand-by ile 30 saattir. Yüksek güç modunda aynı koşullardaki çalışma süresi yaklaşık %10 kadar azalır. %20 iletim, %20 alıcılık ve %60 stand-by ile çalışma süresi yaklaşık 20 saattir.

### **PTT (Push-to-talk, Konuşmak için bas)**

Lite-Com Basic radyosunu kullanarak manuel olarak iletim için PTT'ye basın.

### **Notlar:**

- 1) VOX, tüm koşullarda PTT düğmesine iki kere kısaca basarak kapatılabilir. Aynı şekilde açılır.
- 2) Lite-Com Basic'de AntiVOX yer alır, yani başka biri iletim yapıyorken ses kontrollü iletim engellenir ve sadece PTT kullanarak iletim yapabilirsiniz.

### **MONTAJ/KONFİGÜRASYON**

#### **Piller**

Pil kapağının vidasını çıkarıp açın. İki 1,5 voltluk alkan AA pilini kullanın (içinde). Pilin + ve – kutuplarının doğru pozisyonunda olduğundan emin olun (kapaktaki şekle bakın). Peltor'un ACK03 NiMH akü pili veya diğer şarj edilebilir AA pilleri de kullanılabilir.

### **Baş bandı (Şek. J)**

1. Kupaları kaydırıp çıkarın ve kulaklığı, kulak tamponları tam oturacak şekilde kulaklarınıza takın.
2. Tam ve rahat bir biçimde oturması için baş bandını aşağı kaydırırken kupaları aşağı veya yukarı hareket ettirerek yüksekliklerini ayarlayın.
3. Baş bandı başın üzerinden geçmeli.

### **Kask bağlantısı (Şek. K)**

(K.1) Kask bağlantısını kasktaki yuvaya çitçitlayın.

**Not:** Kupalar üç konumda takılabilir: Çalışma konumu (K:2), havalandırma konumu (K:3) ve saklama konumu (K:4). Kullanırken kupalar çalışma konumunda yerleştirilmelidir. Baş bandı kablolarını her iki tarafa bir klik sesi duyana kadar içeri doğru bastırın. Kabuğun ve baş bandı kablolarının çalışma modundayken kaplamaya veya kaskın kenarına baskı yaparak ses kaybına yol açmadığından emin olun.

### **Yıtım kaybından kesin koruma sağlayan tek şey, çalyban bir ses önleyicinin %100 kullanımdır.**

85 dB A ağırlıklı sestem daha gürültülü ortamlarda bulunuyorsanız işitmenizi korumaya almanız gerekmektedir, aksi takdirde kulaklarınızdaki işitme algılayıcıları kalıcı bir biçimde hasar görebilir. Eğer ses engelleyicileri gürültülü koşullarda kısa bir süreliğine bile çıkarsanız tehlikeye girmiş olursunuz.

Kullanılacağı özel ses seviyeleri için tasarlanmış olan bir ses engelleyicinin rahatlığı, onu sürekli takacağınızı ve böylelikle kalıcı işitme kaybına karşı tam bir koruma sağlanmasını garanti eder. Kulak tamponlarını başınıza tam olarak oturtmak ve tam koruma sağlamak için kulakların etrafındaki saçları kenara çekin. Gözlük çerçeveleri mümkün olduğunca ince olmalı ve başınıza mümkün olduğunca oturmalıdır.

### **UYARI! Harici girişin otomatik bir ses seviyesi yok. Harici ekipmandaki ses seviyesini manuel olarak sınırlamalısınız.**

### **BAKIM**

Kulaklığın dış kısmını düzenli olarak sabun ve ılık suyla temizleyin.

**Not: Sıvıların daldırmanın.** Uzun saatler süren kullanımlardan sonra veya Lite-Com Basic'in nem aldığı diğer koşullarda ses engelleyicinin bir sonraki kullanıma kadar kuruması için hijyen takimini çıkarın. Kulaklığı +55°C'den yüksek sıcaklıklarda, örneğin otomobil ön camı veya pencerede, bırakmayın. Kulaklık (özellikle de kulak tamponları) zamanla aşınabilirler. Çatlak olup olmadığı veya ses geçirip geçirmediğini düzenli olarak kontrol edin. Kimi kimyasal maddeler bu ürüne zarar verebilir. Ayrıntılı bilgi için Peltor ile bağlantıya geçin.

Lite-Com Basic pil gücünün zayıf olduğunu gösteriyorsa (her 30 saniye 3 ton) pilleri değiştirme vakti gelmiş demektir. 5 dakika sonra Lite-Com Basic kendiliğinden kapanır. Asla ünite açıkken pilleri takıp çıkarmayın. Açmadan önce pillerin doğru bir şekilde yerleştirildiklerinden emin olun.

**Kulaklığı kullanırken, ayarlama, temizleme ve bakımını yaparken her zaman bu talimatlara uyun.** Bu tavsiyelere uyulmadığı takdirde ses düzeyi azaltma özelliği ve diğer fonksiyonlar bozulabilir.

#### CE

Peltor Lite-Com Basic, PPE 89/686 EEC direktifi ve Avrupa EN 352-1 ve EN 352-3 standartlarının ilgili kısımları uyarınca test edilmiş ve bir ses engelleyici olarak onaylanmıştır. Sertifikası FIOH, Topeliuksenkatu 41a, FIN-00250 Helsinki, Finlandiya, ID# 0403 tarafından verilmiştir. Kask bağlantılı ürünler için yapılan ölçümler Peltor'un G22C sert başlığında gerçekleştirilmiştir.

Lite-Com Basic aynı zamanda aşağıdaki standartlar uyarınca da test edilip onaylanmıştır :

Radyo : ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301.489-5, ETSI EN 301.489-1

Elektrik ölçümleri SP, İsveç Millî Test ve Araştırma Enstitüsü (Swedish National Testing and Research Institute), Box 857, SE-501 15 Borås, Sweden, ID# 0402 tarafından yapılmıştır.

#### TEKNİK VERİ

Frekans:	446,00625–446,09375 MHz
Kanallar:	8
Kanal adımları :	12,5 kHz
Sapma:	Maks. ± 2,5 kHz
Çıkış:	150/25 mW ERP
Aralık:	Açık havada koşullara bağlı olarak en fazla 2000 metre
Trafik yöntemi:	Simplex
Güç sarfiyatı:	Stand-by ve alıcılık, 60–70 mA İletim, yakl. 110 mA (LO), 200 mA (HI)
Çalışma sıcaklığı:	-20°C – +55°C
Saklama sıcaklığı:	-40°C – +55°C
Piller dahil ağırlık:	MT7H7A4400 390 g MT7H7P3E4400 410 g

#### SES AZALTMA ÖZELLİĞİ DEĞERLERİ (Pek. E)

1. Frekans 2. Ortalama değer 3. Standart sapma 4. Ortalama engelleme değeri

#### PELTOR Lite-Com Basic MODELLERİ

MT7H7A4400 baş bandıyla birlikte

PELTOR G22 ve G3000 sert başlıkları için MT7H7P3E4400 (PELTOR G2000 sert başlığı için kask bağlantıları yapmak üzere arka bir plaka da dahildir).

#### YEDEK PARÇALAR VE AKSESUARLAR

##### Hijyen takımı – HY79

Değiştirmesi kolay hijyen seti, iki sönümlenme tamponu, iki köpük halka ve geçmeli kulak tamponundan oluşur. Ses düzeyli azaltma, hijyen ve konfor seviyelerinin korunması için yılda en az iki kez değiştirilmelidir.

##### Temiz – tek kullanımlık engelleyiciler – HY100A

Kulak tamponlarına uygulaması kolay tek kullanımlık engelleyici. 100 çiftlik paketler.

##### Mikrofon Koruyucu – HYM1000

Nem ve rüzgar korumalı ve hijyenik; mikrofonu korur ve ömrünü uzatır. 5 metrelik paketler, yaklaşık 50 değiştirilmelik.

##### Mikrofonlar için rüzgar susturucu – M995

Rüzgar sesinden etkin koruma; ömrünü uzatır ve mikrofonu korur. Her pakette bir tane.

##### Akü pili – ACK03

Bir çok Peltor ürününde iki standart 1,5 voltluk pilin yerini alabilecek NiMH akü.

##### Pil kapağı 1173 SV

##### Harici iletişim ekipmanı için bağlantı kabloları

##### FL6BS bağlantı kablosu

DECT ve cep telefonları ile kullanmak için 2,5 mm stereo bağlantısı.

##### FL6BT bađlantı kablosu

3,5 mm stereo bağlantısı ile. MONO bağlantısı. Peltor Çalışması, Walkman veya benzeri bir radyo ile kullanmak için.

##### Yletipim radyosuna bađlantı için kablolar

Bilgi almak için Peltor bayiinize başvurun.







**England**

Aearo Ltd, First Avenue, Poynton, Cheshire  
England, SK12 1FJ  
Tel. +44 (0)1625) 878320, Fax. +44 (0)1625) 877348  
ukinfo@aearo.co.uk, www.peltor.se

**France**

Aearo LPE S.A., 5 Avenue Arago, 94345 Joinville le Pont Cedex, France  
Tel. +33 1 48 85 20 88, Fax. +33 1 48 85 39 43  
frinfo@aearo.fr, www.peltor.se

**Germany**

Informationsbuero Aearo GmbH  
Postfach 10 06 12, D-76260 Ettlingen  
Ottostr. 1, D-76275 Ettlingen, Germany  
Tel. +49 (0)7243 7611-0, Fax. +49 (0)7243 7611-18  
deinfo@aearo.de, www.peltor.se

**Italy**

Aearo Srl,  
Via Boccaccio 37, 20090 Trezzano sul Naviglio, Italia  
Tel. +39 (02) 48402625, Fax. +39 (02)48402616  
itinfo@aearo.it, www.peltor.se

**Spain**

Aearo Proteccion Laboral S.A  
C/Balmes 152 7º 2ª, 08008 Barcelona, Spain  
Tel. +34 900 99 44 80, Fax. +34 900 99 44 79  
esinfo@aearo.es, www.peltor.se

**Sweden**

Peltor AB, Box 2341, Malmstengatan 19  
SE-331 02 Värnamo, Sweden  
Tel. +46 (0)370 65 65 65, Fax. +46 (0)370 65 65 99  
Info@peltor.se, www.peltor.se

**Switzerland**

Walter Gyr AG, Bachstrasse 41, 8912 Obfelden, Switzerland  
Tel. +41 (0)1761 5372, Fax +41 (0)1761 9715

**Peltor AB**

Box 2341, SE-331 02 Värnamo, Sweden  
Tel +46 (0)370-69 42 00, Fax +46 (0)370-151 30  
e-mail: info@peltor.se, internet: www.peltor.se

**Member of the Aearo group**